

STABILNA KROŽNA ŽAGA
VTS 2232
Originalna navodila za uporabo



1. NAMEN UPORABE

Namizni tip krožne žage je namenjen ravnemu in poševnemu rezanju vseh vrst lesa v skladu z zmogljivostjo naprave.

Naprave ne smete uporabljati za rezanje okroglega lesa.

Naprave ne smete uporabljati za druge namene. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Uporabljajte lahko samo predpisane žagine liste. Prepovedana je uporaba kakršnihkoli drugih rezalnih plošč. Pri delu morate upoštevati varnostna opozorila in navodila za uporabo. Uporabnik mora biti ustrezno opremljen in pripravljen za uporabo naprave. Enako velja tudi za opravljanje vzdrževalnih del, popravil ali nastavitev. Uporabnik mora biti ustrezno opremljen in pripravljen za uporabo naprave. Enako velja tudi za opravljanje vzdrževalnih del, popravil ali nastavitev. Uporabniki se morajo seznaniti z nevarnostmi, ki lahko nastanejo med uporabo naprave. Poleg tega morate vedno upoštevati pravila o varnosti pri delu in poznati postopek prve pomoči.

Pomembno!

Med uporabo upoštevajte varnostna opozorila in navodila za uporabo ter zmanjšajte nevarnost poškodb. Obvezno preberite ta navodila, še posebej pozorno pa preberite varnostna opozorila. Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo in jih imejte vedno na voljo. Pri posojanju ali prodaji vedno priložite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil.

Naprave ne smete uporabljati za druge namene. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni možno zagotoviti popolnoma varne uporabe. Spodaj so opisane nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu s poteznimi žagami:

- Stik z žaganim listom, kjer list ni zaščiten s ščitnikom.
- Poškodba rok, ko se žagin list vrti.
- Povratni udarec obdelovanca.
- Poškodba žaginega lista.
- Poškodba zob žaginega lista.
- Okvare sluha, če se ne uporablja ustrezne zaščite za sluh.
- Emisije prahu pri delu v zaprtih prostorih.

Naprava ni namenjena za komercialno ali industrijsko uporabo. Če napravo uporabljate za opravljanje komercialnih ali industrijskih dejavnosti, se razveljavi garancija.

2. SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pozor! Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb. Seznanite se s sestavnimi deli in z delovanjem naprave ter upoštevajte varnostne predpise.

Varno opravljanje dela

1. Delovno območje mora biti čisto.

- Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.

2. Upoštevajte delovno okolje.

- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

- Ne uporabljajte naprave v mokrih in vlažnih prostorih.

- Delovno območje mora biti dobro razsvetljeno.

- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

3. Zaščitite se pred električnim udarom.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.

4. Otroci in ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja.

- Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz delovnega območja.

5. Ko naprave ne uporabljate, jo morate ustrezno shraniti.

- Napravo shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

6. Ne preobremenjujte naprave.

- Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

7. Uporabite ustrezno napravo.

- Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila.

- Ne uporabljajte naprave za dela, ki niso predvidena za to napravo (ne uporabljajte žage za rezanje štorov in vej).

- Naprave ne uporabljajte za rezanje drv za ogrevanje.

8. Bodite primerno oblečeni.

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zapletejo v gibajoče se dele.

- Pri delu na prostem priporočamo uporabo čevljev z nedrsečim podplatom.

- Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.

9. Uporabljajte zaščitno opremo.

- Nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.

- Nosite zaščitno masko.

- Nosite zaščito za sluh.

10. Pred rezanjem lesa, lesenih izdelkov ali plastike na napravo priključite sesalnik za odsesavanje prahu.

- Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.

- Napravo lahko uporabljate v zaprtih prostorih samo, če je na napravo priključen sistem za odsesavanje prahu.

11. Pritrdite obdelovance.

- Če je mogoče, pritrdite obdelovance s sponkami ali s primežem. To omogoča varnejše delo, kot če bi obdelovance držali z rokami.

- Dolge obdelovance dodatno podprite.

- Vedno močno pritisnite obdelovanec ob prislon in podnožje ter preprečite odbijanje in odmikanje obdelovanca.

12. Ne iztegujte naprave

- Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju.

- Izogibajte se neobičajnim gibom rok, kjer lahko roke zdrsnejo proti žaginemu listu.

13. Redno opravljajte vzdrževalna dela.

- Rezila morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.

- Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora.

- Redno pregledujte napajalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte.

- Redno pregledujte podaljševalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte.

- Ročaji morajo biti čisti, na njih ne sme biti ostankov olja ali maziva.

14. Odstranite vtikač iz vtičnice.

- Nikoli ne odstranjujte žaganja ali odrezanih kosov z naprave, ko je motor vklopljen.

- Vedno izklopite napravo pred popravilanjem in menjavo pripomočkov in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, saj to preprečuje nezaželen zagon naprave.

- Če se žagin list zatakne v obdelovanec, vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Odstranite obdelovanec in preverite, če se žagin list normalno vrti. Šele potem nadaljujte z delom z manjšo hitrostjo podajanja obdelovanca.

15. Z naprave odstranite ključe.

- Pred zagonom se vedno prepričajte, da na napravi ni nameščenih ključev ali drugega orodja.

16. Preprečite nezaželen zagon naprave.

- Pred priključitvijo napajalnega kabla v napajanje se prepričajte, da je stikalo za vklop izklopljeno.

17. Uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo.

- Uporabljajte samo preizkušene in ustrezno označene podaljševalne kable za zunanjo uporabo.

- Kable na kolutu odvijte do konca.

18. Bodite pozorni.

- Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni.

19. Preglejte napravo za poškodovane dele.

- Pred delom preglejte napravo za poškodbe in preverite delovanje stikal in varnostnih mehanizmov.

- Preverite poravnanoost in zvijanje gibajočih se delov ter preglejte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.

- Gibljivega ščitnika ne morete pritrditi v odprtem položaju.

- Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.

- Poškodovana stikala lahko popravlja samo pooblaščen serviser.

- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali neustreznimi napajalnimi kablji.

- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi stikali.

20. Pozor!

- Pri izdelavi dvojnih rezov bodite še posebej previdni.

21. Pozor!

- Uporaba neoriginalnih pripomočkov poveča nevarnost poškodb.

22. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser.

- Električna naprava odgovarja varnostnim predpisom. Vsa popravila lahko opravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja originalne rezervne dele, saj samo to zagotavlja pravilno delovanje naprave in zmanjšuje nevarnost poškodb.

23. Ne uporabljajte napajalnega kabla za druge namene.

- Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote.

3. DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

1. Varnostna opozorila

- Opozorilo! Ne uporabljajte poškodovanih žaginih listov.

- Zamenjajte poškodovani utor na podnožju (vložek mize).

- Uporabljajte samo originalne žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1.

Napravo uporabljajte samo z ostrimi žaginimi listi.

 Opozorilo! Pri menjavi žaginega lista bodite previdni. Širina rezanja ne sme biti manjša in debelina žaginega lista ne sme biti večja od debeline cepilnega klina!

- Žagin list mora biti primeren za rezanje materiala, ki ga obdelujete.

- Nosite zaščitno opremo:

Zaščito za sluh.

Zaščitno masko ali dihalni aparat – za preprečevanje vdihavanja prahu.

- Pri rokovanju z žaginimi listi ali grobimi materiali nosite zaščitne rokavice.
- Če je mogoče, žagine liste prenašajte v zaščitnih posodah.
- Nosite zaščitna očala. Iskre, žaganje, prah ali odrezki lahko povzročijo izgubo vida.
- Na napravo priključite sistem za odstranjevanje prahu. Na emisije prahu vplivajo: material obdelovanca, način odstranjevanja prahu in pravilna nastavitve pokrova.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS), saj se lahko med delom poškodujejo.
- Ko naprave ne uporabljate, shranite potisno palico ali potisno klado v nosilcu na napravi.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovane potisne palice ali potisne klade (ni priložena). V primeru poškodb potisne palice se posvetujte s serviserjem in poškodovano potisno palico zamenjajte.
- Uporaba poškodovane potisne palice ali potisne klade lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

2. Popravljanje in vzdrževanje

- Pred kakršnimkoli delom na napravi vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.
- Dejavniki, ki vplivajo na hrup na delovnem mestu so: odboj zvoka, vrsta in oblika delovnega prostora, ostali izvori hrupa na delovnem mestu in drugo. Uporabljajte žagine liste za zmanjševanje hrupa, napravo redno vzdržujte in popravljajte ter s tem zmanjšajte glasnost.
- Če odkrijete poškodbe naprave, se takoj posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

3. Varno opravljanje dela

- Za potiskanje lesa v bližini žaginega lista uporabite potisno palico ali potisno ročico.
- Na napravi mora biti vedno nameščen cepilni klin, ki mora biti pravilno nastavljen.
- Nastavite pravi položaj zgornjega ščitnika.
- Uporabljajte samo žagine liste z najmanj enakim ali višjim številom vrtljajev, kot jih ima naprava in ki so primerni za obdelavo nameščenih obdelovancev.
- Krožnih žag ne smete uporabljati za izdelavo zaprtih utorov (utori, ki se končajo pred koncem obdelovanca).
- Za transport uporabite ustrezna sredstva za prenašanje. Nikoli ne držite naprave za ščitnike ali druge varnostne dele.
- Med prevažanjem pokrijte zgornji del žage z zaščitnim pokrovom.
- Uporabljajte samo ustrezne materiale in obročje za vreteno, ki jih je odobril proizvajalec.
- Površina pod napravo mora biti ravna, čista in brez ostankov žaganja ali odrezkov.
- Med delom vedno stojte ob strani žaginega lista. Ne stojte v liniji rezanja.

- Ne odstranjajte odrezanih kosov obdelovanca ali lesnih odpadkov med delom. Pred odstranjevanjem izklopite napravo in počakajte, da se žagin list popolnoma zaustavi.
- Naprava mora biti dobro pritrjena na stabilen delovni pult.
- Dolge obdelovance dobro podprite in preprečite nagibanje ob koncu reza.

⚠️ Pozor! Nikoli ne odstranjajte odrezkov, žaganja ali zataknjenih kosov lesa, ko je naprava vklopljena.

- Pred odpravljanjem napak ali odstranjevanjem zataknjenih delov vedno izklopite napravo. Odstranite vtikač iz vtičnice.
- Ponovno namestitev vključno z nastavitvami ali umerjanjem lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in vtikač odstranjen iz vtičnice. Odstranite vtikač iz vtičnice.
- Pred ponovnim priklopom se prepričajte, da ste z naprave odstranili vse ključe in orodje.

Opozorilo! Naprava med delom proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko v nekaterih primerih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ROKOVANJE Z ŽAGINIMI LISTI

1. Pribor namestite samo, če ste seznanjeni s pravilno uporabo orodja.
2. Upoštevajte predpise o hitrosti žaginega lista. Naprava ne sme delovati z večjo hitrostjo od predpisane. Pri žaganju določenih obdelovancev upoštevajte predpisano hitrost rezanja.
3. Upoštevajte smer vrtenja motorja/žaginega lista.
4. Ne uporabljajte poškodovanega pribora za namestitev žaginega lista. Poškodovane (počene) dele odstranite in zamenjajte. Poškodovanih delov ne smete popravljati.
5. S površin za pritrditev žaginega lista odstranite olje, maziva in vodo.
6. Ne uporabljajte podložk in puš za zmanjševanje premerov.
7. Obroči in puše moraj imeti ustrezen premer (najmanj 1/3 premera žaginega lista).
8. Podložke in puše morajo biti nameščene vzporedno.
9. Orodje za namestitev morate ustrezno shraniti. Priporočamo, da ga shranjujete v originalni embalaži. Med namestitvijo nosite zaščitne rokavice, da boste lažje zategnili vijake in zmanjšali nevarnost poškodb.
10. Pred uporabo preverite, če so vsi ščitniki nameščeni in nepoškodovani.
11. Pred uporabo preverite, če naprava izpolnjuje električne zahteve in če je žagin list pravilno nameščen.
12. Priložen žagin list uporabljajte samo za rezanje lesa, lesenih materialov.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Naprava je izdelana v skladu z najspodobnejšo tehnologijo in v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi. Kljub temu se med delom lahko pojavijo različne nevarnosti.

- Uporabljajte samo predpisane napajalne kable, saj v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost električnega udara.
- Tudi če upoštevate vsa varnostna opozorila in navodila, nevarnosti ni mogoče popolnoma izničiti.
- Ne preobremenjujte naprave po nepotrebnem: prevelik pritisk na žagin list lahko povzroči poškodbe žaginega lista, zmanjšata pa se tudi zmogljivost motorja in natančnost rezanja.
- Pri rezanju plastike morate vedno uporabljati sponke za pritrditev obdelovancev: obdelovanci morajo biti pritrjeni s sponkami.
- Preprečite nezaželen zagon: stikalo za vklop lahko pritisnete šele, ko je naprava priključena na napajanje.
- Napravo uporabljajte samo za predpisan namen. Na ta način boste dosegli največjo učinkovitost delovanja.
- Z roko nikoli ne posegajte v območje rezanja, ko je naprava vklopljena ali priključena na napajanje.
- Pred kakršnimkoli delom na napravi izklopite napravo ter izvlecite vtičnik iz vtičnice!
- Dejavniki, ki vplivajo na izpostavljenost uporabnika prahu: stopnja vzdrževanja naprave, material obdelovanca, uporaba sistema za odstranjevanje prahu, pravilna nastavitve ščitnika, priklop naprave na ustrezen sesalnik za odsesavanje, ki ima ustrezne zmogljivosti.
- V primeru izpada električne energije se žagin list vrti še nekaj časa po izklopu.
- Napravo morate namestiti na ravno, stabilno in trdno podlago. Na delovnem pultu ne sme biti žaganja in druge umazanije ali odrezkov.
- Obvezna je uporaba osebne zaščitne opreme: zaščita za sluh, maska za zaščito pred prahom, zaščitne rokavice za varno držanje obdelovanca (naprava mora biti nameščena na stojalu, če je mogoče) in zaščita za oči.
- Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in odstranjevanje žaganja in prahu ter zmanjšajte nevarnost požara.
- Upoštevajte navodila za uporabo, nastavljanje in popraviljanje naprave.
- Ne prekoračite največje dovoljene hitrosti motorja.
- Med delom bodite izjemno previdni in napravo namestite na stojalo.
- Med delom bodite pozorni na obdelovance in prilagodite hitrost rezanja materialu obdelovanca.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez ščitnikov ali drugih zaščitnih sredstev. Prav tako ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi ščitniki ali zaščitnimi sredstvi.

- Uporabniki morajo biti seznanjeni s pravilnim načinom uporabe, vzdrževanja in nastavljanja naprave. Še posebej dobro se morajo seznaniti s pregledi ščitnikov in drugih zaščitnih sredstev.
- Redno opravljajte vzdrževalna dela in nastavitve ščitnika in s tem zmanjšajte glasnost naprave.
- Med uporabo obstaja nevarnost požara.

4. SIMBOLI



Pozor! Pred uporabo preberite ta navodila in zmanjšajte nevarnost poškodb.



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščito za sluh!



Nosite zaščitno masko!



Nosite zaščitne rokavice.



Med delovanjem električnega orodja z rokami ne segajte v območje žaganja. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.



Nevarnost! Električna energija! Nevarnost električnega udara!



V skladu z veljavnimi standardi in predpisi.



Napravo odlagajte v skladu s predpisi.

5. TEHNIČNI PODATKI

Napetost/frekvenca		230V~1/N/PE, 50 Hz
Poraba P1		2.2 kW
Izhodna moč P2		1.6 kW
Faktor moči		0.73
Način delovanja		S6 40%
Št. obratov v prostem teku		2800 1/min
Premer žaginega lista		315 mm
Premer luknje žaginega lista		30 mm
Debelina žaginega lista		1.8 mm
Največja višina rezanja	0°	83 mm
	45°	49 mm
Nastavitev višine		0-83 mm
Nastavitev naklona		0° - 45°
Mere delovne mize		800 x 550 mm
Razred zaščite pred vlago		IP44
Razred izolacije		F

* Delovni cikel S6 40% neprekinjeno zaporedje enakih delovnih ciklov (čas delovanja 10 minut).

Zaščita motorja pred pregrevanjem. Dovoljena je uporaba naprave pri največji moči motorja pri 40% časa uporabe. Potem mora naprava 60% časa uporabe delovati enakomerno, brez obremenitve.

Vrednosti hrupa so bile določene v skladu s standardi.

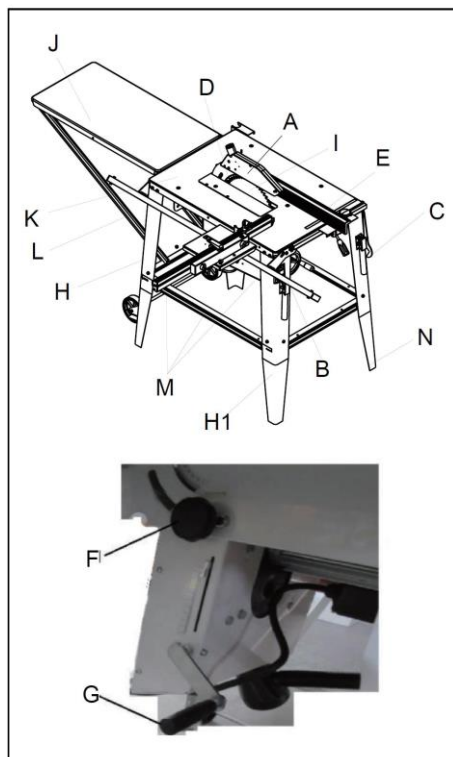
Stopnja zvočnega tlaka L_{pA}	82.5 dB(A) (brez obremenitve)
	90.2 dB(A) (pri obremenitvi)
Odstopanje K_{pA}	4 dB
Stopnja glasnosti L_{WA}	98.1 dB(A) (brez obremenitve)
	105.1 (pri obremenitvi)
Odstopanje K_{WA}	4 dB

Nosite zaščito za sluh! Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

Izvori hrupa pri stabilnih žagah so: elektromotor s prezračevalnim sistemom, žagin list in material obdelovanca. Poleg tega na emisije hrupa vplivajo tudi drugi dejavniki, kot je izbira ustrezne hitrosti, pravilno vzdrževanje naprave, stanje ščitnikov in ohišja ter uporaba zaščite za sluh. Priporočamo redno pregledovanje motorja, prezračevalnega sistema in sesalnih odprtin. Uporabljajte samo ustrezne in nepoškodovane žagine liste. Obdelovance med delom dobro podprite in jih trdno držite.

Navedene vrednosti so vrednosti hrupa naprave, ki ne odražajo skupne vrednosti hrupa na delovnem mestu. Razmerje med vrednostjo hrupa naprave in stopnje izpostavljenosti ne zagotavlja, da na delovnem mestu ne potrebujete dodatnih zaščitnih sredstev. Dejavniki, ki lahko vplivajo na skupno vrednost hrupa na delovnem mestu (vendar niso omejeni samo na navedene opise) so: vrednosti in oblika hrupa ter stanje v delovnem okolju in v bližini delovnega okolja, dolžina izpostavljenosti in drugi viri hrupa. Upoštevajte vse veljavne predpise o dovoljeni stopnji hrupa na delovnem mestu. Navedene vrednosti se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

6. OZNAKA DELOV



Slika 1

- A - Ščitnik žaginega lista
- B - Stikalo za vklop/izklop
- C - Ročaj za prenašanje
- D - Cepilni klin
- E - Prislon za vzdolžno rezanje
- F - Ročica za nastavev naklona
- G - Ročica za nastavev višine
- H(H1) - Podnožje z nogami
- I - Žagin list
- J - Podaljšek mize
- K - Delovna miza
- L - Dolga podporna palica
- M - Kratke prečne palice
- N - Gumena podloga

7. TRANSPORT IN VKLOP

7.1 Transport in sestavljanje

Nikoli ne držite naprave za ščitnike.

Naprave nikoli ne prenašajte tako, da jo držite za delovno mizo.

Če morate napravo premakniti na drug položaj, jo vedno primite za ročaje za prenašanje.

Med prenašanjem in transportom mora biti žagin list prekrit s ščitnikom.

Naprava je zasnovana za delo v suhem prostoru. Namestite napravo na ravno in trdno podlago.

Ob dostavi naprava ni popolnoma sestavljena zaradi lažjega pakiranja.

OPOZORILO:

Odprite embalažo in odstranite napravo iz embalaže. Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne sestavljajte, ne priključujte napajalnega kabla v vtičnico in ne vklaplajte naprave, dokler poškodovanega ali manjkajočega dela ne nadomestite.

7.2 Sestavljanje

Napravo sestavite samo v skladu s temi navodili. Samo natančno sestavljanje v skladu z navodili omogoča varno uporabo naprave ob upoštevanju varnostnih predpisov.

Odstranite vse dele iz embalaže in preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem!

Dele embalaže odlagajte v skladu s predpisi.

Z blagim čistilom očistite vse površine, ki so premazane z zaščitnim oljem za zaščito pred korozijo.

Orodje za sestavljanje:

- Križni izvijač
- Ključ 22 mm
- Ključ 16 mm
- Ključ 10 mm
- Ključ 8 mm
- 6 mm inbus ključ
- Delovne rokavice

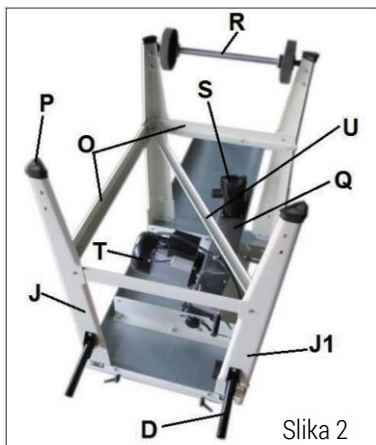
Sestavljanje podnožja (stojala)

Sestavljanje:

Nogo z odprtino (J1) za vtikač in s stikalom morate obvezno pravilno namestiti na sprednjo levo stran podnožja (glejte slike 1 in 2).

Prečne nosilce nog (O) in noge (J, J1) najprej privijte samo z roko in jih ne zategujte. Na koncu namestite še diagonalno podporo (U).

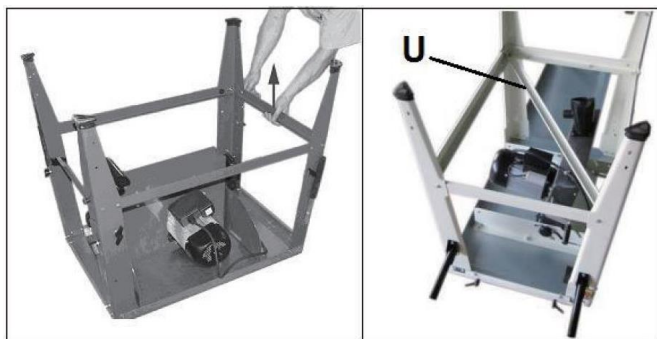
Na noge namestite gumene podloge (P).



Namestite kratke prečne podpore (slika 3) in privijte matice.

Pozor:

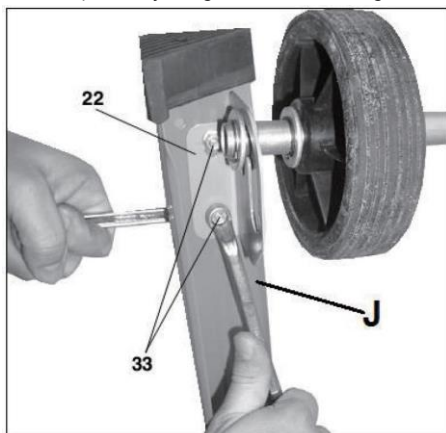
Diagonalno podporo (U) namestite, kot je prikazano na sliki 3. Na koncu dobro privijte vse vijake in matice.



Slika 3

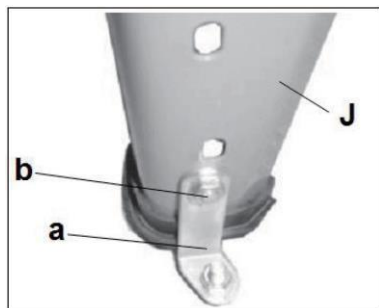
Na notranjo stran zadnjih nog (J) namestite nosilec koles (22) in ga pritrdite s 4 vijaki (33), slika 4.

Obrnite podnožje in ga odložite na noge.



Slika 4

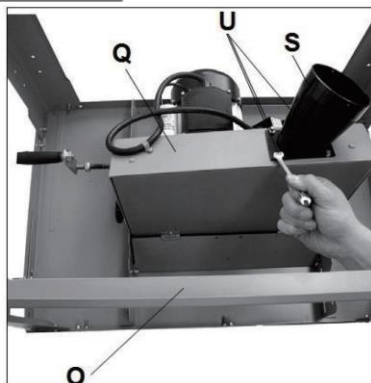
Pred uporabo na noge pritrdite še priložene kovinske kotne profile. Kotne profile (a) z vijaki (b) pritrdite na noge (J), kot je prikazano na sliki 5.



Slika 5

Namestitev priključka za odstranjevanje prahu:

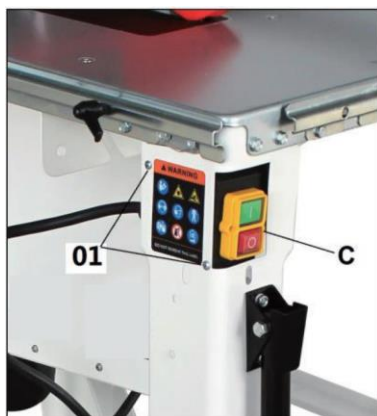
Pritrdite priključek za odstranjevanje prahu na spodnji del posode za prah (Q) in ga pritrdite s 4 vijaki (U), slika 6.



Slika 6

Namestitev stikala:

Namestite stikalo (C) v odprtino na nogi in ga dobro pritrdite z 2 vijakoma (01), slika 7.



Slika 7

Namestitev žaginega lista:

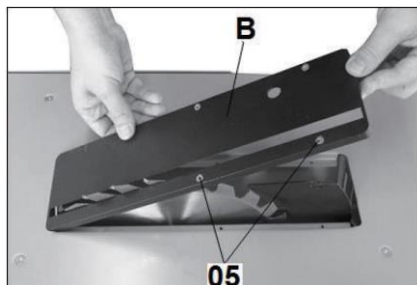
Glejte poglavje 9.1

Namestitev cepilnega klina:

Glejte poglavje 9.2

Namestitev vložka delovne mize:

Namestite vložek v odprtino na zgornjem delu mize in ga pritrdite s 4 vijaki (05), slika 8.



Slika 8

Namestitev ščitnika žaginega lista:

Glejte poglavje 9.3

Namestitev nosilca prislona za vzdolžno rezanje:

Namestite nosilec za vzdolžno rezanje na zgornji del delovne mize in ga pritrdite z:

- 2 vijakoma M6 x 20
- 2 maticama M6
- 2 podložkama 6

Namestitev prislona za vzdolžno rezanje:

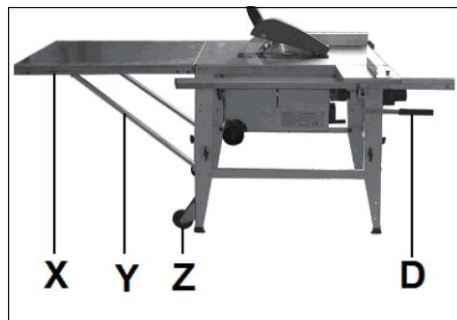
Aluminijasti profil za vzdolžno rezanje pritrdite na nosilec z 2 vijakoma, 2 podložkama in z 2 krilnima maticama (slika 9).



Slika 9

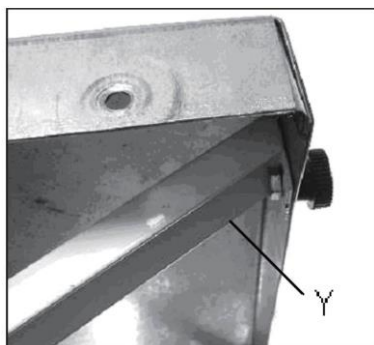
Namestitev podaljška mize:

Namestite podaljšek mize X, (slika 10).



Slika 10

Podaljšek mize podprite z dvema podpornima palicama Y (slika 11). Podaljšek delovne mize mora biti vodoraven. Poravnajte podaljšek z mizo in vse skupaj pritrdite z maticami in vijaki.



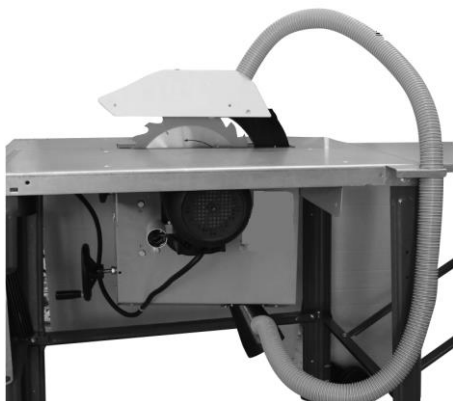
Slika 11

7.3 Priklop na sistem za odsesavanje

Opozorilo! Nevarnost poškodb oči zaradi letečih predmetov. Nosite zaščitna očala.

Pred prvo uporabo morate na napravo priključiti sistem za odsesavanje prahu. Sistem za odsesavanje mora biti sinhroniziran z vklopom naprave in se mora vklopiti istočasno z vklopom naprave.

Priključite cev na ščitnik žaginega lista in na priključek za odsesavanje na spodnjem delu ohišja. Na napravo lahko priključite cev s premerom 100 mm. Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščene cevi za odsesavanje prahu.



Slika 12

Napravo uporabljajte samo z ustreznim sistemom za odsesavanje. Ne uporabljajte sesalnikov za domačo uporabo. Sesalnik ali sistem za odsesavanje morate vedno vklopiti pred vklopom naprave.

Sistem za odsesavanje/sesalnik mora imeti zračni pretok večji od 800 m³/h, kar omogoča hitrost zraka v cevi najmanj 23 m/s pri sesanju suhega prahu ali 28 m/s pri sesanju vlažnega prahu (vlaga večja od 18%).

9.4 Priklop na napajanje

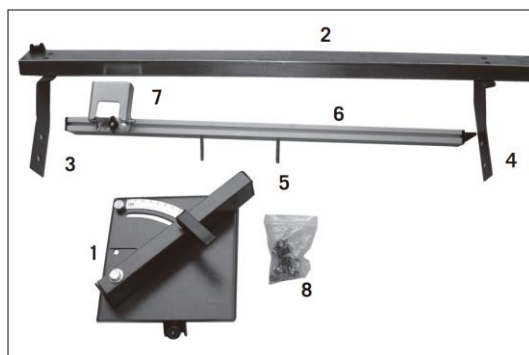
Vir napajanja in podaljševalni kabli morajo imeti ustrezne karakteristike.

Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi.

Napajalna vtičnica mora biti zaščiten s 16 A varovalko.

Uporabljajte samo kable z oznako H07RN-F.

Priklope in popravke električne opreme lahko opravlja samo usposobljen električar.



Slika 13

Drsnik**Priloženi deli, slika 13**

- 1 Komplet drsnika
- 2 Vodilni utor
- 3 Sprednji nosilec
- 4 Zadnji nosilec
- 5 Omejilnik
- 6 Stranski utor
- 7 Preklopni omejilnik
- 8 Vrečka s priborom

Drsnik	
Priložena oprema	
	Nosilec drsnika
	Omejilnik
	Vodilni utor
	Kotni omejilnik
	Preklopni omejilnik
	Blok preklopnega omejilnika
	Vrečka s priborom
Tehnični podatki	
Dolžina vodilnega utora	960
Kotni omejilnik za nastavitev kota	0-48°
Širina rezanja z drsnikom v mm	300
Varnostna opozorila, ki opozarjajo na varno uporabo, so označena s simbolom: m	

**Pravilna uporaba**

- Pred uporabo obvezno preberite ta navodila.
- Drsnik se lahko uporablja samo, ko je pritrjen na napravi.

Sestavljanje

Zaradi lažjega pakiranja drsnik ni popolnoma sestavljen, slika 14.

Namestite nosilca (3) in (4) na cev z vodilnim utorom (2).

- Nosilec drsnika se uporablja za podporo obdelovanca med rezanjem. Na nosilec nikoli ne namestitve merilnikov ali drugih naprav.

- Najmanjše in največje velikosti obdelovancev morajo omogočati varno rezanje in podajanje obdelovanca. Obdelovanec ne sme vsebovati žbljev, vijakov ali drugih kovinskih predmetov.
- Nikoli ne odstranjujte ščitnikov, prslonov in drugih zaščitnih sredstev ali pribora.
- Uporaba za druge namene ni dovoljena in se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.



Slika 14

Sliki 15 in 16

Namestite nosilec na levo stran delovne mize (3) s pomočjo distančnika (A).

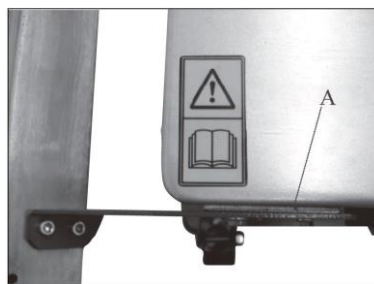
4 inbus vijaki M6 x 20

4 vijaki M6 x 20

8 podložk A6

8 matic M6

1 distančnik



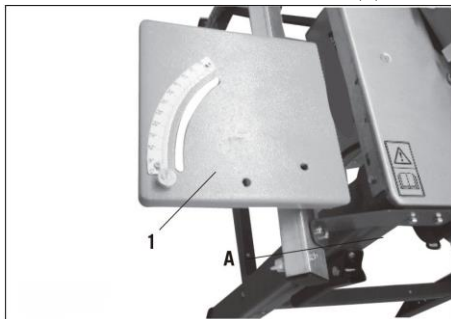
Slika 15



Slika 16

Slika 17

Vstavite vodilo (1) na nosilec (A) in ga pritrdite z 2 inbus vijakoma M6 x 40 in 2 krilnima maticama na obeh straneh nosilca (A).



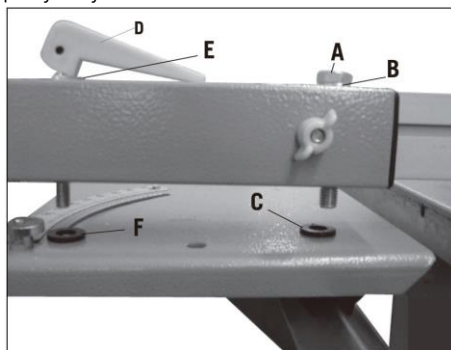
Slika 17

Namestite omejevalnik na drsnik in ga pritrdite z vijakom M10 (A), podložko 12 (B) in plastično podložko (C).

V cev omejevalnika vstavite vijak z ročico M8 (D) in podložko 8 (E), spodaj namestite plastično podložko (F) in vse skupaj na spodnjem delu mize pritrdite s podložko 8, vzmetno podložko in matico M8. Vijak zategnite tako, da je ročica ob preklopu blokirana.

Namestite drsnik in ga poravnajte z delovno mizo.

Drsnik se mora premikati vzporedno z delovno mizo in na enaki višini. Po preverjanju dobro privijte vijake nosilcev.



Slika 18



Slika 19

Nastavitev vodila drsnika (slika 20).

Vodilo s krogličnim ležajem lahko nastavljate z vijakom A. Če se delovna miza prelahko premika, odvijte vijak A in premaknite kroglični ležaj navzgor (+). Po nastavitvi privijte vijak.

Če je miza preveč zategnjena, odvijte vijak A in premaknite ležaj navzdol (-). Po nastavitvi privijte vijak.

Utor mora biti ves čas čist.



Slika 20

Nastavitev kota 90° (slika 21)

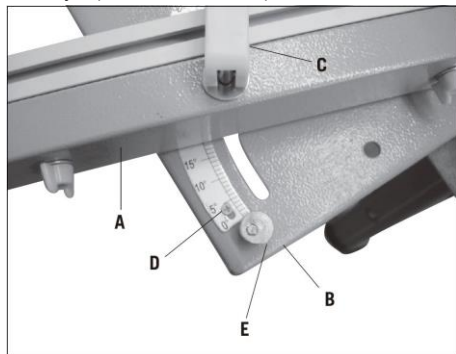
Premaknite vodilo (A) tako, da se dotakne ekscentra (B) in vse skupaj pritrdite s preklopno ročico (C).

Namestite kotno merilo (90°) med žagin list in vodilo ter preverite nastavitvev.

Po potrebi odvijte ekscentrični vijak (E) in ga ponovno nastavite.

Nastavite merilno lestvico 45° (D) na 0.

Izdelajte preizkusni rez in preverite nastavev ter jo po potrebi popravite.



Slika 21

Vzdrževanje

Redno odstranjujte žaganje in prah z vodila in ležajev na drsniku ter zagotovite dobro delovanje.

7.5 Vkllop

Napravo vklopate z zelenim gumbom za vklop (ON) in izklopate z rdečim gumbom za izklop (OFF) (B, slika 1).

8. UPORABA

Pravilen položaj za delo:

Stojte pred napravo, izven linije rezanja.

Držanje obdelovanca:

Z rokami držite obdelovanec stran od območja rezanja.

Obdelovanec potiskajte proti žaginemu listu v smeri linije rezanja. Obdelovanec počasi in enakomerno potiskajte naprej in ga odrežite v enem koraku.

Dolge in široke obdelovance podprite s stojalom z valji.

Nasveti za delo

Upoštevajte varnostna opozorila in veljavne predpise.

Pred rezanjem preverite, če je ščitnik žaginega lista nepoškodovan in nameščen na pravilnem položaju.

Pred rezanjem vklopate napravo in počakajte, da žagin list razvije končno hitrost.

Pozor:

Pred rezanjem vedno preglejte žagin list.

Vedno uporabljajte samo ostre in nepoškodovane žagine liste.

Nikoli ne uporabljajte žaginih listov z nižjo nazivno hitrostjo od nazivne hitrosti naprave.

Uporabljajte ustrezni prislon in preprečite vrtenje okroglih obdelovancev med rezanjem.

Uporabljajte ustrezne podaljške delovne mize in prislone za podporo velikih in težkih obdelovancev.

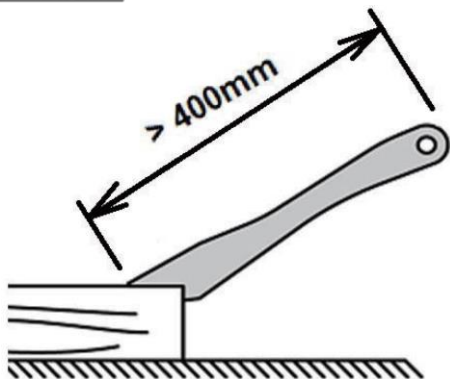
Med rezanjem trdno držite obdelovanec izven območja rezanja.

Nikoli ne režite samo s prostim vodenjem obdelovanca z rokami (brez prislonov).

Naprava ni primerna za izdelavo utorov, zatičev ali cepljenje obdelovancev.

Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev (širina manjša od 120 mm) – za potiskanje uporabite potisno palico (slika 22) ali leseno klado. Za potiskanje vedno uporabljajte potisno palico ali potisno klado.

Največja širina in debelina obdelovanca je 1 m in 83 mm.



Slika 22

Pazite, da se po rezanju majhni obdelovanci ne zataknejo v zobe žaginega lista, saj obstaja nevarnost vibriranja ali povratnega udarca obdelovanca.

Odrezane in zatakneje obdelovance lahko odstranjujete samo, ko je naprava izklopljena in se je žagin list popolnoma zaustavil.

Med delom bodite pozorni in zmanjšajte nevarnost povratnih udarcev.

Cepilni klin mora biti ves čas nameščen.

Preverite nastavitve.

Po vsaki nastavitvi vedno najprej opravite preizkusni rez na odpadnem kosu obdelovanca in preverite nastavev. Po vklopu počakajte, da žagin list razvije končno hitrost in šele potem začnite z delom.

Dolge obdelovance podprite (npr. s stojalom z valji, itd.)

Ob začetku reza bodite še posebej previdni!

Nikoli ne uporabljajte naprave brez sistema za odsesavanje.

Redno preverjajte in čistite odprtine za odsesavanje.

Uporabljajte ustrezne žagine liste za vrsto materiala, ki ga obdelujete.

Pri rezanju lesa na napravo priključite sistem za odsesavanje.

Ne uporabljajte žaginskih listov iz hitroreznega jekla (HSS).

Za potiskanje vedno uporabljajte potisno palico ali potisno klado.

Ko naprave ne uporabljate, potisno palico ali klado shranite v nosilcu na napravi.

Upoštevajte navodila iz priloge A „Varna uporaba“ (na zadnji strani teh navodil).

A1: Vzdolžno rezanje

A2: Vzdolžno rezanje ozkih obdelovancev

A3: Prečno rezanje z omejitnikom za vzdolžno rezanje

A4: Uporaba lesene ročice za potiskanje

9. NASTAVITVE

Splošna opomba:

Nastavitve in preverjanja lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in vtičač odstranjen iz vtičnice.

9.1 Menjava žaginega lista

Žagin list mora biti v skladu s tehničnimi podatki.

Uporabljajte samo originalne žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1.

Pred namestitvijo preglejte žagine liste za poškodbe (razpoke, zlomljene zobe, ukrivljenost). Nikoli ne uporabljajte poškodovanih žaginih listov.

Zobje žaginega lista morajo biti usmerjeni v smer rezanja (navzdol).

Med rokovanjem z žaginimi listi vedno nosite zaščitne rokavice.

OPOZORILO:

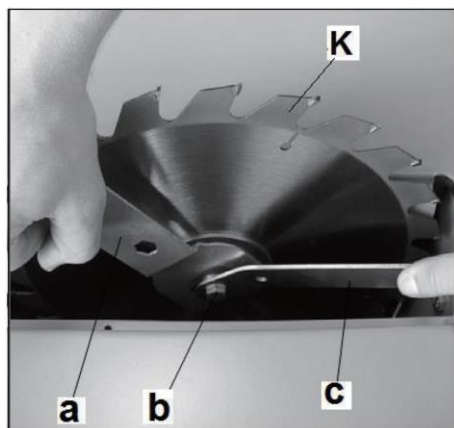
Pred namestitvijo, odstranjevanjem ali menjavo žaginega lista vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.

Odstranite ščitnik žaginega lista (A, slika 1) in vložek mize (B).

Dvignite žagin list do konca navzgor.

Namestite ključ za blokado žaginega lista (a) na prirobnico žaginega lista, slika 23.

S ključem (c) odvijte vijak (b) v smeri vrtenja žaginega lista, slika 23.

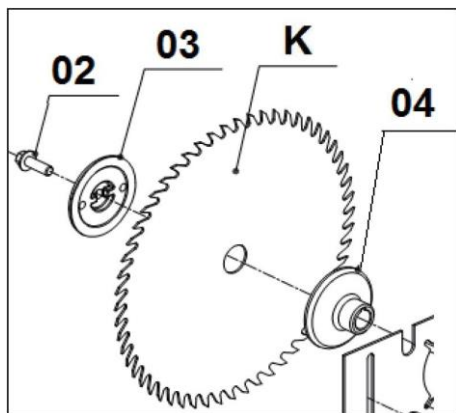


Slika 23

Odstranite žagin list (K) z notranje prirobnice in ga izvlecite navzgor.

Pred namestitvijo novega žaginega lista vedno dobro očistite prirobnice.

Namestite in pritrdite nov žagin list v skladu z zgoraj opisanimi navodili v obratnem vrstnem redu.



Slika 24

Vrstni red namestitve žaginega lista (slika 24)

- Vijak za pritrditev žaginega lista (02)
- Centrirna prirobnica (04)
- Žagin list (K)
- Zunanja prirobnica (03)

Namestite cepilni klin (F, slika 25) in ščitnik žaginega lista (A), slika 1.

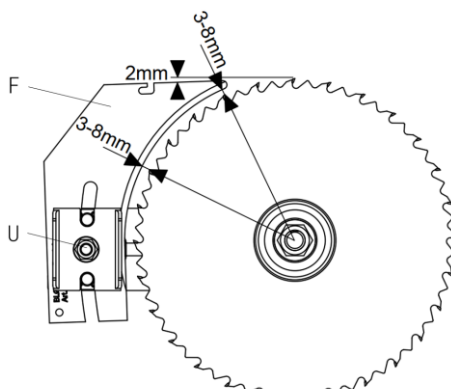
Pred uporabo preverite, če so zaščitna sredstva pravilno nameščena in v dobrem stanju.

9.2 Namestitev cepilnega klina

Priložen cepilni klin mora biti vedno nameščen.

Pred namestitvijo vedno izklopite napravo in odstranite vtičnik iz vtičnice!

Cepilni klin mora biti nameščen tako, da je na najvišji točki oddaljen 2 mm od žaginega lista. Oddaljenost med cepilnim klinom in žaginim listom mora biti od 3 mm do največ 8 mm.



Slika 25

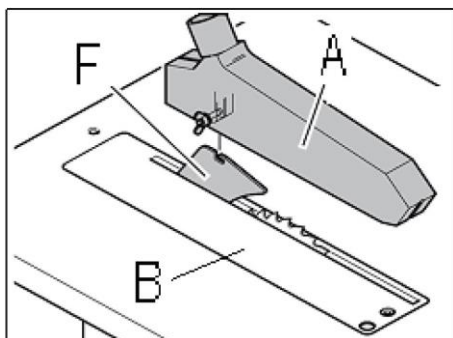
Potisna klada ne sme biti nikoli tanjša od žaginega lista ali debelejša od širine rezanja. Uporabljajte samo žagine liste s premerom 315 mm in debelino 1,8 mm (širina reza 3 mm). Takšen žagin list je priložen.

Dobro pritrdite cepilni klin z matico (U).

9.3 Namestitev ščitnika žaginega lista

Ščitnik mora biti vedno nameščen.

Namestite ščitnik žaginega lista (A, slika 26) na cepilni klin (F) in ga pritrdite z enim vijakom, podložko in krilno matico.



Slika 26

Ščitnik morate spustiti do obdelovanca, saj samo tako omogoča ustrezno zaščito. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim ali obrabljenim ščitnikom ali brez nameščenih ščitnikov ali drugih zaščitnih sredstev.

9.4 Nastavitev globine in naklona

Nikoli ne opravljajte nastavitve žaginega lista, ko je naprava vklopljena.

Višino žaginega lista nastavite s sprednjo ročico (G, slika 1).

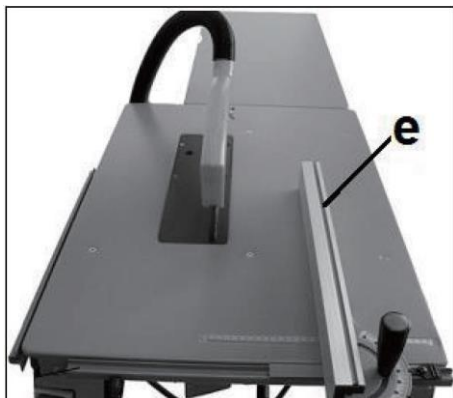
Naklon žaginega lista nastavite z ročico za nastavev naklona (F, slika 1). Po nastavitvi ročico dobro pritrdite.

Pazljivo vklopite napravo.

9.5 Nastavitev prislonca za vzdolžno rezanje

Nikoli ne opravljajte nastavitve prislonca za vzdolžno rezanje, ko je naprava vklopljena.

Aluminijasti profil (e) pritrdite na nosilec z 2 vijakoma in krilnimi maticami (f, slika 27, 28).



Slika 27

Opomba:

Profil vodila za vzdolžno rezanje ima ležeč in pokončen položaj ter je nastavljen po dolžini.

- Uporabljajte vodilo v pokončnem položaju (slika 26) za rezanje širokih obdelovancev.
- Rezanje majhnih obdelovancev (širina manjša od 120 mm) in naklonsko rezanje: uporabljajte samo vodilo v ležečem položaju (slika 28).

Obdelovanec potiskajte s potisno palico.



Slika 28

Pazljivo vklopite napravo.

9.6 Nastavitev pravokotnosti pri 90°

Nakloni so tovarniško nastavljeni.

V primeru popravka naklona:

Izklopite napravo in odstranite vtičak iz vtičnice.

Ponovno nastavite naklon pri 90°.

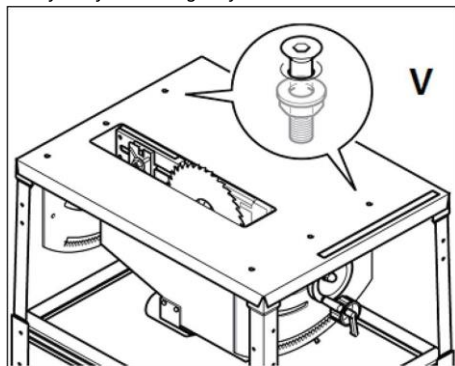
9.7 Nastavitev vzporednosti žaginega lista

Žagin list je tovarniško nastavljen.

V primeru popravka vzporednosti:

Izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.

Odvijte vijake na zgornjem delu delovne mize (V, slika 29) in nastavite vzporednost.



Slika 29

10. NEGA IN VZDRŽEVANJE

Splošne opombe:

Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in vtičač odstranjen iz vtičnice.

Popravila in vzdrževalna dela električne opreme lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

V primeru napak ali poškodb se vedno posvetujte s pooblaščenim serviserjem. To velja tudi za ščitnike in žagine liste.

Čiščenje

Napravo redno čistite.

Pred vsako uporabo preverite delovanje sistema za odstranjevanje prahu in odrezkov.

Notranjost ohišja mora biti čista in brez ostankov žaganja ali prahu.

Po čiščenju, popraviljanju ali vzdrževanju morate vse dele vedno ponovno namestiti in dobro pritrditi.

Poškodovane ščitnike je potrebno takoj zamenjati.

Žagini listi

Popravila žaginskih listov lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Poškodovane ščitnike je potrebno takoj zamenjati.

Redno pregledujte žagine liste za poškodbe.

Poškodovane žagine liste je potrebno takoj zamenjati.

Zavora motorja

Zavora motorja je elektronsko-mehanska (za zaustavitev motorja).

Če je čas zaviranja daljši od 10 sekund, morate zavoro motorja takoj zamenjati. Zavoro motorja lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.

11. NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU**Motor se ne vklopi**

- Ni napajanja: Preverite varovalke in vir napajanja.
- Poškodovano stikalo, motor ali kabel: Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

Motor preveč vibrira

- Podnožje ni nameščeno na ravni podlagi: Namestite podnožje na ravno podlago.
- Prah ali žaganje na prirobnicah žaginega lista: Očistite prirobnice in odprtino žaginega lista.
- Poškodovan žagin list: Žagin list takoj zamenjajte.

Rezi niso pod pravim kotom

- Pravokotno rezanje pod kotom 90° ni ustrezno nastavljeno: Preverite pravokotnost s kotnim merilnikom in jo po potrebi nastavite.

Obdelovanec se med vzdolžnim rezanjem zatika v žagin list

- Prislon za vzdolžno rezanje ni poravnan z žaginin listom: Preverite in nastavite prislon za vzdolžno rezanje.
- Zvit obdelovanec: Zamenjajte obdelovanec.
- Prevelika hitrost podajanja: Zmanjšajte hitrost podajanja.

Povratni udarec obdelovanca

- Prislon ni poravnan z žaginin listom: Preverite in nastavite prislon za vzdolžno rezanje.
- Cepilni klin ni nameščen: Velika nevarnost, takoj namestite cepilni klin s ščitnikom.

Slaba površina obdelovanca po rezanju

- Napačen žagin list.
- Žagin list je narobe obrnjen.
- Smola na žaginem listu.
- Top žagin list.
- Nehomogen obdelovanec.
- Prevelika hitrost podajanja (pritisk na žagin list). Obdelovanca ne potiskajte na silo proti žaginemu listu.

12. SHRANJEVANJE

Napravo in opremo shranjujte v temnem in suhem prostoru, kjer ne zmrzuje in izven dosega otrok. Idealna temperatura za shranjevanje je med 5 in 30 °C.

Napravo prekrijte in jo zaščitite pred prahom in vlago.

Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo.

13. PRIKLOP NA NAPAJANJE

Motor je primeren za takojšnjo uporabo. Napajalni kabel je v skladu z VDE in DIN standardi in predpisi. Vsi napajalni in podaljševalni kabli morajo biti v skladu s temi predpisi.

Pomembna informacija

V primeru preobremenitve se naprava samodejno izklopi. Ko se naprava dovolj ohladi (čas hlajenja je odvisen od različnih dejavnikov), lahko napravo ponovno vklopite.

Poškodovan napajalni kabel

Izolacija napajalnega kabla se lahko hitro poškoduje zaradi:

- Namestitve kabla na prehode (skozi okna ali vrata).
- Prekomernega zvijanja kabla.
- Namestitve kabla na tla, kjer je kabel izpostavljen različnim obremenitvam.
- Poškodovane izolacije zaradi nepravilnega odstranjevanja vtikača iz vtičnice.
- Razpok, ki nastanejo na stari izolaciji.

Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi napajalnimi kabli. Poškodovani napajalni kabli povzročajo veliko nevarnost električnega udara. Redno pregledujte napajalne kable za poškodbe. Kabel med pregledom ne sme biti priključen v napajalno vtičnico.

Napajalni kabli morajo biti v skladu z VDE in DIN standardi. Uporabljajte samo kable z oznako „H07RN-F“.

Napajalni kabli morajo imeti to oznako obvezno napisano na kablu.

Enofazni motor

- Napajalna napetost mora biti 230 V - 50 Hz.
- Podaljševalni kabli so lahko dolgi do 25 m in morajo imeti presek žic najmanj 1,5 mm². Podaljševalni kabli, ki so daljši od 25 m, morajo imeti presek žic najmanj 2,5 mm².
- Vir napajanja mora biti zaščiten s 16 A varovalko.

Priklope in popravila električne opreme lahko opravlja samo usposobljen električar.

14. ZAŠČITA OKOLJA

Ne onesnažujte okolja.

Naprava je izdelana iz materialov, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo. Napravo odlagajte v skladu s predpisi.



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da električne in elektronske opreme v skladu z WEEE predpisi (Direktiva 2012/19/EU) ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Direktiva velja samo v EU.

15. VARNA UPORABA

Glejte prilogo A „Varna uporaba“ (na zadnji strani teh navodil).

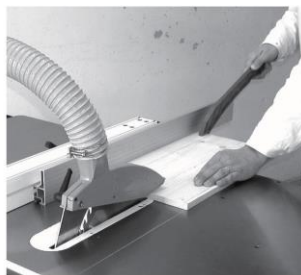
A1: Vzdolžno rezanje

A2: Vzdolžno rezanje ozkih obdelovancev

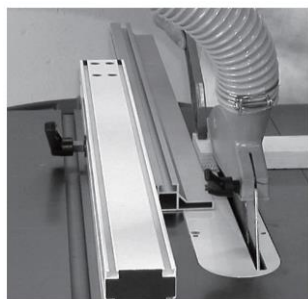
A3: Prečno rezanje z omejlilnikom za vzdolžno rezanje

A4: Uporaba lesene ročice za potiskanje

PRILOGA A



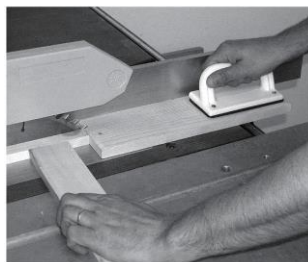
A 1



A 2



A 3



A 4

ES IZJAVA O SKLADNOSTI



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****STABILNA KROŽNA ŽAGA VTS 2232**

Opis naprave - stroja:

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

Tipski preizkus ES št. 50317845 001 pri pristojnem organu št. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 03.09.2021.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

TABLE SAW
VTS 2232
Original instruction manual



1. INTENDED USE

The bench-type circular saw is designed for the slitting and cross-cutting of all types of timber, commensurate with the machine's size. The machine is not to be used for cutting any type of roundwood).

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any use other than that mentioned is considered to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting such cases of misuse.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. The operator must be adequately trained and prepared for the use of the machine, all machine settings and work with the device. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not worn.
- Harmful emissions of wood dust when the machine is used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

2. GENERAL SAFETY INFORMATION

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Use the correct electric tool
 - Do not use low-output electric tools for heavy work.
 - Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
 - Do not use the electric tool to cut firewood.
8. Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
9. Use protective equipment

- Wear protective goggles.
 - Wear a mask when carrying out dust-creating work.
 - Wear ear protection to prevent hearing damage.
10. Connect the dust extraction device if you will be processing wood, materials similar to wood, or plastics.
- If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
 - When processing wood, materials similar to wood, and plastics. Operation in enclosed spaces is only permitted with the use of a suitable extraction system.
11. Secure the workpiece
- Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
 - An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
 - Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.
12. Avoid abnormal posture
- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
 - Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.
13. Take care of your tools
- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
14. Pull the plug out of the outlet
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
 - When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the work piece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
15. Do not leave a tool key inserted
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
16. Avoid inadvertent starting
- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

17. Use extension cables for outdoors

- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
- Only use cable reels in the unrolled state.

18. Remain attentive

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.

19. Check the electric tool for potential damage

- Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
- The moving protective hood may not be fixed in the open position.
- Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

20. Attention!

- Exercise elevated caution for double mitre cuts .

21. Attention!

- The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.

22. Have your electric tool repaired by a qualified electrician

- This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

23. Do not use the cable for purposes for which it is not intended

- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

3. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Safety precautions

- Warning! Do not use damaged, cracked or deformed saw blades.
 - Replace a worn table insert.
 - Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- Only work with sharp cutting blades.

 **Warning!** Keep attention When changing the saw blade. The cutting width is not smaller and the main blade thickness of the saw blade is not greater than the thickness of the gap wedge!

- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment.

This includes:

Hearing protection to avoid the risk of becoming hearing impaired,

Respiratory protection to avoid the risk of inhaling harmful dust.

- Wear gloves when handling saw blades and rough materials.
- Carry saw blades in a container whenever practical.
- Wear goggles. Sparks generated during work or splinters, chippings and dust coming from the device can lead to loss of eyesight.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- In times of non-use keep the push stick or the push block with the electrical power tool in its holder at all times.
- Never use a damaged push stick or push block (not included in the scope of delivery). In the event of any damage to the push stick, contact an authorized service workshop to obtain the correct push stick.
- The use of a damaged and defective push stick or push block exposes the user to risks that could lead to fatal injuries.

2. Maintenance and repair

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

3. Safe work

- Use the push stick or handle with sliding wood, to pass the workpiece securely out off the saw blade.
- Make sure that the riving knife is always used, and set up is correctly.
- Use the upper blade guard and set it to the correct position.
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of table saws and which are suitable for the material to be cut.

- Circular saws must not be used for slotting jobs (cutting grooves which end in the workpiece).
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the upper part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
- Ensure that the device is always secured and firmly attached to the ground.
- Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.

⚠ Attention! Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood while the saw blade is running.

- Switch off the machine to troubleshoot or remove jammed pieces of wood. Disconnect the main power plug.
- Refitting, including adjusting and measuring works, and cleaning must be carried out only when the motor is switched off. Disconnect the main power plug.
- Before switching on again, ensure that keys and adjustment tools have been removed.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE HANDLING OF SAW BLADES

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.

7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for sawing operations in wood, materials similar to wood.

REMAINING HAZARDS

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.
- Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!
- Factors that affect dust exposure are: level of tools and machine maintenance, the material being machined, the use of a dust extraction system, the correct adjustment of the guard, connecting the machine to an external chips and extraction system that meets the parameters given in the instructions.
- In the event of a power supply failure, the tool may rotate for more than maximum run-down time.

- The surface on which the machine is located must be levelled, maintained in good condition, without the presence of loose material, e.g. chips and off-cuts.
- The use of personal protective equipment is mandatory, ie. ear protection to avoid hearing loss, dust mask to avoid inhaling dust that is dangerous to health, gloves for holding tools (tools should be kept in their holder whenever possible), eye protection.
- Adopt safety procedures for cleaning, maintaining, and removing sawdust and dust to avoid the risk of fire.
- Follow the manufacturer's instructions for using, adjusting and repairing the tool.
- Ensure that the maximum permitted tool speed is not exceeded.
- Be especially careful when handling the tool and always use the tool holder whenever possible.
- When choosing a tool, pay attention to the type of material you are working with and the recommended cutting speed of that material.
- Never use the machine if the guards and other protective equipment necessary for the operation of the device are not in place, in good working order and well maintained.
- Users of the device must be adequately trained to operate the device, adjust and operate the machine, with special reference to guards and protective devices and the ways of inspecting them regularly.
- To reduce noise levels, ensure proper tool maintenance and guard positioning.
- The machine may generate ignition sources during operation.

4. SYMBOLS



Caution - Read the operating instructions - to reduce the risk of injury.



Wear safety glasses!



Wear ear defenders!



Wear face mask!



Wear protective gloves.



Keep hands away from the cutting area while the power tool is running. Contact with the saw blade can lead to injuries.



Danger! Electricity! Danger of electric shock!



Approved in accordance with the relevant directives .



Recycle discarded product in accordance with local regulations .



5. TECHNICAL DATA

Rated voltage/frequency		230V~1/N/PE, 50 Hz
Rated input power P1		2.2 kW
Output power P2		1.6 kW
Power factor		0.73
Work mode		S6 40%
No load speed		2800 1/min
Sawblade diameter		315 mm
Blade bore diameter		30 mm
Blade body thickness		1.8 mm
Maximum cutting height	0°	83 mm
	45°	49 mm
Height setting		0-83 mm
Tilting range of blade		0°- 45°
Machine Table		800 x 550 mm
Protection class		IP44
Insulation class		F

* Operating mode S6 40%: Continuous operation with intermittent loading (playing time 10 min). Engine protection of to hot warming up: It's allowed to run the engine with nominal power maximum 40% of playing time. After this the machine must run 60% of playing time steadily without load.

Noise emission values are determined in accordance with the relevant standard.

Sound pressure level L_{pA} Measured uncertainty K_{pA}	82.5 dB(A) (no load)
	90.2 dB(A) (load)
	4 dB
Sound power level L_{WA} Measured uncertainty K_{WA}	98.1 dB(A) (no load)
	105.1 (load)
	4 dB

Wear hearing protection! Noise effects can cause hearing loss.

The sources of noise in a table saw are: the electric motor and its ventilation system, the cutting blade and the material to be cut. In addition, the factors that affect noise exposure are the correct choice of speed, proper maintenance of the machine and tools, the importance and use of the provided enclosure and the use of ear protectors. We recommend regular inspection of the engine, its ventilation system and intake passages. Use the appropriate saw blades for the materials you want to cut and only use those that are not damaged. Always ensure that the workpiece you are cutting is held firmly.

These values are emission levels and are not necessarily safe operating levels. Although there is a connection between emission levels and exposure levels, this link cannot be used with confidence to determine the need for additional precautions. Factors affecting the actual level of exposure include the characteristics of the work area as well as other sources of noise, such as the number of devices and other surrounding processes. Also, the permitted level of noise exposure may vary from country to country. This information will, however, enable the machine user to better estimate the hazards and risks.

6. DESCRIPTION OF MACHINE

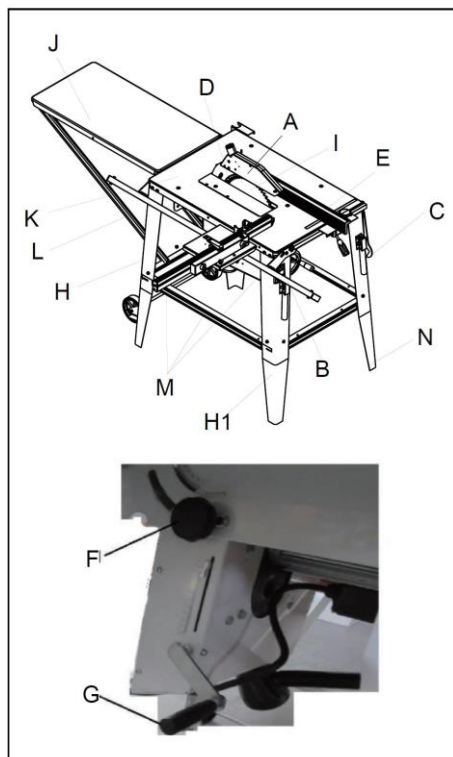


Fig. 1

- A - Saw guard
- B - On/Off switch
- C - Carry handle
- D - Raving knife
- E - Rip fence
- F - Tilting handle
- G - Blade rising handle
- H(H1) - Leg stand
- I - Blade
- J - Rear table
- K - Machine Table
- L - Worktable support rod
- M - Strut
- N - Rubber feet

7. TRANSPORT AND START UP

7.1 Transport and installation

Never lift the tool on it's guards.

Never transport the device by holding the desk.

If the machine needs to be moved frequently within the working area, do so with the help of wheels and carrying handles.

The sawblade must be covered by the saw guard during transport.

The machine is designed to operate in dry rooms and must be placed stable on firm and levelled ground.

For packing reasons the machine is not completely assembled.

WARNING:

To avoid injury, if any parts are missing, do not attempt to assemble the machine, do not plug in the power cord, do not turn the switch on until the missing parts are obtained and installed correctly.

7.2 Assembly

Assemble tool in strict accordance with these instructions. Only if you follow the instructions exactly does the machine conform to the safety regulations and can be safely operated.

If you notice any transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner.

Clean all rust protected surfaces with a mild solvent.

Requirements for machine assembly:

- Philips screwdriver
- 22mm wrench
- 16 mm wrench
- 10 mm wrench
- 8 mm wrench
- 6 mm Internal Hex. Wrench
- Pair of work gloves

Stand assembly

To assemble the stand:

It is imperative that the foot with the opening (J1) for the switch/plug block is mounted correctly on the left front side (see Fig.1 & Fig.2).

Screw the side struts (O) and legs (J, J1) loosely together. Then mount the Support Bracket (U).

Mount the four rubber feet (P) on the legs.

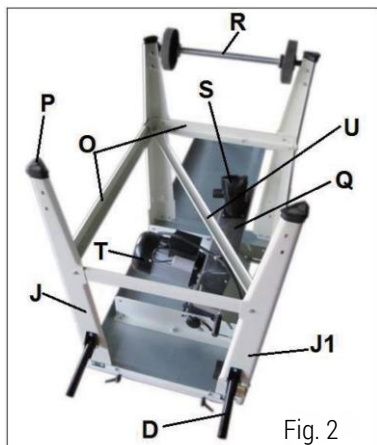


Fig. 2

Insert the short crossbeams (Fig 3) and tighten the nuts.

Attention: The support bracket (U) install as Fig. 3.

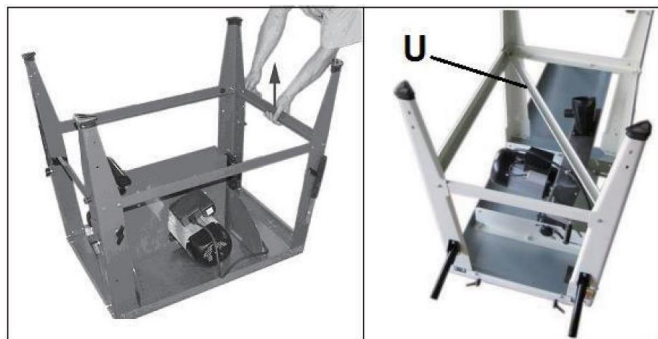


Fig. 3

Working from the inside, fit the mounting for the chassis (22) to the rear legs (J) with 4 screws (33) Fig.4.

Turn the saw upside down and place it on the legs.

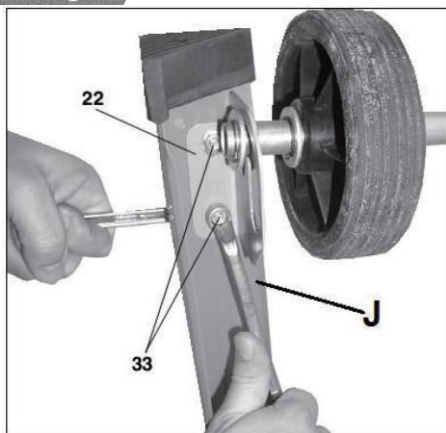


Fig. 4

Before use, the saw must be screwed securely to the metal angle bracket supplied. The metal bracket (a) must be secured to the feet (J) with the screw (b), as shown in Fig.5.

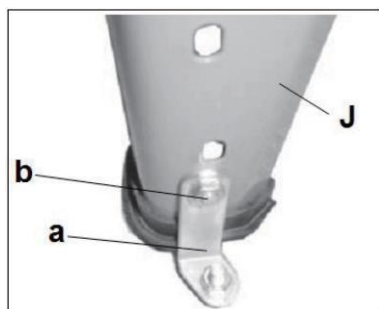


Fig. 5

Install dust port:

Fasten the extractor connection to the bottom of the chip box (Q) with 4 screw (U). Fig 6.

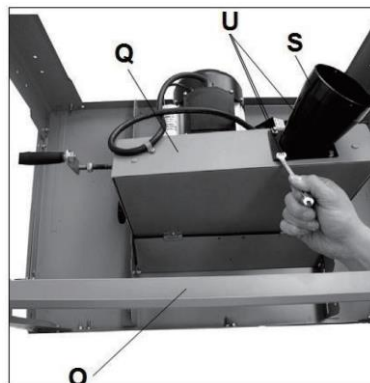


Fig. 6

Install switch:

Insert the switch/plug block (C) into the opening in the leg and secure tightly from the side with 2 screw (01) Fig. 7.

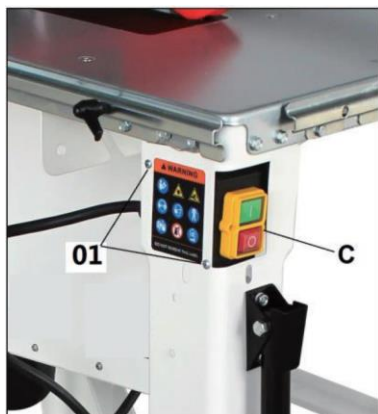


Fig. 7

Install saw blade:

See chapter 9.1

Install raving knife:

See chapter 9.2

Install table insert:

Position the table insert into the Table top, and lock with 4 screws (05) Fig. 8.

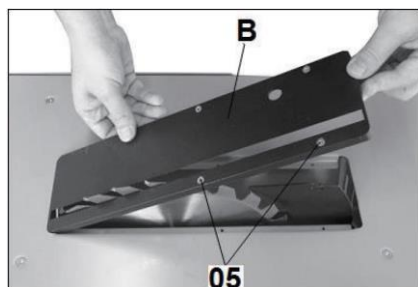


Fig. 8

Install blade guard:

See chapter 9.3

Install rip fence carrier:

Attach the rip fence carrier to the machine table front with:

- 2 Carriage bolts M6 x 20
- 2 Nuts M6
- 2 Washers 6

Install rip fence:

Use 2 bolts/2 washers and wing nuts (f, Fig 9) to attach the aluminium profile (e) to the rip fence body.



Fig. 9

Install rear extension table:

Fit the rear table extension (X, Fig 10).

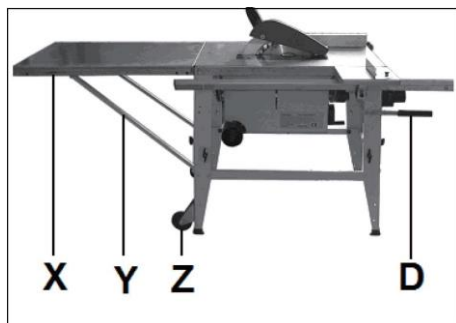


Fig. 10

Attach two support arms (Y, Fig 11). Adjust the table to be level and tighten the nuts.

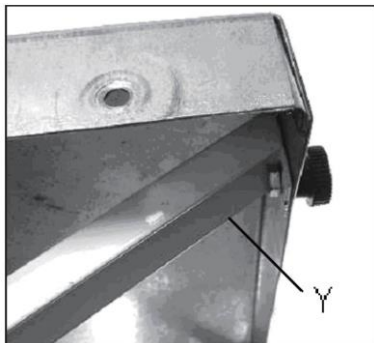


Fig. 11

7.3 Dust connection

Warning! Risk of eye injury due to rejected sawdust. Wear safety goggles.

Before the first use, the appliance must be connected to a dust and sawdust extractor.

Vacuuming should turn on automatically - when the saw is turned on.

Connect the supplied hose to the saw blade guard and the pull-out connector on the bottom of the box. A 100 mm diameter dust collection hose can be connected. Never use the appliance without a sawdust hose installed.

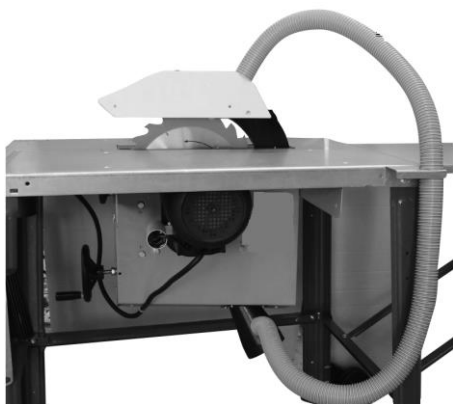


Fig. 12

Only operate the appliance with a suitable sawdust extraction system. Do not use vacuum cleaners for household use. Always switch on the dust extractor before starting the cutting process.

The device you connect to the machine must have an air flow of more than 800 m³/h to ensure a duct air transfer rate of at least 23 m/s with dry dust and 28 m/s with dust with a moisture content greater than 18%.

9.4 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations.

The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 16A surge-proof fuse.

Only use connection cables marked H07RN-F

Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

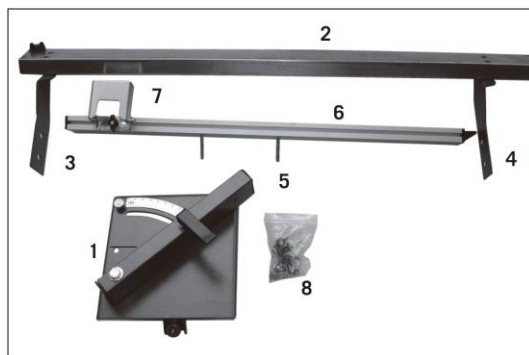


Fig. 13

Sliding Table

Delivery scope, Fig. 13

- 1 Sliding table kpl
- 2 Guide rail kpl
- 3 Support forward
- 4 Support aft
- 5 Stop bar kpl
- 6 Side rail
- 7 Folding stop block
- 8 Sub-package bag

Sliding Table Carriage	
Scope of Delivery	
	Sliding table carriage
	Holding clip
	Guiding rail
	Angle stop
	Folding stop
	Folding stop block
	Accessory package with mounting accessories
Technical Data	
Length of guiding rail	960
Angle stop of swivelling range	0-48°
Cutting width with sliding table carriage up to mm	300
We have marked the parts of the operating instructions which concern your safety with this symbol: m	

Proper use

- Please read the operating instructions of your circular sawbench before you commence work.
- The sliding table carriage may only be used in conjunction with the circular sawbench.

Assembly

For reasons of packing, your sliding table carriage is not fully assembled, Fig. 14.

Fit the supports (3) and (4) onto the guide tube (2).

- The sliding table carriage is used as a workpiece underlay during work with the circular sawbench. Do not place working or measuring tools down on the sliding table carriage.
- The minimum and maximum dimensions of the workpiece to be machined must guarantee the safe guidance of the workpiece. The workpieces to be machined must be clear of foreign matter such as nails or screws.
- Protective devices or work fixtures which serve safety purposes may not be removed.
- Any use of the machine which does not comply with the above is regarded as improper use. The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use. The user alone is responsible for the risk.



Fig. 14

Fig. 15 and Fig.16

Using a spacer plate (A), fit the complete guide tube onto the left side of the table plate between table and front support (3).

4 Allen screws M6 x 20

4 hexagon bolts M6 x 20

8 washers A6

8 hexagon nuts M6

1 spacer plate

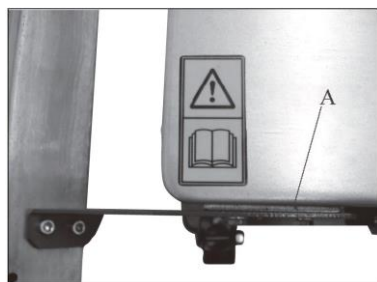


Fig. 15



Fig. 16

Figure 17

Slide the carriage guide (1) onto the guide tube (A) and secure it against falling off with 2 Allen screws M 6 x 40 and 2 wing nuts on both sides of the guide tube (A).

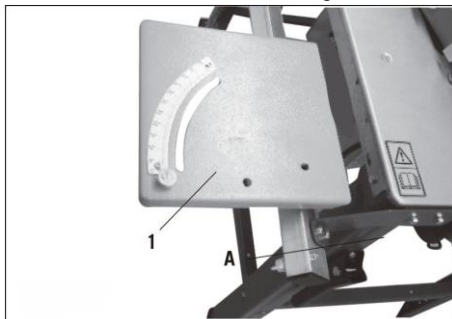


Fig. 17

Fit the complete fence tube onto the sliding table. Fix the unit by screwing the hexagon bolt M 10 (A) with washer 12 (B) through the fence tube and plastic washer (C) onto the table.

Push the tommy screw M 8 (D) with washer 8 (E) through the fence tube, plastic washer (F) and segment, and tighten at the table underside with washer 8, spring washer and safety nut M 8, so that the toggle is tensioned when pressed down.

Put the sliding table in line using the fence rail as a ruler.

The sliding table must run parallel to and at the same height as the saw table. After repeated checking, tighten the hexagon bolts of the supporting plates.

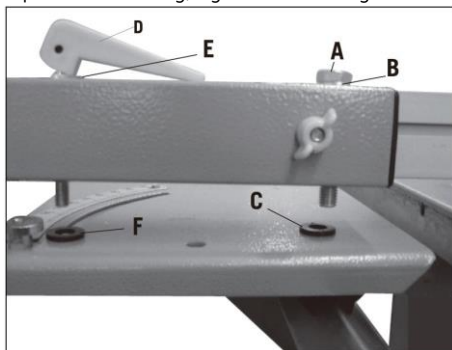


Fig. 18



Fig. 19

Setting the sliding table guide (Fig. 20)

The ball bearing guide can be set by releasing bolt A. If the table is too easy running, release bolt A and displace the ball bearing upward (+). Then retighten the bolt.

If the table is too tight, release bolt A, displace the ball bearing downward (-). Then retighten the bolt.

Take care that the guide rail is always clean.



Fig. 20

Setting the 90° angle (Fig.21)

Make the guide tube (A) hit the eccentric (B) and tighten with the tension lever (C).

Make the 90° angle touch the saw blade and align the fence rail.

If required, release the eccentric bolt (E) and re-adjust.

Set the 45° scale (D) to 0.

Make a test cut and re-adjust in case of need.

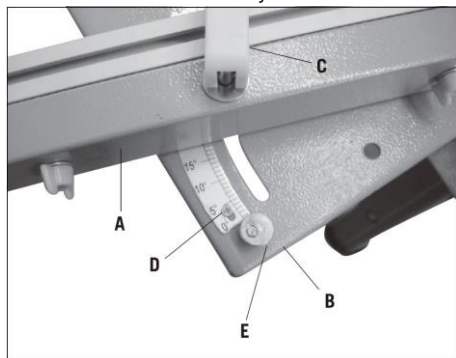


Fig. 21

Maintenance

Clean sawdust and dirt from the ball bearing guide on the sliding table regularly in order to ensure a smooth action.

7.5 Starting operation

You can start the machine with the green ON button. The red OFF-button on the main switch (B, Fig 1) stops the machine.

8. MACHINE OPERATION

Correct working position:

In front of the machine standing out of the line of cutting (danger zone).

Work piece handling:

Hands placed flat on the work piece outside the cutting area.

Feed the work piece towards the saw blade in the direction of the saw line.

Push the work piece steadily forward; complete the cut as a single movement.

Support long and wide workpieces with helping roller stands.

Operating hints

Always observe the safety instructions and adhere to the current regulations.

Ensure that the saw blade protective cover is in the correct position before you start sawing.

The cutting blade must first reach the maximum rpm before cutting may begin.

Attention:

The condition of the blade should be checked before each machining process.

Work only with a sharp and flawless sawblade.

Never use a sawblade rated with a blade speed lower than the machine.

Use a suitable wedge to prevent round timber from turning under the pressure of the cut.

Use suitable table extensions and supporting aids for difficult to handle workpieces.

Always hold and guide the workpieces safely during machining..

Do not perform any operation freehand.

Do not perform any grooving, tenoning or splitting operations on this machine.

When ripping narrow workpieces (width less than 120mm) use a push-stick (Fig 22) or push-wood. Also, use a push stick or push block whenever you want to guide the workpiece along the rip fence.

The maximum width and thickness of the workpiece that can be cut is 1 m and 83 mm, respectively.

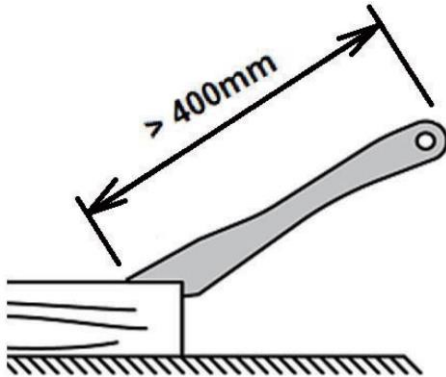


Fig. 22

Make sure that small cut off workpieces will not be caught and thrown away by the rising saw blade teeth.

Remove cut and jammed workpieces only when motor is turned off and the machine is at a complete standstill.

Pay particular attention on reducing the risk of kickback.

The supplied raving knife must always be used.

Inspect for correct adjustments.

After each new adjustment, it is recommended to perform a test cut to check the adjusted dimensions. After turning on the saw, wait for the blade to reach maximum speed before you start cutting.

Ensure that long workpieces do not fall at the end of the cut (eg with a stand with rollers, etc.)

Be especially careful when starting the cut!

Never use the equipment without the suction function.

Check and clean the suction ducts regularly.

Make sure you choose a saw blade that is suitable for the material you intend to cut.

When cutting wood, connect the power tool to the dust collector.

Do not use saw blades made of high speed steel (HSS).

Use a push stick or push block to safely guide the wood next to the saw blade.

When not in use, keep the push stick or push block in its holder at all times.

For the authorized use of the machine observe the appendix A "safe operation" (on the last pages of this operating manual).

A1: Ripping

A2: Ripping of narrow stock

A3: Crosscutting on rip fence

A4: Use of push wood handle

9. SETUP AND ADJUSTMENTS

General note:

Setup and adjustment work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

9.1 Changing sawblade

The sawblade has to meet the technical specification.

Use only sawblades according to EN 847-1.

Check sawblade for flaws (cracks, broken teeth, bending) before installation. Do not use faulty sawblades.

The sawblade teeth must point in cutting direction (down).

Always wear suitable gloves when handling sawblades.

WARNING:

When installing or changing saw blade, always disconnect saw from power source, unplug.

Remove the saw guard (A, Fig 1) and table insert (B).

Raise sawblade fully.

Place the counter holder (a) on the saw blade flange, Fig. 23.

Using the wrench (c), turn out the screw (b) in the running direction of the saw blade, Fig. 23.

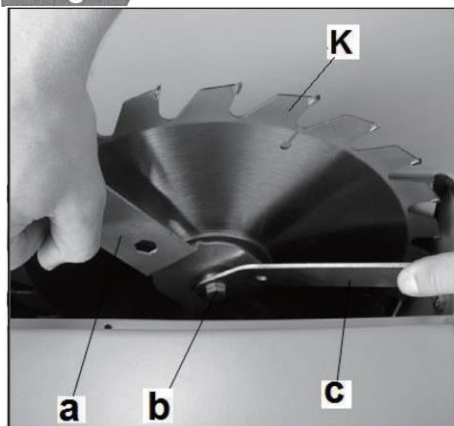


Fig. 23

Remove the saw blade (K) from the inner flange and pull out in an upwards direction. Clean the blade flange thoroughly before fitting the new blade. Mount and fasten the new saw blade in reverse order.

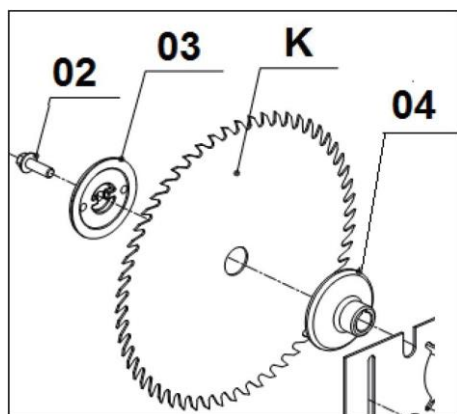


Fig. 24

Order for installation (Fig. 24)

- Blade set screw (02)
- Centring flange (04)
- Saw blade (K)
- Tightening flange (03)

Refit and set the splitter (F, Fig. 25) and the saw blade guard (A). Fig.1.

Check to make sure that all safety devices are properly mounted and in good working condition before you begin working with the saw again.

9.2 Mounting the raving knife

The supplied raving knife must always be used.

Disconnect saw from power source, unplug!

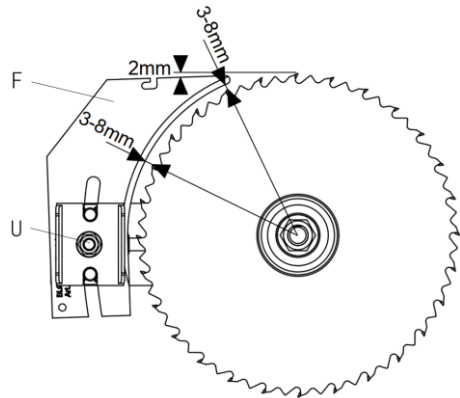


Fig. 25

The raving knife should be positioned so that a level of at least 2 mm is reached below the highest point on the periphery of the saw blade. The distance between the teeth of the saw blade and the raving knife should be at least 3 mm and should not exceed 8 mm.

The push block must never be thinner than the thickness of the saw blade body or thicker than the cutting width. Use only saw blades with a diameter of 315 mm and a thickness of 1.8 mm (cutting width 3 mm). A saw blade of these specifications is supplied with the device.

Well tighten the locking nut (U).

9.3 Mounting the saw guard

The saw guard must always be used.

Attach the saw guard (A, Fig 26) to the raving knife (F) with 1 carriage bolt, washer and wing nut.

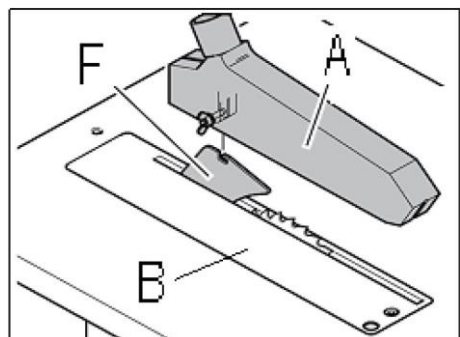


Fig. 26

The saw guard must be lowered to the work piece to minimise the amount of exposed teeth.

Never use the appliance if the guard and all protective equipment are not in good working order.

9.4 Rising and tilting of sawblade

Setup adjustments of the sawblade shall never be performed when the machine is running.

Use the front handle (G, Fig 1) to raise the sawblade.

Use the tilting handle (F, Fig 1) to tilt the sawblade. Tighten knob to lock in place.

Start the machine with care.

9.5 Rip fence setup

Rip fence setup shall never be performed when the machine is running.

Use 2 bolts and wing nuts (F, Fig 27, Fig. 28) to attach the aluminium profile (e) to the rip fence body.

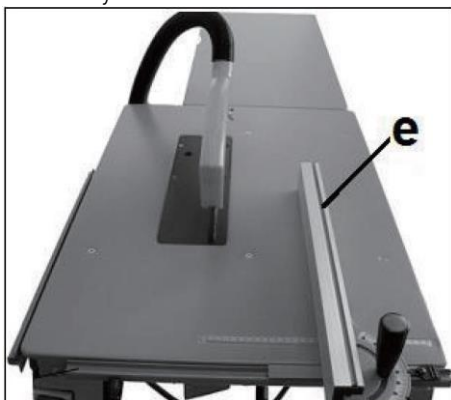


Fig. 27

Note:

The rip fence profile can be placed flat and adjusted in length.

- Use in upright position (Fig 27) for cutting wide stock.
- The cutting of small workpieces (width less than 120mm) and tilted cuts shall only be performed with the rip fence profile placed flat (Fig 28). Guide the workpiece with the push stick.



Fig. 28

Start the machine with care.

9.6 Adjusting 90° stop

The positive stop is adjusted at the factory.

If out of alignment:

Disconnect saw from the power source, unplug.

Readjust the positive 90° stop.

9.7 Adjusting sawblade parallel

The sawblade is adjusted parallel to the machine table at the factory.

If out of alignment:

Disconnect saw from the power source, unplug.

Loosen the screws on the tabletop (V, Fig 29) and readjust saw unit.

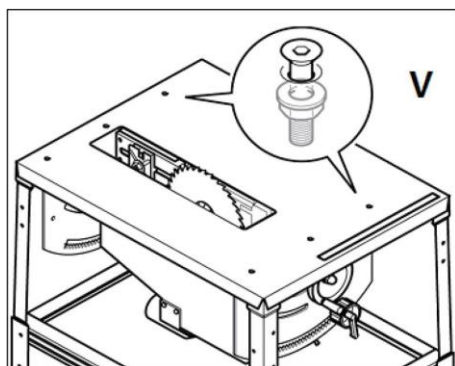


Fig. 29

10. MAINTENANCE AND INSPECTION

General notes:

Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

Consult a qualified repair shop if a malfunction or damage occurs to this tool, including sawblades and guards.

Cleaning

Clean the machine regularly.

Inspect the proper function of the dust extraction daily.

Keep the inside of the cabinet clear of sawdust and wood chips.

All protective and safety devices must be re-attached immediately after completed cleaning, repair and maintenance work.

Defective safety devices must be replaced immediately.

Saw blades:

The servicing of saw blades should only be performed by a trained person.

Defective safety devices must be replaced immediately.

Check saw blades regularly for faults.

Replace a defective sawblades immediately.

Motor Break

The motor break works electro-mechanically (break motor).

If breaking time should exceed 10 seconds, the motor break assembly needs to be replaced. Contact your service station immediately.

11. TROUBLESHOOTING

Motor doesn't start

- No electricity-check mains and fuse
- Defective switch, motor or cord-consult an electrician.

Machine vibrates excessively

- Stand on uneven floor-adjust stand for even support.
- dust on saw flanges-clean saw arbor and flanges.
- defective sawblade - replace sawblade immediately.

Cut is not accurately square

- 90° stop not adjusted correctly-check with square and adjust stop.

Material binds blade when ripping

- Rip fence not parallel to sawblade-check and adjust rip fence.
- Wrapped wood-select another piece of wood.
- Excessive feedrate-reduce feedrate.

Material kicked back from blade

- Fence not aligned with sawblade-check and adjust rip fence.
- Riving knife not in place-high danger, mount immediately with guard.

Cutting surfaces is bad

- Wrong sawblade used.
- Blade mounted backwards.
- Resin collection on sawblade
- Sawblade is dull.
- Work piece inhomogeneous.
- Feed pressure too high-Do not force the work piece.

12. STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry place protected from frost, out of reach of children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30 ° C.

Cover the power tool to protect it from dust and moisture.

Keep the operating instructions with the power tool.

13. ELECTRICAL CONNECTION

The installed electric motor is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN regulations.

The connection to the user's network, as well as the extension cable used, must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overload, the motor will switch itself off. After the cooling period (time varies) the engine can be started again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This can have the following causes:

- Pass-through points, where connecting cables run through windows or doors.
- Disconnections where the connecting cable is incorrectly fastened or routed.
- Places where connecting cables are cut for transport.
- Insulation damage due to pulling out of the wall socket.
- Cracks due to aging of the insulation.

Such damaged electrical connecting cables must not be used and are life-threatening due to insulation damage.

Check the electrical connection cables regularly for damage. Make sure that the connecting cable is not connected to the mains during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN regulations.

Use only network cables marked "H07RN-F".

It is mandatory to print the type designation on the connection cable.

Single-phase motor

- The supply voltage must be 230 V - 50 Hz.
- Extension lines up to 25 m in length must have a cross section of 1.5 mm². Extension lines longer than 25 m must have a cross-section of at least 2.5 mm².
- The power supply is connected to a 16 A fuse.

Connection and repairs of electrical equipment may only be performed by an electrician.

14. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

15. SAFE OPERATION

See appendix A (on the last pages of this operating manual).

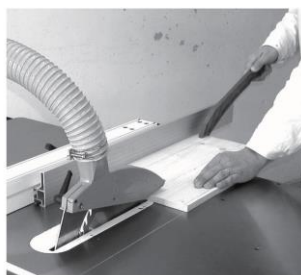
A1: Ripping

A2: Ripping of narrow stock

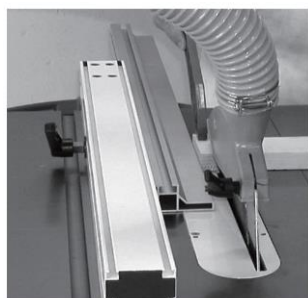
A3: Crosscutting on rip fence

A4: Use of push wood handle

APPENDIX A



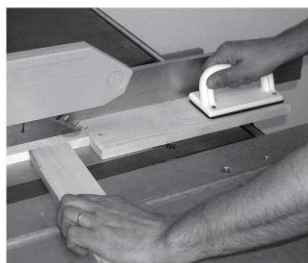
A 1



A 2



A 3



A 4

Declaration of conformity



According to the EC Machinery Directive 2006/42 / EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Description of the machinery:***TABLE SAW VTS 2232**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 19085-1:2017

EN ISO 19085-9:2020

EN 60034-1:2010

EN 60034-5:2001+A1:2007

EN 60034-11:2004

EC type examination no. 50317845 001 by notified body no. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana
Place / date: Ljubljana, 03.09.2021.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

STONA TESTERA
VTS 2232
Originalno uputstvo za upotrebu



И 005 21

1. NAMENA KORIŠĆENJA

Stoni tip cirkularne testere je dizajniran za prorezivanje (rascepanje) i poprečno rezanje svih vrsta drvene gradje, koja je srazmerna veličini uredjaja.

Uredjaj se ne sme koristiti za rezanje bilo kakvog okruglog drveta (oblica).

Uredjaj se sme koristiti samo za svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija primena od one pomenute ovde - se smatra nepropisnom upotrebom. Korisnik/rukovalac, a ne proizvođač - će biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili povredu - koja se javi zbog takve nepropisne upotrebe.

Uredjaj se sme koristiti samo sa odgovarajućim listovima testere. Zabranjena je upotreba bilo kakvog tipa točka (diska) za odsecanje. Da biste uredjaj koristili na propisan način, takodje se morate pridržavati sigurnosnih propisa, instrukcija za sklapanje i instrukcija za rukovanje, koje se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu. Sve osobe koje koriste ili servisiraju uredjaj - moraju biti upoznate sa ovim uputstvom i moraju biti informisane o potencijalnim opasnostima. Rukovalac mora biti adekvatno obučen i pripremljen za upotrebu mašine, sva podešavanja na mašini i rad sa uređajem. Takodje je imperativ - da se pridržavate propisa za sprečavanje nesrećnih slučajeva koji važe u regionu gde živite. To se isto odnosi i na opšta pravila bezbednosti zdravlja i zaštite na radu.

Važno!

Kada koristite opremu, morate se pridržavati nekoliko mera predostrožnosti – kako biste izbegli povredjivanje i oštećenja. Obavezno pažljivo pročitajte u potpunosti uputstvo za upotrebu i bezbednosne propise. Sačuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu – tako da Vam informacije uvek budu dostupne. Ukoliko prosledjujete (pozajmljujete, prodajete...) opremu nekoj drugoj osobi, obavezno joj uz opremu prosledite i ovo uputstvo za upotrebu i bezbednosne propise. Mi ne možemo prihvatiti nikakvu odgovornost za oštećenja ili nesrećne slučajeve - koji se jave zbog nepridržavanja ovim instrukcijama i bezbednosnim propisima.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve izmene koje se naprave na uredjaju, niti za bilo kakvu štetu – koja nastane usled tih izmena.

Čak i kada se uredjaj koristi kako je propisano i dalje je nemoguće eliminisati određene faktore rizika koji preostaju. Sledeće opasne situacije se mogu javiti u vezi sa konstrukcijom i dizajnom uredjaja:

- Kontakt sa listom testere u zoni gde list nije pokriven.
- Dodir sa listom testere koji se kreće (posekotine).
- Povratni udarac radnog komada ili delova radnog komada.
- Pucanje lista testere.
- Katapultiranje neispravnih karbidnih vrhova sa lista testere.
- Oštećenje sluha - ukoliko se ne nose štitnici za uši.

- Štetna emisija drvene prašine - kada se uređaj koristi u zatvorenim prostorima. Obavezno imajte na umu da ovaj uređaj nije dizajniran za upotrebu u komercijalne svrhe niti za primenu u industriji ili zanatstvu. Garancije će biti poništena - ukoliko se uređaj koristi u poslovima komercijale, zanatstva ili industrije ili u ekvivalentnim namenama.

2. OPŠTE BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

⚠ Pažnja! Morate se pridržavati sledećih osnovnih mera predostrožnosti prilikom upotrebe električnih alata - kako biste se zaštitili od električnog udara i rizika od povredjivanja i nastanka požara. Pročitajte sve ove napomene pre upotrebe uređaja i sačuvajte uputstvo za upotrebu - radi kasnijeg korišćenja.

Bezbedan rad

1. Održavajte radni prostor u urednom stanju
 - Nered u radnom prostoru može dovesti do nesrećnih slučajeva.
2. Uzmite u obzir uticaj okruženja
 - Nemojte električne uređaje izlagati kiši.
 - Nemojte električne uređaje koristiti u mokrim ili vlažnim okruženjima.
 - Obezbedite da radni prostor bude dobro osvetljen.
 - Nemojte koristiti električne alate tamo gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od električnog udara
 - Izbegnite fizički kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevi, radijatori, električni šporeti, uređaji za hladjenje).
4. Decu držite na udaljenosti
 - Nemojte drugim osobama dopustiti da dodirnu opremu ili kabal. Držite ih na udaljenosti od radnog prostora.
5. Na bezbedan način skladištite električne alate koje ne koristite
 - Električni alati koje ne koristite - treba da budu uskladišteni na suvom, podignutom ili zatvorenom mestu, van domašaja dece.
6. Nemojte preopterećivati Vaše električne alate
 - Oni rade bolje i bezbednije u opsegu upotrebe za koji su namenjeni.
7. Koristite adekvatan električni alat
 - Nemojte koristiti alate male izlazne snage za teške poslove.
 - Nemojte koristiti električne alate za svrhe za koje nisu namenjeni. Npr. nemojte koristiti cirkularne testere koje se drže u ruci za rezanje grana ili trupaca.
 - Nemojte koristiti ovaj električni alat za rezanje ogreva.
8. Nosite odgovarajuću odeću
 - Nemojte nositi široku odeću niti nakit, jer mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima uređaja.

- Kada radite napolju, preporučuje se nošenje neklizajuće obuće.

- Dugačka kosa treba da bude vezana pozadi u mrežicu.

9. Koristite zaštitnu opremu

- Nosite zaštitne naočare.

- Nosite masku kada izvodite poslove u kojima se stvara prašina.

- Nosite zaštitu za uši kako ne biste oštetili čulo sluha.

10. Priključite uredjaj za usisavanje prašine - ukoliko ćete obradivati drvo, materijale slične drvetu ili plastiku.

- Ukoliko postoji priključak za izvlačenje prašine i sredstvo za sakupljanje, obezbedite da budu priključeni i da se propisno koriste.

- Kada obradjujete drvo, materijale slične drvetu i plastiku - rad u zatvorenim prostorima je dopušten samo uz upotrebu odgovarajućeg sistema za izvlačenje prašine.

11. Osigurajte radni komad

- Koristite stezno sredstvo ili stegu - da biste držali radni komad na svom mestu. Na taj način on se drži bezbednije nego Vašom rukom.

- Neophodna je i dodatno oslanjanje za dugačke radne komade (sto, postolje itd.), kako bi se sprečilo da dodje do prevrtanja uredjaja.

- Uvek čvrsto pritisnite radni komad uz radnu ploču i graničnik - kako biste sprečili poskakivanje i uvijanje radnog komada.

12. Izbegnite abnormalni položaj

- Uverite se da imate bezbedan stav nogu i stajalište i uvek održavajte stabilnu ravnotežu.

- Izbegnite neudoban položaj ruke - pri kome slučajno proklizavanje može uzrokovati da jedna ili obe ruke dodju u kontakt sa listom testere.

13. Vodite računa o Vašim alatima

- Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju, kako bi mogli da rade bolje i bezbednije.

- Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje i za zamenu alata.

- Redovno proveravajte priključni kabal na električnom alatu i zamenite ga u ovlašćenoj servisnoj radionici - ukoliko dodje do oštećenja.

- Redovno proveravajte produžni kabal i ukoliko je oštećen – zamenite ga.

- Rukohvate održavajte u suvom i čistom stanju i bez prisustva ulja i maziva.

14. Izvucite utikač iz utičnice

- Nikada nemojte uklanjati iverje, piljevinu niti zaglavljene komade drveta - sa lista testere koji se kreće.

- Za vreme kada se uredjaj ne koristi i pre održavanja i kada zamenjujete alate kao što su listovi testere, umetci, alati za glodanje - izvucite utikač iz utičnice.

- Kada je list testere blokiran usled abnormalne sile koja se koristi prilikom guranja radnog komada za vreme rezanja – isključite uredjaj i izvucite utikač iz utičnice. Uklonite radni komad i uverite se da se list testere kreće slobodno. Uključite uredjaj i započnite rezanje sa smanjenom silom guranja (pomicanja) radnog komada.

15. Nemojte ostavljati ubačen ključ

- Pre uključivanja, uverite se - da su ključevi i ostali alat za podešavanja uklonjeni.

16. Izbegnite slučajno (nenamerno) uključivanje

- Uverite se da je prekidač isključen na off - kada ubacujete utikač u utičnicu.

17. Koristite produžne kablove namenjene za upotrebu napolju

- Koristite samo odobrene (atestirane) i propisno označene produžne kablove za upotrebu napolju.

- Motalice za kablove koristite samo u odmotanom stanju.

18. Sve vreme budite oprezni i skoncentrisani

- Obratite pažnju na ono šta radite. Koristite zdrav razum za vreme rada. Nemojte koristiti električni alat - ukoliko vam je pažnja ometena.

19. Proverite da li na električnom alatu ima oštećenja

- Zaštitna sredstva i ostali delovi moraju biti pažljivo pregledani - kako biste se uverili da nemaju neispravnosti i da su funkcionalni za ono za šta su namenjeni - a te preglede morate obaviti pre nastavka sa radom sa električnim uredjajem.

- Proverite da li pokretni delovi funkcionišu bez problema i bez zaglavljivanja i proverite da nije došlo do oštećenja tih delova. Svi delovi moraju biti propisno montirani i svi uslovi moraju biti ispunjeni – kako bi se omogućio rad bez problema samog električnog uredjaja.

- Pokretni štitnik ne sme se fiksirati u otvorenom položaju.

- Oštećena zaštitna sredstva i delovi se moraju propisno popraviti ili zameniti u ovlašćenoj servisnoj radionici - originalnim rezervnim delovima.

- Oštećeni prekidači se moraju zameniti u ovlašćenoj servisnoj radionici.

- Nemojte koristiti oštećene ili neispravne napojne kablove.

- Nemojte nikada koristiti električni uredjaj kod koga prekidač ne može da uključi ili isključi.

20. Pažnja!

- Budite naročito oprezni kada izvodite dvostruke ugaone rezove.

21. Pažnja!

- Upotreba neodgovarajućih alata za umetanje i ostale neodgovarajuće opreme – može dovesti do rizika od povredjivanja.

22. Neka Vaš električni uredjaj popravlja kvalifikovani radnik u ovlašćenoj servisnoj radionici.

- Ovaj električni uredjaj ispunjava važeće bezbednosne propise. Popravke se smeju izvesti samo od strane kvalifikovanih majstora, uz upotrebu originalnih rezervnih delova. U suprotnom – može doći do nesrećnih slučajeva.

23. Nemojte koristiti kabal za svrhe za koje nije namenjen.

- Nemojte kabal koristiti da biste izvlačili utikač iz utičnice. Zaštitite kabal od toplote, ulja i oštih ivica.

3. DODATNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE

1. Mere predostrožnosti

- Upozorenje! Nemojte koristiti oštećene, napukle ili deformisane listove testere.
- Zamenite pohabani umetak stola.
- Koristite samo listove testere koje je preporučio proizvođač - koji ispunjavaju EN 847-1. Radite samo sa oštrim reznim listovima.

⚠ Upozorenje! Budite oprezni kada menjate list testere. Rezna širina treba da nije manja, a debljina glavnog sečiva lista testere da nije veća - od debljine klina za zazor (noža za rascepanje)!

- Uverite se da je odabran odgovarajući list testere – za materijal koji će biti rezan.
- Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.

To uključuje:

Zaštitu za sluh - da biste izbegli opasnost od oštećenja sluha.

Zaštitu disajnih organa – kako biste izbegli opasnost od udisanja opasne prašine.

- Nosite zaštitne rukavice kada radite sa listovima testere i grubim materijalima.
- Listove testere prenosite u odgovarajućim kutijama – uvek kada je to izvodljivo.
- Nosite zaštitne naočare. Varnice koje se generišu za vreme rada ili strugotina, iverje i prašina koji dolaze iz uredjaja - mogu dovesti do gubitka vida.
- Priključite uredjaj za sakupljanje prašine na električni alat uvek kada režete drvo. Na emisiju prašine utiče, između ostalog i tip materijala koji se obrađuje, značaj lokalnog odvajanja (sakupljanje ili izvor) i propisna podešenost štitnika/vodećih ploča/vodjica.
- Nemojte koristiti listove testere napravljene od legure brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Kada ne koristite uredjaj, držite štap za guranje ili blok za guranje u svom nosaču – sve vreme.
- Nikada nemojte koristiti oštećen štap za guranje ili blok za guranje (nije u obimu isporuke). U slučaju bilo kakvog oštećenja štapa za guranje kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu kako biste pribavili ispravan štap za guranje.
- Upotreba oštećenog i defektnog štapa za guranje ili bloka za guranje izlaže korisnika rizicima koji mogu dovesti do fatalnih povreda.

2. Održavanje i popravka

- Izvucite utikač iz utičnice svaki put - kada treba da izvršite podešavanja ili poslove popravke.
- Na stvaranje buke uticaj imaju razičiti faktori, uključujući karakteristike listova testere, stanja u kome se nalaze list testere i električni uredjaj. Upotrebljavajte listove testere koji su dizajnirani za smanjen razvoj buke, koliko god je to moguće. Održavajte električni uredjaj i opremu i alate redovno i ukoliko je to neophodno, organizujte popravke u cilju smanjenja buke.

- Prijavite neispravnosti na električnom uređaju, zaštitnim sredstvima ili opremi uređaja - osobi koja je odgovorna za bezbednost, odmah čim se neispravnost otkrije.

3. Bezbedan rad

- Koristite štap za guranje ili ručku sa drvetom koja se gura – kako biste provukli na bezbedan način radni komad van lista testere.
- Osigurajte da se uvek koristi nož za cepanje i da je uvek podešen.
- Koristite gornji štitnik lista testere i podesite ga u propisan položaj.
- Koristite samo listove testere kod kojih maksimalna dopuštena brzina nije manja od maksimalne brzine vratila stone testere i koji su pogodni za rezanje materijala koji se obrađuju.
- Cirkularne testere se ne smeju koristiti za prorezivanje (rezanje žlebova koji se završavaju u radnom komadu).
- Kada transportujete električne alate - koristite samo transportna sredstva (vozila). Nikada nemojte koristiti zaštitna sredstva za manipulisanje ili transport.
- Obezbedite da gornji deo lista testere bude pokriven za vreme transporta - npr. zaštitnim sredstvom.
- Obavezno upotrebljavajte samo odstojnike i prstenove vratila koje je naznačio proizvođač, a koji su pogodni za namenjenu svrhu.
- Pod oko uređaja mora biti ravan i horizontalan, čist i bez slobodnih čestica kao što su piljevina i otpaci rezanja.
- Uvek stojite sa strane lista testere kada radite sa testerom.
- Nemojte uklanjati ostatke rezanja niti druge deliće radnih komada iz zone rezanja dok uređaj radi - a rezni elemenat nije u stanju mirovanja.
- Obezbedite da uređaj bude uvek osiguran i čvrsto pričvršćen za tlo.
- Oslonite dugačke radne komade (npr. sa stolom sa valjcima) - da biste sprečili da dodje do ugibanja na kraju reza.

⚠ Pažnja! Nikada nemojte uklanjati slobodne opiljke, iverje i sl. niti zaglavljene komade drveta – dok se list testere kreće.

- Isključite uređaj ukoliko treba da pronadjete problem ili treba da uklonite zaglavljene komad drveta. Izvucite utikač iz utičnice.
- Popravljanje, uključujući i poslove podešavanja i merenja kao i poslova čišćenja smeju se izvesti samo kada je motor isključen. Izvucite utikač iz napojne utičnice.
- Pre ponovnog uključivanja - uverite se da su ključevi i podešavajući alat – uklonjeni.

Upozorenje! Ovaj električni uređaj generiše elektromagnetno polje za vreme rada. Ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate pod odredjenim uslovima. U cilju izbegavanja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata – pre rada sa električnim uređajem.

SIGURNOSNE INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE LISTOVIMA TESTERE

1. Koristite alate koji se ubacuju - samo ukoliko ste savladali njihovo korišćenje.
2. Pridržavajte se maksimalne brzine. Maksimalna brzina koja je naznačena na alatu koji se ubacuje - se ne sme prekoračiti. Ukoliko je naznačeno, pridržavajte se opsega datih brzina.
3. Pridržavajte se smera okretanja motora / lista testere.
4. Nemojte koristiti bilo koji alat za ubacivanje koji je napukao. Odbacite napukle alate za ubacivanje. Popravke nisu dozvoljene.
5. Očistite mazivo, ulje i vodu sa steznih površina.
6. Nemojte koristiti nikakve labave redukujuće prstenove niti čaure za smanjivanje otvora na listovima testere.
7. Obezbedite da fiksni redukujući prstenovi za osiguranje alata koji se ubacuje imaju isti prečnik i imaju najmanje 1/3 od reznog prečnika.
8. Osigurajte da fiksni redukujući prstenovi budu paralelni jedan sa drugim.
9. Pažljivo rukujte alatima za ubacivanje. Najbolje je skladištiti ih u originalnom pakovanju ili u specijalnim posudama. Nosite zaštitne rukavice - kako biste poboljšali hvat i dodatno smanjili opasnost od povredjivanja.
10. Pre upotrebe alata za ubacivanje, osigurajte da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.
11. Pre upotrebe, uverite se da alati za ubacivanje zadovoljavaju tehničke zahteve ovog električnog uređaja i da su propisno stegnuti.
12. Koristite samo dostavljeni list testere za operacije rezanja drveta, materijala sličnih drvetu.

RIZICI KOJI PREOSTAJU

Ovaj uređaj je proizveden po najnovijim poznatim tehničkim bezbednosnim propisima. Ipak, pojedini preostali rizici se mogu javiti za vreme rada.

- Opasnost po zdravlje zbog električne energije, pri upotrebi nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim merama predostrožnosti koje su ispunjene, neki rizici ipak mogu preostati.
- Nemojte opterećivati uređaj nepotrebno. Preveliki pritisak za vreme rezanja će brzo oštetiti list testere, što će dovesti do smanjenog izlaza uređaja u toku obrade i loše preciznosti reza.
- Kada režete plastične materijale – obavezno koristite stega. Delovi koji će biti rezani treba da uvek budu fiksirani izmedju stega.
- Izbegnite nenamerno startovanje uređaja. Dugme za rad ne sme biti pritisnuto kada ubacujete utikač u utičnicu.

- Koristite alat koji je preporučen u ovom uputstvu. Na takav način, Vaša testera će pružiti optimalne karakteristike.
- Ruke se nikada ne smeju ubacivati u radnu zonu za vreme rada uređaja. Otpustite dugme rukohvata i isključite (Off) uređaj pre bilo kakvog rada.
- Pre bilo kakvog posla podešavanja, održavanja ili servisiranja - izvucite utikač iz utičnice!
- Faktori koji imaju uticaja na izloženost prašini su: nivo održavanja mašine i alata, materijal koji želite obrađivati, upotreba sistema za odvođenje prašine, pravilna podešenost štitnika, povezivanje mašine sa sistemom za odvođenje prašine i piljevine koji odgovara parametrima datim u uputstvu za upotrebu.
- U slučaju kvara napajanja električnom energijom, alat može rotirati duže od maksimalnog vremena potrebnog za njegovo zaustavljanje.
- Podloga na kojoj se nalazi mašina mora biti ravna, održavana u dobrom stanju, bez prisustva odbačenog materijala tj. piljevine i odbačenih komada.
- Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme tj. štitnika za uši kako biste izbegli gubitak sluha, masku za zaštite od prašine kako biste izbegli udisanje prašine koja je opasna po zdravlje, rukavice za držanje alata (alat treba da bude držan u svom nosaču kad god je to izvodljivo), zaštitu za oči.
- Usvojite sigurnosne procedure za čišćenje, održavanje i uklanjanje strugotine i prašine kako biste izbegli rizik od požara.
- Sledite instrukcije proizvođača za upotrebu, podešavanje i popravku alata.
- Obezbedite da maksimalno dozvoljena brzina okretanja alata nije prekoračena.
- Budite posebno oprezni prilikom rukovanja alatom i uvek kada je izvodljivo koristite nosač alata.
- Prilikom odabira alata obratite pažnju na vrstu materijala koji obrađujete i preporučenu brzinu sečenja tog materijala.
- Nikada nemojte koristiti mašinu ukoliko štitnici i ostala zaštitna sredstva neophodna za rad uređaja nisu na svom mestu, u dobrom radnom stanju i dobro održavana.
- Korisnici uređaja moraju biti adekvatno obučeni za rukovanje uređajem, podešavanje i rad mašine, sa posebnim osvrtom na štitnike i zaštitne uređaje i načine na koje je potrebno vršiti redovan pregled istih.
- Da biste smanjili nivo buke obezbedite propisno održavanje alata i pozicioniranje štitnika.
- Mašina tokom rada može stvoriti izvore paljenja.

4. SIMBOLI



Pažnja – Pročitajte instrukcije za rukovanje - da biste smanjili opasnost od povredjivanja.



Nosite zaštitne naočare!



Nosite štitnike za uši!



Nosite zaštitnu masku za lice!



Nosite zaštitne rukavice.



Ne idite sa svojim rukama u područja testere, dok električni alat radi. Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.



Opasnost! Električna energija! Opasnost od električnog udara!



Odobreno prema važećim direktivama.



Reciklirajte odstranjeni proizvod u skladu sa lokalnim propisima.

5. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Nominalni napon/frekvencija		230V~1/N/PE, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga P1		2.2 kW
Izlazna snaga P2		1.6 kW
Faktor snage		0.73
Radni režim		S6 40%
Broj obrtaja u praznom hodu		2800 1/min
Prečnik lista testere		315 mm
Prečnik otvora montiranja noža		30 mm
Debljina tela noža		1.8 mm
Maksimalna rezna visina	0°	83 mm
	45°	49 mm
Podešavanje visine		0-83 mm
Opseg naginjanja noža		0°- 45°
Dimenzije radnog stola		800 x 550 mm
Klasa zaštite protiv vlage		IP44
Klasa izolacije		F

* Radni režim S6 40% Neprekidan rad sa prekidnim opterećenjem (vreme rada 10 minuta). Zaštita motora od pregrevavanja. Dozvoljeno je raditi motorom nominalnom snagom maksimalno 40% od vremena rada. Nakon tog vremena – uređaj mora raditi 60% vremena rada mirno bez opterećenja.

Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa relevantnim standardom.

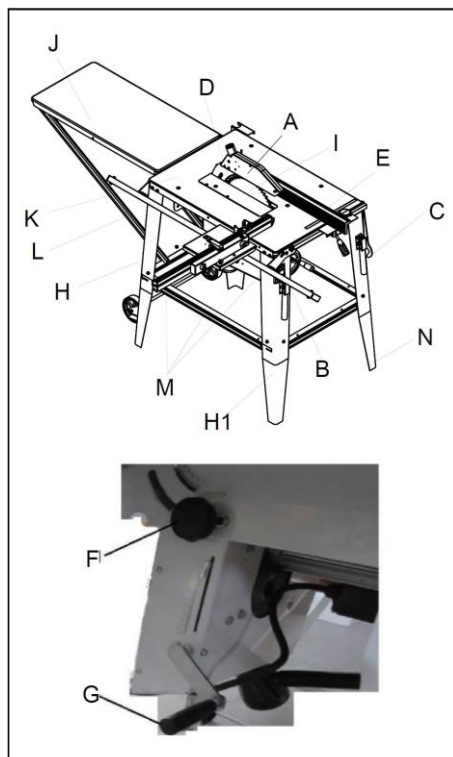
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	82.5 dB(A) (bez opterećenja)
	90.2 dB(A) (sa opterećenjem)
Merna nesigurnost K _{pA}	4 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	98.1 dB(A) (bez opterećenja)
	105.1 (sa opterećenjem)
Merna nesigurnost K _{WA}	4 dB

Nosite zaštitu za sluh! Efekti buke mogu izazvati gubitak sluha.

Izvori buke kod stone testere su: električni motor i njegov ventilacioni sistem, rezni list i materijal koji treba rezati. Osim toga, faktori koji imaju uticaja na izloženost buci su pravilan izbor brzine, pravilno održavanje mašine i alata, značaj i upotreba obezbeđenog kućišta i upotreba štitnika za uši. Savetujemo redovnu proveru motora, njegovog ventilacionog sistema i usisnih prolaza. Koristite odgovarajuće listove testere za materijale koje želite rezati i samo one koji nemaju nikakva oštećenja. Uvek obezbedite čvrsto držanje radnog komada koji režete.

Navedene vrednosti su nivoi emisije i nisu nužno bezbedni radni nivoi. Iako postoji povezanost između nivoa emisije i nivoa izloženosti, ova veza se ne može sa pouzdanošću koristiti za utvrđivanje potrebe za dodatnim merama predostrožnosti. Faktori koji utiču na stvaran nivo izloženosti uključuju karakteristike radne sobe kao i druge izvore buke, kao što je broj uređaja i drugih okolnih procesa. Takođe, dozvoljeni nivo izloženosti buci može da varira od zemlje do zemlje. Ove informacije će međutim omogućiti korisniku mašine da bolje proceni opasnosti i rizike.

6. OPIS UREDJAJA



Slika 1

- A - Štitnik lista testere
- B - On/Off prekidač
- C - Ručica za prenošenje
- D - Nož za cepanje
- E - Graničnik za uzdužno rezanje
- F - Ručica za nagnjanje
- G - Ručica za podizanje noža
- H(H1) - Postolje sa nogarima
- I - Nož (list) testere
- J - Zadnji sto
- K - Sto uredjaja
- L - Potporna šipka radnog stola
- M - Podupirači (prečage)
- N - Gumena stopa

7. TRANSPORTOVANJE I POKRETANJE

7.1 Transportovanje i montiranje

Nikada nemojte podizati uređaj držeći ga za štitnike.

Nikada nemojte transportovati uređaj držeći za radni sto.

Ukoliko je mašinu potrebno premeštati često unutar radnog područja, činite to pomoću točkova i ručica za prenošenje.

List testere mora biti pokriven štitnikom lista testere – tokom transportovanja.

Uređaj je dizajniran za rad u suvom prostoru i mora biti postavljen stabilno na čvrsto i ravno tlo.

Iz razloga uštede prostora prilikom pakovanja – uređaj nije u potpunosti sklopljen.

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povredjivanje, ukoliko bilo koji deo nedostaje – nemojte započinjati sklapanje uređaja, nemojte priključivati napojni kabal na mrežu, nemojte uključivati prekidač na on – dok se nedostajući delovi ne nabave i ne montiraju na propisan način.

7.2 Sklapanje

Uređaj montirajte (sklopite) strogo poštujući instrukcije iz ovog uputstva za upotrebu.

Samo ukoliko se tačno pridržavate instrukcija – uređaj će ispuniti bezbednosne propise i njime se može rukovati na bezbedan način.

Ukoliko tokom otpakivanja primetite da je došlo do nekog oštećenja tokom transportovanja, odmah obavestite Vašeg dobavljača. Nemojte rukovati uređajem!

Materijale pakovanja odstranite na ekološki prihvatljiv način.

Očistite sve površine zaštićene protiv korozije - blagom sapunicom.

Potrebni alati prilikom sklapanja uređaja:

- Krstasti odvijač (šrafčiger)
- Ključ 22 mm
- Ključ 16 mm
- Ključ 10 mm
- Ključ 8 mm
- 6 mm Unutrašnji inbus ključ
- Par radnih rukavica

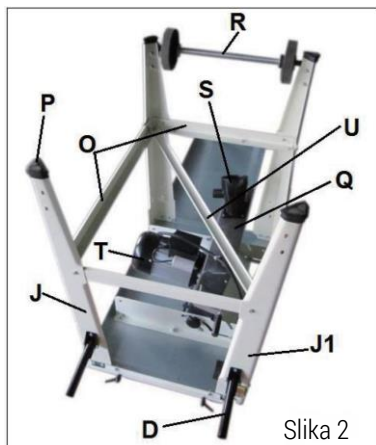
Sklapanje postolja

Da biste sklopili postolje:

Imperativ je da se noga sa otvorom (J1) za blok prekidač/utikač - montira pravilno na levoj prednjoj strani (Videti slike 1 i 2).

Zavijte bočne podupirače (prečage) (O) i noge (J, J1) labavo zajedno. Zatim montirajte osloni nosač (U).

Montirajte četiri gumene stope (P) na noge.

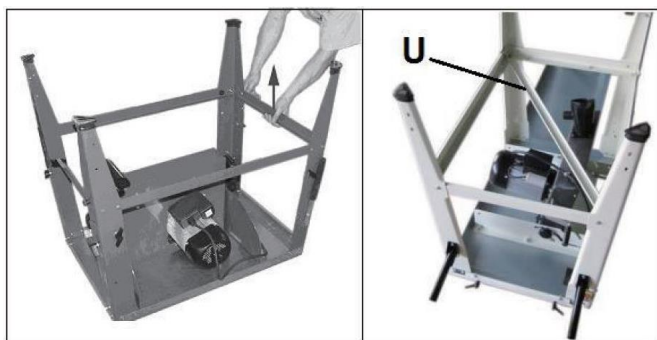


Slika 2

Ubacite kratke poprečne šipke (slika 3) i dotegnite navrtke.

Pažnja:

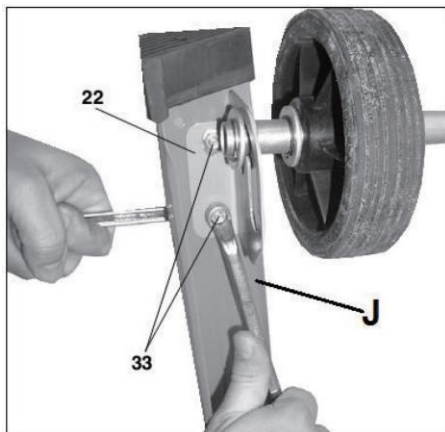
Osloni nosač (U) montirajte kao na slici 3.



Slika 3

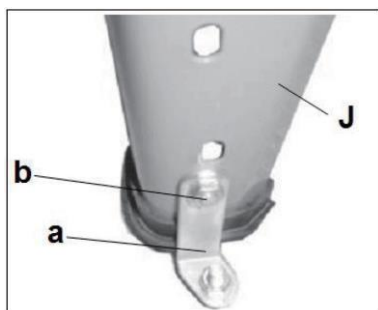
Radeći iznutra, montirajte deo za postolje (22) na zadnje noge (J) sa 4 vijka (33), slika 4.

Okrenite testeru nsa gore - i postavite je na noge.



Slika 4

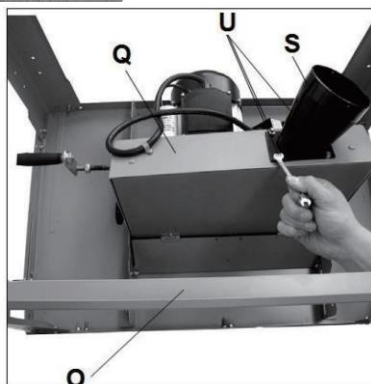
Pre upotrebe, testera se mora čvrsto dotegnuti na metalne ugaone nosače koji su dostavljeni. Metalni nosači (a) moraju biti pričvršćeni na stope (J) pomoći vijka (b), kako je prikazano na slici 5.



Slika 5

Montirajte otvor za prašinu:

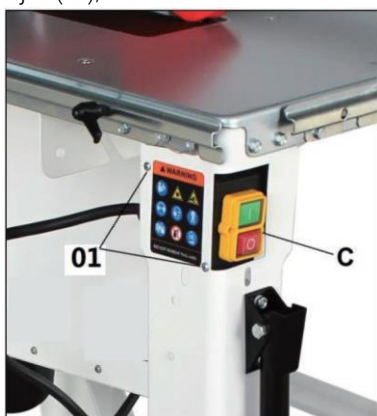
Pričvrstite priključak za izvlačenje na dno kutije za strugotinu (Q) pomoću 4 vijka (U), slika 6.



Slika 6

Montirajte prekidač:

Montirajte blok prekidač/utikač (C) u otvor u nozi i čvrsto dotehnite sa strane pomoću 2 vijka (01), slika 7.



Slika 7

Montirajte list testere (nož):

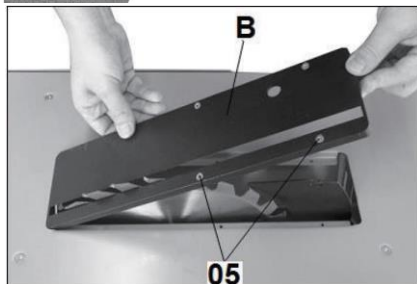
Vidite poglavlje 9.1

Montirajte nož za cepanje:

Vidite poglavlje 9.2

Montirajte umetak stola:

Postavite umetak stola na vrh stola i zabravite sa 4 vijka (05), slika 8.



Slika 8

Montirajte štitnik noža:

Vidite poglavlje 9.3

Montirajte nosač graničnika za uzdužno rezanje:

Pričvrstite nosač graničnika za uzdužno rezanje na prednji deo stola uredjaja pomoću:

- 2 vijka M6 x 20
- 2 navrtke M6
- 2 podloške 6

Montirajte graničnik za uzdužno rezanje:

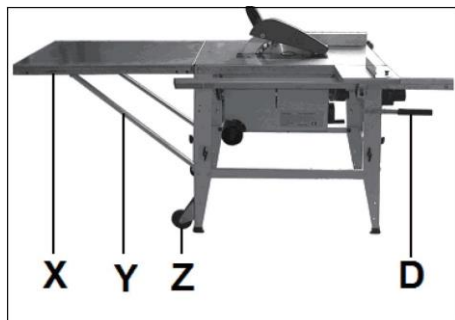
Upotrebite 2 mašinska vijka/2 podloške i leptir navrtke (slika 9) - da biste pričvrstili aluminijumske profile na telo graničnika za uzdužno rezanje.



Slika 9

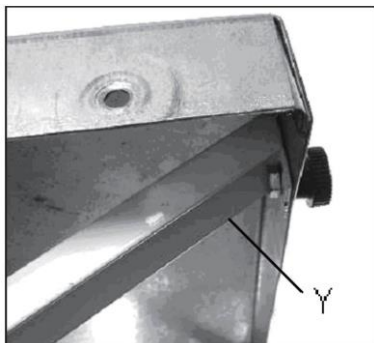
Montirajte zadnji produžetak stola:

Montirajte zadnji produžetak (nastavak) stola X, (slika 10).



Slika 10

Pričvrstite dve oslone poluge Y (slika 11). Podesite sto da bude horizontalan i dote gnite navrtke.



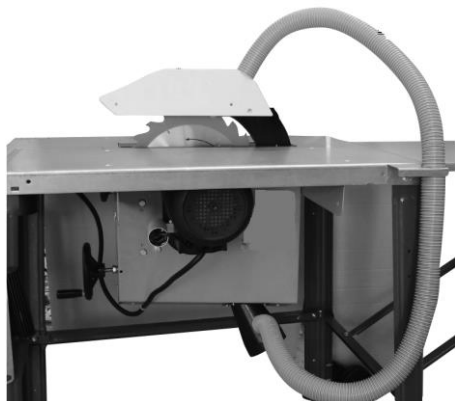
Slika 11

7.3 Priključak za prašinu

Upozorenje! Opasnost od povrede očiju usled odbačene strugotine. Nosite zaštitne naočare.

Pre prve upotrebe uređaj se mora priključiti na sredstvo za izvlačenje prašine i piljevine. Usisavanje treba da se uključi automatski - kada se testera uključi.

Priključite dostavljeno crevo na štitnik lista testere i priključak za izvlačenje na dnu kutije. Crevo za sakupljanje prašine prečnika 100 mm se može priključiti. Nikada nemojte uređaj koristiti bez postavljenog creva za odvođenje strugotine.



Slika 12

Uređajem rukujte samo sa odgovarajućim sistemom za odvođenje strugotine. Ne koristite usisivače za upotrebu u domaćinstvu. Uređaj za odvođenje prašine uvek uključite pre započinjanja procesa rezanja.

Uređaj koji priključujete na mašinu mora imati protok vazduha veći od 800 m³/h kako bi se obezbedila brzina prenosa vazduha u kanalu od najmanje 23 m/s sa suvom prašinom i 28 m/s sa prašinom čiji je procenat vlažnosti veći od 18%.

7.4 Priključivanje na napojnu mrežu

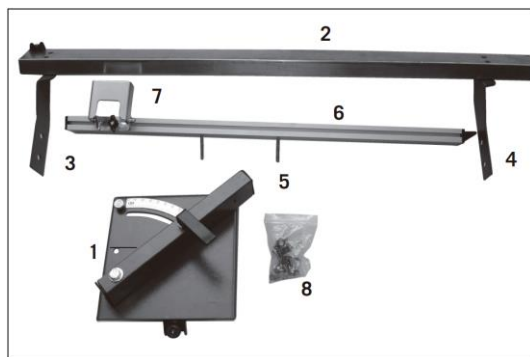
Priključivanje na mrežu napajanja i svi produžni kablovi koji se koriste - moraju ispunjavati važeće propise.

Napon mreže napajanja mora odgovarati informacijama na pločici sa tehničkim karakteristikama na uređaju.

Priključak napojne mreže mora imati osigurač zaštite od prenapona od 16A.

Koristite samo priključne kablove označene H07RN-F.

Priključivanja i popravke na električnoj opremi smeju izvoditi samo ovlašćeni kvalifikovani električari.



Slika 13

Klizni sto

Dostavljene stavke, slika 13

- 1 Komplet kliznog stola
- 2 Vodeća šina komplet
- 3 Oslanjanje napred
- 4 Oslanjanje pozadi
- 5 Zaustavna šipka komplet
- 6 Bočna šina
- 7 Preklopni zaustavni blok
- 8 Kesa sa delovima

Klizni sto	
Opseg isporuke	
	Vodjenje (nosač) kliznog stola
	Zadržavajući osigurač
	Šina za vodjenje
	Ugaoni graničnik
	Preklopni graničnik
	Blok preklopnog graničnika
	Pakovanje sa dodacima sa montažnom opremom
Tehničke karakteristike	
Dužina šine za vodjenje	960
Ugaoni graničnik opsega okretanja	0-48°
Širina rezanja sa nosačem kliznog stola do mm	300
Označili smo delove uputstva za upotrebu koji se odnose na Vašu bezbednost sa ovim simbolom: m	

Propisna upotreba

- Obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu Vaše stone kružne testere – pre započinjanja rada sa njom.
- Vodjenje (nosač) kliznog stola se sme koristiti samo u sklopu sa kružnom testerom.

Sklapanje

Zbog lakšeg pakovanja, Vaš nosač kliznog stola nije u potpunosti sklopljen, slika 14. Montirajte oslonce (3) i (4) na cev za vodjenje (2).

- Nosač kliznog stola se koristi kao podloga za radni komad tokom rada sa stonom kružnom testerom. Nemojte smeštati radne niti merne alate na nosač kliznog stola.
- Minimalne i maksimalne dimenzije radnog komada koji treba obraditi moraju garantovati bezbedno vodjenje radnog komada. Radni komad koji će se obradivati - ne sme imati strana tela kao što su ekseri i vijci.
- Zaštitna sredstva ili pribori i stege radnog komada koji služe za bezbedno rukovanje – se ne smeju uklanjati.
- Svaka upotreba uređaja koja se razlikuje od navedene gore - smatra se nepropisnom upotrebom. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja koja se jave zbog nepropisne upotrebe. Sam korisnik je odgovoran za rizik.



Slika 14

Slike 15 i 16

Upotrebom odstoje ploče (A) montirajte komplet cevi za vodjenje na levu stranu ploče stola izmedju stola i prednjeg oslonca (3).

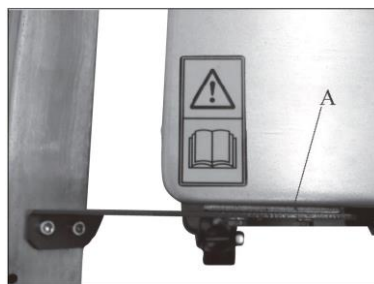
4 Inbus vijka M6 x 20

4 šestostrana mašinska vijka M6 x 20

8 podloški A6

8 šestostranih navrtki M6

1 odstojna ploča



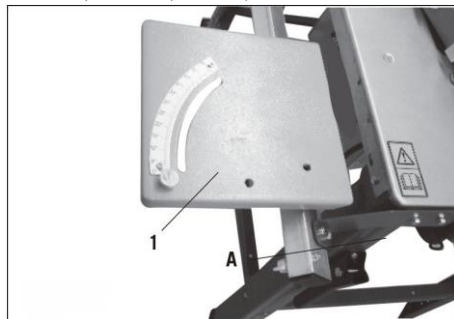
Slika 15



Slika 16

Slika 17

Ubacite nosač vodjice (1) na cev vodjice (A) i obezbedite od ispadanja sa 2 inbus vijka M6 x 40 i 2 leptiraste (krilaste) navrtke na obe strane cevi vodjice (A).



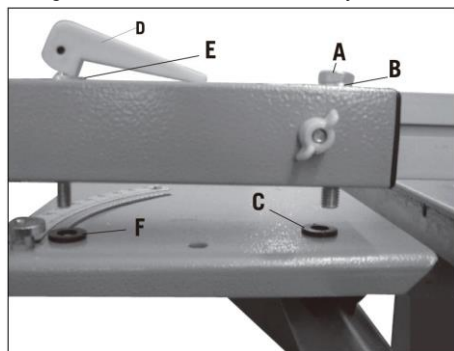
Slika 17

Montirajte kompletnu graničnu cev na klizni sto. Fiksirajte zavijanjem šestostranog mašinskog vijka M10 (A) sa podloškom 12 (B) kroz cev graničnika i plastičnu podlošku (C) na stolu.

Gurnite vijak sa ručicom M8 (D) sa podloškom 8 (E) kroz cev graničnika, plastičnu podlošku (F) i segment i dotehnite na donjoj strani stola podloškom 8, opružnom podloškom i sigurnosnom navrtkom M8, tako da je poluga zategnuta kada se pritisne na dole.

Postavite klizni sto u liniju koristeći šinu graničnika kao lenjir.

Klizni sto mora se kretati paralelno i u istoj visini kao i sto testere. Nakon još jedne provere, dotehnite šestostrane mašinske vijke oslonih ploča.



Slika 18



Slika 19

Podešavanje vodjice kliznog stola (slika 20).

Vodjica sa kugličnim ležajem - može se podesiti olabavlivanjem vijka A. Ukoliko se sto suviše lako kreće, olabavite vijak A i pomerite kuglični ležaj na gore (+). Zatim dotegnite vijak.

Ukoliko je sto suviše zategnut, otpustite (olabavite) vijak A, pomerite kuglični ležaj na dole (-). Zatim dotegnite vijak.

Pobrinite se da šina vodjica uvek bude čista.



Slika 20

Podešavanje ugla od 90° (slika 21)

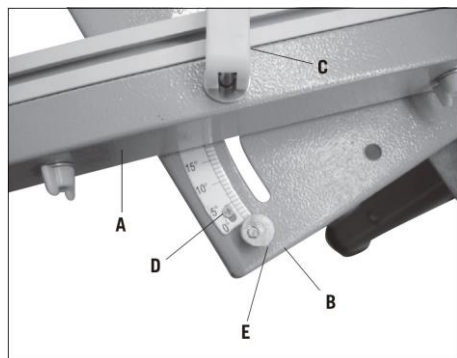
Neka cev vodjice (A) udari u ekscentar (B) i dotegnite zateznu polugu (C).

Neka ugaonik od 90° dodirne list testere i poravnajte šinu graničnika.

Ukoliko je potrebno, olabavite ekscentrični vijak (E) i prepodesite.

Podesite skalu 45° (D) na 0.

Napravite probni rez i prepodesite u slučaju potrebe.



Slika 21

Održavanje

Redovno čistite piljevinu i prljavštinu sa vodjice ležaja na kliznom stolu kako biste dobili glatko kretanje.

7.5 Operacija startovanja

Možete pokrenuti uredjaj zelenim ON dugmetom. Crveno OFF dugme na glavnom prekidaču (B, slika 1) zaustavlja uredjaj.

8. RUKOVANJE UREDJAJEM

Pravilan radni položaj:

Ispred uredjaja, stojeći van linije rezanja (opasna zona).

Držanje radnog komada:

Ruke smeštene ravno na radni komad van zone rezanja.

Gurajte radni komad prema listu testere u pravcu linije rezanja. Radni komad gurajte ravnomerno napred, završite rez jednim kretanjem.

Oslonite dugačke i široke radne komade pomoću stalaka sa valjcima.

Saveti za rad

Uvek se pridržavajte bezbednosnih instrukcija i poštujte važeće zakone.

Obezbedite da zaštitni poklopac lista testere (štitnik) bude u pravilnom položaju – pre početka rezanja.

Rezni nož (list) testere mora najpre dostići maksimalan broj obrtaja pre započinjanja rezanja.

Pažnja:

Stanje noža treba proveriti pre svakog procesa uredjaja.

Radite samo sa ostrim i ispravnim (bez oštećenja) nožem.

Nikada nemote koristiti list testere (nož) koji je označen za manje brzine - nego što je brzina uredjaja.

Upotrebite odgovarajući klin - da biste sprečili okruglu drvenu gradju od okretanja usled pritiska rezanja.

Koristite odgovarajuće produžetke stola i sredstva za oslanjanje - da Vam pomognu u radu sa radnim komadima kojima je teško manipulirati.

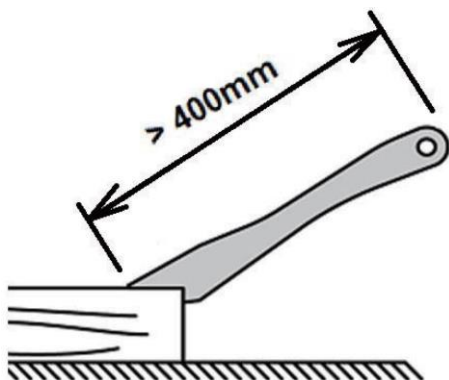
Uvek držite i vodite radni komad bezbedno tokom rada.

Nijednu operaciju nemojte vršiti slobodnom rukom.

Nemojte izvoditi nikakve operacije žlebljenja, pravljenja klinova ili cepanja – na ovom uređaju.

Kada uzdužno režete uske radne komade (širina manja od 120 mm) – koristite štap za guranje (slika 22) ili drvo za guranje. Takođe, koristite štap za guranje ili blok za guranje uvek kada želite da radni komad vodite duž graničnika.

Maksimalna širina i debljina radnog komada koji se može rezati je 1 m i 83 mm, respektivno.



Slika 22

Uverite se da mali odsečeni radni komadi neće biti uhvaćeni i odbačeni podižućim zubima lista testere.

Uklonite odrezane i zaglavljene radne komade samo kada je motor isključen, a uređaj se u potpunosti zaustavio.

Naročito obratite pažnju na smanjivanje rizika od povratnog udarca.

Dostavljeni noža za cepanje (razdvajanje) se uvek mora koristiti.

Proverite da li su podešavanja ispravna.

Nakon svakog novog podešavanja, preporučljivo je izvršiti probno sečenje kako bi se proverile podešene dimenzije. Nakon uključivanja testere, sačekajte da list postigne maksimalnu brzinu okretanja pre nego što počnete sa sečenjem.

Osigurajte dugačke radne komade da ne padnu na kraju reza (npr. sa postoljem sa valjcima itd.)

Budite posebno oprezni pri započinjanju reza!

Nikada nemojte koristiti opremu bez funkcije usisavanja.

Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

Uverite se da ste izabrali list testere koji je pogodan za materijal koji nameravate da isečete.

Pri rezanju drveta priključite električni alat na uređaj za prihvat prašine.

Ne koristite listove testere napravljene od brzoreznog čelika (čelik HSS).

Koristite štap za guranje ili blok za guranje kako biste sigurno sproveli drvo pored lista testere.

Kada ne koristite uređaj, držite štap za guranje ili blok za guranje u svom nosaču – sve vreme.

Radi ovlašćene upotrebe uređaja pridržavajte se dodatka A „Bezbedno rukovanje“ (na zadnjim stranama ovog uputstva za upotrebu).

A1: Uzdužno rezanje

A2: Uzdužno rezanje uskog komada

A3: Poprečno rezanje na graničniku za uzdužno rezanje

A4: Upotreba drvene ručke za guranje

9. PODEŠAVANJA I ŠTELOVANJA

Opšta napomena:

Poslovi podešavanja i štelovanja se smeju izvesti samo nakon što je uređaj zaštićen od nenamernog (slučajnog) startovanja - izvlačenjem utikača iz utičnice.

9.1 Zamena lista testere

List testere (nož) mora da ispunjava tehničke karakteristike.

Koristite samo listove testera u skladu sa EN 847-1.

Pregledajte listove testere pre montiranja - i utvrdite da li ima neispravnosti (naprsline, slomljeni zubi, savijenost). Nemojte koristiti neispravne listove testera.

Zubi listova testere moraju biti usmereni u smeru rezanja (dole).

Uvek nosite odgovarajuće rukavice - kada manipulišete listovima testera.

UPOZORENJE:

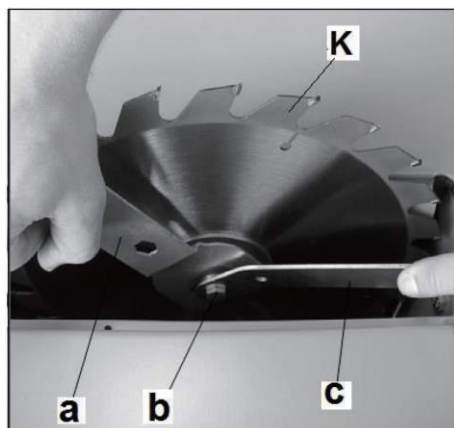
Kada montirate ili zamenjujete list testere, uvek pre toga - izvucite utikač iz utičnice.

Skinite štitnik noža (A, slika 1) i umetak stola (B).

Podignite potpuno list testere.

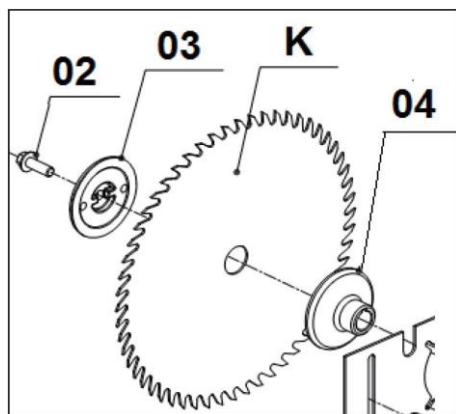
Postavite kontra-držač (a) na flanšu (prirubnicu) lista testere, slika 23.

Koristeći ključ (c) odvijte vijak (b) u smeru kretanja lista tetere, slika 23.



Slika 23

Skinite list testere (K) sa unutrašnje flanše (prirubnice) i izvucite u smeru na gore. Temeljno očistite prirubnicu lista testere pre montiranja novog noža. Montirajte i stegnite novi list testere (nož) obrnutim redosledom.



Slika 24

Redosled montiranja (slika 24)

- Vijak za montiranje noža (02)
- Centrirajuća flanša (prirubnica) (04)
- List testere (nož) (K)
- Pritežuća flanša (prirubnica) (03)

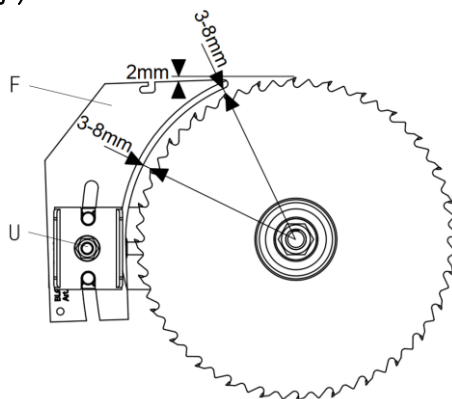
Montirajte cepač (F, slika 25) i štitnik lista testere (A), slika 1.

Proverite kako biste se uverili da su sva zaštitna sredstva propisno montirana i da su u dobrom radnom stanju - pre ponovnog započinjanja posla sa testerom.

9.2 Montiranje noža za cepanje (za razmicanje)

Dostavljeni nož za cepanje se uvek mora koristiti.

Isključite testeru sa napojne mreže izvlačenjem utikača i utičnice!



Slika 25

Nož za cepanje treba biti postavljen tako da je dostignut nivo od najmanje 2 mm ispod najviše tačke na periferiji lista testere. Razmak između zuba lista testere i noža za cepanje treba da bude barem 3 mm i ne treba biti veći od 8 mm.

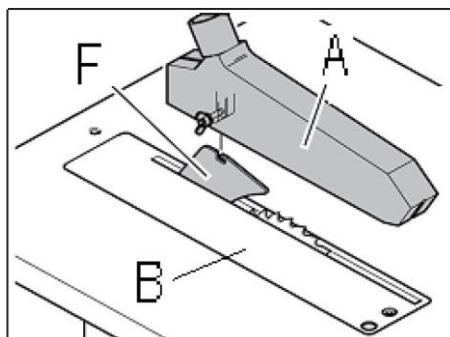
Blok za guranje ne sme biti nikada tanji od debljine tela lista testere ili deblji od rezne širine. Koristite samo listove testere prečnika 315 mm i debljine 1.8 mm (širina reza 3 mm). List testere ovih specifikacija je dostavljen uz uređaj.

Čvrsto dotegnite zabravljujuću navrtku (U).

9.3 Montiranje štitnika lista testere (noža)

Uvek se mora koristiti štitnik lista testere.

Montirajte štitnik noža (lista) testere (A, slika 26) na nož za cepanje (F) pomoću jednog veznog vijka, podloške i leptiraste navrtke.



Slika 26

Štitnik noža mora biti spušten do radnog komada - da bi smanjio izloženost zuba.

Nikada nemojte koristiti uređaj ukoliko štitnik i sva zaštitna sredstva nisu u ispravnom radnom stanju.

9.4 Podizanje i naginjnje lista testere

Podešavanje lista testere nikada se ne smeju izvoditi dok uređaj radi.

Upotrebite prednju ručicu (G, slika 1) da biste podigli list testere.

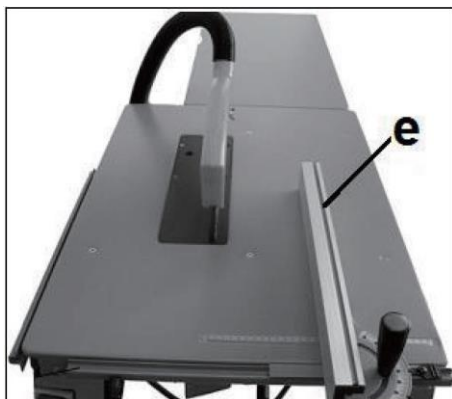
Upotrebite ručicu nagnjanja (F, slika 1) da biste nagnuli list testere. Dotegnite dugme da biste zabravili na svom mestu.

Startujte pažljivo uređaj.

9.5 Podešavanje graničnika za uzdužno rezanje

Podešavanje graničnika za uzdužno rezanje se nikada ne sme vršiti – dok uređaj radi.

Upotrebite 2 vijka i leptiraste navrtke (f, slika 27, 28) da biste montirali aluminijumski profil (e) na telo graničnika za uzdužno rezanje.



Slika 27

Napomena:

Profil graničnika za uzdužno rezanje može se ostaviti horizontalno i podešen po dužini.

- Koristite u uspravnom položaju (slika 27) za rezanje širokih komada.

- Rezanje malih radnih komada (širina manja od 120 mm) i nagnuti rezovi – treba da se izvode samo sa profilom graničnika za uzdužno rezanje smeštenim horizontalno (slika 28).

Vodite radni komad štapom za guranje.



Slika 28

Startujte uređaj pažljivo.

9.6 Podešavanje 90° zaustavljanja

Positivna zaustavljanja su podešena u fabrici.

Ukoliko je van poremećeno poravnanje:

Isključite testeru sa izvora napajanja, vadjenjem utikača iz utičnice.

Prepodesite pozitivno zaustavljanje 90°.

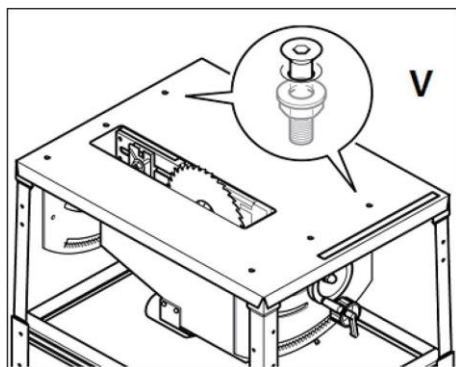
9.7 Podešavanje paralelnosti lista testere

List testere je podešen paralelno stolu uređaja u fabrici.

Ukoliko je poremećeno poravnanje.

Isključite testeru sa izvora napajanja, vadjenjem utikača iz utičnice.

Olabavite vijke na vrhu stola (V, slika 29) i prepodesite testeru.



Slika 29

10. ODRŽAVANJE I PREGLEDI

Opšte napomene:

Poslovi održavanja, čišćenja i popravki se smeju izvoditi samo nakon što je uređaj zaštićen od slučajnog (nenamernog) startovanja – tako što ćete izvući utikač iz utičnice.

Popravke i poslovi održavanja na električnom sistemu se smeju izvoditi samo u ovlašćenim servisnim centrima od strane kvalifikovanih električara.

Konsultujte se sa ovlašćenom servisnom radionicom - ukoliko se pojave neispravnost ili oštećenje na ovom uređaju, uključujući listove testera i štitnike.

Čišćenje

Redovno čistite uredjaj.

Svakodnevno pregledajte propisno funkcionisanje izvlačenja prašine i piljevine.

Unutrašnjost kućišta održavajte u čistom stanju bez piljevine i iverja.

Sva zaštitna sredstva se moraju vratiti na svoje mesto odmah nakon završetka čišćenja, popravke ili poslova održavanja.

Defektna zaštitna sredstva se odmah moraju zameniti.

Listovi testere:

Servisiranje listova testere se smeju izvesti samo od strane za to obučениh osoba.

Defektna zaštitna sredstva se odmah moraju zameniti.

Redovno pregledajte listove testere i utvrdite da li ima neispravnosti.

Odmah zamenite neispravne listove testere.

Kočnica motora

Kočnica motora radi elektromehanički (koči motor).

Ukoliko vreme kočenja prekorači 10 sekundi, sklop kočnice motora treba da bude zamenjen. Odmah se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici.

11. PROBLEMI I REŠENJA

Motor se ne pokreće

- Nema struje – proverite mrežu i osigurače.
- Defektan prekidač, motor ili kabal – konsultujte se sa kvalifikovanim električarem.

Motor isuviše vibrira

- Postolje na neravnom podu – podesite postolje radi ravnijeg oslanjanja.
- Prašina ili piljevina na prirubnicama lista testere – očistite otvor lista testere i prirubnice.
- Defektan list testere – odmah zamenite list testere.

Rez nije tačno pod pravim uglom

- 90° zaustavljanje nije propisno podešeno - proverite ugaonim lenjirom (vinklom) i podesite zaustavljanje.

Materijal zaglavljuje nož tokom uzdužnog rezanja

- Graničnik za uzdužno rezanje nije paralelan listu testere – proverite i podesite graničnik za uzdužno rezanje.
- Izvitopereno drvo – odaberite drugi komad drveta.
- Prevelika brzina guranja – smanjite brzinu guranja.

Materijal ima povratni udarac od lista testere

- Graničnik nije poravnat sa listom testere – proverite i podesite graničnik za uzdužno rezanje.
- Nož za cepanje nije na svom mestu – velika opasnost, odmah montirajte sa štitnikom.

Površina rezanja je loša

- Pogrešan list testere se koristi.
- Nož montiran naopako.
- Naslage smole na listu testere
- Tup list testere.
- Radni komad je nehomogen.
- Pritisak guranja je preveliki – nemojte forsirati radni komad.

14. SKLADIŠTENJE

Uređaj i njegovu dodatnu opremu čuvajte na tamnom, suvom mestu zaštićenom od mraza, nedostupnom za decu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštilili od prašine i vlage.

Čuvajte uputstvo za upotrebu sa električnim alatom.

15. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Instalirani električni motor je povezan i spreman za rad. Priklučak je u skladu sa važećim odredbama VDE i DIN.

Priklučak na mrežu korisnika, kao i upotrebljeni produžni kabal takođe moraju biti u skladu sa ovim propisima.

Važna informacija

U slučaju preopterećenja motor će se sam isključiti. Nakon perioda hlađenja (vreme varira) motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabal

Izolacija na električnim priključnim kablovima često je oštećena.

To može imati sledeće uzroke:

- Prolazne tačke, gde se spojni kablovi provlače kroz prozore ili vrata.
- Prekidi na mestu gde je priključni kabal nepravilno pričvršćen ili provučen.
- Mesta na kojima su presečeni priključni kablovi zbog prevoženja.
- Izolaciono oštećenje usled izvlačenja iz zidne utičnice.
- Pukotine usled starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni spojni kablovi ne smeju se koristiti i opasni su po život zbog oštećenja izolacije.

Redovno proveravajte da li su električni priključni kablovi oštećeni. Uverite se da priključni kabal nije povezan na električnu mrežu tokom pregleda.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu sa važećim odredbama VDE i DIN. Koristite samo mrežne kablove sa oznakom „H07RN-F“.

Štampanje oznake tipa na priključnom kablu je obavezno.

Monofazni motor

- Napon napajanja mora biti 230 V - 50 Hz.
- Produžni vodovi do 25 m dužine moraju imati poprečni presek 1,5 mm². Produžni vodovi čija je dužina veća od 25 m moraju imati poprečni presek od najmanje 2,5 mm².
- Napajanje je spojeno sa osiguračem od 16 A.

Priključivanje i popravke električne opreme sme izvoditi samo električar.

16. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštitite životnu sredinu.

Vaš uređaj sadrži vredne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Obavezno ih odložite u specijalizovane institucije.



Ovaj simbol ukazuje na odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme koja se zahteva WEEE Uredbom (Direktiva 2012/19/EC) i na snazi je samo u Evropskoj Uniji.

17. BEZBEDNO RUKOVANJE

Vidite dodatak A „Bezbedno rukovanje“ (na zadnjim stranama ovog uputstva za upotrebu).

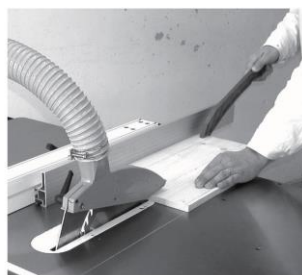
A1: Uzdužno rezanje

A2: Uzdužno rezanje uskog komada

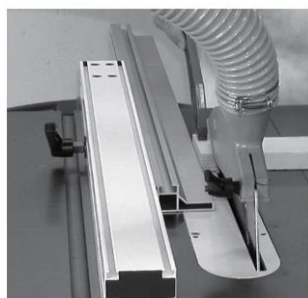
A3: Poprečno rezanje na graničniku za uzdužno rezanje

A4: Upotreba drvene ručke za guranje

DODATAK A



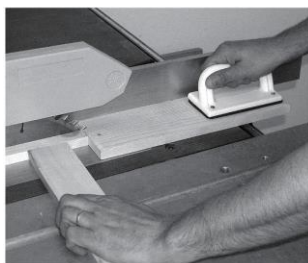
A 1



A 2



A 3



A 4

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****STONA TESTERA VTS 2232**

Opis mašine :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

EU-sertifikat o pregledu tipa br. 50317845 001 putem notifikovanog tela br. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 03.09.2021.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН VTS 2232

Оригинално ръководство за употреба



1. ЦЕЛ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Настолен циркулярен трион е предназначен за разрязане (цепене) и напречно рязане на всички видове дървесина, която е пропорционална на размера на устройството.

Устройството не трябва да се използва за рязане на кръгло дърво (форма).

Устройството може да се използва само по предназначение. Всяко друго ползване се счита за злоупотреба или неправилна употреба. Потребителят / операторът, а не производителят - ще носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, възникнали поради такава неправилна употреба.

Уредът може да се използва само с подходящи дискове за триони. Забранено е използването на всякакъв вид колело (диск) за рязане. За да използвате уреда правилно, трябва също така да спазвате правилата за безопасност, инструкциите за монтаж и инструкциите за употреба, съдържащи се в тези инструкции за боравене. Всички лица, които използват или обслужват устройството - трябва да са запознати с това ръководство и да бъдат информирани за потенциалните опасности. Операторът трябва да бъде подходящо обучен и подготвен за използване на машината, всички настройки на машината и работа с устройството. Също така е наложително - да се придържате към разпоредбите за предотвратяване на произшествия, които се прилагат в региона, в който живеете. Същото се отнася и за общите правила за здравословни и безопасни условия на труд.

Важно!

Има няколко предпазни мерки, които трябва да се спазват при използване на оборудването - за да се избегнат наранявания и повреди. Не забравяйте да прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и правилата за безопасност. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, така че информацията да е достъпна по всяко време. Ако препращате (заемате, продавате ...) оборудването на друго лице, не забравяйте да към оборудването препратите това ръководство с инструкции и разпоредби за безопасност. Не можем да поемем отговорност за щети или злополуки - които възникват в резултат на неспазване на тези инструкции и инструкциите за безопасност.

Производителят не носи отговорност за каквито и да било промени, направени на устройството, нито за каквито и да е щети, произтичащи от тези промени.

Дори когато устройството се използва, както е предписано, все още е невъзможно да се премахнат някои останали рискови фактори. Следните опасни ситуации могат да възникнат във връзка с конструкцията и външния вид на оборудването:

- Контакт с режещия диск в областта, където диска не е покрит.
- Контакт с движещ се диск (порязвания).

- Обратния удар на работния детайл и на частите от работния детайл.
- Пропукване на диска на триона.
- Катапултиране на дефектни карбидни върхове от циркулярния диск.
- Увреждането на слуха - ако не се носят протекторите за уши.
- Вредни емисии от дървесен прах - когато се устройството използва на закрито.

Имайте предвид, че това устройство не е предназначено за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Гаранцията ще бъде анулирана - ако устройството се използва в търговски сделки, търговия, индустрия или за равностойни цели.

2. ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

⚠ Внимание! Трябва да се придържате към следните основни предпазни мерки, когато използвате електрически инструменти - за да се предпазите от токов удар и риск от нараняване и пожар. Прочетете всички тези инструкции преди да използвате устройството и запазете ръководството за употреба - за по-късна употреба.

Безопасна работа

1. Поддържайте работното си място подредено

Претрупаността на работното пространство може да доведе до злополука.

2. Вземете предвид въздействието на околната среда

- Не излагайте електрическите устройства на дъжд.

- Не използвайте електрическите устройства във мокра или влажна среда.

- Уверете се, че работното ви пространство е добре осветено.

- Не използвайте електрически инструменти, където съществува риск от пожар или експлозия.

3. Защитете се от токов удар

- Избягвайте физически контакт със заземени части (например тръби, радиатори, електрически печки, охлаждащи устройства).

4. Дръжте децата на разстояние

- Не позволявайте на другите да докосват устройството или удължителния кабел.

Дръжте ги далеч от работното си пространство.

5. Съхранявайте безопасно електрическите инструменти, които не използвате.

- Електроинструменти, които не използвате - трябва да се съхраняват на сухо, повдигнато заключено място, недостъпно за деца.

6. Не претоварвайте вашите електроинструменти

- Те работят по-добре и по-безопасно в обхвата на употреба, за който са предназначени.

7. Използвайте подходящ електроинструмент

- Не използвайте инструменти с ниска мощност за тежка работа.
- Не използвайте електроинструментите за цели, различни от предвидените. На пример не използвайте циркулярни триони за рязане на клони или трупи.
- Не използвайте електрическото устройство за рязане на дърва за огрев.

8. Носете подходящи работни дрехи.

Не носете широки (висящи) дрехи, бижута - тъй като те могат да бъдат засегнати от движещи се части на устройството.

- Когато работите отвън, препоръчва се носенето на нехлъзгащи обувки.

Дълга коса трябва да бъде вързана отзад.

9. Използвайте предпазни средства.

- Носете предпазни очила.
- Носете маска, когато изпълнявате задачи където се генерира прах.
- Носете предпазни средства за ушите, за да предотвратите увреждане на слуха.

10. Свържете устройство за събиране на прах - ако ще обработвате дърво, дървоподобни материали или пластмаса.

- Ако има контакти за изсмукване на прах и оборудване за събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани.

- При обработка на дърво, подобни на дърво материали и пластмаси - работата на закрито е разрешена само с използването на подходяща система за извличане на прах.

11. Закрепете работното парче.

- Използвайте скоба - за да държите детайла на място. По този начин той се държи по-безопасно, отколкото с вашата ръка.

Необходима е и допълнителна поддръжка за дълги работни части (маса, крака и др.) за да се предотврати преобръщане на устройството.

- Винаги притискайте детайла плътно към работната плоча и ограничителя - за да предотвратите отскачането и усукване на детайла.

12. Избягвайте необичайно положение

- Уверете се, че имате сигурно положение на краката и винаги поддържате равновесие.

- Избягвайте неудобни позиции на ръцете, при които внезапното приплъзване може да доведе до контакт на една или двете ръце с режещия нож на триона.

13. Погрижете се за вашите инструменти

Поддържайте елементите остри и чисти - за да могат да работят по-добре и по-сигурно.

Спазвайте инструкциите за смазване и подмяна на елементите.

- Проверявайте редовно захранващия кабел на електроинструмента и го сменете в упълномощен сервис - ако е повреден.
- Проверявайте редовно удължителния кабел и ако е повреден - сменете го.

Дръжте ръкохватките сухи и чисти, без присъствие на мазнини и масло на тях.

14. Извадете щепсела от контакта

- Никога не отстранявайте дървените стърготини или заседналите парчета дърво - от ножа на триона който работи.

- През времето, когато устройството не се използва и преди поддръжката и при подмяна на инструменти като триони, вложки, фрезови инструменти - издърпайте щепсела от контакта.

Когато дискът на триона е блокиран поради прекомерна сила, използвана при натискане на детайла или затягане на детайла - изключете устройството и издърпайте щепсела от контакта. Премахнете детайла и се уверете, че дискът е свободен за движение. Включете устройството и започнете да режете с намалена сила като натискате детайла.

15. Не оставяйте ключа, поставен в инструмента

- Преди да включите, уверете се, че ключовете и другите инструменти за регулиране са премахнати.

16. Избегнете случайното стартиране

- Уверете се, че превключвателят е изключен - когато поставяте щепсела в контакта.

17. Използвайте удължителни кабели, предназначени за външна употреба

- Използвайте само одобрени (сертифицирани) и правилно маркирани удължителни кабели за външна употреба.

- Използвайте само макари за кабели в размотано състояние.

18. Бъдете внимателни и фокусирани през цялото време

- Обърнете внимание на това, което правите. Използвайте здравия разум, докато работите. Не използвайте електроинструмент - ако вниманието ви е разсеяно.

19. Проверете дали на електрическото устройство има повреди

- Защитното оборудване и други части трябва да бъдат внимателно инспектирани - за да се уверите, че не са дефектни и функционални за това, за което са предназначени - и тези инспекции трябва да бъдат извършени преди да продължите да работите с електрическия уред.

- Проверете дали подвижните части работят безпроблемно и без задръстване и проверете дали тези части не са повредени. Всички части трябва да бъдат правилно инсталирани и всички условия трябва да бъдат изпълнени - за да се гарантира, че електрическото устройство е без повреди.

- Подвижният протектор не трябва да се заключва в отворено положение.

- Повредените предпазни средства и части трябва да бъдат правилно поправени или подменени в оторизиран сервиз- с оригинални резервни части.

- Дефектните превключватели трябва да бъдат заменени от оторизиран сервиз.

- Не използвайте дефектни или повредени захранващи кабели.

- Не използвайте електрическо устройство, където превключателят не може да бъде включен или изключен.

20. Внимание!

- Бъдете особено внимателни при рязане на двойни ъгли.

21. Внимание!

- Използването на неподходящи инструменти за поставяне и друго неподходящо оборудване - може да доведе до риск от нараняване.

22. Дайте това устройство да бъде ремонтирано от квалифицирано лице в оторизиран сервиз.

- Този електроинструмент отговаря на приложимите правила за безопасност. Ремонтът може да се извършва само от квалифицирани майстори, с използване на оригинални резервни части. В противен случай - могат да възникнат инциденти.

23. Не използвайте кабел за целите, за които не е предназначен.

- Не използвайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта. Защитете захранващия кабел от топлина, масло и остри ръбове.

3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Предпазни мерки

- Предупреждение! Не използвайте повредени, напукани или деформирани дискове за триона.

- Сменете износената вложка на масата.

- Използвайте само дискове, препоръчани от производителя - които отговарят на EN 847-1.

Работете само с остри режещи ножове.

Предупреждение! Бъдете особено внимателни, когато промените диска на триона. Ширината на рязане не трябва да бъде по-малка и дебелината на основното острие на диска на триона трябва да бъде по-голяма - от дебелината на клина за пространството (ножа за цепене)!

- Уверете се, че е избран подходящият диск на триона - за материала, който ще се реже.

- Носете подходящо защитно облекло.

Това включва:

Защита на слуха - за да се избегне рискът от увреждане на слуха

Защита на дихателните пътища - за да се избегне опасността от вдишване на опасен прах.

- Носете защитни ръкавици при работа с режещите дискове и груби материали.

- Носете режещите дискове в подходящите кутии - когато е възможно.

- Носете предпазни очила. Искрите, генерирани по време на работа или стърготини, стружки и прах, идващи от устройството - могат да доведат до загуба на зрението.

- Свързвайте устройството за събиране на прах към електроинструмента, винаги когато режете дърво. Праховите емисии се влияят, наред с други неща, от вида на обработвания материал, важността на локалното отделяне (събиране или източник) и правилното настройване на протекторите / направляващите плочи / водачите.
- Не използвайте режещи дискове, изработени от високоскоростна стоманена сплав (HSS стомана).
- Когато не се използва устройството, дръжте пръчката за бутане или блока за бутане в държача си - по всяко време.
- Никога не използвайте повреден бутален прът или бутален блок (не са включени в доставката). В случай на каквато и да е повреда на буталния прът, свържете се с оторизиран сервиз, за да получите правилен бутален прът
- Използването на повреден и дефектен бутален прът или бутален блок излага потребителя на рискове, които могат да доведат до фатални наранявания.

2. Поддръжка и ремонт

- Издърпвайте щепсела от контакта всеки път - когато трябва да направите корекции или ремонтни дейности.
- Различни фактори оказват влияние върху генерирането на шум, включително характеристиките на циркулярните дискове, състоянието на режещия диск и електрическото устройство. Използвайте режещи дискове, които са проектирани да намалят максимално шума. Поддържайте редовно електрическите уреди и оборудването и инструментите и, ако е необходимо, организирайте ремонти с цел намаляване на шума.
- Съобщавайте за неизправности на електрическото устройство, защитното оборудване или оборудването на устройството - на лицето, отговорно за безопасността, веднага щом се открие неизправността.

3. Безопасна работа

- Използвайте пръчка за бутане или дръжка с дърво, която се бута - за безопасно издърпване на детайла от режещия диск.
- Уверете се, че дискът за цепене винаги се използва и винаги е регулиран.
- Използвайте горния протектор на диска на триона и го регулирайте в предписаното положение.
- Използвайте само режещи дискове, когато максимално допустимата скорост не е по-малка от максималната скорост на вала на настолния трион и които са подходящи за рязане на обработваните материали.
- Циркулярните триони не трябва да се използват за подрязване (рязане на канали, които завършват в работния детайл).

- При транспортиране на електроинструменти - използвайте само транспортни средства (превозни средства). Никога не използвайте защитно оборудване за работа или транспорт.
 - Уверете се, че горната част на триона е покрита по време на транспортиране - например защитно средство.
 - Не забравяйте да използвате само разделители и пръстени на вала, посочени от производителя, които са подходящи за предназначението.
 - Подът около уреда трябва да е равен и хоризонтален, чист и без свободни частици като дървени стърготини и режещи отпадъци.
 - Винаги заставайте отстрани на режещия диск, когато работите с триона.
 - Не отстранявайте режещи отломки или други детайли от зоната на рязане, докато устройството работи -и режещият елемент не е в режим на покой.
- Уверете се, че устройството е винаги осигурено към работната маса или бюрото - ако е възможно.

Уверете се, че устройството винаги е защитено и здраво прикрепено към земята. Облегнете дългите работни детайли (напр. масата с ролките) - за предотвратяване на огъване в края на разреза.

⚠ Внимание! Никога не отстранявайте дървени стърготини и заседнали парчета дърво - докато трионът се движи.

- Изключете уреда, ако трябва да намерите проблем или трябва да премахнете заседнало парче дърво. Извадете щепсела от контакта
- Ремонт, включително работа по настройка и измерване, както и работа по почистване, може да се извършва само при изключен двигател. Извадете щепсела от контакта
- - Преди да включите, уверете се, че ключовете и другите инструменти са премахнати.

Предупреждение! Това електрическо устройство генерира електромагнитно поле, когато работи. При някои обстоятелства това поле може да попречи на активни и пасивни медицински импланти. За да се предотврати рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на медицинския имплант - преди да работят с това електрическо устройство.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ БОРАВЕНЕ С НОЖОВЕТЕ НА ТРИОНА

1. Използвайте вложки - само ако сте усвоили използването им.
2. Спазвайте максималната скорост. Максималната скорост, посочена на инструмента за поставяне, не трябва да бъде превишавана. Ако е посочена - спазвайте скоростта.
3. Спазвайте посоката на въртене на двигателя / режещия нож.
4. Не използвайте напукан инструмент за вмъкване. Изхвърлете напуканите инструменти за вмъкване. Ремонти не са разрешени.
5. Почистете мазнините, маслата и водата от стягащите повърхности.
6. Не използвайте разхлабени редуccionни пръстени или втулки, за да намалите отворите в ножовете на триона.
7. Уверете се, че фиксираните редуccionни пръстени за закрепване на инструментите имат същия диаметър и имат поне 1/3 от диаметъра на рязане.
8. Уверете се, че фиксираните редуccionни пръстени са успоредни един на друг.
9. Работете внимателно с инструментите за поставяне. Идеално се съхраняват в оригиналната опаковка или в специални контейнери. Носете предпазни ръкавици - за подобряване на хващането и допълнително намаляване на риска от нараняване.
10. Преди да използвате инструментите за поставяне, уверете се, че всички защитни устройства са правилно затегнати.
11. Преди употреба се уверете, че инструментите за поставяне отговарят на техническите изисквания на електрическото устройство и са правилно закрепени.
12. Използвайте само предоставения режещ диск за рязане на дърво, дървоподобни материали.

РИСКОВЕ КОИТО ОСТАВАТ

Това устройство е произведено в съответствие с най-новите изисквания на техниката за безопасност. Въпреки това, някои остатъчни рискове могат да възникнат по време на работа.

- Опасност за здравето поради електричеството при използване на неправилни ذخранващи кабели.
- Освен това, въпреки всички изпълнени предпазни мерки, някои рискове все още могат да останат.
- Не претоварвайте устройството излишно: Прекомерното налягане по време на рязане бързо ще повреди режещия нож, което ще доведе до намалена производителност на устройството по време на обработка и лоша точност на рязане.

- Когато режете пластмасови материали - не забравяйте да използвате скоби. Частите, които трябва да се режат, винаги трябва да бъдат фиксирани между скобите.
- Избягвайте неволно (случайно) стартиране. Бутонът за работа не трябва да се натиска, когато вкарвате щепсела в контакта.
- Използвайте инструмент, препоръчан в това ръководство. По този начин вашето устройство ще осигури оптимална производителност.
- Ръцете никога не трябва да се вкарват в работната зона, докато устройството работи. Освободете копчето на ръкохватката и изключете (Off) устройството преди всяка операция.
- Преди да започнете с ремонтни дейности, поддръжка или почистване - извадете щепсела от контакта.
- Факторите, които влияят на излагането на прах, са: нивото на поддръжка на машината и инструментите, материалът който искате да обработите, използването на система за отстраняване на прах, правилното регулиране на протекторите, свързването на машината към система за отстраняване на прах и дървени стърготини, които отговаря на параметрите посочени в инструкциите за употреба.
- В случай на повреда на захранването с електричество, инструментът може да се върти по -дълго от максималното време необходимо за спирането му.
- Повърхността, върху която е разположена машината, трябва да е равна, поддържана в добро състояние, без наличието на изхвърлен материал, т.е. дървени стърготини и изхвърлени парчета.
- Използването на лични предпазни средства е задължително, т.е. защита за уши поради избягването на загуба на слуха, маска за защита от прах за избягване на вдишване на опасен за здравето прах, ръкавици за държане на инструменти (инструментите трябва да се държат в носителя им, когато е възможно), защита на очите.
- Приемете процедурите за безопасност за почистване, поддържане и отстраняване на дървени стърготини и прах, за да избегнете риска от пожар.
- Следвайте инструкциите на производителя за използването, настройка и ремонт на инструментите.
- Уверете се, че максималната разрешена скорост на въртене на инструмента не е надвишена.
- Бъдете особено внимателни при работа с инструмента и винаги използвайте носителя на инструмента, когато е възможно.
- Когато избирате инструмент, обърнете внимание на вида материал който обработвате, и препоръчителната скорост на рязане на този материал.

- Никога не използвайте машината, ако протекторите и другите предпазни средства, необходими за работата на устройството, не са на място си, в добро работно състояние и добре поддържани.
- Потребителите на устройството трябва да бъдат адекватно обучени да управляват устройството, да го настройват и експлоатират, като обръщат специално внимание на протекторите и предпазните устройства и начините с които трябва да се проверяват редовно.
- За да намалите нивата на шум, осигурете правилна поддръжка на инструмента и позициониране на протекторите
- По време на работа машината може да генерира източници на запалване.

4. СИМВОЛИ



Внимание! Задължително прочетете инструкцията за експлоатация, за да намалите риска от нараняване.



Носете предпазни очила!



Носете предпазни средства за уши!



Носете маска за лице!



Носете предпазни ръкавици.



Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи. Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



Опасност! Електричество! Опасност от електрически удар!



Одобрена в съответствие със съответните директиви.





Отстранете продукта, който вече не за експлоатация - в съответствие с местните разпоредби.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинално напрежение / честота		230V~1/N/PE, 50 Hz
Номинална входна мощност P1		2.2 kW
Изходна мощност P2		1.6 kW
Фактор на мощност		0.73
Режим на работа		S6 40%
Броя на оборотите на празен ход		2800 1/min
Диаметър на ножа на триона		315 mm
Диаметър на отвора за монтаж на ножа		30 mm
Дебелина на тялото на ножа		1.8 mm
Максимална височина на рязане	0°	83 mm
	45°	49 mm
Регулиране на височината		0-83 mm
Обхват на наклона на ножа		0°- 45°
Размери на работната маса		800 x 550 mm
Клас на защита срещу влага		IP44
Клас на изолация		F

* Режим на работа S6 40% Непрекъсната работа с периодично натоварване (време на работа 10 минути). Защита на двигателя от прегряване. Позволено е да се работи с двигателя с номинална мощност максимум 40% от времето на работа. След това време - устройството трябва да работи 60% от времето безшумно без товар.

Стойностите на емисиите на шум се определят в съответствие със съответния стандарт.

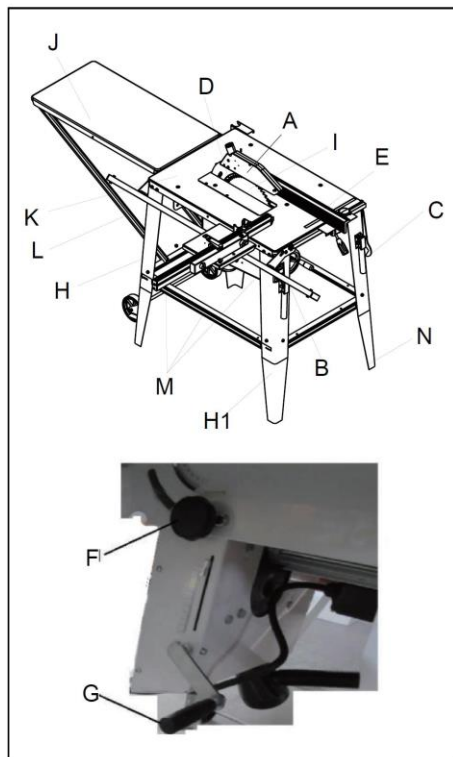
Ниво на звуково налягане L_{pA} Неопределеност K_{pA}	82.5 dB(A) (без натоварване)
	90.2 dB(A) (с натоварване)
Ниво на звукова мощност L_{WA} Неопределеност K_{WA}	4 dB
	98.1 dB(A) (без натоварване)
	105.1 (с натоварване)
	4 dB

Носете защита за слуха! Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.

Източниците на шум при настолния трион са: електродвигателят и вентилационната му система, режещия нож и материалът който трябва да се реже. Освен това, факторите които влияят върху излагането на шум, са правилният избор на скоростта, правилната поддръжка на машината и инструментите, значението и използването на предоставения корпус и използването на предпазни средства за уши. Препоръчваме редовен оглед на двигателя, вентилационната му система и всмукателните канали. Използвайте подходящи ножове за триони за материалите които искате да режете, и само тези които нямат никакви повреди. Винаги се уверявайте, че детайлът, който режете е здраво закрепен.

Тези стойности са нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Въпреки че съществува връзка между нивата на емисиите и нивата на излагането, тази връзка не може да се използва с увереност, за да се определи необходимостта от допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят на действителното ниво на излагането, включват характеристиките на работната стая, както и други източници на шум, като например броя на устройствата и другите околни процеси. Също така допустимото ниво на излагане на шум може да варира от страна на страна. Тази информация обаче ще позволи на потребителя на машината да оцени по-добре опасностите и рисковете.

6. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО



Фигура 1

- A- протектор на диска на триона
- B - On/Off превключвател
- C - Ръчка за пренасяне
- D - диск за цепене
- E - Ограничител за надлъжно рязане
- F - Лост за накланяне
- G - Дръжка за повдигане на диска
- H (H1) - Стойка с крака
- I - диск на триона
- J - Последна маса
- K - Масата на устройството
- L - Поддържаща щанга на бюрото
- M- подпори
- N - Гумен крак

7. ТРАНСПОРТ И ЗАДВИЖВАНЕ

7.1 Транспорт и монтаж

Никога не вдигайте устройството държейки го за протекторите.

Никога не транспортирайте устройството, като държите работната маса.

Ако машината трябва да се мести често в рамките на работната зона, направете това с помощта на колелата и дръжките за пренасяне.

Дискът на триона трябва да бъде покрит с протектор на триона - по време на транспортиране.

Устройството е проектирано да работи на сухо място и трябва да бъде поставено стабилно на твърда и равна земя.

За да спестите място по време на опаковането - устройството не е напълно сглобено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да избегнете нараняване, ако някоя част липсва - не започвайте да сглобявате устройството, не включвайте захранващия кабел в електрическата мрежа, не го включвайте - докато липсващите части не бъдат закупени и инсталирани правилно.

7.2 Сглобяване

Инсталирайте (сглобете) устройството в строго съответствие с инструкциите в това ръководство. Само ако следвате инструкциите точно - устройството ще отговаря на правилата за безопасност и може да се работи безопасно.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, уведомете незабавно вашия доставчик. Не работете с устройството !

Изхвърляйте опаковъчните материали по екологичен начин.

Почистете всички повърхности, защитени срещу корозия - с сапун и вода.

Инструменти, необходими при сглобяването на устройството:

- Отвертка (винтоверт)
- Ключ 22mm
- Ключ 16 mm
- Ключ 10 mm
- Ключ 8 mm
- 6 mm вътрешен inbus ключ
- Чифт работни ръкавици

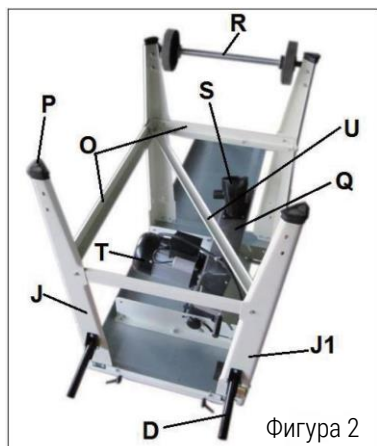
Сглобяване на стойката

За да сглобите стойката:

Наложително е кракът с отвора (J1) за блоковия превключвател / щепсел - да бъде монтиран правилно отляво отпред (вижте фигури 1 и 2).

Обърнете страничните подпори (O) и краката (J, J1) свободно отзад. След това монтирайте опорната скоба (U).

Инсталирайте четирите гумени ставки (P) на краката.

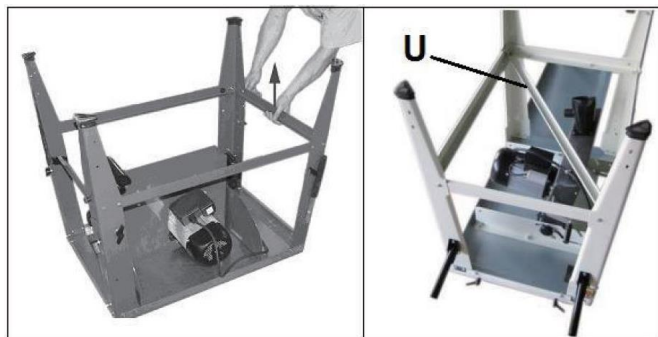


Фигура 2

Поставете късите напречни щанги (фигура 3) и затегнете гайките.

Внимание:

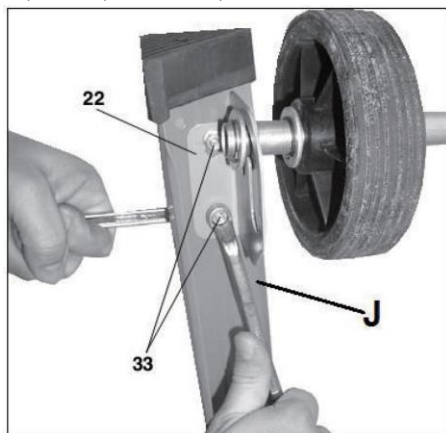
Инсталирайте опорната скоба (U), както е показано на фигура 3.



Фигура 3

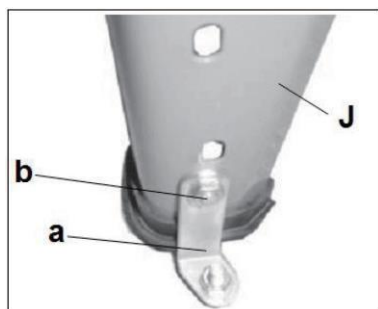
Работейки отвътре, монтирайте частта за стойката (22) на задните крака (J) с 4 винта (33), фигура 4.

Обърнете триона нагоре - и го поставете на крака.



Фигура 4

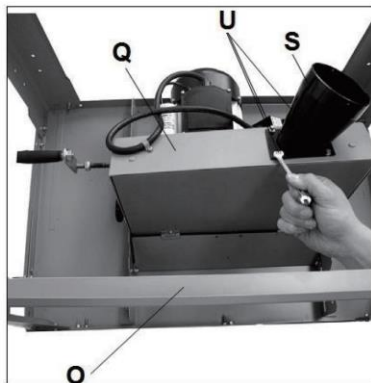
Преди употреба трионът трябва да бъде здраво закрепен към предвидените метални ъглови скоби. Металните носители (а) трябва да бъдат прикрепени към краката (J) с винт (b), както е показано на фигура 5.



Фигура 5

Монтирайте дупката за прах:

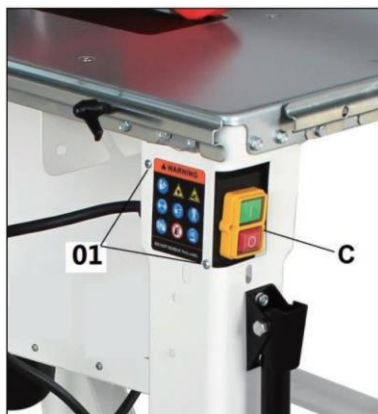
Прикрепете връзката за изтегляне към дъното на кутията за дървените стърготини (Q) с помощта на 4-те винта (U), фигура 6.



Фигура 6

Монтирайте превключвателя:

Монтирайте превключвател на блока / щепсел (C) в отвора на краката и го затегнете здраво отстрани с 2 винта (01), фигура 7.



Фигура 7

Монтирайте диска на триона

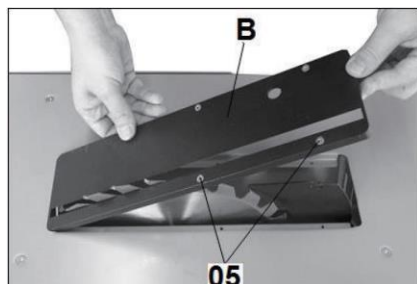
Вижте раздел 9.1

Монтирайте диска за цепене:

Вижте раздел 9.2

Монтирайте вложката на бюрото.

Поставете вложката за маса в горната част на масата и заключете с 4 винта (05),
фиг. 8.



Фигура 8

Монтирайте протектора на диска:

Вижте раздел 9.3

Монтирайте носителя на ограничителя за надлъжно рязане

Прикрепете носителя на ограничителя скоба за надлъжно рязане на предната част на машината, като използвате:

- 2 винта M6 x 20
- 2 винта M6
- 2 шайби 6

Монтирайте ограничител за надлъжно рязане

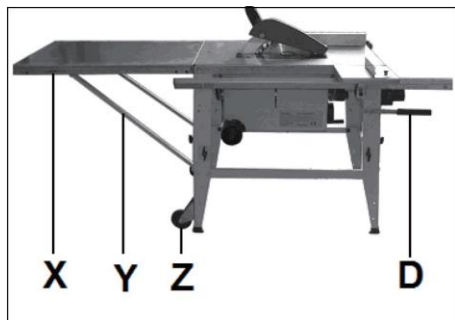
Използвайте 2 машинни винта / 2 шайби и пеперудена гайка (Фигура 9) - за закрепване на алуминиевите профили към тялото на ограничения за надлъжно рязане.



Фигура 9

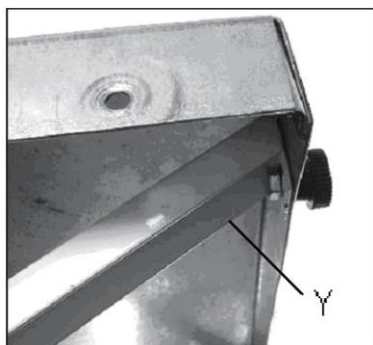
Монтирайте задното удължение на масата:

Монтирайте задното удължение (удължение) на таблица X, (фигура 10).



Фигура 10

Прикрепете двете опори на лоста Y (фигура 11). Настройте масата така, че да е хоризонтална и затегнете гайките.



Фигура 11

7.3 Връзка за прах

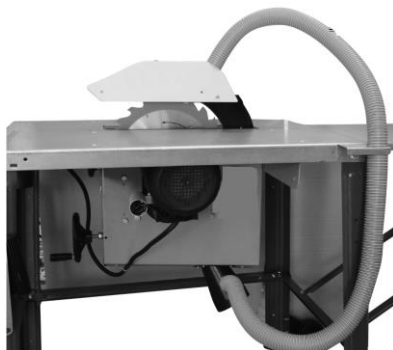
Предупреждение! Опасност от нараняване на очите поради отхвърлени дървени стърготини. Носете предпазни очила.

Преди първата употреба устройството трябва да бъде свързано с устройството за отстраняване на прах. Засмукването трябва да се включва автоматично - когато трионът е включен.

Свържете доставения маркуч към протектора на режещия нож и конектора за отстраняване в долната част на кутията. Маркуча за събиране на прах с диаметър от 100 mm може да бъде свързан. Никога не използвайте устройство без поставен маркуч за отстраняване на дървените стърготини.

Работете с устройството само с подходяща система за отстраняване на дървени стърготини. Не използвайте прахосмукачки за домакинска употреба. Устройство за отстраняване на прах винаги включвайте преди стартиране на процеса на рязане.

Устройството, което свързвате към машината, трябва да има въздушен поток над $800 \text{ m}^3/\text{h}$, за да осигури скорост на въздухопровода в канала от най малко 23 m/s със сух прах и 28 m/s с прах със съдържание на влага над 18 %.



Фигура 12

7.4 Свързване към електрическата мрежа

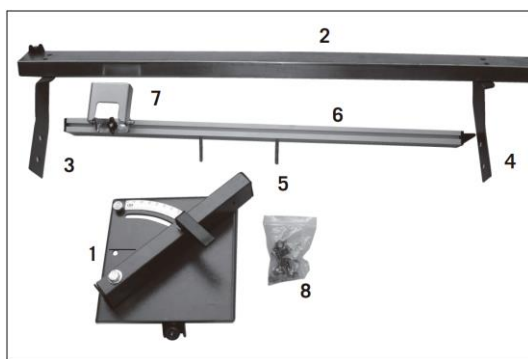
Свързването към мрежата и всички използвани удължителни кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби.

Мрежовото напрежение трябва да съответства на информацията на табелката с техническите характеристики на устройството.

Връзката на мрежовото захранване трябва да има протектор за защита от пренапрежение 16A.

Използвайте само свързващи кабели с надпис H07RN-F.

Връзките и ремонтите на електрическото оборудване могат да се извършват само от оторизирани квалифицирани електротехници.



Фигура 13

Плъзгаща се маса

Доставени артикули, фигура 13

- 1 Комплект на плъзгащата се маса
- 2 Комплект направляващи релси
- 3 Накланяне напред
- 4 Накланяне назад
- 5 Комплект спиращи щанги
- 6 Странична релса
- 7 Сгъваем спиращ блок
- 8 Плик с части

Плъзгаща се маса	
Обхват на доставка	
	Водач на плъзгаща се маса
	Задържащ предпазител
	Направляваща релса
	Ъглов ограничител
	Сгъваем ограничител
	Блок на сгъваем ограничител
	Опаковка с аксесоари с монтажно оборудване
Технически характеристики	
Дължина на направляващата шина	960
Ъглов ограничител на обхват на обръщане	0-48°
Широчина на рязане с носител на плъзгаща се маса до mm	300
С този символ m сме маркирали частите на инструкциите за употреба, които се отнасят до вашата безопасност	

Правилна употреба

- Непременно прочетете инструкциите за употреба на вашия настолен циркуляр - преди да започнете да работите с него.
- Водачът (носачът) на плъзгащата се маса може да се използва само заедно с циркуляр.

Сглобяване

За по-лесно опаковане вашият плъзгащ се държач за маса не е сглобен напълно, Фигура 14.

Монтирайте опорите (3) и (4) към водещата тръба (2).

- Носителя на плъзгащата се маса се използва като подложка за работния детайл по време на работа с циркулярния трион. Не поставяйте работни или измервателни инструменти върху държача на плъзгащата се маса.
- Минималните и максималните размери на обработвания детайл трябва да гарантират безопасното боравене с детайла. Работния детайл, който ще се обработва - не трябва да има чужди тела като пирони и винтове.
- Защитното оборудване или аксесоари и скобите за детайли за безопасно боравене не трябва да се отстраняват.
- Всяко използване на устройството, което се различава от горното - се счита за неправилно използване. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилна употреба. Потребителят носи отговорност за риска.



Фигура 14

Фигури 15 и 16

Използвайки дистанционната плоча (A), монтирайте комплект тръби за направление на лявата страна на плочата на масата между масата и предната опора (3).

4 Inbus винта M6 x 20

4 шестоъгълни винта M6 x 20

8 шайби A6

8 шестоъгълни гайки M6

1 дистанционна плоча



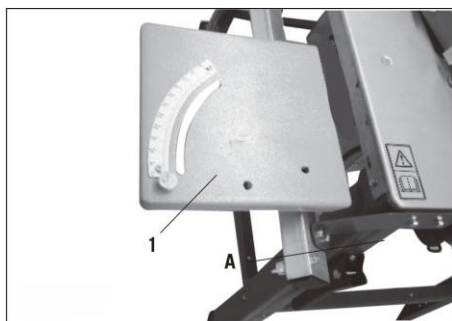
Фигура 15



Фигура 16

Фигура 17

Поставете носителя на водача (1) върху тръбата на водача (A) и осигурете от падане с 2 inbus винта M6 x 40 и 2 гайки от двете страни на тръбата на водача (A).



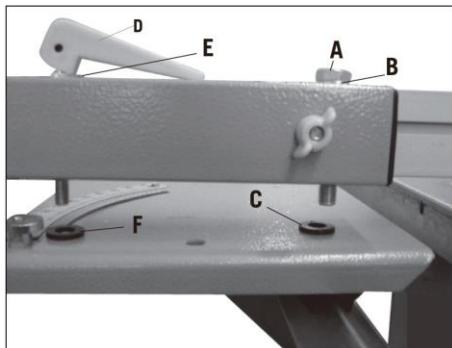
Фигура 17

Монтирайте цялата гранична тръба на плъзгащата се маса. Фиксирайте, като завиейте шестоъгълния машинен винт M10 (A) с шайба 12 (B) през тръбата на ограничителя и пластмасовата подложка (C) на масата.

Бутнете винта с ръчката М8 (D) с чайбата 8 (E) през тръбата на ограничителя , пластмасова шайба (F) и сегмента и затегнете от долната страна на масата с шайба 8, пружинна шайба и предпазна гайка М8, така че лостът да е затегнат при натискане надолу.

Поставете плъзгащата се маса в една линия, използвайки ограничителната релса като линия.

Плъзгащата се маса трябва да се движи паралелно и на същата височина като масата на триона. След още една проверка затегнете шестоъгълните болтове на опорните плочи.



Фигура 18



Фигура 19

Регулиране на водача на плъзгащата се маса (Фигура 20).

Водачът на сачмения лагер - може да се регулира чрез разхлабване на винт А. Ако масата се движи твърде лесно, разхлабете винта А и преместете сачмения лагер нагоре (+). След това затегнете винта.

Ако масата е прекалено стегната, разхлабете (разхлабете) винт А, преместете сачмения лагер надолу (-). След това затегнете винта.

Уверете се, че направляващата шина е винаги чиста.



Фигура 20

Регулиране на ъгъл от 90 ° (фиг. 21)

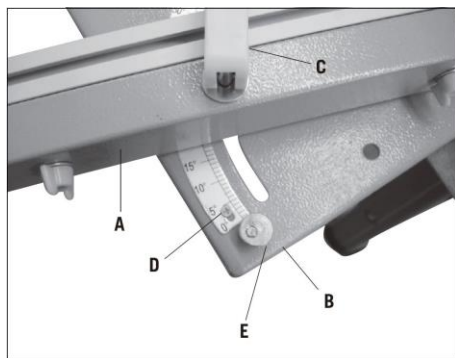
Накарайте тръбата на водача (А) да удари ексцентъра (В) и затегнете затягащия лост (С).

Оставете ъгълът от 90 ° да докосне режещия диск и подравнете ограничителната шина.

Ако е необходимо, разхлабете ексцентричния винт (Е) и го регулирайте отново.

Настройте скалата 45 ° (D) на 0.

Направете пробно изрязване и настройте отново, ако е необходимо.



Фигура 21

Поддръжка

Редовно почиствайте дървени стърготини и мръсотия от водача на лагера на плъзгащата се маса, за да получите плавно движение.

7.5 Стартиране

Можете да стартирате устройството със зеления бутон ON . Червеният бутон OFF на главния превключвател (В, фигура 1) спира устройството.

8. БОРАВЕНЕ С УСТРОЙСТВОТО

Правилна работна позиция:

Пред уреда, стоящ извън линията на рязане (опасна зона).

Задържане на работния детайл:

Ръце, поставени право върху детайла извън зоната на рязане.

Натиснете детайла към режещия диск по посока на линията на рязане. Избутайте детайла равномерно напред, завършете изрязването с едно движение.

Поддържайте дългите и широките работни детайли с помощ на ролкови стойки.

Съвети за работа

Винаги следвайте инструкциите за безопасност и спазвайте приложимите закони.

Уверете се, че защитният капак на режещия диск (протектор) е в правилното положение - преди рязане

Режещия диск трябва първо да достигне максималния брой на обороти преди започване на рязане.

Внимание:

Състоянието на диска трябва да се проверява преди всеки процес на устройството. Работете само с остър и правилен (без повреди) диск.

Никога не използвайте режещия диск, маркиран за по-ниски скорости - от скоростите на уреда.

Използвайте подходящия клин - за да предотвратите завъртането на кръглия дървен материал поради натиска на рязане.

Използвайте подходящи удължения на масата и устройства за облягане - за да ви помогне да работите с детайли, които са трудни за манипулиране.

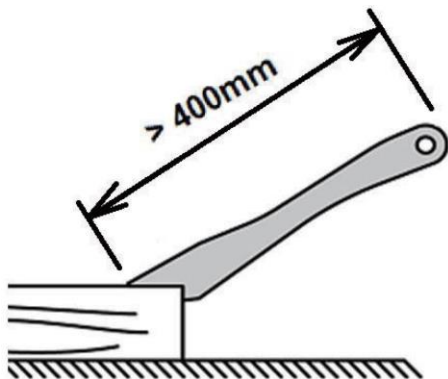
Винаги дръжте и насочвайте детайла безопасно по време на работа.

Не извършвайте никаква операция със свободна ръка.

Не извършвайте никакви операции за нарязване, правене на клинове или цепене - на това устройство.

Когато режете тесни детайли по дължина (ширина по-малка от 120 mm) - използвайте прът за бутане (фигура 22) или дърво за бутане. Също така използвайте бутален прът или бутален блок, когато искате да насочите детайла по ограничителя.

Максималната ширина и дебелина на детайла, който може да се реже, е съответно 1 m и 83 mm.



Фигура 22

Уверете се, че малките отрязани детайли няма да бъдат уловени и изхвърлени от повдигащите зъби на режещия диск.

Отстранявайте нарязаните и заседнали работни детайли само когато двигателят е изключен и устройството е спряло напълно.

Обърнете специално внимание на намаляването на риска от откат.

Винаги трябва да се използва предоставеният диск за цепене.

Проверете дали настройките са правилни.

След всяка нова настройка се препоръчва да се извърши пробно изрязване, за да се проверят коригираните размери. След включването на триона, изчакайте ножа да достигне максимална скорост на въртене, преди да започнете да режете.

Уверете се, че дългите работни детайли не падат в края на разреза (например със стойка с ролки и т.н.)

Бъдете особено внимателни, при започването на разреза!

Никога не използвайте оборудване без функция за засмукване.

Редовно проверявайте и почиствайте смукателните канали.

Уверете се, че сте избрали нож за триона, подходящ за материала, който възнамерявате да режете.

Когато режете дърва, свържете електрическия инструмента на устройството за събиране на прах.

- Не използвайте ножове за триони, изработени от високоскоростна стомана (HSS стомана).

Използвайте бутален прът или бутален блок, за да насочите безопасно дървото до режещия нож.

- Когато не се използва устройството, дръжте буталния прът или буталния блок в носителя им - по всяко време.

За разрешено използване на устройството, спазвайте Приложение А „Безопасно боравене“ (на гърба на тези инструкции за боравене).

A1: Надлъжно рязане

A2: Надлъжно рязане на тясно парче

A3: Напречно рязане на ограничителя за надлъжното рязане

A4: Използване на дървена дръжка за бутане

9. НАСТРОЙКИ И РЕГУЛИРАНЕ

Обща забележка:

Работите по настройка могат да се извършват само след като устройството е защитено от неволно (случайно) стартиране - чрез издърпване на щепсела от контакта.

9.1 Подмяна на режещия диск

Диска на триона трябва да отговаря на техническите характеристики.

Използвайте само дискове на триони в съответствие с EN 847-1.

Проверете режещите дискове преди монтажа - и определете дали има дефекти (пукнатини, счупени зъби, огъване). Не използвайте дефектни дискове за триони.

Зъбите на трионите трябва да сочат в посока на рязане (надолу).

Винаги носете подходящи ръкавици - когато манипулирате с дисковете на триони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

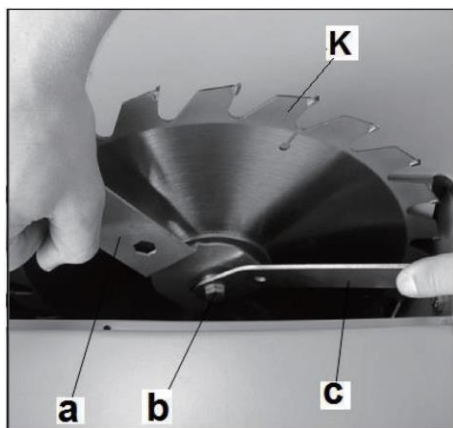
Когато инсталирате или подменяте режещ диск, винаги преди това издърпайте щепсела от контакта.

Свалете протектора на ножа (А, фигура 1) и вложката за маса (В).

Повдигнете напълно режещия диск.

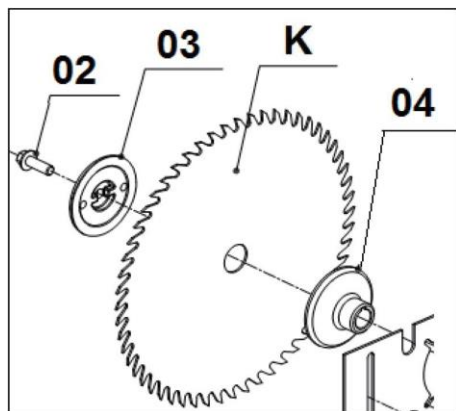
Поставете контра-държача (ите) върху фланеца (фланеца) на режещия диск, фигура 23.

С помощта на гаечен ключ (с) развийте винта (b) по посока на движение на циркулярния диск, Фигура 23.



Фигура 23

Свалете режещия диск (K) от вътрешния фланец (фланец) и издърпайте нагоре. Почистете добре фланеца на триона, преди да инсталирате нов диск. Монтирайте и затегнете новия новия диск на триона (нож) в обратен ред.



Фигура 24

Последователност на монтиране (фигура 24)

- Винт за монтиране на диска (02)
- Центриращ фланец (04)
- Диск на триона (нож) (K)
- Затягащ фланец (03)

Монтирайте сплитера (F, фигура 25) и протектора на диска на триона (A), фигура 1.

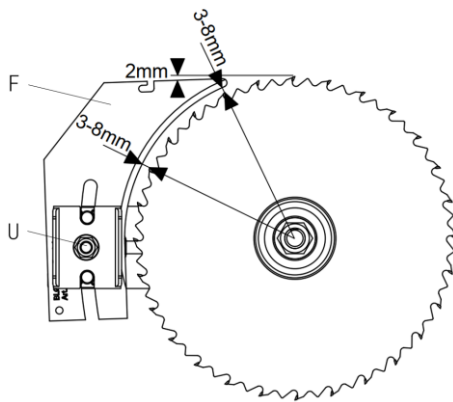
Проверете дали всички предпазни средства са правилно инсталирани и в изправност - преди да започнете отново работа с триона.

9.2 Монтиране на ножа за цепене

Винаги трябва да се използва предоставеният диск за цепене.

Изключете триона от електрическата мрежа, като издърпате щепсела от контакта!

Ножът за цепене (F, фиг.ура 24) е затегнат с една гайка (U).



Фигура 25

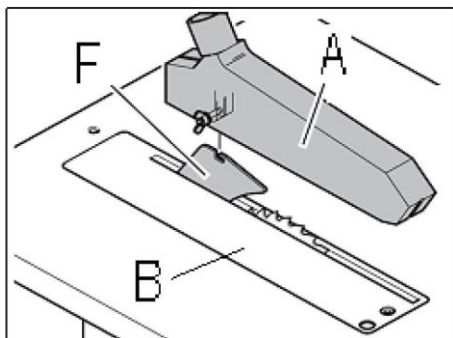
Ножът за цепене трябва да бъде позициониран така, че да се достигне нивото от най-малко 2 mm под най-високата точка по периферията на режещия нож.

Разстоянието между зъбите на режещия нож и ножа за цепене трябва да бъде най-малко 3 mm и не трябва да надвишава 8 mm.

Буталният блок никога не трябва да е по-тънък от дебелината на тялото на ножа на триона или по-дебел от ширината на рязане. Използвайте само ножове за триони с диаметър 315 mm и дебелина 1,8 mm (ширина на разреза 3 mm). Ножа на триона на тези спецификации се доставя с устройството.

Затегнете силно фиксиращата гайка (U).

9.3 Монтиране на протектора на триона (ножа)



Фигура 26

Винаги трябва да се използва протектора на триона.

Монтирайте протектора на диска (острието) (A, фигура 25) върху цепещия нож (F) с помощта на еднокомпонентен винт, шайба и гайка.

Протектора на диска трябва да бъде спуснат към детайла - за да се намали излагането на зъбите.

Никога не използвайте устройството, ако протектора и цялото защитно оборудване не са в правилно работно състояние.

9.4 Повдигане и накланяне на режещия диск

Настройките на режещия диск никога не трябва да се извършват, докато машината работи.

Използвайте предната дръжка (G, фигура 1), за да повдигнете диска на триона.

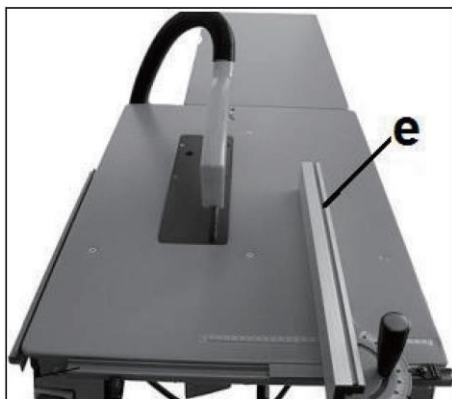
Използвайте дръжката за накланяне (F, фигура 1), за да наклоните диска на триона. Затегнете бутона, за да го заключите на място.

Стартирайте устройството внимателно.

9.5 Настройка на ограничителя за надлъжно рязане

Регулирането на надлъжния ограничител на рязане никога не трябва да се извършва - докато машината работи.

Използвайте 2 винта и гайки (f, фигура 27,28), за да монтирате алуминиевия профил (e) върху тялото на ограничителя за надлъжно рязане.



Фигура 27

Забележка:

Профила на ограничителя за надлъжно рязане може да се остави хоризонтално и да се регулира по дължина.

- Използвайте в изправено положение (фигура 27), за да отрежете широки парчета.
- Рязане на малки детайли (ширина по-малка от 120 mm) и наклонени срезове - трябва да се извършва само с профила на ограничителя за надлъжно рязане, поставен хоризонтално (Фигура 28).

Насочвайте работния детайл с буталния прът.



Фигура 28

Стартирайте устройството внимателно.

9.6 Настройка на 90 ° спиране

Положителните спирания се задават фабрично.

Ако подравняването е нарушено навън:

Изключете триона от източника на захранване, като извадите щепсела от контакта.

Нулирайте положителното спиране на 90 °.

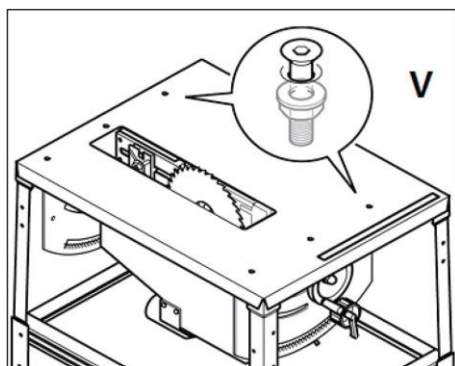
9.7 Регулиране на паралелността на циркулярния диск

Диска на триона е настроен паралелно на масата с устройства във фабриката.

Ако подравняването е нарушено.

Изключете триона от източника на захранване, като извадите щепсела от контакта.

Разхлабете винтовете в горната част на масата (V, фигура 29) и настройте отново триона.



Фигура 29

10. ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

Общи забележки:

Работата по поддръжката, почистването и ремонта може да се извършва само след като устройството е защитено от случайно (неволно) стартиране - чрез издърпване на щепсела от контакта.

Ремонтите и поддръжката на електрическата система могат да се извършват само в оторизирани сервизни центрове от квалифицирани електротехници.

Консултирайте се с оторизиран сервиз - ако има повреда или повреда на това устройство, включително дисковете на триона и протекторите.

Почистване

Почиствайте устройството редовно.

Ежедневно проверявайте правилното функциониране на извличането на прах и стърготини.

Поддържайте вътрешността на корпуса чиста, без стърготини и стружки.

Всички защитни средства трябва да бъдат върнати на мястото си веднага след почистване, ремонт или поддръжка.

Дефектното защитно оборудване трябва да бъде заменено незабавно.

Дискове на триона:

Сервизното обслужване на дисковете на триона може да се работи само от за това обучени лица.

Дефектното защитно оборудване трябва да бъде заменено незабавно.

Редовно проверявайте режещите дискове, за да установите дали има неизправности.

Сменете дефектните дискове на триона веднага.

Спирачка на двигателя

Спирачката на двигателя работи електромеханично (спира двигателя).

Ако времето за спиране надвишава 10 секунди, връзката на спирачката на двигателя трябва да се смени. Свържете се незабавно с оторизиран сервиз.

11. ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Двигателя не се стартира

- Няма ток - Проверете мрежата и предпазителите

- Дефектен превключвател, двигател или кабел - Консултирайте се с квалифициран електротехник.

Двигателят вибрира твърде много

- Стойката на неравен под - Регулирайте стойката за равномерна опора.
- Прах или дървени стърготини по фланците на режещия диск - Почистете отвора на диска на триона и фланеца.
- Дефектен диск на триона - Сменете веднага диска на триона.

Разреза не е точно под прав ъгъл

- 90 ° спиране не е не е правилно настроено - Проверете с винкел и регулирайте спирането.

По време на надлъжно рязане материалът засяда диска

- Ограничителя за надлъжно рязане не е паралелно на режещия диск - Проверете и регулирайте ограничителя за надлъжното рязане.
- Извито дърво - Изберете друго парче дърво.
- Прекомерна скорост на натискане - Намалете скоростта на натискане.

Материалът има откат от режещия диск

- Ограничителят не е подравнен с режещия диск - Проверете и регулирайте ограничителя за надлъжно рязане.
- Ножът за разцепване е на мястото си - Голяма опасност, монтирайте незабавно с протектора.

Повърхостта на рязане е лоша

- Грешния диск на триона се използва.
- Верига е монтирана с главата надолу.
- Отлагания на смола върху режещия диск
- Тъп диск на триона
- Работния детайл е нехомогенен.
- Натискът при натискане е твърде висок - Не насилвайте детайла.

12. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството и допълнителното оборудване на тъмно, сухо, защитено от замръзване, и недостъпно за деца място.

Идеалната температура на съхранение е между 5 ° C и 30 °C.

Покрийте електрическия инструмент - за да го предпазите от прах и влага.

Пазете инструкциите за употреба с електрическите инструменти.

13. ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНТАКТ

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа. Контактът отговаря на приложимите VDE и DIN разпоредби.

Връзката с мрежата на потребителя, както и използваният удължителен кабел също трябва да отговарят на тези разпоредби.

Важна информация

В случай на претоварване, двигателят сам ще се изключи. След периода на охлаждане (времето варира) - двигателят може да се включи отново.

Повреден електрически свързващ кабел

Изолацията на електрическите свързващи кабели често се поврежда.

Това може да има следните причини:

- Проходни точки, където свързващите кабели преминават през прозорци или врати.
- Прекъсванията на местата където свързващия кабел е неправилно закрепен или прокаран
- Места на които са прекъснати свързващите кабели поради транспортиране
- Повреди на изолацията, дължащи се на издърпване от контакта.
- Пукнатини поради стареенето на изолацията

Такива повредени електрически свързващи кабели не трябва да се използват и са животозастрашаващи поради повреда на изолацията.

Проверявайте редовно електрическите свързващи кабели за повреди. Уверете се, че свързващият кабел не е свързан към електрическата мрежа по време на проверка.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите VDE и DIN разпоредби. Използвайте само свързващи кабели с надпис „H07RN-F“.

Печатането на обозначението на типа на свързващия кабел е задължително.

Монофазен двигател

- Захранващото напрежение трябва да бъде 230 V - 50 Hz.
- Удължителни линии с дължина до 25 m трябва да има напречно сечение 1,5 mm².
- Удължителни линии с дължина над 25 m трябва да имат напречно сечение от най-малко 2,5 mm².
- Захранването е свързано с предпазител от 16 A

Свързването и ремонтът на електрическо оборудване може да се извършва само от електротехник.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Защитете околната среда.

Вашето устройство съдържа ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани. Не забравяйте да ги изхвърляте в специализирани институции.



Този символ обозначава разделното събиране на електрическо и електронно оборудване, изисквано от Регламента за WEEE (Директива 2012/19 / ЕС) и е валиден само в Европейския съюз.

15. БЕЗОПАСНО БОРАВЕНЕ

Вижте Приложение А „Безопасно боравене“ (на гърба на това ръководство).

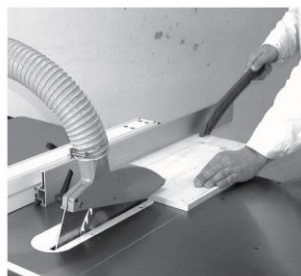
A1: Надлъжно рязане

A2: Надлъжно рязане на тясно парче

A3: Напречно рязане на ограничителя за надлъжното рязане

A4: Използване на дървена дръжка за бутане

ПРИЛОЖЕНИЕ А



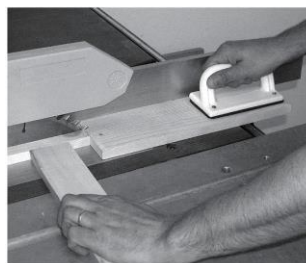
A 1



A 2



A 3



A 4

Декларация за съответствие



Според Машинната директива 2006/42/EC от 17 май 2006, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН VTS 2232**

Описание на ашината:

Заявяваме с пълна отговорност, че посоченият продукт е дизайниран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитна съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

EG-типско испитуване бр. 50317845 001 од страна на овластено тело бр. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Упълномощено лице за изготвяне на техническата документация: Звонко Гаврилов, с адрес на компанията Villager Д.О.О, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място/дата: Любляна, 03.09.2021.

Отговорно лице за съставяне на техническите документи

Звонко Гаврилов

STOLNA PILA
VTS 2232
Originalne upute za uporabu



1. NAMJENA KORIŠĆENJA

Stolni tip cirkularne pile je dizajniran za prorezivanje (rascjepkavanje) i poprječno rezanje svih vrsta drvene građe, koja je srazmjerna veličini naprave.

Naprava se ne smije koristiti za rezanje bilo kakvog okruglog drveta (oblica).

Naprava se smije koristiti samo za svrhu za koju je namijenjena. Svaka drugačija primjena od one spomenute ovdje - se smatra nepropisnom uporabom. Korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač - će biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu - koja se javi kao rezultat takve nepropisne uporabe.

Naprava se smije koristiti samo s odgovarajućim listovima pile. Zabranjena je uporaba bilo kakvog tipa kotača (diska) za odsijecanje. Da biste napravu koristili na propisan način, također se morate pridržavati sigurnosnih propisa, naputaka za sklapanje i naputaka za rukovanje, koje se nalaze u ovim uputama za uporabu. Sve osobe koje koriste ili servisiraju napravu - moraju biti upoznate s ovim uputama i moraju biti informirane o potencijalnim opasnostima. Rukovatelj mora biti adekvatno odjeven i pripremljen za uporabu stroja, sve postavke na stroju i rad s napravom. Također je imperativ - da se pridržavate propisa za sprječavanje nesretnih slučajeva koji važe u regionu gdje živite. To se isto odnosi i na opća pravila sigurnosti zdravlja i zaštite na radu.

Važno!

Kada koristite opremu, morate se pridržavati nekoliko mjera predostrožnosti – kako biste izbjegli ozljeđivanje i oštećenja. Obvezno pažljivo pročitajte u potpunosti upute za uporabu i sigurnosne propise. Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu – tako da Vam informacije uvijek budu dostupne. Ukoliko prosljeđujete (pozajmljujete, prodajete...) opremu nekoj drugoj osobi, obvezno joj uz opremu prosljedite i ove upute za uporabu i sigurnosne propise. Mi ne možemo prihvatiti nikakvu odgovornost za oštećenja ili nesretne slučajeve - koji se jave zbog nepridržavanja ovih naputaka i sigurnosnih propisa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve izmjene koje se izvedu na napravi, niti za bilo kakvu štetu – koja nastane uslijed tih izmjena.

Čak i kada se naprava koristi kako je propisano, i dalje je nemoguće eliminirati određene čimbenike rizika koji preostaju. Slijedeće opasne situacije se mogu pojaviti u svezi s konstrukcijom i izgledom naprave:

- Kontakt sa listom pile u zoni gdje list nije pokriven.
- Dodir s listom pile koji se kreće (posjekline).
- Povratni udarac radnog komada ili dijelova radnog komada.
- Pucanje lista pile.
- Katapultiranje neispravnih karbidnih vrhova s lista pile.
- Oštećenje sluha - ukoliko se ne nose štitnici za uši.
- Štetna emisija drvene prašine - kada se naprava koristi u zatvorenim prostorima.

Obavezno imajte na umu da ova naprava nije dizajnirana za uporabu u komercijalne svrhe niti za primjenu u industriji ili zanatstvu. Jamstvo će biti poništeno - ukoliko se naprava koristi u poslovima komercijale, zanatstva ili industrije ili u ekvivalentnim namjenama.

2. OPĆE SIGURNOSNE INFORMACIJE

⚠️ Pozor! Morate se pridržavati slijedećih temeljnih mjera predostrožnosti prilikom uporabe električnih alata - kako biste se zaštitili od električnog udara i rizika od ozljeđivanja i nastanka požara. Pročitajte sve ove napomene prije uporabe naprave i sačuvajte upute za uporabu - radi kasnijeg korištenja.

Siguran rad

1. Održavajte radni prostor u urednom stanju
 - Nered u radnom prostoru može dovesti do nesretnih slučajeva.
2. Uzmite u obzir utjecaj okružja
 - Nemojte električne naprave izlagati kiši.
 - Nemojte električne naprave koristiti u mokrim ili vlažnim okruženjima.
 - Osigurajte da radni prostor bude dobro osvijetljen.
 - Nemojte koristiti električne alate tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegnite tjelesni kontakt s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, naprave za hlađenje).
4. Djecu držite na udaljenosti
 - Nemojte drugim osobama dopustiti da dodirnu opremu ili kabel. Držite ih na udaljenosti od radnog prostora.
5. Na siguran način uskladištite električne alate koji se ne koriste
 - Električni alati koje ne koristite - trebaju biti uskladišteni na suhom, podignutom ili zatvorenom mjestu, izvan dosega djece.
6. Nemojte preopterećivati Vaše električne alate
 - Oni rade bolje i sigurnije u opsegu uporabe za koji su namijenjeni.
7. Koristite adekvatan električni alat
 - Nemojte koristiti alate male izlazne snage za teške poslove.
 - Nemojte koristiti električne alate za svrhe za koje nisu namijenjeni. Npr. nemojte koristiti cirkularne pile koje se drže u ruci za rezanje grana ili trupaca.
 - Nemojte koristiti ovaj električni alat za rezanje ogrjeva.
8. Nosite odgovarajuću odjeću
 - Nemojte nositi široku odjeću niti nakit, jer mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima naprave.
 - Kada radite vani, preporuča se nošenje neklizajuće obuće.

- Dugačka kosa treba biti vezana straga u mrežicu.

9. Koristite zaštitnu opremu

- Nosite zaštitne naočale.

- Nosite masku kada izvodite poslove u kojima se stvara prašina.

- Nosite zaštitu za uši kako ne biste oštetili čulo sluha.

10. Priključite napravu za usisavanje prašine - ukoliko ćete obrađivati drvo, materijale slične drvetu ili plastiku.

- Ukoliko postoji priključak za izvlačenje prašine i sredstvo za sakupljanje, osigurajte da budu priključeni i da se propisno koriste.

- Kada obrađujete drvo, materijale slične drvetu i plastiku - rad u zatvorenim prostorima je dopušten samo uz uporabu odgovarajućeg sustava za izvlačenje prašine.

11. Osigurajte radni komad

- Koristite stezno sredstvo ili stegu - da biste držali radni komad na svom mjestu. Na taj način on se drži sigurnije nego Vašom rukom.

- Neophodno je i dodatno oslanjanje za dugačke radne komade (stol, postolje itd), kako bi se spriječilo da dođe do prevrtanje naprave.

- Uvijek čvrsto pritisnite radni komad uz radnu ploču i graničnik - kako biste spriječili poskakivanje i uvijanje radnog komada.

12. Izbjegnite abnormalni položaj

- Uvjerite se da imate siguran stav nogu i stajalište i uvijek održavajte stabilnu ravnotežu.

- Izbjegnite neudoban položaj ruke - pri kome slučajno proklizavanje može prouzročiti da jedna ili obje ruke dođu u kontakt s listom pile.

13. Vodite računa o Vašim alatima

- Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju, kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.

- Pridržavajte se naputaka za podmazivanje i zamjenu alata.

- Redovito provjeravajte priključni kabel na električnom alatu i zamijenite ga u ovlaštenoj servisnoj radionici - ukoliko dođe do oštećenja.

- Redovito provjeravajte produžni kabel i ukoliko je oštećen – zamijenite ga.

- Rukohvate održavajte u suhom i čistom stanju i bez prisutnosti ulja i maziva.

14. Izvucite utikač iz utičnice

- Nikada nemojte uklanjati iverje, piljevinu niti zaglavljene komade drveta - s lista pile koji se kreće.

- Za vrijeme kada se naprava ne koristi i prije održavanja i kada zamjenjujete alate kao što su listovi pile, umeci, alati za glodanje - izvucite utikač iz utičnice.

- Kada je list pile blokiran uslijed abnormalne sile koja se koristi prilikom guranja radnog komada za vrijeme rezanja – isključite napravu i izvucite utikač iz utičnice. Uklonite radni komad i uvjerite se da se list pile kreće slobodno. Uključite napravu i započnite rezanje sa smanjenom silom guranja (pomicanja) radnog komada.

15. Nemojte ostavljati ubačen ključ

- Prije uključivanja, uvjerite se - da su ključevi i ostali alat za postavke uklonjeni.
16. Izbjegnite slučajno (nenamjerno) uključivanje
- Uvjerite se da je prekidač isključen na off - kada ubacujete utikač u utičnicu.
17. Koristite produžne kabele namijenjene za uporabu vani
- Koristite samo odobrene (atestirane) i propisno označene produžne kabele za vanjsku uporabu.
 - Motalice za kabele koristite samo u odmotanom stanju.
18. Sve vrijeme budite oprezni i usredotočeni
- Obratite pozornost na ono što radite. Koristite zdrav razum za vrijeme rada. Nemojte koristiti električni alat - ukoliko Vam je pozornost ometena.
19. Provjerite da li na električnom alatu ima oštećenja
- Zaštitna sredstva i ostali dijelovi moraju biti pozorno pregledani - kako biste se uvjerali da nemaju neispravnosti i da su funkcionalni za ono za što su namijenjeni - a te preglede morate obaviti prije nastavka s radom s električnom napravom.
 - Provjerite da li pokretni dijelovi funkcioniraju bez problema i bez zaglavljivanja i provjerite da nije došlo do oštećenja tih dijelova. Svi dijelovi moraju biti propisno montirani i svi uvjeti moraju biti ispunjeni – kako bi se omogućio rad bez problema same električne naprave.
 - Pokretni štitnik ne smije se fiksirati u otvorenom položaju.
 - Oštećena zaštitna sredstva i dijelovi se moraju propisno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici - originalnim zamjenskim dijelovima.
 - Oštećeni prekidači se moraju zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.
 - Nemojte koristiti oštećene ili neispravne napojne kabele.
 - Nemojte nikada koristiti električnu napravu kod koje prekidač ne može uključiti ili isključiti.
20. Pozor!
- Budite osobito oprezni za dvostruke kutne rezove.
21. Pozor!
- Uporaba neodgovarajućih alata za umetanje i ostale neodgovarajuće opreme – može dovesti do rizika od ozljeđivanja.
22. Neka Vašu električnu napravu popravljaju kvalificirani radnik u ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Ova električna naprava ispunjava važeće sigurnosne propise. Popravke se smiju izvesti samo od strane kvalificiranih majstora, uz uporabu originalnih zamjenskih dijelova. U suprotnom – može doći do nesretnih slučajeva.
23. Nemojte koristiti kabel za svrhe za koje nije namijenjen.
- Nemojte kabel koristiti da biste izvlačili utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od toplote, ulja i oštih ivica.

3. DODATNI SIGURNOSNI NAPUCI

1. Mjere predostrožnosti

- Upozorenje! Nemojte koristiti oštećene, napukle ili deformirane listove pile.
- Zamijenite pohabani umetak stola.
- Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač - koji ispunjavaju EN 847-1.

Radite samo s oštrim reznim listovima.

⚠ Upozorenje! Budite oprezni kada mijenjate list pile. Rezna širina treba da nije manja, a debljina glavnog sječiva lista pile da nije veća - od debljine klina za zazor (noža za rascjepkavanje)!

- Uvjerite se da je odabran odgovarajući list pile – za materijal koji će biti rezan.
- Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

To uključuje:

Zaštitu za sluh - da biste izbjegli opasnost od oštećenja sluha

Zaštitu disajnih organa – kako biste izbjegli opasnost od udisanja opasne prašine.

- Nosite zaštitne rukavice kada radite s listovima pile i grubim materijalima.
- Listove pile prenosite u odgovarajućim kutijama – uvijek kada je to izvodljivo.
- Nosite zaštitne naočale. Iskre koje se generiraju za vrijeme rada ili strugotina, iverje i prašina koji dolaze iz naprave - mogu dovesti do gubitka vida.
- Priključite napravo za sakupljanje prašine na električni alat uvijek kada režete drvo. Na emisiju prašine utječe, između ostalog i tip materijala koji se obrađuje, značaj lokalnog odvajanja (sakupljanje ili izvor) i propisne postavke štitnika/vodećih ploča/vodica.
- Nemojte koristiti listove pile napravljene od legure brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Kada ne koristite napravo, držite štap za guranje ili blok za guranje u svom nosaču – sve vrijeme.
- Nikada nemojte koristiti oštećen štap za guranje ili blok za guranje (nije u obimu isporuke). U slučaju bilo kakvog oštećenja štapa za guranje kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu kako biste pribavili ispravan štap za guranje.
- Uporaba oštećenog i defektnog štapa za guranje ili bloka za guranje izlaže korisnika rizicima koji mogu dovesti do fatalnih ozljeda.

2. Održavanje i popravka

- Izvucite utikač iz utičnice svaki put - kada trebate uraditi postavke ili poslove popravke.
- Na stvaranje buke utjecaj imaju različiti čimbenici, uključujući značajke listova pile, stanja u kome se nalaze list pile i električna naprava. Uporabite listove pile koji su dizajnirani za smanjen razvoj buke, koliko god je to moguće. Održavajte električnu napravo i opremu i alate redovito i ukoliko je to neophodno, organizirajte popravke u cilju smanjenja buke.
- Prijavite neispravnosti na električnoj napravi, zaštitnim sredstvima ili opremi naprave - osobi koja je odgovorna za sigurnost, odmah čim se neispravnost otkrije.

3. Siguran rad

- Koristite štap za guranje ili ručku s drvetom koje se gura – kako biste provukli na siguran način radni komad van lista pile.
- Osigurajte da se uvijek koristi nož za cijepanje i da su uvijek uređene postavke.
- Koristite gornji štitnik lista pile i uradite postavke za propisan položaj.
- Koristite samo listove pile kod kojih maksimalna dopuštena brzina nije manja od maksimalne brzine vratila stolne pile i koji su pogodni za rezanje materijala koji su obrađuju.
- Cirkularne pile se ne smiju koristiti za prorezivanje (rezanje žljebova koji se završavaju u radnom komadu).
- Kada transportirate električne alate - koristite samo transportna sredstva (vozila). Nikada nemojte koristiti zaštitna sredstva za manipuliranje ili transport.
- Osigurajte da gornji dio lista pile bude pokriven za vrijeme transporta - npr. zaštitnim sredstvom.
- Obavezno uporabite samo odstojnike i prstenove vratila koje je naznačio proizvođač, a koji su pogodni za namijenjenu svrhu.
- Pod oko naprave mora biti ravan i horizontalan, čist i bez slobodnih čestica kao što su piljevina i otpaci rezanja.
- Uvijek stojite sa strane lista pile kada radite s pilom.
- Nemojte uklanjati ostatke rezanja niti druge djeliće radnih komada iz zone rezanja dok naprava radi - a rezni element nije u stanju mirovanja.
- Osigurajte da naprava bude uvijek osigurana i čvrsto pričvršćena za tlo
- Oslonite dugačke radne komade (npr. sa stolom s valjcima) - da biste spriječili da dođe do ugibanja na kraju reza.

⚠ Pozor! Nikada nemojte uklanjati slobodne opiljke, iverje i sl. niti zaglavljene komade drveta – dok se list pile kreće.

- Isključite napravu ukoliko trebate pronaći problem ili ako trebate ukloniti zaglavljene komad drveta. Izvucite utikač iz utičnice.
- Popravljanje, uključujući i poslove postavki i mjerenja, kao i poslova čišćenja smiju se raditi samo kada je motor isključen. Izvucite utikač iz napojne utičnice.
- Prije ponovnog uključivanja - uvjerite se da su ključevi i podešavajući alat – uklonjeni.

Upozorenje! Ova električna naprava generira elektromagnetsko polje za vrijeme rada. Ovo polje može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate pod određenim uvjetima. U cilju izbjegavanja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučamo da se osobe s medicinskim implantatima konzultiraju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata – prije rada s električnom napravom.

SIGURNOSNI NAPUCI ZA RUKOVANJE LISTOVIMA PILE

1. Koristite alate koji se ubacuju - samo ukoliko ste savladali njihovo korištenje.
2. Pridržavajte se maksimalne brzine. Maksimalna brzina koja je naznačena na alatu koji se ubacuje - se ne smije prekoračiti. Ukoliko je naznačeno, pridržavajte se opsega datih brzina.
3. Pridržavajte se smjera okretanja motora / lista pile.
4. Nemojte koristiti bilo koji alat za ubacivanje koji je napukao. Odbacite napukle alate za ubacivanje. Popravke nisu dozvoljene.
5. Očistite mazivo, ulja i vodu sa steznih površina.
6. Nemojte koristiti nikakve labave reducirajuće prstenove niti čahure za smanjivanje otvora na listovima pile.
7. Osigurajte da fiksni reducirajući prstenovi za osiguranje alata koji se ubacuje imaju isti promjer i imaju najmanje 1/3 od reznog promjera.
8. Osigurajte da fiksni reducirajući prstenovi budu paralelni jedan s drugim.
9. Pozorno rukujte alatima za ubacivanje. Najbolje je skladištiti ih u originalnom pakiranju ili u specijalnim posudama. Nosite zaštitne rukavice - kako biste poboljšali hvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeđivanja.
10. Prije uporabe alata za ubacivanje, osigurajte da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.
11. Prije uporabe, uvjerite se da alati za ubacivanje zadovoljavaju tehničke zahtjeve ove električne naprave i da su propisno stegnuti.
12. Koristite samo dostavljeni list pile za operacije rezanja drveta, materijala sličnih drvetu.

RIZICI KOJI PREOSTAJU

Ova naprava je proizvedena po najnovijim važećim tehničkim sigurnosnim propisima. Ipak, pojedini preostali rizici se mogu javiti za vrijeme rada.

- Opasnost po zdravlje zbog električne energije, pri uporabi nepropisnih električnih priključnih kabela.
- Osim toga, usprkos svim mjerama predostrožnosti koje su ispunjene, neki rizici ipak mogu preostati.
- Nemojte opterećivati napravu nepotrebno. Preveliki tlak za vrijeme rezanja će brzo oštetiti list pile, što će dovesti do smanjenog izlaza naprave u tijeku obrade i loše preciznosti reza.
- Kada režete plastične materijale – obavezno koristite stege. Dijelovi koji će biti rezani trebaju uvijek budu fiksirani između stega.
- Izbjegnite nenamjerno startanje naprave. Gumb za rad ne smije biti pritisnut kada ubacujete utikač u utičnicu.

- Koristite alat koji je preporučen u ovim uputama. Na takav način, Vaša pila će pružiti optimalne značajke.
- Ruke se nikada ne smiju ubacivati u radnu zonu za vrijeme rada naprave. Otpustite dugme rukohvata i isključite (Off) napravu prije bilo kakvoga rada.
- Prije bilo kakvoga posla na postavkama, održavanju ili servisiranju - izvucite utikač iz utičnice!
- Čimbenici koji imaju utjecaja na izloženost prašini su: razina održavanja mašine i alata, materijal koji želite obrađivati, uporaba sustava za odvođenje prašine, pravilne postavke štitnika, povezivanje stroja sa sustavom za odvođenje prašine i piljevine koji odgovara parametrima danim u uputama za uporabu.
- U slučaju kvara napajanja električnom energijom, alat može rotirati dulje od maksimalnog vremena potrebnog za njegovo zaustavljanje.
- Podloga na kojoj se nalazi stroj mora biti ravna, održavana u dobrom stanju, bez prisutnosti odbačenog materijala tj. piljevine i odbačenih komada.
- Obvezna je uporaba osobne zaštitne opreme tj. štitnika za uši kako biste izbjegli gubitak sluha, masku za zaštitu od prašine kako biste izbjegli udisanje prašine koja je opasna po zdravlje, rukavice za držanje alata (alat treba biti držan u svom nosaču kad god je to izvodljivo), zaštitu za oči.
- Usvojite sigurnosne procedure za čišćenje, održavanje i uklanjanje strugotine i prašine kako biste izbjegli rizik od požara.
- Slijedite naputke proizvođača za uporabu, postavke i popravku alata.
- Osigurajte da maksimalno dozvoljena brzina okretanja alata nije prekoračena.
- Budite posebno oprezni prilikom rukovanja alatom i uvijek kada je izvodljivo koristite nosač alata.
- Prilikom odabira alata obratite pozornost na vrstu materijala koji obrađujete i preporučenu brzinu sječenja tog materijala.
- Nikada nemojte koristiti stroj ukoliko štitnici i ostala zaštitna sredstva neophodna za rad naprave nisu na svom mjestu, u dobrom radnom stanju i dobro održavana.
- Korisnici naprave moraju biti adekvatno obučeni za rukovanje napravom, postavke i rad stroja, s posebnim osvrtom na štitnike i zaštitne uređaje i načine na koje je potrebno vršiti redovan pregled istih.
- Da biste smanjili razinu buke osigurajte propisno održavanje alata i pozicioniranje štitnika.
- Stroj tijekom rada može stvoriti izvore paljenja.

4. SIMBOLI



Pozor! Obavezno pročitajte upute za rukovanje da biste smanjili rizik od ozljede.



Nosite zaštitne naočare!



Nosite štitnike za uši!



Nosite masku za lice!



Nosite zaštitne rukavice .



Svojim rukama se ne približavajte području pile dok električni alat radi. Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.



Opasnost! Električna energija! Opasnost od električnog udara!



Odobreno u skladu s relevantnim direktivama.



Odstranite proizvod koji je završio svoj životni vijek - u skladu s lokalnim propisima.

5. TEHNIČKE ZNAČAJKE

Nazivni napon/frekvencija	230V~1/N/PE, 50 Hz	
Nazivna ulazna snaga P1	2.2 kW	
Izlazna snaga P2	1.6 kW	
Čimbenik snage	0.73	
Radni režim	S6 40%	
Broj okretaja u praznom hodu	2800 1/min	
Promjer lista pile	315 mm	
Promjer otvora montiranja noža	30 mm	
Debljina tijela noža	1.8 mm	
Maksimalna rezna visina	0°	83 mm
	45°	49 mm
Postavke visine	0-83 mm	
Opseg naginjanja noža	0°- 45°	
Dimenzije radnog stola	800 x 550 mm	
Klasa zaštite protiv vlage	IP44	
Klasa izolacije	F	

* Radni režim S6 40% Neprekidan rad s prekidnim opterećenjem (vrijeme rada 10 minuta). Zaštita motora od pregrijavanja. Dozvoljeno je raditi motorom nazivnom snagom maksimalno 40% od vremena rada. Nakon tog vremena – naprava mora raditi 60% vremena rada mirno bez opterećenja.

Vrijednosti emisije buke su određene sukladno s relevantnim standardom.

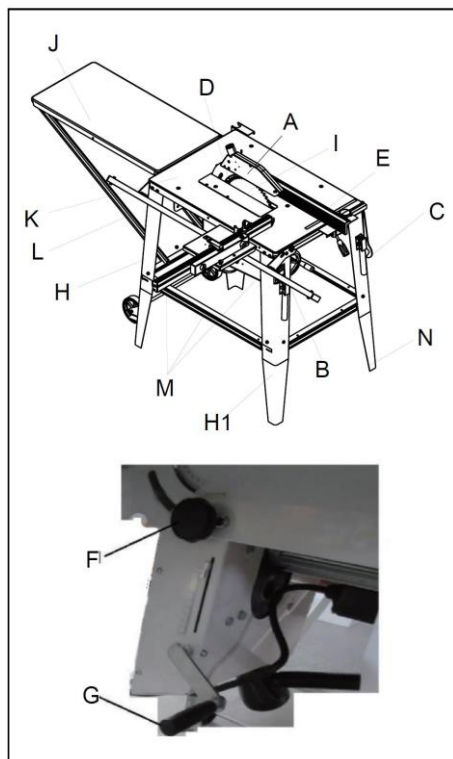
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	82.5 dB(A) (bez opterećenja)
Mjerna nesigurnost K_{pA}	90.2 dB(A) (s opterećenjem)
	4 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	98.1 dB(A) (bez opterećenja)
Mjerna nesigurnost K_{WA}	105.1 (s opterećenjem)
	4 dB

Nosite zaštitu za sluh! Učinci buke mogu izazvati gubitak sluha.

Izvori buke kod stone pile su: električni motor i njegov ventilacioni sustav, rezni list i materijal koji treba rezati. Osim toga, čimbenici koji imaju utjecaja na izloženost buci su pravilan izbor brzine, pravilno održavanje stroja i alata, značaj i uporaba osiguranog kućišta i uporaba štitnika za uši. Savjetujemo redovitu provjeru motora, njegovog ventilacionog sustava i usisnih prolaza. Koristite odgovarajuće listove pile za materijale koje želite rezati i samo one koji nemaju nikakva oštećenja. Uvijek osigurajte čvrsto držanje radnog komada koji režete.

Navedene vrijednosti su razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Iako postoji povezanost između razina emisije i razina izloženosti, ova veza se ne može s pouzdanošću koristiti za utvrđivanje potrebe za dodatnim mjerama predostrožnosti. Čimbenici koji utječu na stvarnu razinu izloženosti uključuju značajke radne sobe kao i druge izvore buke, kao što je broj naprava i drugih okolnih procesa. Također, dozvoljene razine izloženosti buci mogu varirati od zemlje do zemlje. Ove informacije će međutim omogućiti korisniku stroja da bolje procjeni opasnosti i rizike.

6. OPIS NAPRAVE



Slika 1

- A - Štitnik lista pile
- B - On/Off prekidač
- C - Ručica za prenošenje
- D - Nož za cijepanje
- E - Graničnik za uzdužno rezanje
- F - Ručica za nagnjanje
- G - Ručica za podizanje noža
- H(H1) - Postolje sa nogarima
- I - Nož (list) pile
- J - Stražnji stol
- K - Stol naprave
- L - Potporna šipka radnog stola
- M - Podupirači (prečage)
- N - Gumena stopa

7. TRANSPORTIRANJE I POKRETANJE

7.1 Transportiranje i montiranje

Nikada nemojte podizati napravu držeći je za štitnike.

Nikada nemojte transportirati napravu držeći za radni stol.

Ukoliko je stroj potrebno premještati često unutar radnog područja, činite to pomoću kotača i ručica za prenošenje.

List pile mora biti pokriven štitnikom lista pile – tijekom transportiranja.

Naprava je dizajnirana za rad u suhom prostoru i mora biti postavljena stabilno na čvrsto i ravno tlo.

Iz razloga uštede prostora prilikom pakiranja – naprava nije u potpunosti sklopljena.

UPOZORENJE:

Da biste izbjegli ozljeđivanje, ukoliko bilo koji dio nedostaje – nemojte započinjati sklapanje naprave, nemojte priključivati napojni kabel na mrežu, nemojte uključivati prekidač na on – dok se nedostajući dijelovi ne nabave i ne montiraju na propisan način.

7.2 Sklapanje

Napravu montirajte (sklopite) strogo poštujući naputke iz ovih uputa za uporabu. Samo ukoliko se točno pridržavate naputaka – naprava će ispuniti sigurnosne propise i njome se može rukovati na siguran način.

Ukoliko tijekom otpakiranja zamijetite da je došlo do nekog oštećenja tijekom transportiranja, odmah priopćite Vašem dobavljaču. Nemojte rukovati napravom!

Materijale pakiranja odstranite na ekološki prihvatljiv način.

Očistite sve površine zaštićene protiv korozije - blagom sapunicom.

Potrebni alati prilikom sklapanja naprave:

- Križni odvijač (šrafciğer)
- Ključ 22mm
- Ključ 16 mm
- Ključ 10 mm
- Ključ 8 mm
- 6 mm Unutarnji inbus ključ
- Par radnih rukavica

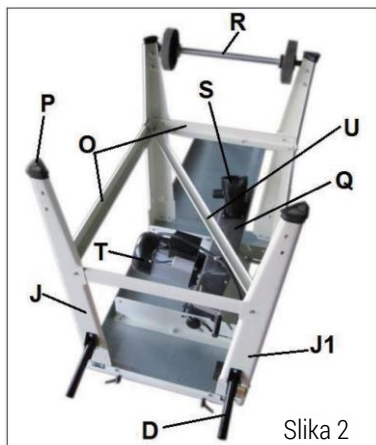
Sklapanje postolja

Da biste sklopili postolje:

Imperativ je da se noga s otvorom (J1) za blok prekidač/utikač - montira pravilno na lijevoj prednjoj strani (Vidjeti slike 1 i 2).

Zavijte bočne podupirače (prečage) (O) i noge (J, J1) labavo zajedno. Zatim montirajte osloni nosač (U).

Montirajte četiri gumene stope (P) na noge.

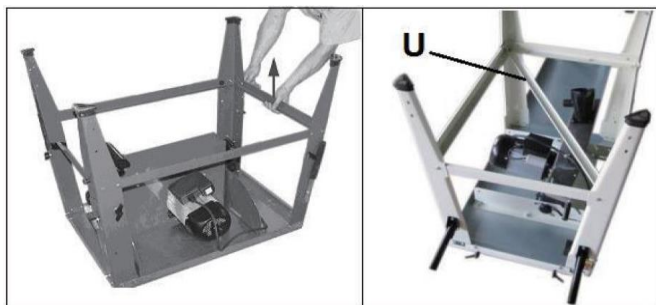


Slika 2

Ubacite kratke poprječne šipke (slika 3) i dotegnite navrtke.

Pozor:

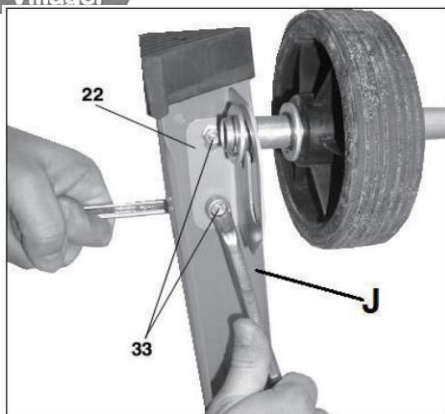
Osloni nosač (U) montirajte kao na slici 3.



Slika 3

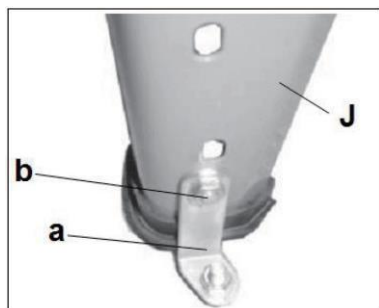
Radeći iznutra, montirajte dio za postolje (22) na stražnje noge (J) s 4 vijka (33), slika 4.

Okrenite pilu na gore - i postavite je na noge.



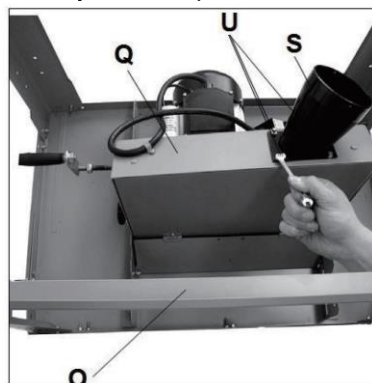
Slika 4

Prije uporabe, pila se mora čvrsto dotegnuti na metalne kutne nosače koji su dostavljeni. Metalni nosači (a) moraju biti pričvršćeni na stope (J) pomoći vijka (b), kako je prikazano na slici 5.



Slika 5

Montirajte otvor za prašinu:

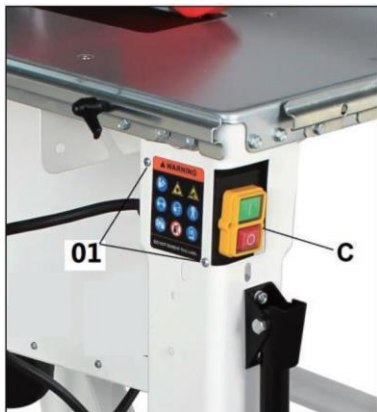


Slika 6

Pričvrstite priključak za izvlačenje na dno kutije za strugotinu (Q) pomoću 4 vijka (U), slika 6.

Montirajte prekidač:

Montirajte blok prekidač/utikač (C) u otvor u nozi i čvrsto dotehnite sa strane pomoću 2 vijka (01), slika 7.



Slika 7

Montirajte list pile (nož):

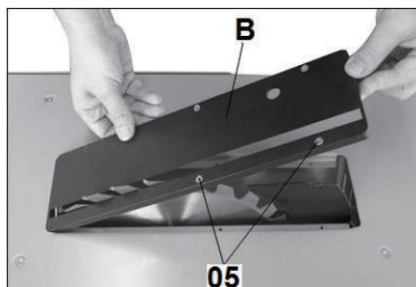
Vidite poglavlje 9.1

Montirajte nož za cijepanje:

Vidite poglavlje 9.2

Montirajte umetak stola:

Postavite umetak stola na vrh stola i zabravite s 4 vijka (05), slika 8.



Slika 8

Montirajte štitnik noža:

Vidite poglavlje 9.3

Montirajte nosač graničnika za uzdužno rezanje:

Pričvrstite nosač graničnika za uzdužno rezanje na prednji dio stola naprave pomoću:

- 2 vijka M6 x 20
- 2 navrtke M6
- 2 podloške 6

Montirajte graničnik za uzdužno rezanje:

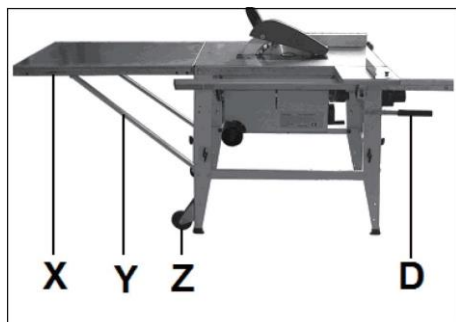
Uporabite 2 strojarska vijka/2 podloške i leptir navrtke (slika 9) - da biste pričvrstili aluminijske profile na tijelo graničnika za uzdužno rezanje.



Slika 9

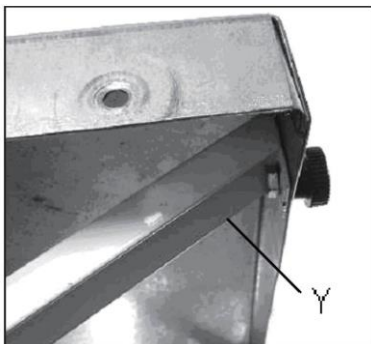
Montirajte stražnji produžetak stola:

Montirajte stražnji produžetak (nastavak) stola X, (slika 10).



Slika 10

Pričvrstite dvije oslone poluge Y (slika 11). Uradite postavke stola da bude horizontalan i dotehnite navrtke.



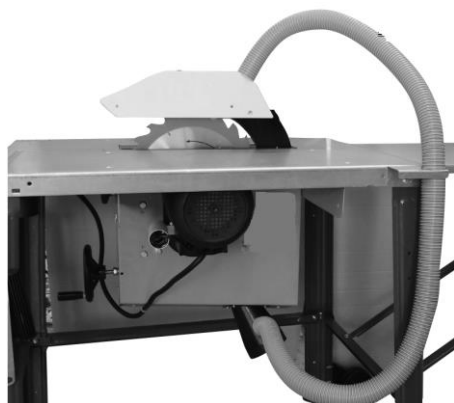
Slika 11

7.3 Priključak za prašinu

Upozorenje! Opasnost od ozljede očiju uslijed odbačene strugotine. Nosite zaštitne naočale.

Prije prve uporabe naprava se mora priključiti na sredstvo za izvlačenje prašine i piljevine. Usisavanje se treba uključiti automatski - kada se pila uključí.

Priključite dostavljeno crijevo na štitnik lista pile i priključak za izvlačenje na dnu kutije. Crijevo za sakupljanje prašine promjera 100 mm se može priključiti. Nikada nemojte uređaj koristiti bez postavljenog crijeva za odvođenje strugotine.



Slika 12

Napravom rukujte samo s odgovarajućim sustavom za odvođenje strugotine. Ne koristite usisavače za uporabu u kućanstvu. Napravu za odvođenje prašine uvijek uključite prije započinjanja procesa rezanja.

Naprava koju priključujete na stroj mora imati protok zraka veći od 800 m³/h kako bi se osigurala brzina prijenosa zraka u kanalu od najmanje 23 m/s sa suhom prašinom i 28 m/s s prašinom čiji je procent vlažnosti veći od 18%.

7.4 Priključivanje na napojnu mrežu

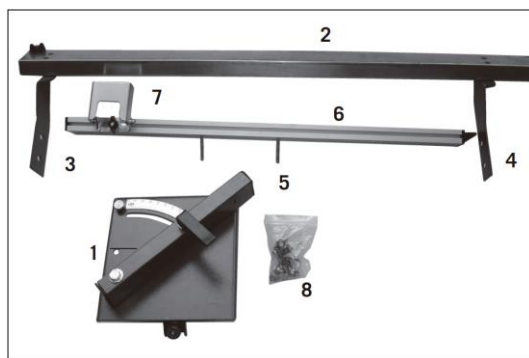
Priključivanje na mrežu napajanja i svi produžni kabele koji se koriste - moraju ispunjavati važeće propise.

Napon mreže napajanja mora odgovarati informacijama na pločici s tehničkim značajkama na napravi.

Priključak napojne mreže mora imati osigurač zaštite od prevelikog napona od 16A.

Koristite samo priključne kabele označene H07RN-F.

Priključivanja i popravke na električnoj opremi smiju raditi samo ovlašteni kvalificirani električari.



Slika 13

Klizni stol

Dostavljene stavke, slika 12

- 1 Komplet kliznog stola
- 2 Vodeća šina komplet
- 3 Oslanjanje naprijed
- 4 Oslanjanje straga
- 5 Zaustavna šipka komplet
- 6 Bočna šina
- 7 Preklopni zaustavni blok
- 8 Kesa s dijelovima

Klizni stol	
Opseg isporuke	
	Vođenje (nosač) kliznog stola
	Zadržavajući osigurač
	Šina za vođenje
	Kutni graničnik
	Preklopni graničnik
	Blok preklopnog graničnika
Pakiranje s dodacima s montažnom opremom	
Tehničke značajke	
Duljina šine za vođenje	960
Kutni graničnik opsega okretanja	0-48°
Širina rezanja s nosačem kliznog stola do mm	300
Označili smo dijelove uputa za uporabu koji se odnose na Vašu sigurnost ovim simbolom: /s	



Propisna uporaba

- Obvezno pročitajte upute za uporabu Vaše stolne kružne pile – prije započinjanja rada s njom.
- Vođenje (nosač) kliznog stola se smije koristiti samo u sklopu s kružnom pilom.

Sklapanje

Zbog lakšeg pakiranja, Vaš nosač kliznog stola nije u potpunosti sklopljen, slika 14.

Montirajte oslonce (3) i (4) na cijev za vođenje (2).

- Nosač kliznog stola se koristi kao podloga za radni komad tijekom rada sa stolnom kružnom pilom. Nemojte smještati radne niti mjerne alate na nosač kliznog stola.
- Minimalne i maksimalne dimenzije radnog komada koji treba obraditi moraju garantirati sigurno vođenje radnog komada. Radni komad koji će se obrađivati - ne smije imati strana tijela kao što su čavli i vijci.
- Zaštitna sredstva ili pribori i stege radnog komada koji služe za sigurno rukovanje – se ne smiju uklanjati.
- Svaka uporaba naprave koja se razlikuje od navedene gore - smatra se nepropisnom uporabom. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja koja se jave zbog nepropisne uporabe. Sam korisnik je odgovoran za rizik.



Slika 14

Slika 15 i 16

Uporabom odstoje ploče (A) montirajte komplet cijevi za vođenje na lijevu stranu ploče stola između stola i prednjeg oslonca (3).

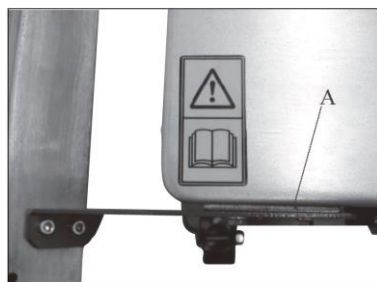
4 Inbus vijka M6 x 20

4 šestostrana strojarska vijka M6 x 20

8 podloški A6

8 šestostranih navrtki M6

1 odstojna ploča



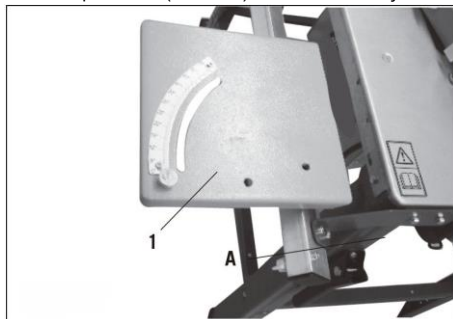
Slika 15



Slika 16

Slika 17

Ubacite nosač vodice (1) na cijev vodice (A) i osigurajte od ispadanja s 2 inbus vijka M6 x 40 i 2 leptiraste (krilaste) navrtke na obje strane cijevi vodice (A).



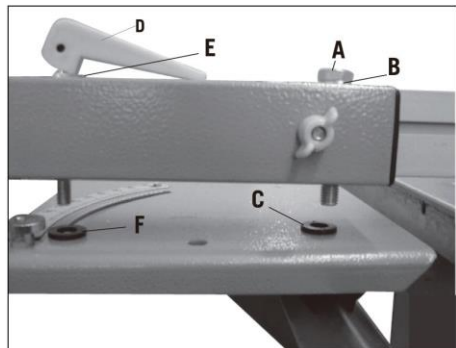
Slika 17

Montirajte kompletnu graničnu cijev na klizni stol. Fiksirajte zavijanjem šestostranog strojarskog vijka M10 (A) s podloškom 12 (B) kroz cijev graničnika i plastičnu podlošku (C) na stolu.

Gurnite vijak s ručicom M8 (D) s podloškom 8 (E) kroz cijev graničnika, plastičnu podlošku (F) i segment i dotehnite na donjoj strani stola podloškom 8, opružnom podloškom i sigurnosnom navrtkom M8, tako da je poluga zategnuta kada se pritisne na dolje.

Postavite klizni stol u crtu koristeći šinu graničnika kao ravnalo.

Klizni stol mora se kretati paralelno i u istoj visini kao i stol pile. Nakon još jedne provjere, dotehnite šestostrane strojarske vijke oslonih ploča.



Slika 18



Slika 19

Postavke vođice kliznog stola (slika 20).

Vođica s kugličnim ležajem - postavke se mogu uraditi olabavljanjem vijka A. Ukoliko se stol suviše lako kreće, olabavite vijak A i pomjerite kuglični ležaj na gore (+). Zatim dotegnite vijak.

Ukoliko je stol suviše zategnut, otpustite (olabavite) vijak A, pomjerite kuglični ležaj na dolje (-). Zatim dotegnite vijak.

Pobrinite se da šina vođica uvijek bude čista.



Slika 20

Postavke kuta od 90° (slika 21)

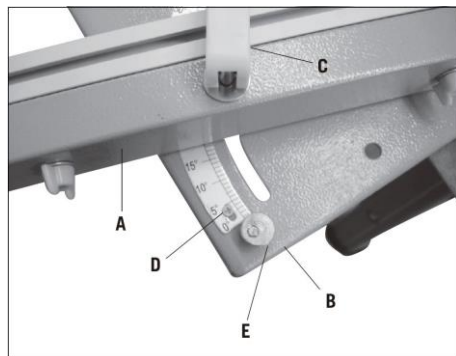
Neka cijev vođice (A) udari u ekscentar (B) i dotegnite zateznu polugu (C).

Neka kutnik od 90° dodirne list pile i poravnajte šinu graničnika.

Ukoliko je potrebno, olabavite ekscentrični vijak (E) i uradite prethodne postavke.

Uradite postavke skale 45° (D) na 0.

Napravite probni rez i uradite prethodne postavke u slučaju potrebe.



Slika 21

Održavanje

Redovito čistite piljevinu i prljavštinu s vođice ležaja na kliznom stolu kako biste dobili glatko kretanje.

7.5 Operacija startanja

Možete pokrenuti napravu zelenim ON gumbom. Crveni OFF gumb na glavnom prekidaču (B, slika 1) zaustavlja napravu.

8. RUKOVANJE NAPRAVOM

Pravilan radni položaj:

Ispred naprave, stojeći van crte rezanja (opasna zona).

Držanje radnog komada:

Ruke smještene ravno na radni komad van zone rezanja.

Gurajte radni komad prema listu pile u pravcu crte rezanja. Radni komad gurajte ravnomjerno naprijed, završite rez jednim kretanjem.

Oslonite dugačke i široke radne komade pomoću stalaka s valjcima.

Savjeti za rad

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih naputaka i poštivajte važeće zakone.

Osigurajte da zaštitni poklopac lista pile (štitnik) bude u pravilnom položaju – prije početka rezanja.

Rezni nož (list) pile mora najprije doseći maksimalan broj okretaja prije započinjanja rezanja.

Pozor:

Stanje noža treba provjeriti prije svakog procesa naprave.

Radite samo s oštrim i ispravnim (bez oštećenja) nožem.

Nikada nemojte koristiti list pile (nož) koji je označen za manje brzine - nego što je brzina naprave.

Uporabite odgovarajući klin - da biste spriječili okruglu drvenu građu od okretanja uslijed tlaka rezanja.

Koristite odgovarajuće produžetke stola i sredstva za oslanjanje - da Vam pomognu u radu s radnim komadima kojima je teško manipulirati.

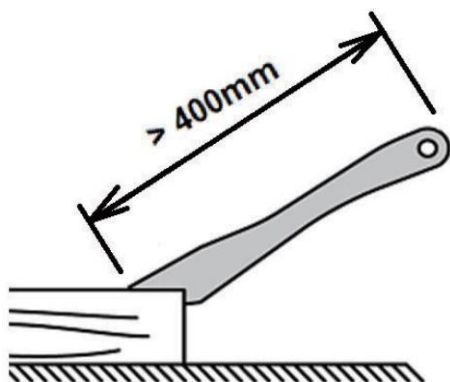
Uvijek držite i vodite radni komad sigurno tijekom rada.

Nijednu operaciju nemojte raditi slobodnom rukom.

Nemojte raditi nikakve operacije žlijebljenja, pravljenja klinova ili cijepanja – na ovoj napravi.

Kada uzdužno režete uske radne komade (širina manja od 120 mm) – koristite štap za guranje (slika 22) ili drvo za guranje. Također, koristite štap za guranje ili blok za guranje uvijek kada želite radni komad voditi duž graničnika.

Maksimalna širina i debljina radnog komada koji se može rezati je 1 m i 83 mm, respektivno.



Slika 22

Uvjerite se da mali odsječeni radni komadi neće biti uhvaćeni i odbačeni podižućim zubima lista pile.

Uklonite odrezane i zaglavljene radne komade samo kada je motor isključen, a naprava se u potpunosti zaustavila.

Osobito obratite pozornost na smanjivanje rizika od povratnog udarca.

Dostavljeni noža za cijepanje (razdvajanje) se uvijek mora koristiti.

Provjerite da li su postavke ispravne.

Nakon svakih novih postavki, preporučljivo je izvršiti probno sječenje kako bi se provjerile postavljene dimenzije. Nakon uključivanja pile, sačekajte da list postigne maksimalnu brzinu okretanja prije nego li počnete sa sječenjem.

Osigurajte dugačke radne komade da ne padnu na kraju reza (npr. s postoljem s valjcima itd.)

Budite posebno oprezni pri započinjanju reza!

Nikada nemojte koristiti opremu bez funkcije usisavanja.

Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

Uvjerite se da ste izabrali list pile koji je pogodan za materijal koji namjeravate isjeći.

Pri rezanju drveta priključite električni alat na napravu za prihvatanje prašine.

Ne koristite listove pile napravljene od brzoreznog čelika (čelik HSS).

Koristite štap za guranje ili blok za guranje kako biste sigurno sproveli drvo pored lista pile.

Kada ne koristite napravu, držite štap za guranje ili blok za guranje u svom nosaču – sve vrijeme.

Radi ovlaštene uporabe naprave pridržavajte se dodatka A „Sigurno rukovanje“ (na stražnjim stranama ovih uputa za uporabu).

A1: Uzdužno rezanje

A2: Uzdužno rezanje uskog komada

A3: Poprечно rezanje na graničniku za uzdužno rezanje

A4: Uporaba drvene ručke za guranje

9. POSTAVKE I ŠTELOVANJA

Opća napomena:

Poslovi postavljanja i štelovanja se smiju raditi samo nakon što je naprava zaštićena od nenamjernog (slučajnog) startanja - izvlačenjem utikača iz utičnice.

9.1 Zamjena lista pile

List pile (nož) mora ispunjavati tehničke značajke.

Koristite samo listove pile u skladu s EN 847-1.

Pregledajte listove pile prije montiranja - i utvrdite da li ima neispravnosti (naprsline, slomljeni zubi, savijenost). Nemojte koristiti neispravne listove pile.

Zubi listova pile moraju biti usmjereni u smjeru rezanja (dole).

Uvijek nosite odgovarajuće rukavice - kada manipulirate listovima pile.

UPOZORENJE:

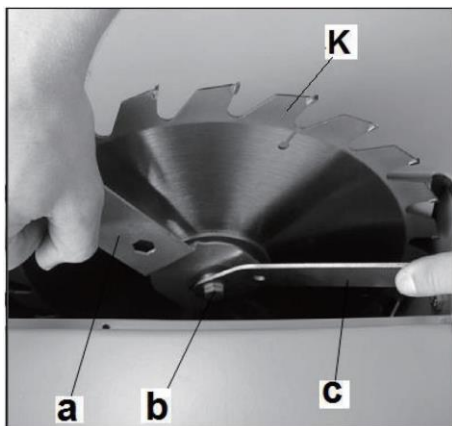
Kada montirate ili zamijenjujete list pile, uvijek prije toga - izvucite utikač iz utičnice.

Skinite štitnik noža (A, slika 1) i umetak stola (B).

Podignite potpuno list pile.

Postavite kontra-držač (a) na flanšu (prirubnicu) lista pile, slika 23.

Koristeći ključ (c) odvijte vijak (b) u smjeru kretanja lista pile, slika 23.

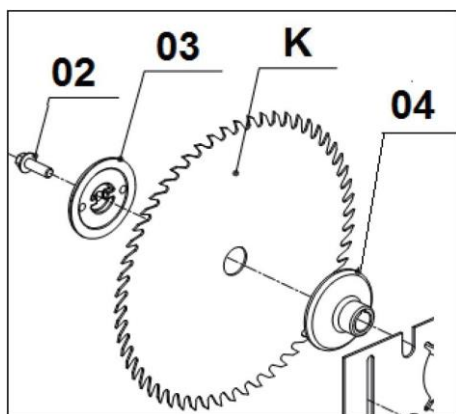


Slika 23

Skinite list pile (K) s unutarnje flanše (prirubnice) i izvucite u smjeru na gore.

Temeljno očistite prirubnicu lista pile prije montiranja novog noža.

Montirajte i stegnite novi list pile (nož) obrnutim redoslijedom.



Slika 24

Redoslijed montiranja (slika 24)

- Vijak za montiranje noža (02)
- Centrirajuća flanša (prirubnica) (04)
- List pile (nož) (K)
- Pritežuća flanša (prirubnica) (03)

Montirajte cijepač (F, slika 25) i štitnik lista pile (A), slika 1.

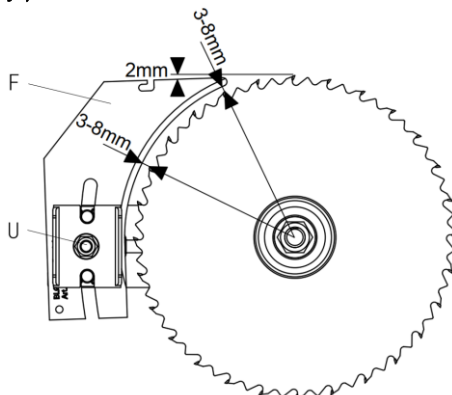
Provjerite kako biste se uvjerali da su sva zaštitna sredstva propisno montirana i da su u dobrom radnom stanju - prije ponovnog započinjanja posla s pilom.

9.2 Montiranje noža za cijepanje (za razmicanje)

Dostavljeni noža za cijepanje se uvijek mora koristiti.

Isključite pilu sa napojne mreže izvlačenjem utikača i utičnice!

Nož za cijepanje (F, slika 24) je stegnut pomoću jedne navrtke (U).



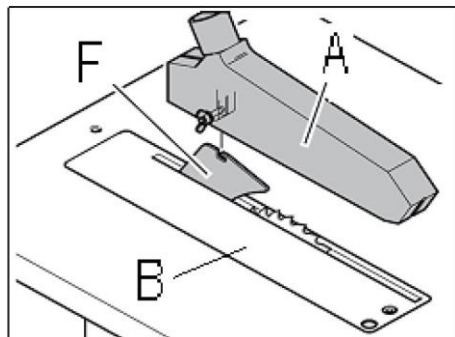
Slika 25

Nož za cijepanje treba biti postavljen tako da je dostignuta razina od najmanje 2 mm ispod najviše točke na periferiji lista pile. Razmak između zuba lista pile i noža za cijepanje treba biti barem 3 mm i ne treba biti veći od 8 mm.

Blok za guranje ne smije biti nikada tanji od debljine tijela lista pile ili deblji od rezne širine. Koristite samo listove pile promjera 315 mm i debljine 1.8 mm (širina reza 3 mm). List pile ovih specifikacija je dostavljen uz napravu.

Čvrsto dotegnite završavajuću navrtku (U).

9.3 Montiranje štitnika lista pile (noža)



Slika 26

Uvijek se mora koristiti štitnik lista pile.

Montirajte štitnik noža (lista) pile (A, slika 25) na nož za cijepanje (F) pomoću jednog veznog vijka, podloške i leptiraste navrtke.

Štitnik noža mora biti spušten do radnog komada - da bi smanjio izloženost zuba.

Nikada nemojte koristiti napravo ukoliko štitnik i sva zaštitna sredstva nisu u ispravnom radnom stanju.

9.4 Podizanje i nagnjanje lista pile

Postavke lista pile nikada se ne smiju raditi dok naprava radi.

Uporabite prednju ručicu (G, slika 1) da biste podigli list pile.

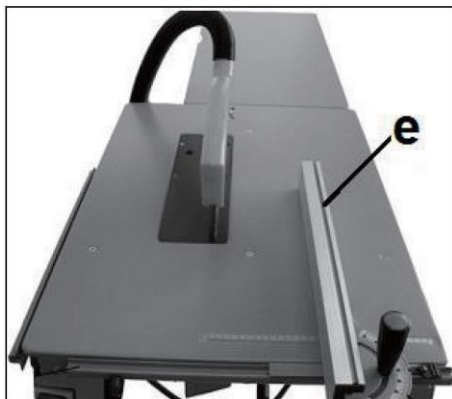
Uporabite ručicu nagnjanja (F, slika 1) da biste nagnuli list pile. Dotegnite gumb da biste zabravili na svom mjestu.

Startajte pažljivo napravo.

9.5 Postavke graničnika za uzdužno rezanje

Postavke graničnika za uzdužno rezanje se nikada ne smije raditi – dok naprava radi.

Uporabite 2 vijka i leptiraste navrtke (f, slika 27, 28) da biste montirali aluminijski profil (e) na tijelo graničnika za uzdužno rezanje.



Slika 27

Napomena:

Profil graničnika za uzdužno rezanje može se ostaviti horizontalno i postavljen po duljini.

- Koristite u uspravnom položaju (slika 27) za rezanje širokih komada.

- Rezanje malih radnih komada (širina manja od 120 mm) i nagnuti rezovi – trebaju se raditi samo s profilom graničnika za uzdužno rezanje smještenim horizontalno (slika 28).

Vodite radni komad štapom za guranje.



Slika 28

Startajte napravu pažljivo.

9.6 Postavke 90 ° zaustavljanja

Pozitivna zaustavljanja su urađena u tvornici.

Ukoliko je van poremećeno poravnanje:

Isključite pilu s izvora napajanja, vađenjem utikača iz utičnice.

Uradite prethodne postavke pozitivnog zaustavljanja 90°.

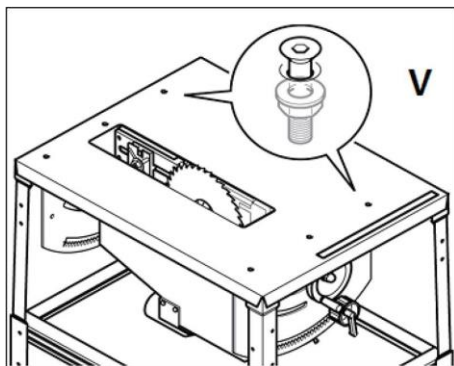
9.7 Postavke paralelnosti lista pile

Postavke lista pile su urađene paralelno stolu naprave u tvornici.

Ukoliko je poremećeno poravnanje.

Isključite pilu s izvora napajanja, vađenjem utikača iz utičnice.

Olabavite vijke na vrhu stola (V, slika 29) i uradite prethodne postavke pile.



Slika 29

10. ODRŽAVANJE I PREGLEDI

Opće napomene:

Poslovi održavanja, čišćenja i popravki se smiju raditi samo nakon što je naprava zaštićena od slučajnog (nenamjernog) startanja – tako što ćete izvući utikač iz utičnice.

Popravke i poslovi održavanja na električnom sistemu se smiju raditi samo u ovlaštenim servisnim centrima od strane kvalificiranih električara.

Konzultirajte se s ovlaštenom servisnom radionicom - ukoliko se pojave neispravnost ili oštećenje na ovoj napravi, uključujući listove pila i štitnike.

Čišćenje

Redovito čistite napravu.

Stavite redovito pregledajte propisno funkcioniranje izvlačenja prašine i piljevine.

Unutarnjost kućišta održavajte u čistom stanju bez piljevine i iverja.

Sva zaštitna sredstva se moraju vratiti na svoje mjesto odmah nakon završetka čišćenja, popravke ili poslova održavanja.

Defektna zaštitna sredstva se odmah moraju zamijeniti.

Listovi pile

Servisiranje listova pile se smiju raditi samo od strane za to obučeni osoba.

Defektna zaštitna sredstva se odmah moraju zamijeniti.

Redovito pregledajte listove pile i utvrdite da li ima neispravnosti.

Odmah zamijenite neispravne listove pile.

Kočnica motora

Kočnica motora radi elektromehanički (koči motor).

Ukoliko vrijeme kočenja prekorači 10 sekundi, sklop kočnice motora treba biti zamijenjen.

Obavezno se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici.

11. PROBLEMI I RJEŠENJA

Motor se ne pokreće

- Nema struje – Provjerite mrežu i osigurače
- Defektan prekidač, motor ili kabel – Konzultirajte se s kvalificiranim električarem.

Motor isuviše vibrira

- Postolje na neravnom podu – Uradite postavke postolja radi ravnijeg oslanjanja.
- Prašina ili piljevina na prirubnicama lista pile – Očistite otvor lista pile i prirubnice.
- Defektan list pile – Odmah zamijenite list pile.

Rez nije točno pod pravim kutom

- 90° postavke zaustavljanja nije propisno urađeno - Provjerite kutnim ravnalom (vinklom) i uradite postavke zaustavljanja.

Materijal zaglavljuje nož tijekom uzdužnog rezanja

- Graničnik za uzdužno rezanje nije paralelan listu pile – Provjerite i uradite postavke graničnika za uzdužno rezanje.
- Izvitopereno drvo – Odaberite drugi komad drveta.
- Prevelika brzina guranja – Smanjite brzinu guranja.

Materijal ima povratni udarac od lista pile

- Graničnik nije poravnat sa listom pile – Provjerite i uradite postavke graničnika za uzdužno rezanje.
- Nož za cijepanje nije na svom mjestu – Velika opasnost, odmah montirajte s štitnikom.

Površina rezanja je loša

- Krivi list pile se koristi.
- Nož montiran naopako.
- Naslage smole na listu pile
- Tup list pile.
- Radni komad je nehomogen.
- Tlak guranja je preveliki – Nemojte forsirati radni komad.

12. SKLADIŠTENJE

Napravu i njenu dodatnu opremu čuvajte na tamnom, suhom mjestu zaštićenom od mraza, nedostupnom za djecu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine i vlage.

Čuvajte upute za uporabu s električnim alatom.

13. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Instalirani električni motor je povezan i spreman za rad. Priključak je sukladan važećim odredbama VDE i DIN.

Priključak na mrežu korisnika, kao i uporabljeni produžni kabel također moraju biti sukladni ovim propisima.

Važna informacija

U slučaju preopterećenja motor će se sam isključiti. Nakon perioda hlađenja (vrijeme varira) motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabel

Izolacija na električnim priključnim kabelima često je oštećena.

To može imati slijedeće uzroke:

- Prolazne točke, gdje se spojni kabeli provlače kroz prozore ili vrata.
- Prekidi na mjestu gdje je priključni kabel nepravilno pričvršćen ili provučen.
- Mjesta na kojima su presječeni priključni kabeli zbog prevoženja.
- Izolaciono oštećenje uslijed izvlačenja iz zidne utičnice.
- Pukotine uslijed starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni spojni kabeli ne smiju se koristiti i opasni su po život zbog oštećenja izolacije.

Redovito provjeravajte da li su električni priključni kabeli oštećeni. Uvjerite se da priključni kabel nije povezan na električnu mrežu tijekom pregleda.

Električni priključni kablovi moraju biti sukladni važećim odredbama VDE i DIN. Koristite samo mrežne kabele s oznakom „H07RN-F“.

Štampanje oznake tipa na priključnom kablu je obvezno.

Monofazni motor

- Napon napajanja mora biti 230 V - 50 Hz.
- Produžni vodovi do 25 m duljine moraju imati poprečni presjek 1,5 mm². Produžni vodovi čija je duljina veća od 25 m moraju imati poprečni presjek od najmanje 2,5 mm².
- Napajanje je spojeno s osiguračem od 16 A.

Priključivanje i popravke električne opreme smije izvoditi samo električar.

14. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštitite životnu sredinu.

Vaša naprava sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Obavezno ih odložite u specijalizirane institucije.



Ovaj simbol ukazuje na odvojeno sakupljanje električne i elektroničke opreme koja se zahtijeva WEEE Uredbom (Direktiva 2012/19/EC) i na snazi je samo u Europskoj Uniji.

15. SIGURNO RUKOVANJE

Vidite dodatak A „Sigurno rukovanje“ (na stražnjim stranama ovih uputa za uporabu).

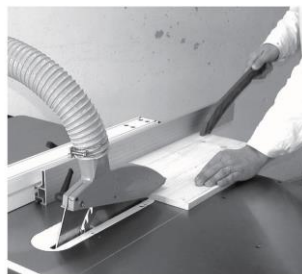
A1: Uzdužno rezanje

A2: Uzdužno rezanje uskog komada

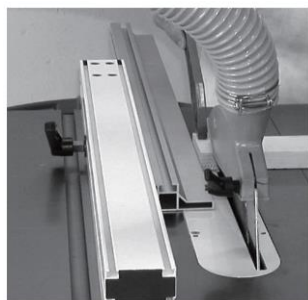
A3: Poprječno rezanje na graničniku za uzdužno rezanje

A4: Uporaba drvene ručke za guranje

DODATAK A



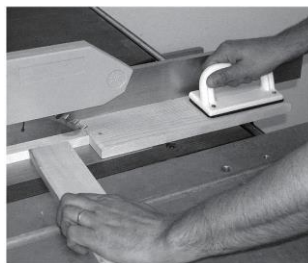
A 1



A 2



A 3



A 4

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

STOLNA PILA VTS 2232

Opis stroja:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

EZ ispitivanje uzorka br. 50317845 001 od strane prijavljenog ispitnog tijela br. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana.

Mjesto / datum: Ljubljana, 03.09.2021.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

ASZTALI FÚRÉSZ
VTS 2232
Eredeti használati utasítás



1. A FELHASZNÁLÁS CÉLJA

A körfűrész asztalos típusát mindenféle vágására (hasítására) és keresztirányú vágására tervezték, ami arányos a készülék méretével.

A készüléket nem szabad kerek fűrészáru (kerék alakú) vágására használni.

Az eszközt csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták. Az itt említettektől eltérő alkalmazások - helytelen használatnak tekinthetők. Az ilyen helytelen használat miatt bekövetkező károkért vagy jogsértésért a felhasználó felelős, nem pedig a gyártó.

A készüléket csak a megfelelő fűrészlapokkal szabad használni. Tilos bármilyen típusú kerék (lemez) használata vágáshoz. Annak érdekében, hogy a készüléket az előírt módon használja, be kell tartania a használati utasításban szereplő biztonsági előírásokat, szerelési utasításokat és használati utasításokat is. Minden olyan személynek, aki használja vagy szervizeli az eszközt - ismernie kell ezt az utasítást, és tájékoztatnia kell a lehetséges veszélyekről. A kezelő megfelelően képzett és felkészült kell hogy legyen a gép használatára, a gép összes beállítására és a készülékkel való munkára. Fontos -, hogy betartsák a szabályokat, hogy megakadályozzák a baleseteket, amelyek érvényesek a régióban, ahol él. Ez vonatkozik a munkahelyi egészségvédelem és biztonság általános szabályaira is.

Fontos!

Amikor a eszköz, akkor be kell tartania, hogy több óvintézkedést – a sérülések elkerülése érdekében. Ügyeljen arra, hogy figyelmesen olvassa el a teljes használati utasítást és a biztonsági előírásokat. Tartsa ezt az utasítást biztonságos helyen – így az információk mindig elérhetőek lesznek. Ha továbbítja (kölcsonöz, elad...) eszközöket egy másik személynek, győződjön meg róla, hogy továbbítja ezt a felhasználói kézikönyvet és a biztonsági előírásokat a eszközzel együtt. Nem vállalhatunk semmilyen felelősséget a károkért vagy balesetekért - amelyek ezen utasítások és biztonsági előírások be nem tartása miatt jelentkeztek.

A gyártó nem vállal felelősséget az eszközön végrehajtott változtatásokért, sem az ilyen változtatásokból eredő károkért.

Még akkor is, ha az eszközt az előírt módon használják, még mindig lehetetlen megszüntetni bizonyos kockázati tényezőket. Az eszköz tervezéssel kapcsolatban a következő veszélyes helyzetek fordulhatnak elő:

- Érintés meg a fűrészlappal abban a zónában, ahol a lap nincs lefedve.
- Érintés a mozgó fűrészlappal (vágások).
- A munkadarab vagy a munkadarab részei visszaütése
- A fűrészlap töreése.
- Hibás keményfém a fűrészlapon.
- Halláskárosodás - ha nem visel fülvédőt.

- A fapor káros kibocsátása - ha a készüléket beltérben használják.

Ügyeljen arra, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi használatra, vagy ipari vagy kivitelezésre tervezték. A garanciák érvénytelenítésre kerülnek - ha az eszközt kereskedelmi, kézműves vagy ipari műveletekben vagy azzal egyenértékű célokra használják.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

⚠ Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használatakor be kell tartania a következő alapvető óvintézkedéseket -, hogy megvédje magát az áramütéstől és a sérülés veszélyétől és a tűz előfordulásától. Olvassa el ezeket a megjegyzéseket az eszköz használata előtt, és mentse el a használati utasítást - későbbi használatra.

Biztonságos munka

1. A munkaterület szép állapotban tartása
 - A munkaterületen lévő rendetlenség balesetekhez vezethet.
2. Figyelembe kell venni a környezet hatását
 - Ne tegye az elektromos készülékeket esőnek.
 - Ne használjon elektromos készülékeket nedves környezetben.
 - Győződjön meg róla, hogy a munkaterület jól megvilágított.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat, ha tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
3. Védje magát az áramütéstől
 - Kerülje a fizikai érintkezést földelt alkatrészekkel (pl. csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek, hűtők).
4. Tartsa a gyerekeket távolról
 - Ne engedje, hogy mások megérintsenek az eszközt vagy a kábelt. Tartsa őket távol a munkaterülettől.
5. Biztonságos módon tárolja azokat az elektromos szerszámokat, amelyeket nem használ
 - Az elektromos szerszámokat, amelyeket nem használ - száraz, emelt vagy zárt helyen kell tárolni, gyermekektől elzárva.
6. Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat
 - Jobban és biztonságosabban működnek a felhasználási tartományban, amelyre szánták őket.
7. Használjon megfelelő elektromos szerszámot
 - Ne használja az alacsony teljesítményű szerszámokat nehéz munkákhoz.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat olyan célokra, amelyekre nem szánták. Például ne használjon körfűrész a kezében az ágak vagy rönkök vágásához.
 - Ne használja ezt az elektromos szerszámot tűzifa vágásához.
8. Viselje a megfelelő ruhákat

- Ne viseljen széles ruhát vagy ékszer, mert a készülék mozgó részei befolyásolhatják őket.

- Ha kint dolgozik, ajánlott csúszásmentes cipőt viselni.

- Hosszú hajat fel kell kötni.

9. Használjon védőfelszerelést

- Viseljen védőszemüveget.

- Viseljen maszkot, amikor olyan műveleteket hajt végre, amelyekben por keletkezik.

- Viseljen fülvédőt, hogy ne károsítsa a hallását.

10. Csatlakoztassa a porszívó készüléket - ha fát, faanyagot vagy műanyagot szeretne feldolgozni.

- Ha van porelszívó csatlakozó és gyűjtőanyag, győződjön meg róla, hogy be vannak dugva és megfelelően használják.

- A fa feldolgozásakor a fa- és műanyaghoz hasonló anyagok - a beltéri munkák csak megfelelő porelszívó rendszerrel engedélyezettek.

11. Biztosítsa a munkadarabot

- Használjon szorítószert vagy bilincset -, hogy a munkadarabot a helyén tartsa. Ily módon biztonságban tartja magát, mint a kezét.

- A hosszú munkadarabok (asztal, állvány stb.) további támaszkodás szükséges annak érdekében, hogy megakadályozzák a készülék felborulását.

- Mindig nyomja szorosan a munkadarabot a munkalaphoz és a határolóhoz -, hogy megakadályozza a munkadarab pattogó és csavarodását.

12. Kerülje az abnormális testtartást

- Győződjön meg róla, hogy van egy biztonságos láb testtartás és állni, és mindig fenntartani a stabil egyensúlyt.

- Kerülje a kéz kényelmetlen helyzetét - amelyben a véletlen vontatás az egyik vagy mindkét kéz érintkezését okozhatja a fűrészlapokkal.

13. Vigyázz a eszközökre

- Tartsa a vágószerszámokat éles és tiszta állapotban, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhassanak.

- Tartsa be a kenésre és a szerszám cseréjére vonatkozó utasításokat.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos kéziszerszám csatlakozókábelét, és cserélje ki egy hivatalos javítóműhelybe - ha sérülés következik be.

- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és ha sérült - cserélje ki.

- Tartsa a korlátokat száraz és tiszta állapotban, olajok és kenőanyagok jelenléte nélkül.

14. Húzza ki a dugót az aljzatból

- Soha ne távolítsa el a forgácsokat, a fűrészport vagy a beragadt fadarabokat - egy mozgó fűrészlapból.

- Abban az időben, amikor a készüléket nem használják mind a karbantartás előtt, mind az olyan szerszámok cseréjekor, mint a fűrészlap, betétek, marószerszámok - húzza ki a dugót az aljzatból.

- Ha a fűrészlap blokkolva van a munkadarabnak a vágás során történő megnyomásakor alkalmazott rendellenes erő miatt – húzza ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból. Távolítsa el a munkadarabot, és győződjön meg róla, hogy a fűrészlap szabadon mozog. Kapcsolja be a készüléket, és indítsa el a vágást a munkadarab csökkentett nyomásával (mozgatásával).

15. Ne hagyja a kulcsot behelyezve

- Mielőtt bekapcsolná, győződjön meg róla, hogy a kulcsokat és egyéb beállítási eszközöket eltávolították.

16. Kerülje a véletlen (nem szándékos) befogadást

- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva - amikor a dugót behelyezi az aljzatba.

17. Használja a kültéri használatra szánt hosszabbítókábekeket

- Kizárólag jóváhagyott (tanúsított) és megfelelően jelzett hosszabbító kábekeket használjon kültéri használatra.

- A kábeltekercselőket csak letekerve használja.

18. Legyen óvatos és koncentrált minden alkalommal

- Figyeljen arra, amit csinál. Használja a józan ész a munka során. Ne használjon elektromos szerszámot - ha a figyelmét eltereli.

19. Ellenőrizze, hogy sérült-e az elektromos szerszám

- A védőeszközöket és egyéb alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell - annak érdekében, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek működési hibáik és funkcionálisak ahhoz, amire szánták őket - és ezeket a vizsgálatokat el kell végeznie az elektromos készülékkel való folytatás előtt.

- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek problémamentesen és zavarás nélkül működtek-e, és győződjön meg róla, hogy ezek az alkatrészek nem sérültek meg. Minden alkatrészt megfelelően kell felszerelni, és minden feltételnek teljesülnie kell – hogy az elektromos készülék problémamentesen működhessen.

- A mozgatható pajzsot nem szabad nyitott helyzetben rögzíteni.

- A sérült védőszereket és alkatrészeket megfelelően kell javítani vagy kicserélni egy hivatalos szervizműhelyben - eredeti pótalkatrészek.

- A sérült kapcsolókat ki kell cserélni egy hivatalos szervizműhelyben.

- Ne használjon sérült vagy hibás tápkábelt.

- Soha ne használjon olyan elektromos készüléket, ahol a kapcsoló nem tud be- vagy kikapcsolni.

20. Figyelem!

- Legyen különösen óvatos, ha kettős szögletes vágásokat végez.

21. Figyelem!

- A nem megfelelő beszűrő szerszámok és egyéb nem megfelelő eszközök használata sérülésveszélyhez vezethet.

22. Hagyja, hogy az elektromos készüléket szakképzett munkavállaló javítsa meg egy hivatalos javítóműhelyben.

- Ez az elektromos készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett mesterek végezhetik, eredeti pótalkatrészek használatával. Ellenkező esetben – lehetnek balesetek.

23. Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyekre nem szánták.

- Ne használja a kábelt, hogy húzza ki a dugót az aljzatból. Védje a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles széleitől

3. TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Óvintézkedések

- Figyelmeztetés! Ne használjon sérült, repedt vagy deformált fűrészlapokat.

- Cserélje ki a szék kopott betétjét.

- Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.

Csak éles vágólapokkal dolgozzon.

 Figyelmeztetés! Legyen óvatos a fűrészlap cseréjekor. A vágási szélesség nem lehet kevesebb, és a fűrészlap fő lapjának vastagsága nem lehet nagyobb - mint az ék vastagsága a hézaghoz (vágási kés)!

- Győződjön meg róla, hogy a megfelelő fűrészlap van kiválasztva – az anyag vágásához.

- Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.

Ebbe beletartozik:

Hallásvédelem - a halláskárosodás kockázatának elkerülése érdekében

Légzőszervek védelme – a veszélyes por belélegzésének veszélyének elkerülése érdekében.

- Viseljen védőkesztyűt, ha fűrészlapokkal és durva anyagokkal dolgozik.

- Vigye a fűrészlapokat megfelelő dobozokban – amikor csak lehetséges.

- Viseljen védőszemüveget. A működés során keletkező szikrák vagy a készülékből származó forgácsok, forgácsok és por - látásvesztéshez vezethetnek.

- A fa vágásakor mindig csatlakoztassa a porgyűjtő eszközt az elektromos szerszámhoz. A por kibocsátást többek között a feldolgozott anyag típusa, a helyi szétválasztás (gyűjtés vagy forrás) fontossága, valamint az árnyékolás/vezetőlemezek/vezetők megfelelő beállítása befolyásolja.

- Ne használjon nagy sebességű acélötvözetből (HSS acél) készült fűrészlapokat.

- Ha nem használja a készüléket, tartsa a nyomógombot vagy a nyomógombot a konzolban – mindig.
- Soha ne használjon sérült nyomórúdat vagy nyomógombot (nincs a szállítva az eszközzel). A nyomórúd sérülése esetén forduljon a hivatalos javítóműhelyhez a megfelelő nyomórúd beszerzéséhez.
- A sérült és hibás toló rúd vagy toló blokk használata olyan kockázatoknak teszi ki a felhasználót, amelyek halálos sérülésekhez vezethetnek.

2. Karbantartás és javítás

- Húzza ki a dugót az aljzatból minden alkalommal - amikor beállításokat vagy javítási munkákat kell végrehajtania.
- A zajképződést különböző tényezők befolyásolják, beleértve a fűrészlap jellemzőit, a fűrészlap és az elektromos készülék állapotát. Használjon olyan fűrészlapokat, amelyeket a lehető legnagyobb mértékben csökkentett zajfejlesztésre terveztek. Rendszeresen tartsa az elektromos készülékeket, eszközöket és szerszámokat, és ha szükséges, javításokat rendezzen a zaj csökkentése érdekében.
- Jelentse be a hibákat elektromos készülékén, védőeszközén vagy eszközön fellépő működési zavarokat - a biztonságért felelős személynek azonnal, amint észleli a bizonytalanságot.

3. Biztonságos munka

- Használjon tolóbotot vagy fogantyút egy fa tolásával – hogy a munkadarabot biztonságosan lehúzzuk a fűrészlapról.
- Győződjön meg róla, hogy a hasító kést mindig használják, és mindig be van állítva.
- Használja a fűrészlap felső pajzsát, és állítsa be az előírt helyzetbe.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeknél a megengedett legnagyobb sebesség nem kisebb, mint az asztali fűrész tengelyének maximális sebessége, és amelyek alkalmasak a feldolgozott anyagok vágására.
- A körfűrészek nem használhatók vágáshoz (vágási vágások, amelyek a munkadarabon végződnek).
- Elektromos szerszámok szállításakor - csak szállítóeszközöket (járművek) használjon. Soha ne használjon védőeszközöket manipulációhoz vagy szállításhoz.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlap felső része be legyen takarva szállítás közben - pl. védőanyag.
- Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által jelzett távtartókat és tengelygyűrűket használjon, amelyek alkalmasak a rendeltetésre.
- A készülék körüli padlónak síknak és vízszintesnek kell lennie, tisztának és szabad részecskéktől, például fűrészportól és vágási hulladéktól mentesnek kell lennie.
- Mindig álljon a fűrészlap oldalán, ha fűrészsel dolgozik.

- Ne távolítsa el a vágás vagy más munkadarabok maradványait a vágási zónából, miközben a készülék fut - és a vágóelem nem tétlen.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék mindig biztosítva van és szilárdan rögzítve van a talajhoz.
- Nyomja meg a hosszú munkadarabokat (pl. görgőkkel ellátott asztallal), hogy megakadályozza, hogy a vágás végén göndör legyen.

⚠ Figyelem! Soha ne távolítsa el a szabad forgácsokat, forgácsokat stb., vagy a beragadt fadarabokat – miközben a fűrészlap mozog.

- Kapcsolja ki a készüléket, ha problémát kell találnia, vagy el kell távolítania egy beragadt fadarabot. Húzza ki a dugót az aljzatból.
- Javítás, beleértve a beállítási és mérési feladatokat, valamint a tisztítási műveletek csak akkor engedélyezettek, ha a motor ki van kapcsolva. Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Mielőtt újra bekapcsolna - győződjön meg róla, hogy a billentyűk és a beállító eszköz eltávolításra kerül.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos eszköz elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal rendelkező személyeknek konzultáljanak orvosával és az implantátum gyártójával – mielőtt elektromos készülékkel dolgoznának.

BISZTONSÁGI UTASÍTÁS A FŰRÉSZLAPOK KEZELÉSÉRE

1. Használja a beillesztett eszközöket - csak akkor, ha elsajátította használatukat.
2. Tartsa be a maximális sebességet. A behelyezett szerszámon feltüntetett maximális sebességet nem szabad túllépni. Ha fel van tüntetve, tartsa be az adott sebességek tartományát.
3. Figyelje meg a motor/fűrészlap forgásirányát.
4. Ne használjon repedt beszűrő szerszámot. Dobja el a repedt beillesztő szerszámokat. A javítások nem megengedettek.
5. Tisztítsa meg a kenőanyagot, az olajat és a vizet a rögzítő felületekről.
6. Ne használjon laza redukáló gyűrűket vagy perselyeket a fűrészlapok lyukainak csökkentésére.
7. Győződjön meg arról, hogy a behelyezendő szerszám rögzítéséhez használt rögzített forgácsológűrűk azonos átmérőjűek és a forgácsolási átmérő legalább 1/3-a legyen.
8. Biztosítani kell, hogy a rögzített redukáló gyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
9. Óvatosan kezelje a beszűrő szerszámokat. A legjobb, ha eredeti csomagolásban vagy speciális tartályokban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt - a tapadás javítása és a sérülés kockázatának további csökkentése érdekében.

10. A beszúró szerszám használata előtt győződjön meg róla, hogy minden védőszer megfelelően meg van húzva.

11. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a beszúró szerszámok megfelelnek az elektromos készülék műszaki követelményeinek, és megfelelően meghúzva vannak.

12. Csak a benyújtott fűrészlapot használja faforgácsolási műveletekhez, fa-hasonló anyagokhoz.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Ezt a készüléket a legújabb ismert műszaki biztonsági előírások szerint gyártják. A működés során azonban néhány fennmaradó kockázat léphet fel.

- Egészségügyi veszély a villamos energia miatt, ha nem megfelelő elektromos csatlakozókábeleket használ.
- Továbbá a teljesített óvintézkedések ellenére továbbra is fennállhatnak bizonyos kockázatok.
- Ne terhelje túl a készüléket feleslegesen. A túl nagy nyomás a vágás során gyorsan károsítja a fűrészlapot, ami a feldolgozás során a készülék csökkenéséhez és a rossz vágási pontossághoz vezet.
- Műanyagok vágásakor – ügyeljen arra, hogy bilincseket használjon. A vágandó részeket mindig rögzíteni kell a bilincsek között.
- Kerülje a készülék véletlen indítását. A munka gombot nem szabad megnyomni, amikor a dugót behelyezi az konektorba.
- Használja az ebben az utasításban ajánlott eszközt. Ilyen módon a fűrész optimális jellemzőket biztosít.
- A kezek soha nem helyezhetők be a munkaterületbe a készülék működése során. Engedje el a kapaszkodó gombot, és kapcsolja ki (Ki) a készüléket bármilyen munka előtt.
- Minden beállítás, karbantartás vagy szerviz előtt húzza ki a dugót az aljzatból!
- A por expozícióját befolyásoló tényezők a következők: a gép és a szerszámok karbantartási szintje, a feldolgozandó anyag, a porelszívó rendszer használata, a védő megfelelő beállítása, a gép csatlakoztatása a porelszívó rendszerhez és a fűrészporhoz, amely megfelel a használat során megadott paramétereknek.
- Áramellátás meghibásodása esetén a szerszám hosszabb ideig forgatható, mint a leállításhoz szükséges maximális idő.
- Az aljzatnak, amelyen a gép található, laposnak kell lennie, jó állapotban kell lennie, a kidobott anyag, azaz a fűrészpor és a kidobott darabok jelenléte nélkül.
- A halláskárosodás elkerülése érdekében egyéni védőfelszerelést, azaz fülvédőt kell használni, a porvédő maszkot az egészségre veszélyes por belélegzésének elkerülése érdekében, a szerszámtartáshoz használt kesztyűt (a szerszámot a hordozóban kell tartani, ha lehetséges), szemvédelem szintén kell használni.

- Biztonsági eljárásokat kell alkalmazni a forgácsok és a por tisztítására, karbantartására és eltávolítására a tűzveszély elkerülése érdekében.
- Kövesse a gyártó utasításait a szerszám használatához, beállításához és javításához.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám legnagyobb megengedett forgási sebességét nem lépte át.
- Legyen különösen óvatos a szerszám kezelésekor és mindig használja a szerszámtartót, ha ez lehetséges.
- A szerszám kiválasztásakor figyeljen a feldolgozandó anyag típusára és az anyag ajánlott vágási sebességére.
- Soha ne használja a gépet, ha az eszköz működéséhez szükséges pajzsok és egyéb védőeszközök nincsenek a helyén, jó állapotban és jól karbantartva.
- Az eszköz használóinak megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük a készülék kezelésével, beállításával és működésével kapcsolatosan, különös tekintettel a védőkre és a védőeszközökre, valamint azok rendszeres ellenőrzésének módjára.
- A zajszint csökkentése érdekében biztosítsa a szerszám megfelelő karbantartását és a védők elhelyezését.
- A gép működés közben gyújtóforrásokat hozhat létre.

4. SZIMBÓLUMOK



Vigyázat! A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen fülvédőt!



Viseljen maszkot!



Viseljen védőkesztyűt .



Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van. A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.



Veszély! Elektromos energia! Az áramütés veszélye!



A vonatkozó irányelvekkel összhangban van.



Távolítsa el az élettartamát befejező terméket - a helyi előírásoknak megfelelően .

5. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Névleges feszültség/frekvencia		230V~1/N/PE, 50 Hz
Névleges bemeneti teljesítmény P1		2.2 kW
Kimeneti erő P2		1.6 kW
Teljesítménytényező		0.73
Üzem mód		S6 40%
Fordulatok száma alapláraton		2800 1/min
A fűrészlap átmérője		315 mm
A penge szerelőfuratának átmérője		30 mm
A penge test vastagsága		1.8 mm
Maximális vágási magasság	0°	83 mm
	45°	49 mm
Magasság beállítása		0-83 mm
A kés dőlésének terjedelme		0°- 45°
A munka asztal méretei		800 x 550 mm
A nedvesség elleni védelem osztálya		IP44
Szigetelő osztály		F

* Üzem mód S6 40% Folyamatos működés szakaszos terheléssel (működési idő 10 perc). A motor védelme a túlmelegedéstől. A működési időtől számított legfeljebb 40% névleges teljesítményű motor működtetése megengedett. E idő után – a készüléknek a működési idő 60% -át nyugodtan kell működnie terhelés nélkül.

Zajkibocsátási értékek a vonatkozó szabványnak megfelelően.

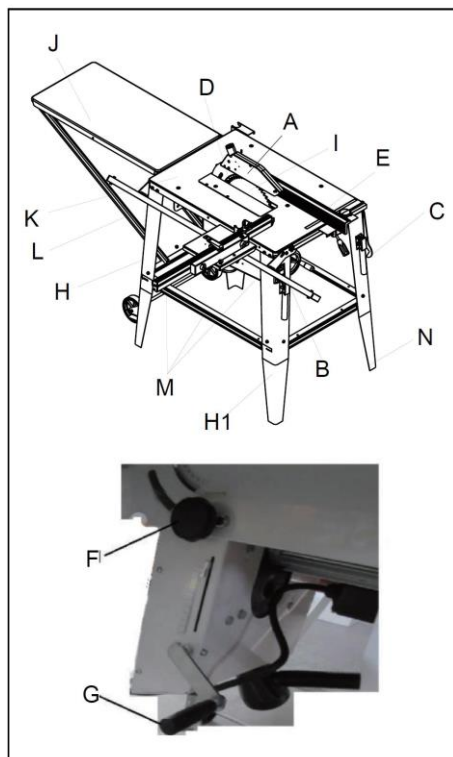
Hangnyomásszint L_{pA}	82.5 dB(A) (terhelés nélkül)
Mérési bizonytalanság K_{pA}	90.2 dB(A) (terheléssel)
	4 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}	98.1 dB(A) (terhelés nélkül)
Mérési bizonytalanság K_{WA}	105.1 (terheléssel)
	4 dB

Viseljen hallásvédőt! A zaj hatásai halláskárosodást okozhatnak.

Az asztalfűrész zajforrásai: az elektromos motor és szellőztető rendszer, a vágólap és a vágandó anyag. Ezenkívül a zajexpozícióra ható tényezők a sebesség helyes kiválasztása, a gép és a szerszámok megfelelő karbantartása, a biztosított ház fontossága és használata, valamint a fülvédő használata. Javasoljuk a motor rendszeres ellenőrzését, a szellőztető rendszer és a szívócsatorna ellenőrzését. Használjon megfelelő fűrészlapokat olyan anyagokhoz, amelyeket vágni szeretne és csak olyanokat használjon amelyeknek nincs károsodása. Mindig gondoskodjon a vágott munkadarab szoros tapadásáról.

A felsorolt értékek kibocsátási szintek és nem feltétlenül biztonságos munkaszintek. Bár összefüggés van a kibocsátási szintek és az expozíciós szintek között, ez a kapcsolat nem használható megbízhatóan a további elővigyázatossági intézkedések szükségességének megállapításához. A tényleges expozíciós szintet befolyásoló tényezők közé tartoznak a munkaterület jellemzői, valamint egyéb zajforrások, például az eszközök száma és egyéb környező folyamatok. Továbbá a zajexpozíció megengedett szintje országonként változhat. Ez az információ azonban lehetővé teszi a gép használója számára, hogy jobban felmérje a veszélyeket és a kockázatokat.

6. AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA



Kép 1

- A - Fűrészlap védő
- B - Be/Ki kapcsoló
- C - Áthelyező kar
- D - Kés a hasításhoz
- E - Határoló hosszirányú vágáshoz
- F - Dölhető kar
- G - Kés emelő kar
- H (H1) - Állvány lábakkal
- I - Kés (levél) fűrész
- J - Hátsó asztal
- K - Asztal
- L - A munka asztal alátámasztó rúdja
- M - Támaszok (kereszttartók)
- N - Gumiarány

7. SZÁLLÍTÁS ÉS INDÍTÁS

7.1 Szállítás és szerelés

Soha ne emelje fel a készüléket úgy, hogy a pajzsok mellett tartja.

Soha ne szállítsa a készüléket úgy, hogy a munka asztallal viszi.

Ha a gépet gyakran kell mozgatni a munkaterületen belül, ez tegye meg kerekkel és tolófogantyúkkal.

A fűrészlapot fűrészlap-védővel kell lefedni – szállítás közben.

A készüléket száraz területeken való munkavégzésre tervezték, és szilárd és sík talajon stabilan kell elhelyezni.

Helytakarékosság érdekében a csomagolás során – a készülék nincs teljesen összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS:

A sérülés elkerülése érdekében, ha bármely alkatrész hiányzik – ne kezdje el összeszerelni a készüléket, ne csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz, ne kapcsolja be a kapcsolót – amíg a hiányzó alkatrészeket be nem szerzik és nem szerelik be a megfelelő módon.

7.2 Szerelés

Szerelje össze a készüléket szigorúan az ebben a használati utasításban megadott utasításokat betartva. Csak akkor, ha pontosan követi az utasításokat – a készülék megfelel a biztonsági előírásoknak és biztonságosan kezelhető.

Ha a kicsomagolás során észleli, hogy a szállítás során valamilyen sérülés történt, kérjük, azonnal értesítse szállítóját. Ne kezelje a készüléket!

Távolítsa el a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Tisztítsa meg az összes felületet korrózió ellen védett - enyhe szappanos oldat.

Szükséges eszközök a készülék összeszereléséhez:

- Kereszt csavarhúzó (csavarhúzó)
- Kulcs 22mm
- Kulcs 16 mm
- Kulcs 10 mm
- Kulcs 8 mm
- 6 mm-es belső csavarkulcs
- Egy pár munka kesztyű

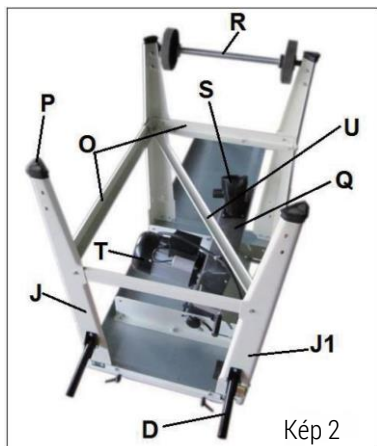
Összecsukható lábazat

A lábazat összeszereléséhez:

Elengedhetetlen, hogy a láb a nyitó (J1) a blokk kapcsoló/dugó - helyesen szerelt bal elülső (lásd 1. és 2. ábra).

Csavarja be az oldalsó támasztékokat (kereszttartókat) (O) és a lábakat (J, J1) hátul lazán. Ezután szerelje fel a tartóelemet (U).

Szerelje fel a négy gumi lábat (P) a lábakra.

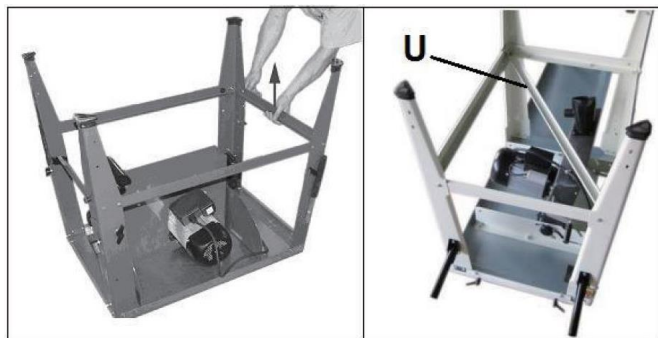


Kép 2

Helyezze be a rövid keresztirányú rudakat (3. ábra) és csavarja be az anyákat.

Figyelem:

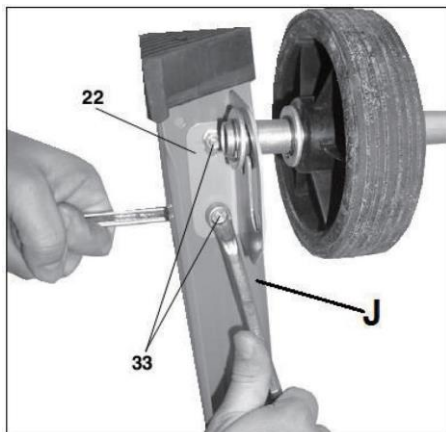
Szerelje fel a tartóelemet (U) a 3. ábrán látható módon.



Kép 3

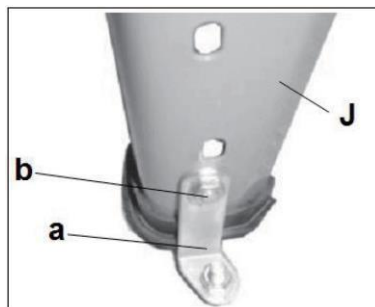
Belülről dolgozva szerelje fel az állványrészt (22) a hátsó lábakra (J) 4 csavarral (33), 4. ábrával.

Fordítsa felfelé a fémfűrész - és helyezze a lábakra.



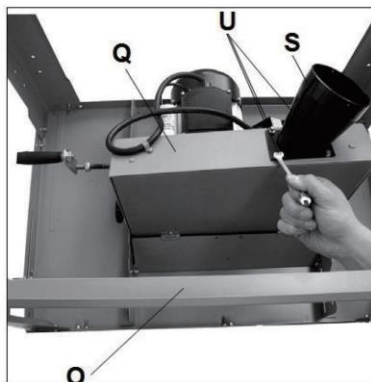
Kép 4

Használat előtt a fűrész szorosan meg kell húzni a szállított fém saroktartókhoz. A fém konzolokat (a) a csavar segítségével (J) lábához kell rögzíteni (b), amint az az 5. ábrán látható.



Kép 5

Szerelje fel a por nyílást:

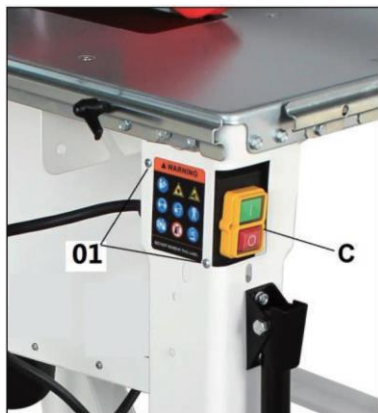


Kép 6

Csatlakoztassa a kihúzható csatlakozót a borotva doboz aljára (Q) 4 csavarral (U), 6. ábra segítségével.

Szerelje fel a kapcsolót:

Szerelje fel a blokk kapcsoló/dugót (C) a láb nyílásába, és szorosan húzza oldalra 2 csavarral (01), 7. ábra.



Kép 7

Szerelje fel a fűrészlapot (kés):

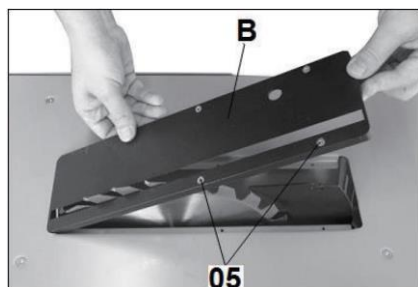
Lásd a 9.1. fejezetet

Szerelje fel a kést a felosztáshoz:

Lásd a 9.2. fejezetet

Szerelje fel az asztal betétet:

Helyezze az asztalbetétet az asztal tetejére, és csavarja be 4 csavarral (05), 8. ábrával.



Kép 8

Szerelje fel a penge védőt

Lásd a 9.3. fejezetet

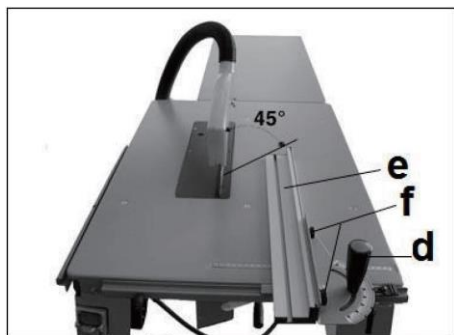
Szerelje fel a határoló tartót a hosszirányú vágáshoz:

Csatlakoztassa a hosszanti vágási határoló állványt a készülék asztalának elejére a következők segítségével:

- 2 csavar M6 x 20
- 2 anya M6
- 2 alátét 6

Szerelje fel a határolót a hosszirányú vágáshoz:

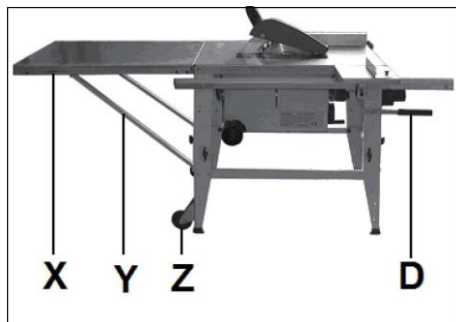
Használjon 2 gépi csavart/2alátétet és pillangóanyát (9. ábra) - alumínium profilok rögzítéséhez a határoló testéhez hosszanti vágáshoz.



Kép 9

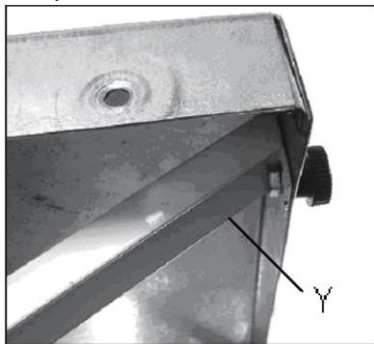
Szerelje fel az asztal utolsó kiterjesztését:

Szerelje fel az X táblázat utolsó kiterjesztését (kiterjesztését) (10. ábra).



Kép 10.

Rögzítse az Y kar két konzolját (11. ábra). Állítsa be az asztalt vízszintesnek és érintse meg az anyákat.



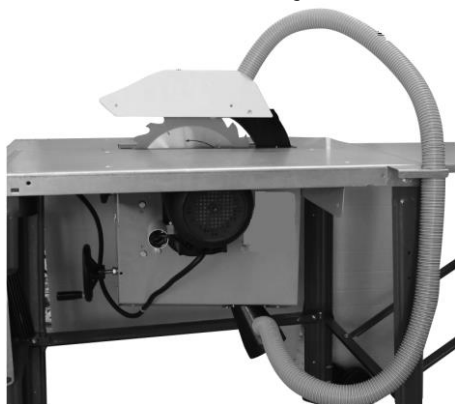
Kép 11

7.3 Porcsatlakozó

Figyelmeztetés! Fenn áll szem sérülésének kockázata az eldobott részecskék miatt. - Viseljen védőszemüveget.

Használat előtt a készüléket a porelszívóhoz kell csatlakoztatni. A szívást automatikusan be kell kapcsolni - amikor a fűrész be van kapcsolva.

Csatlakoztassa a mellékelt tömlőt a fűrészlap-védőhöz és a doboz alján lévő kihúzható csatlakozóhoz. 100 mm-es porgyűjtő tömlő csatlakoztatható. Soha ne használja a készüléket tömlő nélkül a forgácsok leeresztéséhez.



Kép 12

Kezelje a készüléket csak a megfelelő forgácseltávolító rendszerrel. Ne használjon porszívókat háztartási használatra. A vágási folyamat megkezdése előtt mindig kapcsolja be a porelszívót.

A készülékhez csatlakoztatott készüléknek $800 \text{ m}^3/\text{h}$ -nál nagyobb légáramlással kell rendelkeznie ahhoz, hogy száraz porral legalább 23 m/s és 28 m/s porral, amelynek páratartalma nagyobb, mint 18%.

7.4 Csatlakozás az ellátási hálózathoz

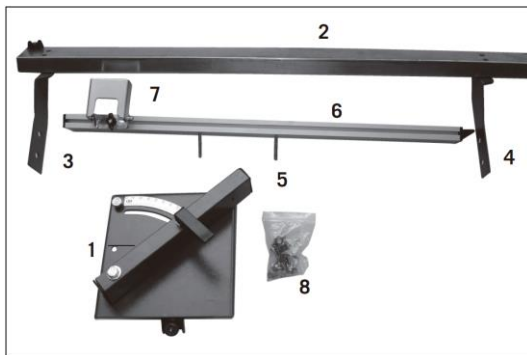
Csatlakozás a tápegység hálózathoz és az összes használt hosszabbító kábelhez - meg kell felelnie a hatályos előírásoknak.

A tápegység hálózatának meg kell felelnie az áramköri lapon található információknak a készülék műszaki jellemzőivel.

Az ellátási hálózat csatlakoztatásának 16A túlfeszültségvédő biztosítéknak kell lennie.

Csak H07RN-F jellel ellátott csatlakozókábeleket használjon.

Az elektromos eszközök csatlakoztatását és javítását csak engedéllyel rendelkező szakképzett villanyszerelők végezhetik.



Kép 13

Tolóasztal

Szállított tételek, kép 13

- 1 Tolóasztal szett
- 2 Vezető sín készlet
3. Támaszkodás előre
4. Támaszkodás hátra
- 5 Megállító rúd készlet
- 6 Oldalsín
- 7 Összecsukható ütközővel
- 8 Táskák alkatrészekkel

Tolóasztal	
Szállítási terjedelem	
	Tolóasztal útmutató (tartó)
	Megtartó biztosíték
	Vezetőcsín
	Szög határoló
	Összehajtható határoló
	Összecsukható határoló blokk
	Csomagolás tartozékokkal felszereléssel
Műszaki jellemzők	
A vezetőcsín hossza	960
Esztergálási tartomány szöghatároló	0-48°
Vágási szélesség csúszó asztal tartóval mm-ig	300
A felhasználói kézikönyv biztonsági részeit ezzel a szimbólummal jelöltük meg: m	

Megfelelő használat

- Ügyeljen arra, hogy olvassa el a körfűrész asztal használati útmutatóját – mielőtt elkezdené a munkát.
- A csúszó asztal vezetőjét (tartóját) csak a körfűrészszel ellátott szerelvényben szabad használni.

Szerelés

A csomagolás megkönnyítése érdekében a toló asztaltartó nincs teljesen összeszerelve, 14. ábra.

Szerelje fel a tartókat (3) és (4) a vezetőcsőre (2).

- A csúszó asztal támaszát a munkadarab támogatására használják asztali körfűrészszel végzett munka során. Ne helyezzen munka- vagy mérőszerszámokat a csúszó asztal tartójára.
- A feldolgozandó munkadarab minimális és maximális méreteinek garantálniuk kell a munkadarab biztonságos működését. A feldolgozandó munkadarab - nem rendelkezhet idegen testekkel, például szegekkel és csavarokkal.
- A munkadarab biztonságos kezelhetőségére szolgáló védőeszközöket vagy tartozékokat és bilincseket nem szabad eltávolítani.
- Az eszköz bármely használata, amely eltér a fentiekől - helytelen használatnak tekinthető. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat miatt bekövetkező károkért. A kockázatért maga a felhasználó felelős.



Kép 14

15. és 15. kép

Távtartó lemez (A) segítségével szerelje fel a vezetőcső készletet az asztallap bal oldalára az asztallap és az elülső tartó között (3).

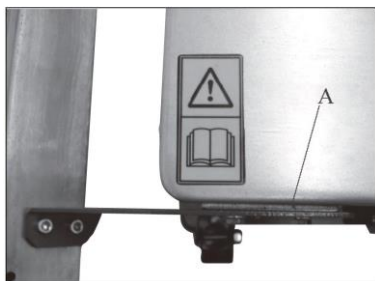
4 Inbusz csavar M6 x 20

4 hatoldalas gépcsavar M6 x 20

8 alátét A6

8 hatlapú anya M6

1 távtartó lemez



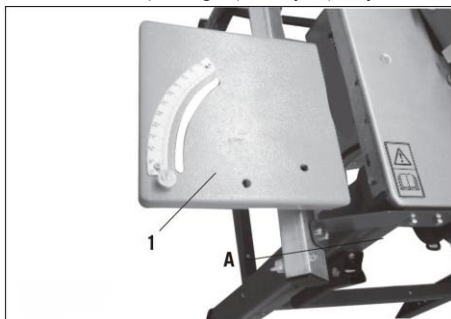
Kép 15



Kép 16

17. ábra

Helyezze a vezetőcsövet (1) a vezetőcsőre (A), és rögzítse a kiesést 2 M6 x 40 inbusz csavarral és 2 pillangó (szárnyas) anyával a vezetőcső mindkét oldalán (A).



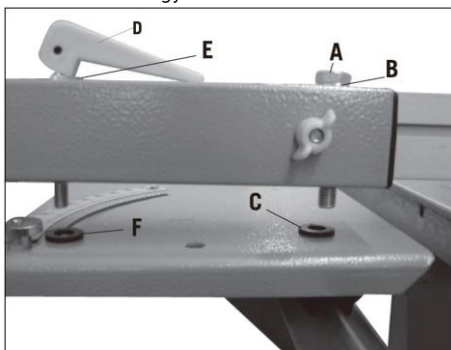
Kép 17

Szerelje fel egész határolót a toló asztalra Rögzítse az M10 (A) hatoldalú gép csavarját 12 (B) alátéttel az ütközőcsövön keresztül és a műanyag alátétet (C) az asztallapon.

Nyomja át az M8 (D) fogantyú csavarját 8 (E) alátéttel az ütközőcsövön, a műanyag alátétén (F) és a szegmensen, és érintse meg az asztal alsó oldalát 8 alátéttel, rugós alátéttel és M8 biztonsági anyával úgy, hogy a kart lefelé nyomva meghúzzuk.

Helyezze a csúszó asztalt a vonalba a határoló sín segítségével.

A csúszó asztalnak párhuzamosan és ugyanolyan magasságban kell mozognia, mint az asztali fűrész. Egy másik ellenőrzés után érintse meg a tartólemezek hatoldalas csavarjait.



Kép 18



Kép 19

A csúszó asztal vezetősín beállítása (20. ábra).

Útmutató golyóscsapággal - az A csavar lazításával állítható be. Ha az asztal túl könnyen mozog, lazítsa meg az A csavart és mozgassa felfelé a golyóscsapágot (+). Akkor érintse meg a csavart.

Ha az asztal túl meghúzva van, lazítsa meg (lazítsa meg) az A csavart, mozgassa lefelé a golyóscsapágot (-). Akkor érintse meg a csavart.

Győződjön meg róla, hogy a vezető sín mindig tiszta.



Kép 20

90°-os szögbeállítás (21. ábra)

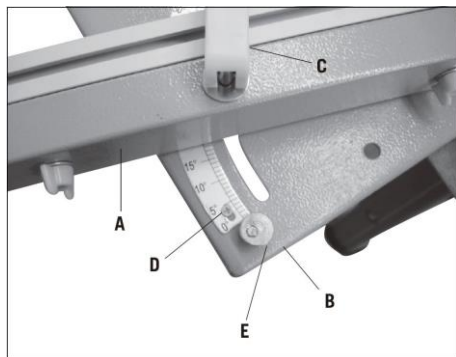
Hagyja, hogy a vezetőcső (A) üssön az excenterbe (B), és érje el a húzókart (C).

Hagyja, hogy a 90°-os sarok érintse meg a fűrészlapot, és igazítsa a határoló sít.

Szükség esetén lazítsa meg az excentrikus csavart (E) és igazítsa be.

Állítsa a 45° (D) skálát 0-ra.

Szükség esetén készítsen próbaverziót és állítson be egy próbaverziót.



Kép 21

Karbantartás

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészport és a szennyeződések a csúszó asztalon lévő vezetőcsapágyról, hogy sima mozgást érjen el.

7.5 Üzemeltetés indítása

A készüléket a zöld ON gombbal indíthatja el. A fő kapcsoló piros OFF gombja (B, 1. ábra) leállítja a készüléket.

8. ESZKÖZ KEZELÉSE

Megfelelő munkahelyzet:

A készülék előtt, a vágási vonalon kívül (veszélyzóna) áll.

Tartsa a munkadarabot:

A munkadarabra közvetlenül a vágási zónán kívül helyezett kezek.

Nyomja a munkadarabot a fűrészlap felé a vágóvonal irányába. Nyomja egyenletesen előre a munkadarabot, és egy mozdulattal fejezze be a vágást.

Támassza hosszú és széles munkadarabok állványokkal görgőkkel.

Tanácsok a munkához

Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat, és tartsa be a vonatkozó törvényeket.

Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap védőburkolata (borító) a megfelelő helyzetben van – a vágás megkezdése előtt.

A fűrész vágókésének (lapjának) először el kell érnie a fordulatok maximális számát a vágás megkezdése előtt.

Figyelem:

A kés állapotát minden egyes eszközfolyamat előtt ellenőrizni kell.

Csak éles és helyes (károsítás nélkül) késsel dolgozzon.

Soha nem használhat olyan fűrészlapot (kést), amely kisebb sebességgel van jelölve - mint a készülék sebessége.

Használja a megfelelő éket - hogy megakadályozza a kerek faanyag forgását a vágási nyomás miatt.

Használjon megfelelő táblázatkiterjesztéseket és eszközöket a támaszkodás érdekében - hogy segítsen olyan munkadarabokkal dolgozni, amelyeket nehéz manipulálni.

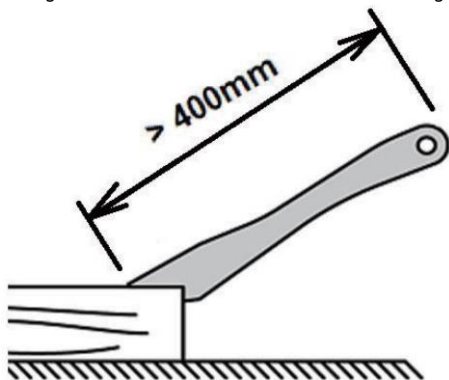
A munkadarabot mindig tartsa és tartsa biztonságosan működés közben.

Ne végezzen semmilyen műveletet a szabad kezével.

Ne végezzen semmilyen beszurási műveletet, ékeket vagy hasítást – ezen a készüléken.

Keskeny munkadarabok hosszirányú vágásakor (120 mm-nél kisebb szélesség) használjon tolórudat (22. ábra) vagy tolófát. Továbbá mindig használjon tolórudat vagy tolóblokkot, ha a munkadarabot a határoló mentén szeretné futtatni.

A vágható munkadarab maximális szélessége és vastagsága 1 m és 83 mm.



Kép 22

Győződjön meg róla, hogy a fűrészlap fogainak felemelésével a kis levágott munkadarabokat nem fogják el és nem dobják el.

Távolítsa el a vágott és elakadt munkadarabokat csak akkor, ha a motor ki van kapcsolva, és a készülék teljesen leállt.

Különösen figyeljen a hátúszás kockázatának minimalizálására.

A leszállított kést a hasításhoz (hasításhoz) mindig használni kell.

Győződjön meg arról, hogy a beállítások helyesek.

Minden új beállítás után ajánlatos egy próbavágást végrehajtani a beállított méretek ellenőrzéséhez. A fűrész bekapcsolása után várja meg, hogy a lap elérje a maximális forgási sebességet a vágás megkezdése előtt.

Biztosítani kell a hosszú munkadarabokat úgy, hogy ne essen le a vágás végén (pl. görgőkkel ellátott állvánnyal stb.)

Legyen különösen óvatos a vágás indításakor!

Soha ne használjon szívófunkció nélküli berendezést.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a szívócsatornákat.

Legyen biztos, hogy olyan fűrészlapot választott, amely alkalmas a kívánt anyag vágásához.

Fa vágásakor csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porvételi készülékhez.

Ne használjon nagy sebességű acélból (HSS acél) készült fűrészlapokat.

Használjon tolórudat vagy tolóblokkot, hogy biztonságosan hordozza a fát a fűrészlap mellett.

Ha nem használja a készüléket, tartsa a tollórudat vagy tollóblokkot a hordóban – mindig.

Az eszköz engedélyezett használatához tartsa be a „Biztonságos kezelés” bővítményt (a kézikönyv hátsó oldalain).

A1: Hosszirányú vágás

A2: Egy keskeny darab hosszirányú vágása

A3: Keresztmetszés a határoló hosszirányú vágáshoz

A4: Fa fogantyú használata a toláshoz

9. BEÁLLÍTÁSOK ÉS APRÓ BEÁLLÍTÁSOK

Általános megjegyzés:

A beállítási és apró feladatok csak akkor végezhetők el, ha a készülék védve van a véletlen (véletlen) indítástól - húzza ki a dugót az aljzatból.

9.1 A fűrészlap cseréje

A fűrészlapnak (kés) meg kell felelnie a műszaki jellemzőknek.

Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.

Ellenőrizze a fűrészlapokat a szerelés előtt - és határozza meg, hogy vannak-e hibák (mellszobrok, törött fogak, kanyarok). Ne használjon hibás fűrészlapokat.

A fűrészlap fogait a vágás irányába kell irányítani (lefelé).

Mindig viseljen megfelelő kesztyűt - a fűrészlapok manipulálásakor.

FIGYELMEZTETÉS:

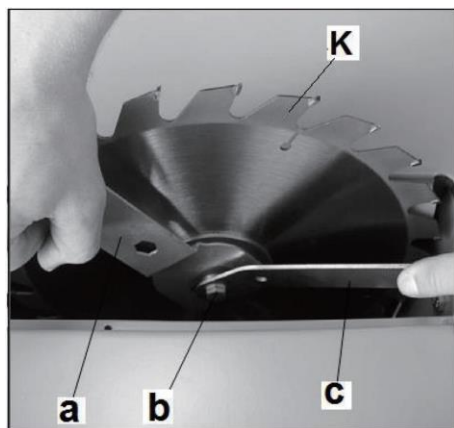
A fűrészlap összeszerelésekor vagy cseréjekor mindig előtte - húzza ki a dugót az aljzatból.

Távolítsuk el a penge pajzsát (A, 1. ábra) és az asztal betétjét (B).

Emelje fel teljesen a fűrészlapot.

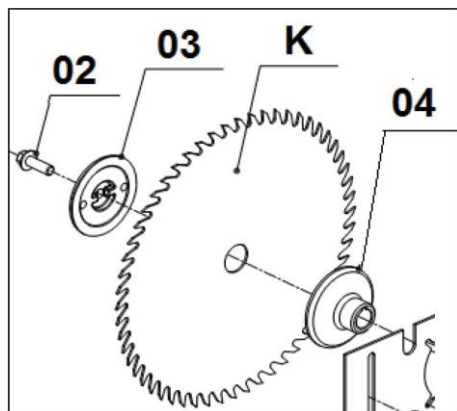
Helyezze az ellentartót (a) a fűrészlap peremére (karimára), 23. ábra.

A (c) kulcs segítségével csavarja le a csavart (b) a heveder heveder lapjának irányában, 22. ábra.



Kép 23

Távolítsuk el a fűrészlapot (K) a belső karimáról (karima), és húzzuk felfelé. Alaposan tisztítsa meg a fűrészlap karimát az új penge felszerelése előtt. Szerelje fel és húzza meg az új fűrészlapot (kést) fordított sorrendben.



Kép 24

A szerelés sorrendje (24. ábra)

- Kés rögzítő csavar (02)
- Központosító karima (szegély) (04)
- Fűrészlap (kés) (K)
- Szorító karima (szegély) (03)

Szerelje fel az osztót (F, 25. ábra) és a fűrészlap-pajzsot (A), 1. ábrát.

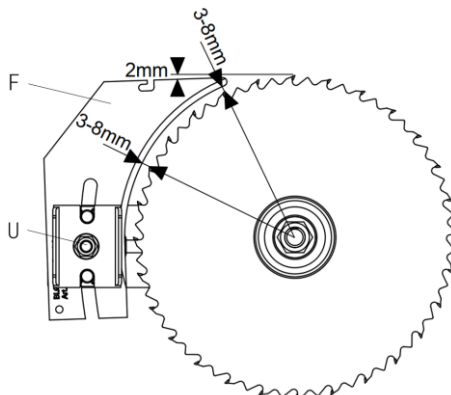
Ellenőrizze, hogy az összes védőanyag megfelelően van-e felszerelve és jól működik-e - mielőtt újratekerné a munkát a fűrészszel.

9.2 A hasítókés felszerelése (elosztáshoz)

A leszállított kést a hasításhoz (hasításhoz) mindig használni kell.

Győződjön meg arról, hogy a beállítások helyesek.

Az eszköz engedélyezett használatához tartsa be a „Biztonságos kezelés” bővítményt (a kézikönyv hátsó oldalain).



Kép 25

A hasítókést úgy kell elhelyezni, hogy a fűrészlap periferiájának legmagasabb pontja alatt legalább 2 mm-rel érje el. A fűrészlap és a hasítópenge fogai közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie és legfeljebb 8 mm-nek kell lennie.

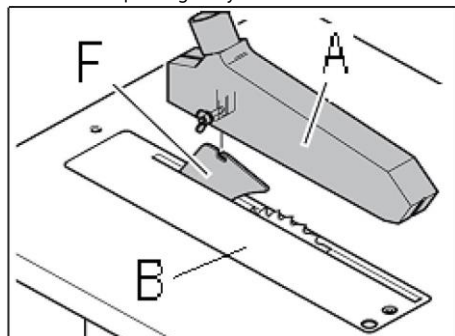
A tolóblokknak soha nem szabad vékonyabbnak lennie, mint a fűrészlap testének vastagsága vagy vastagabb, a vágási szélességnél. Csak 315 mm átmérőjű és 1,8 mm vastagságú fűrészlapokat használjon (3 mm vágási szélesség). Ezeknek a specifikációknak a fűrészlapja a készülékkel együtt van szállítva.

Erősen húzza meg a csavart (U)

9.3 A fűrészlap (penge) pajzsának felszerelése

A fűrészlap-pajzsot mindig használni kell.

Szerelje fel a fűrész pengéjét (A, 26. ábra) a hasítókésre (F) egy összekötő csavarral, alátéttel és pillangóanyával.



Kép 26

A penge pajszt le kell engedni a munkadarabra - a fogak expozíciójának csökkentése érdekében.

Soha ne használja a készüléket, ha az állvány és az összes védőeszköz nem megfelelő működési állapotban van.

9.4 A fűrészlap felemelése és megdöntése

Használja a billenőfogantyút (H, 1. ábra) a fűrészlap megdöntéséhez.

Húzza meg a gombot a rögzítéshez (G, kép 1).

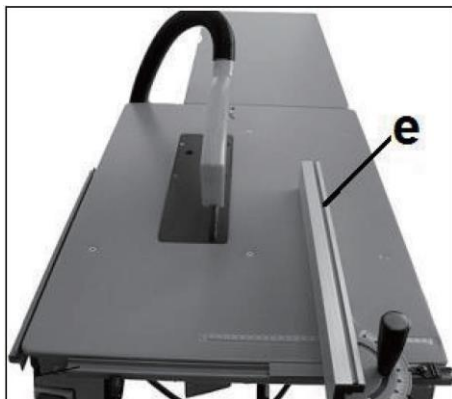
Használja a billenőfogantyút (F, 1. ábra) a fűrészlap megdöntéséhez. Húzza meg a gombot a rögzítéshez.

Óvatosan indítsa el a készüléket.

9.5 A határoló beállítása hosszirányú vágáshoz

A marószerszám metszéshez történő beállítását soha nem szabad elvégezni – a készülék működése közben.

Használjon 2 csavart és pillangóanyát (f, 27. ábra, 28. ábra) az alumínium profil (ok) rögzítéséhez a hosszanti vágáshatároló testre.



Kép 27.

Megjegyzés:

A hosszirányú vágáshoz használt ágak profilja vízszintesen hagyható és a hossz mentén állítható.

- Használja függőleges helyzetben (26. ábra) széles darabok vágásához.
- Kis munkadarabok (120 mm-nél kisebb szélesség) és ferde vágások vágása - csak vízszintesen elhelyezkedő hosszanti vágási határoló profil segítségével végezhető el (28. ábra).

Vezessen a munkadarabot tolórúddal.



Kép 28

Óvatosan indítsa el a készüléket.

9.6 A 90°-os ütköző beállítása

A pozitív megállók a gyárban vannak hangolva.

Ha az igazítás kívül megszakad:

Húzza ki a fűrészt az áramforrásból, vegye ki a dugót az aljzatból.

Állítsa vissza a pozitív ütközést 90°-ban.

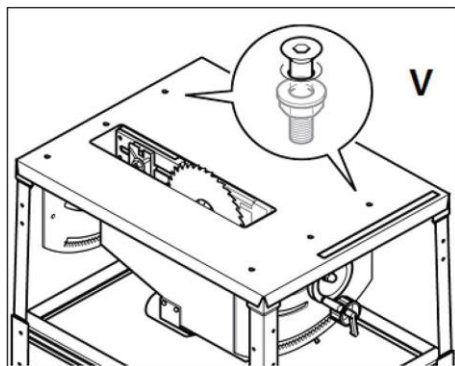
9.7 A fűrészlap párhuzamosságának beállítása

A fűrészlap a gyárban lévő eszköz asztalával párhuzamosan van beállítva.

Ha az összehangolás zavart okoz.

Húzza ki a fűrészt az áramforrásból, vegye ki a dugót az aljzatból.

Lazítsa meg az asztal tetején lévő csavarokat (V, 29. ábra), és igazítsa újra a fűrészt.



Kép 29

10. KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Általános megjegyzések:

Karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha a készülék védve van a véletlen (véletlen) indítással szemben – a dugót kihúzva az aljzatból.

Az elektromos rendszer javítási és karbantartási műveletei csak szakképzett villanyszerelők által engedélyezett szervizközpontokban végezhetők.

Forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez - ha meghibásodás vagy sérülés következik be ezen a készüléken, beleértve a fűrészlapokat és a pajzsokat is.

Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

Minden nap ellenőrizze a porszívás és a fűrészpör megfelelő működését.

A ház belsejét tiszta állapotban tartsa fűrészpör és forgácsok nélkül.

Minden védőanyagot a tisztítási, javítási vagy karbantartási műveletek befejezése után azonnal vissza kell helyezni a helyére.

A hibás védőszereket azonnal ki kell cserélni.

Fűrészlap:

A fűrészlapok szervizelését csak képzett személyek végezhetik.

A hibás védőszereket azonnal ki kell cserélni.

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlapokat, és határozza meg, hogy vannak-e hibák.

Azonnal cserélje ki a hibás fűrészlapokat.

Motorfék

A motorfék elektromechanikus (fékezi a motort).

Ha a fékezési idő meghaladja a 10 másodpercet, a motorfékegységet ki kell cserélni.

Azonnal forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez.

11. PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

A motor nem indul

- Nincs áram – Ellenőrizze a hálózatot és a biztosítékokat
- Hibás kapcsoló, motor vagy kábel – Kérdezze szakképzett villanyszerelővel.

A motor túl sokat rezeg

- Lábazat egyenetlen padlón – Állítsa be a lábazatot a laposabb támasz érdekében.
- Por vagy fűrészpör a fűrészlap karimáin – Tisztítsa meg a fűrészlap és a karimák nyílását.
- Hibás fűrészlap – Azonnal cserélje ki a fűrészlapot.

A vágás nem pontosan derékszögben van

- 90°-os ütközés nincs megfelelően beállítva - Ellenőrizze a sarokvonalzót (kacsintás) és állítsa be a megállót.

Az anyag a hosszirányú vágás során elakad a kést

- A hosszirányú vágáshoz szükséges határoló nem párhuzamos a fűrészlapokkal – Ellenőrizze és állítsa be a határolót a hosszirányú vágáshoz.
- Fehérre meszelt fa – Válasszon egy másik fadarabot.
- Túl nagy nyomási sebesség – Csökkentse a nyomási sebességet.

Az anyagnak hátúszása van a fűrészlapból

- A határoló nincs összhangban a fűrészlapokkal – Ellenőrizze és állítsa be a határolót hosszirányú vágáshoz.
- Kés a dekoltázs nincs a helyén – Nagy veszély, azonnal szerelje fel a pajzsot.

A vágófelület gyenge

- Rossz fűrészlapot használnak.
- A kés fejjel lefelé van szerelve.
- gyanta lerakódások a fűrészlapon
- Tompa fűrészlap.
- 1)- A munkadarab nem homogén.
- Túl nagy a tolási nyomás- Ne erőltesse a munka darabot

12. TÁROLÁS

Tárolja a készüléket és tartozékait sötét, száraz helyen, fagytól védve és távol gyermekektől.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van.

Fedje le az elektromos szerszámot, hogy megvédje a portól és a nedvességtől.

Őrizze a használati utasítást az elektromos szerszámmal együtt.

13. ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ

A beépített elektromos motor csatlakoztatva van és üzemkész. A kapcsolat összhangban van a VDE és a DIN vonatkozó szabványokkal.

A felhasználó hálózatahoz való csatlakozásnak, valamint a használt hosszabbítókábelnek is meg kell felelnie ezeknek a szabályoknak.

Fontos információk

Túlterhelés esetén a motor kikapcsol. A hűtési idő után (az idő változó) a motort újra be lehet kapcsolni.

Sérült elektromos csatlakozókábel

Szigetelés az elektromos csatlakozókábeleken gyakran sérült.

Ennek a következő okai lehetnek:

- Átjárási pontok, ahol az kábeleket ablakokon vagy ajtókon keresztül húzzák.
- Megszakítások azon a helyen, ahol a csatlakozókábel helytelenül van rögzítve vagy húzva.
- Olyan helyek, ahol a csatlakozókábeleket a szállítás miatt vágják le.
- Szigetelés károsodás a fali kapcsolóból történt kihúzás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos kábeleket nem szabad használni és életveszélyesek a szigetelés károsodása miatt.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozókábelek megsérültek-e. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozókábel nincs csatlakoztatva a hálózati csatlakozóhoz az ellenőrzés során.

Az elektromos csatlakozókábeleknek meg kell felelniük a VDE és DIN vonatkozó rendelkezéseinek. Csak a „H07RN-F” feliratú hálózati kábeleket használjon.

A típusjelölés nyomtatása kötelező.

Monofázis motor

- A tápfeszültségnek 230 V-50 Hz-nek kell lennie.
- A legfeljebb 25 m hosszúságú hosszabbítókábeleknek $1,5 \text{ mm}^2$ keresztmetszetűnek kell lenniük. A 25 m-nél hosszabb hosszabbítókábelek legalább $2,5 \text{ mm}^2$ keresztmetszetűnek kell lenniük.
- A tápegység 16 A biztosítékhoz van csatlakoztatva.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villanyszerelő végezheti.

14. KÖRNYEZETVÉDELEM

Védd meg a környezetet.

A készülék értékes anyagokat tartalmaz, amelyek megújíthatók vagy újrahasznosíthatók. Ügyeljen arra, hogy ezeket szakosodott intézményekben dobja el.



Ez a szimbólum az elektromos és eszközök hulladékairól szóló rendelet (2012/19/EK irányelv) által előírt külön gyűjteményét jelöli, és csak az Európai Unióban érvényes.

15. BIZTONSÁGOS KEZELÉS

A „Biztonságos kezelés” melléklet (a használati utasítás hátsó oldalain).

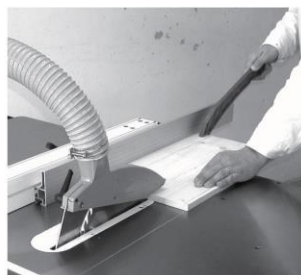
A1: Hosszirányú vágás

A2: Egy keskeny darab hosszirányú vágása

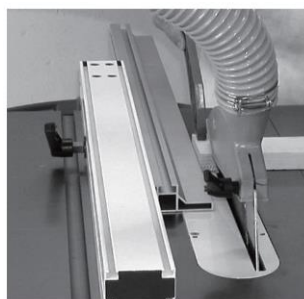
A3: Keresztmetszés a határoló hosszirányú vágáshoz

A4: Fa fogantyú használata a toláshoz

MELLÉKLET A



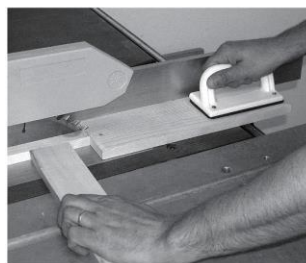
A 1



A 2



A 3



A 4

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****ASZTALI FÜRESZ VTS 2232**

A gép leírása:

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

50317845 001 sz. EK-mintavizsgálat, végrehajtotta a 0197 sz. TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 03.09.2021.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

СТОЛНА ПИЛА
VTS 2232
Оригинално упатство за употреба



1. НАМЕНА НА КОРИСТЕЊЕ

Столниот тип на циркуларна пила дизајниран е сечење (разделување) попречно сечење на сите видови на дрвени материјали, кои се сразмерни на големината на уредот.

Уредот не смее да се користи за сечење на какво било тркалезно дрво.

Уредот смее да се користи само за целта за која е наменет. Секоја поинаква примена од онаа која е тука спомната – се смета за непрописна употреба. Корисникот/ракувачот, а не производителот ќе биде одговорен за која било штета или повреда – која ќе се јави поради таквата непрописна употреба.

Уредот смее да се користи само со соодветни листови на пилата. Забранета е употреба на каков било тип на тркало (диск) за сечење. За да го користите уредот на пропишаниот начин, исто така морате да ги почитувате безбедносните прописи, инструкции за склопување и инструкции за ракување, кои се наоѓаат во ова упатство за употреба. Сите лица кои го користат или сервисираат уредот – мора да бидат запознаени со ова упатство и мора да бидат информирани за потенцијалните опасности. Операторот мора да биде соодветно обучен и подготвен за употреба на машината, сите поставки на машината и за работа со уредот. Исто така, императив е да ги почитувате прописите за спречување на несреќни случаи кои важат во регионот каде живеете. Тоа истото се однесува и на општите правила за безбедност на здрвјето и заштита на работата.

Важно!

Кога ја користите опремата, морате да ги почитувате неколкуте мерки за претпазливост – за да избегнете повредување и оштетување. Задолжително прочитајте ги во целост упатството за употреба и безбедносните прописи. Сочувајте го ова упатство на безбедно место – така да информациите секогаш Ви се достапни. Доколку ја проследувате (позајмувате, продавате...) опремата на некое друго лице, задолжително со опремата дајте му го и ова упатство за употреба и безбедносни прописи. Ние не можеме да прифатиме никаква одговорност за оштетувањата или несреќните случаи – кои ќе се појават поради непочитување на овие инструкции безбедносни прописи.

Произведувачот не е одговорен за какви било измени кои ќе се направат на уредот, ниту пак за каква било штета – создадена поради тие измени.

Дури и кога уредот ќе се користи како што е пропишано, и понатаму невозможно е да се елиминираат одредените фактори на ризик кои преостануваат. Следните опасни ситуации можат да се јават во врска со конструкцијата и дизајнот на уредот:

- Контакт со листот на пилата во зоната каде листот не е покриен.
- Допир со листот на пилата кој се движи (исеченици).

- Повратен удар од работното парче или од делови од работното парче.
- Пукање на листот на пилата.
- Катапултирање на неисправните карбидни врвови од врвот на пилата.
- Оштетување на слухот – доколку не се носат штитници за уши.
- Штетна емисија од дрвената прашина – кога уредот се користи во затворени простори.

Задолжително имајте предвид дека овој уред не е дизајниран за употреба во комерцијални цели ниту пак за примена во индустрија или занаетчиство. Гаранцијата ќе биде поништена – доколку уредот се користи за работи во комерцијала, занаетчиство или индустрија или во еквивалентни намени.

2. ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

⚠ Внимание! Секогаш кога ги користите електричните алати, морате да ги почитувате основните мерки за претпазливост, за да се заштитите од електричен удар и ризик од повредување и создавање на пожар. Прочитајте ги овие инструкции пред употребата на уредот и сочувајте го упатството за употреба – за подоцнежна употреба.

Безбедна работа

1. Работниот простор одржувјте го во уредна состојба
 - Нередот во работниот простор може да доведе до несреќни случаи.
2. Имајте го предвид влијанието на опкружувањето
 - Електричните уреди да не се изложуваат на дожд.
 - Електричните уреди да не се користат во влажни опкружувања.
 - Обезбедете работниот простор да биде добро осветлен.
 - Не користете електрични алати таму каде што постои опасност од пожар или експлозија.
3. Заштитете се од електричен удар
 - Избегнувајте контакт на телото со заземјените површини (на пр. цевки, радијатори, шпорети, фрижидери).
4. Децата треба да бидат на одредено растојание
 - На другите лица не дозволувајте им да ги допрат опремата или кабелот. Држете ги на растојание од работниот простор.
5. Електричните алати кои не ги користите складирајте ги на безбеден начин
 - Електричните алати кои не ги користите – треба да се складираат на суво, подигнато или затворено место, недостапно за деца.
6. Вашите електрични алати не смеат да се преоптоваруваат
 - Тие работат подобро и побезбедно во опсегот на употребата за која се наменети.

7. Користете соодветен електричен алат

- Не користете алати со мала излезна сила за тешки работи.
- Електричните алати да не се користат за цели за кои не се наменети. На пр. не ги користете циркуларните пили кои се држат во раце за сечење на гранки или трупци.
- Овој електричен алат да не се користи за сечење на огрев.

8. Носете адекватна облека

- Не носете широка облека или накит, затоа што можат да бидат потфатени со подвижните делови на уредот.
- Се препорачуваат обувки кои не се лизгаат, кога работите надвор.
- Долгата коса треба да се врзе позади со мрежичка.

9. Користете заштитна опрема

- Користете заштитни очила.
- Користете маска за лице или маска за заштита од прашина – доколку работната операција создава прашина.

Носете заштита за да спречите оштетување на слухот.

10. Приклучете го уредот за извлекување на прашина – доколку обработувате дрво, материјали слични на дрво или пластика.

- Доколку постои приклучок за извлекување на прашина и средство за собирање, обезбедете да бидат приклучени и прописно да се користат.
- Кога обработувате дрво, материјали слични на дрво и пластика – работата во затворени простори дозволена е само со употреба на соодветен систем за извлекување на прашина.

11. Обезбедете го работното парче

- Секогаш кога е возможно користете стеги за да го обезбедите работното парче. Тоа е побезбедно од колку да ги користите Вашите раце.
- Неопходно е и дополнително потпирање за долги работни парчиња (маса, постолје итн.) за да се спречи да дојде до превртување на уредот.
- Секогаш цврсто притиснете го работното парче до работната плоча и граничникот за да спречите потскокнување и свиткување на работното парче.

12. Избегнувајте абнормална позиција

- Бидете сигурни дека имате безбеден став на нозете и стојалиштето и секогаш одржувајте стабилна рамнотежа.
- Избегнувајте неудобна позиција на рацете – при која случајното лизгање може да предизвика едната или двете раце да дојдат во контакт со листот на пилата.

13. Водете сметка за Вашите алати

- Алатите за сечење одржувајте ги во остра и чиста состојба, за да можат да работат подобро и побезбедно.
- Почитувајте ги инструкциите за подмачкување и замена на алатот.

- Редовно проверувајте го приклучниот кабел на електричниот алат и заменете го во овластена сервисна работилница – доколку дојде до оштетување.
- Редовно проверувајте го продолжниот кабел и доколку е оштетен – заменете го.
- Држачите за раце одржувајте ги во сува и чиста состојба, без присуство на масла и масти.

14. Извадете го приклучокот од приклучницата

- Никогаш не отстранувајте иверки, пилевина или заглавени парчиња дрво – од листот на пилата кој се движи.
- Кога уредот не се користи и пред одржувањето и кога ги заменуваат алатите како што се листови на пилата, вметоци, алати за глодање – извадете го приклучокот од приклучницата.
- Кога е блокиран листот на пилата поради абнормална сила која се користи при туркање на работното парче за време на сечењето – исклучете го уредот и извадете го приклучокот од приклучницата. Отстранете го работното парче и бидете сигурни дека листот на пилата слободно се движи. Вклучете го уредот и почнете со сечење со намалена сила на туркање (поместување) на работното парче.

15. Не оставајте го ставениот клуч

- Пред вклучувањето, бидете сигурни дека сите клучеви и останатиот алат за прилагодување се отстранети.

16. Избегнете случајно (ненадејно) вклучување

- Бидете сигурни дека прекинувачот е исклучен на off – кога го ставате приклучокот во приклучницата.

17. Користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба

- Користете само одобрени (атестирани) и прописно означени продолжни кабли за употреба надвор.
- Намотките за кабли користете ги само во одмотана состојба.

18. Постојано бидете внимателни и сконцентрирани

- Внимавајте што работите. Користете здрав разум и не употребувајте го електричниот алат - кога сте уморни или растресени.

19. Проверете дали има оштетувања на електричниот алат

- Заштитните средства и останатите делови мора да бидат внимателно прегледани – за да бидете сигурни дека немаат некои оштетувања и дека се функционални за тоа за што се предвидени - а тие прегледи морате да ги извршите пред да продолжите со работата со електричниот уред.
- Проверете дали функционираат подвижните делови без проблем и без заглавување и проверете да не дошло до оштетување на тие делови. Сите делови мора да бидат прописно монтирани и сите услови мора да бидат исполнети – за да се овозможи работа без проблем на самиот електричен уред.
- Подвижниот штитник не смее да се фиксира во отворена позиција.

- Оштетените заштитни средства и деловите мора прописно да се поправат или заменат во овластена сервисна работилница – со оригинални резервни делови.
- Оштетените прекинувачи мора да се заменат во овластена сервисна работилница.
- Не користете оштетени или неисправни кабли за напојување.
- Никогаш не користете го електричниот уред кај кој прекинувачот не може да се вклучи или исклучи.

20. Внимание!

- Бидете особено внимателни кога изведувате двојни аголни пресеци.

21. Внимание!

- Употребата на несоодветни алати за вметнување и останати несоодветни опреми – може да доведе до ризик од повредување.

22. Вашиот електричен уред треба да го поправа квалификуван работник во овластена сервисна работилница.

- Овој електричен уред ги исполнува важечките безбедносни прописи. Поправките треба да ги изведат само квалификувани мајстори, со употреба на оригинални резервни делови. Во спротивно – може да дојде до несреќни случаи.

23. Кабелот да не се користи за цели за кои не е наменет.

- Кабелот да не се користи за да го извадите приклучокот од приклучницата. Заштитете го кабелот од топлина, масла, остри рабови.

3. ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

1. Мерки за претпазливост

- Предупредување! Не користете оштетени, напукнати или деформирани листови на пилата.
- Заменете го истрошениот дел за вметнување на масата.
- Користете само листови за пила одобрени од страна на производителот- кои исполнуваат EN 847-1.

Работете само со осрти листови за сечење.

 **Предупредување!** Бидете внимателни кога го менувате листот на пилата. Ширината за сечење треба да не е помала, а дебелината на главното сечило на листот на пилата да не е поголема - од дебелината на клинот за зазор (нож за разделување)!

- Бидете сигурни дека е избран соодветен лист на пилата – за материјалот кој ќе се сече.

- Носете соодветна лична заштитна опрема.

Тоа вклучува:

Заштита за слух – за да се избегне опасност од оштетување на слух

Заштита на органите за дишење – за да се избегне опасност од вдишување на опасната прашина.

- Носете заштитни ракавици кога работите со листовите на пилата и грубите материјали.
- Листовите за пилата пренесувајте ги во соодветни кутии – секогаш кога е тоа изводливо.
- Носете заштитни очила. Искрите кои се генерираат во текот на работата со струганиците, иверките и прашината кои доаѓаат од уредот – можат да доведат до губење на видот.
- Приклучете го уредот за собирање прашина на електричниот алат секогаш кога сечете дрво. На емисијата прашина, меѓу другото, влијае и типот на материјал кој се обработува, значењето на локалното разделување (собирање или извор) и пропишаната прилагоденост на штитникот/водечките плочи/водилки.
- Не користете листови на пила направени од легура од брзосечен челик (HSS челик).
- Кога не го користите уредот, држете го стапот за туркање или блокот за туркање во својот носач – цело време.
- Никогаш не користете оштетен стап за туркање или блок за туркање (не е во обемот на испораката). Во случај на какво било оштетување на стапот за туркање контактирајте ја овластената сервисна работилница за да набавите адекватен стап за туркање.
- Употребата на оштетен и дефектен стап за туркање или на блок за туркање го изложува корисникот на ризици кои можат да доведат до фатални повреди.

2. Одржување и поправка

- Извадете го приклучокот од приклучницата секој пат – кога треба да извршите прилагодување или поправка.
- На создавањето на бучавата влијаат различни фактори, вклучувајќи ги и карактеристиките на листот на пилата, состојбата во која се наоѓа листот на пилата и електричниот уред. Употребувајте листови на пили кои се дизајнирани за намален развој на бучава, колку што е тоа возможно. Електричниот уред, опремата и алатите редовно одржувајте ги и доколку е тоа неопходно, организирајте поправки со цел намалување на бучавата.
- Пријавете дефект на електричниот уред, заштитните средства или опремата на уредот – на лицето кое е одговорно за безбедност, веднаш по откривањето на дефектот.

3. Безбедна работа

- Користете стап за туркање или рачка со дрво кое се турка – за да го провлечете на безбеден начин работното парче надвор од листот на пилата.

- Обезбедете секогаш да се користи нож за разделување и секогаш да е прилагоден.
- Користете го горниот штитник на листот на пилата и прилагодете го во прописна позиција.
- Користете само листови за пила кај кои максималната дозволена брзина не е помала од максималната брзина на вратилото на столната пила и кои се погодни за сечење на материјалите кои се обработуваат.
- Циркуларните пили не смеат да се користат за сечење (на жлебови кои завршуваат во работното парче).
- Кога транспортирате електрични алати – користете само транспортни средства (возила). Никогаш не користете заштитни средства за манипулирање или транспорт.
- Обезбедете горниот дел на листот на пилата да биде покриен во текот на транспортот – на пр. со заштитно средство.
- Задолжително употребете само отстојници и прстени на вратилото назначени од производителот, а кои се погодни за наменетата цел.
- Подот околу уредот мора да биде рамен и хоризонтален, чист и без слободни честички како што се пилевина и отпадоци од сечење.
- Секогаш стојте од страна на листот на пилата кога работите со пилата.
- Не отстранувајте ги остатоците од сечењето ниту пак другите делчиња од работните парчиња од зоната на сечење додека работи уредот – а елементот за сечење не е во состојба на мирување.
- Обезбедете уредот секогаш да биде осигуран и цврсто прицврстен за земја.
- Потпрете ги долгите работни парчиња (на пр. со маса со валјаци) – за да спречите да дојде до вдлабнување на крајот на пресекот.

⚠ Винание! Никогаш не отстранувајте ги слободните парченца, иверки и сл. ниту пак заглавени парчиња од дрво – додека се движи листот на пилата.

- Исклучете го уредот доколку треба да го најдете проблемот или доколку треба да го извадите заглавеното парче дрво. Извадете го приклучокот од приклучницата.
- Поправањето, вклучувајќи ги и работите на прилагодување и мерење како и работите на чистење смеат да се изведуваат само кога е моторот исклучен. Извадете го приклучокот од приклучницата.
- Пред повторното вклучување – бидете сигурни дека клучевите и алатот за прилагодување се - отстранети.

Предупредување! Овој електричен уред генерира електромагнетно поле во текот на работата. Ова поле може да влијае на активните или пасивни медицински имплантати под одредени услови. Со цел избегнување на опасностите од сериозни и смртни повреди, препорачуваме лицата со медицински имплантати да се консултираат со својот лекар или производител на медицинскиот имплантат – пред работата со електричниот уред.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ СО ЛИСТОВИТЕ НА ПИЛАТА

1. Користете ги алатите кои се вметнуваат – само доколку сте го совладале нивното користење.
2. Почитувајте ја максималната брзина. Максималната брзина која е назначена на алатот кој се става – не смее да се пречекори. Доколку е назначено почитувајте го опсегот на дадените брзини.
3. Почитувајте ја насоката на вртење на моторот/листот на пилата.
4. Не користете кој било алат за ставање кој напукнал. Отфрлете ги напукнатите алати за ставање. Не се дозволени поправки.
5. Исчистете ги маста, маслото и водата од површините за стегање.
6. Не користете никакви лабави редуцирачки прстени ниту пак чаури за намалување на отворот на листовите на пилата.
7. Обезбедете фиксните редуцирачки прстени за обезбедување на алатот кои се ставаат да имаат ист дијаметар и да имаат најмалку 1/3 од дијаметарот за сечење.
8. Обезбедете фиксните редуцирачки прстени да бидат паралелни едни со друг.
9. Внимателно ракувајте со алатите за вметнување. Најдобро е да се складира во оригинално пакување или во специјални садови. Носете заштитни ракавици – за да го подобрите фатот и дополнително да ја намалите опасноста од повредување.
10. Пред употреба на алатите за вметнување, обезбедете сите заштитни средства да бидат прописно стегнати.
11. Пред употреба, бидете сигурни дека алатите за вметнување ги задоволуваат техничките барања на овој електричен уред и дека се прописно затегнати.
12. Користете го само доставениот лист на пилата за операции на сечење на дрва, материјали слични на дрво.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Овој уред произведен е по најновите познати технички безбедносни прописи. Сепак, во текот на работата можат да се јават поедини преостанати ризици.

- Опасност по здравје поради електричната енергија, при употреба на непрописни електрични приклучни кабли.
- Покрај тоа, и покрај сите мерки на претпазливост кои се исполнети, сепак можат да преостанат некои ризици.
- Уредот да не се преоптоварува непотребно. Прекумерниот притисок за време на сечењето брзо ќе го оштети листот на пилата, а тоа ќе доведе до намалување на излезот на уредот во текот на обработката и лошата прецизност на пресекот.
- Кога сечете пластични материјали – задолжително користете стеги. Деловите кои ќе бидат сечени секогаш мора да бидат фиксирани помеѓу стегите.

- Избегнете ненамерно стартување на уредот. Копчето за работа не смее да биде притиснато кога го ставате приклучокот во приклучницата.
- Користете го алатот кој е препорачан во ова упатство. На тој начин, Вашата пила ќе ги обезбеди оптималните карактеристики.
- Рацете никогаш не смеат да се вметнуваат во работната зона за време на работата на уредот. Отпуштете го копчето на рачката и исклучете го (Off) уредот пред која било работа.
- Пред која било работа на прилагодување, одржување или сервисирање – извадете го приклучокот од приклучницата!
- Фактори кои имаат влијание на изложеноста на прашина се: ниво на одржување на машината и алатите, материјалот кој сакате да го обработувате, употреба на системот за одвод на прашина, правилна прилагоденост на штитникот, поврзување на машината со систем за вадење на прашина и пилевина кој одговара на параметрите дадени во упатството за употреба.
- Во случај на дефект на напојувањето со електрична енергија алатот може да ротира подолго од максималното време потребно за негово стопирање.
- Подлогата на која се наоѓа машината мора да биде рамна, одржувана и во добра состојба, без присуство на отфрлен материјал, те пилевина и отфрлени парчиња.
- Задолжителна е употреба на лична заштитна опрема те. штитници за уши за да избегнете губење на слухот, маска за заштита од прашина за да избегнете вдишување на прашина која е опасна по здравјето, ракавици за држење на алатот (алатот треба да се чува во својот носач секогаш кога е тоа изводливо), заштита за очи.
- Усвојте ги безбедносните процедури за чистење, одржување и отстранување на струганици и прашина за да избегнете ризик од пожар.
- Следете ги инструкциите на производителот за употреба, прилагодување и поправка на алатот.
- Обезбедете максимално дозволената брзина за вртење на алатот да не е помината.
- Бидете особено внимателни при ракување со алатот и секогаш кога е изводливо користете носач за алатот.
- При избор на алатот внимавајте на видот на материјалот кој го обработувате и на препорачаната брзина на сечење на тој материјал.
- Никогаш не ја користете машината доколку штитниците и останатите заштитни средства неопходни за работа на уредот не се на своето место, во добра работна состојба и добро одржувани.

- Корисниците на уредот мора да бидат адекватно обучени за ракување со уредот, прилагодување и работа со машината, со посебен осврт на штитниците и на заштитните уреди и на начините на кои е потребно да се врши редовен преглед на истите.
- За да го намалите нивото на бучава обезбедете прописно одржување на алатот и позиционирање на штитниците.
- Машината во текот на работата може да создаде извори на палење.

4. СИМБОЛИ



Внимание! Задолжително прочитајте го упатството за ракување за да го намалите ризикот од повредување.



Носете заштитни очила!



Носете штитници за уши!



Носете маска за лице!



Носете заштитни ракавици.



Не посегнувајте со дланките во полето на сечење, додека работи електричниот алат. Доколку дојдете во контакт со сечилото за пила постои опасност од повреда.



Опасност! Електрична енергија! Опасност од електричен удар!



Одобрено во согласност со релевантните директиви .



Отстранете го производот кој го завршил својот работен век – во согласност со локалните прописи.

5. ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Номинален напон/фреквенција		230V~1/N/PE, 50 Hz
Номинална влезна сила P1		2.2 kW
Излезна сила P2		1.6 kW
Фактор за сила		0.73
Работен режим		S6 40%
Број на вртежи во празен од		2800 1/min
Дијаметар на листот на пилата		315 mm
Дијаметар на отворот за монтирање на ножот		30 mm
Дебелина на телото на ножот		1.8 mm
Максимална висина за сечење	0°	83 mm
	45°	49 mm
Прилагодување на висината		0-83 mm
Опсег на искомсување на ножот		0°- 45°
Димензии на работната маса		800 x 550 mm
Класа за заштита против влага		IP44
Класа за изолација		F

* Работен режим S6 40% Постојана работа со прекидно оптоварување (време на работа 10 минути). Заштита на моторот од прегревање. Дозволено е да се работи со моторот со номинална сила максимум 40% од времето на работа. После тоа време – уредот мора да работи 60% од времето мирно и без оптоварување.

Вредностите на емисија бучава одредени се во согласност со релевантниот стандард.

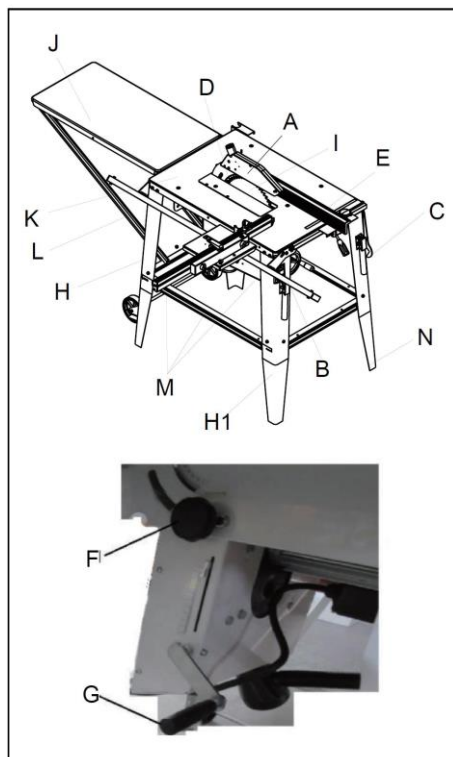
Ниво на звучен притисок L_{pA} Мерна несигурност K_{pA}	82.5 dB(A) (без оптоварување)
	90.2 dB(A) (со оптоварување)
	4 dB
Ниво на звучна сила L_{WA} Мерна несигурност K_{WA}	98.1 dB(A) (без оптоварување)
	105.1 (со оптоварување)
	4 dB

Носете заштита за слух! Ефектите од бучавата можат да предизвикаат губење на слухот.

Извори на бучава кај столната пила се: електричниот мотор и неговиот систем за вентилација, листот за сечење и материјалот кој треба да се сече. Покрај тоа, фактори кои имаат влијание на изложеност на бучава се правилен избор на брзина, правилно одржување на машината и алатот, значење и употреба на обезбеденото куќиште и употреба на штитникот за уши. Советуваме редовна проверка на моторот, на неговиот систем за вентилација и на отворите за вшмукување. Користете соодветни листови за пилата за материјалите кои сакате да ги сечете и само оние кои немаат никакви оштетувања. Секогаш обезбедете цврсто држење на работното парче кое се сече.

Наведените вредности се нивоа на емисии и не се задолжително безбедни работни нивоа. Иако постои поврзаност помеѓу нивоата на емисии и нивоата на изложеност, оваа врска не може со сигурност да се користи за утврдување на потребата за дополнителни мерки за претпазливост. Факторите кои влијаат на вистинското ниво на изложеност вклучуваат карактеристики на работната соба како и други извори на бучава, како што е број на уреди и други околни процеси. Исто така, дозволеното ниво на изложеност на бучава може да варира од земја до земја. Меѓутоа, овие информации ќе му овозможат на корисникот на машината подобро да ги процени опасностите и ризиците.

6. ОПИС НА УРЕДОТ



Слика 1

- A - Штитник на листот на пилата
- B - On/Off прекинувач
- C - Рачка за пренесување
- D - Нож за разделување
- E - Граничник за надолжно сечење
- F - Рачка за искосување
- G - Рачка за подигање на ножот
- H(H1) – Постолје со ногарки
- I - Нож (лист) на пилата
- J - Задна маса
- K - Маса на уредот
- L - Потпорна шипка на работната маса
- M - Потпирачи (пречки)
- N - Гумена стапка

7. ТРАСПОРТИРАЊЕ И СТАРТУВАЊЕ

7.1 Транспортирање и монтирање

Никогаш не подигнувајте го штитникот додека го држите за штитниците.

Уредот никогаш да не се транспортира така што ќе го држите за работната маса.

Доколку е потребно машината често да се преместува во рамките на работната област, правете го тоа со помош на тркалата и рачките за пренесување.

Листот на пилата мора да биде покриен со штитник на листот на пилата – во текот на транспортот.

Уредот е дизајниран за работа во сув простор и мора да биде поставен стабилно на цврсто и рамно место.

За да се заштеди на простор при пакувањето – уредот не е целосно склопен.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За да избегнете повредување, доколку кој било дел недостасува – не започнувајте со склопување на уредот, не приклучувајте го кабелот за напојување на мрежата, не вклучувајте го прекинувачот на оп – додека не ги набавите деловите кои недостасуваат и додека не ги монтирате на прописниот начин.

7.2 Склопување

Уредот монтирајте (склопете) го строго почитувајќи ги инструкциите од ова упатство за употреба. Само доколку строго се придржувате до инструкциите – уредот ќе ги исполни безбедносните прописи и со него може да се ракува на безбеден начин.

Доколку за време на распакувањето приметите дека дошло до некое оштетување во текот на транспортот, веднаш известете го Вашиот добавувач. Не ракувајте со уредот!

Материјалите од пакувањето отстранетеги на еколошки прифатлив начин.

Исчистете ги сите површини заштитени против корозија – со блага сапуница.

Потребни алати при склопување на уредот:

- Крстовиден одвртувач (шрафцигер)
- Клуч 22mm
- Клуч 16 mm
- Клуч 10 mm
- Клуч 8 mm
- 6 mm Внатрешен инбус клуч
- Пар работни ракавици

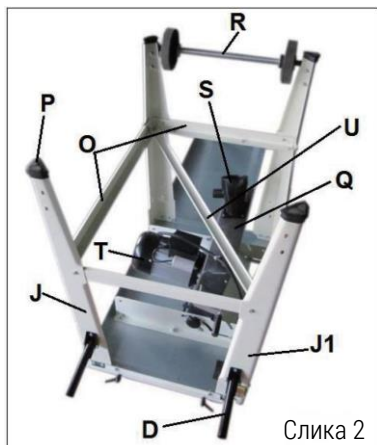
Склопување на постолјето

За да го склопите постолјето:

Императив е ногата со отвор (J1) за блокот прекинувач – да се монтира правилно на левата предна страна (Видете слики 1 и 2).

Лабаво навртете ги бочните потпирачи (пречки) (O) и нозе (J, J1) заедно. Потоа монтирајте го потпорниот носач (U).

Монтирање на четири гумени стапки (P) на нозете.

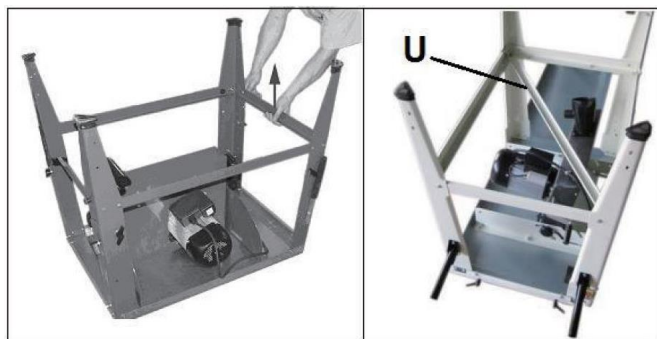


Слика 2

Ставете ги кратките попречни шипки (слика 3) и затегнете ги навртките.

Внимание:

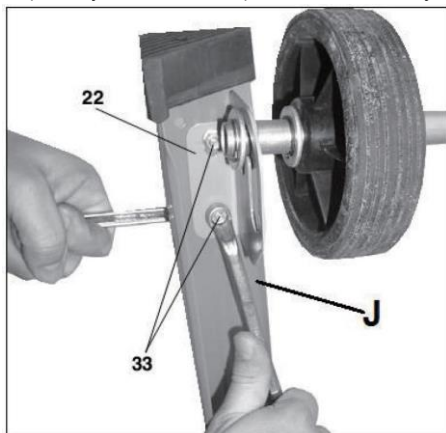
Потпорниот носач (U) монтирајте го како на слика 3.



Слика 3

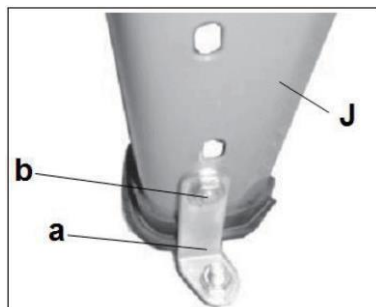
Работејќи од внатре, монтирајте го делот за постолје (22) на задните нозе (J) со 4 завртки (33), слика 4.

Свртете ја пилата нагоре – и поставете ја на нозе.



Слика 4

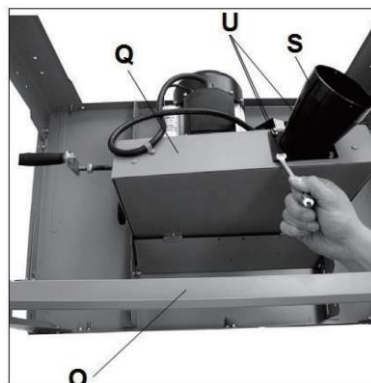
Пред употреба пилата мора цврсто да се затегне на металните аголни носачи кои се доставени. Металните носачи (a) мора да бидат прицврстени на стапките (J) со помош на завртки (b), како што е прикажано на сликата 5.



Слика 5

Монтирајте го отворот за прашина:

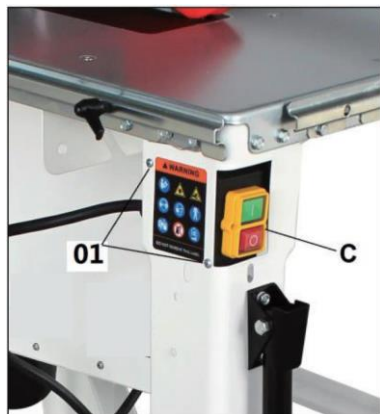
Прицврстете го приклучокот за извлекување на дното на кутијата за струганици (Q) со помош на 4 завртки (U), слика 6.



Слика 6

Монтирање на прекинувачот:

Монтирајте го блокот на прекинувачот (C) во отворот во ногата и цврсто затегнете го од страна со помош на 2 завртки (01), слика 7.



Слика 7

Монтирање на листот на пилата (нож):

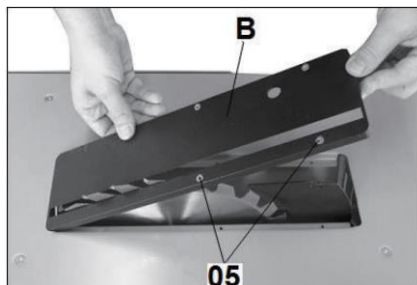
Видете поглавје 9.1

Монтирање на ножот за разделување:

Видете поглавје 9.2

Монтирајте ја влошката на масата:

Поставете ја влошката на масата на врвот на масата и забравете ја со 4 завртки (05), слика 8.



Слика 8

Монтирајте го штитникот на ножот:

Видете поглавје 9.3

Монтирајте го носачот на граничникот за надолжно сечење:

Прицврстете го носачот на граничникот за надолжно сечење на предниот дел на масата на уредот со помош на:

- 2 завртки M6 x 20
- 2 навртки M6
- 2 подлошки 6

Монтирајте го граничникот за надолжно сечење:

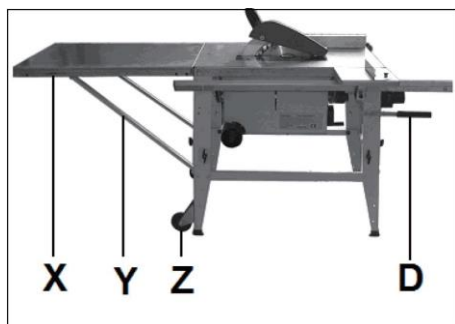
Употребете 2 машински завртки /2 подлошки и пеперутка навртки (слика 9) – за да ги прицврстите алуминиумските профили на телото на граничникот за надолжно сечење.



Слика 9

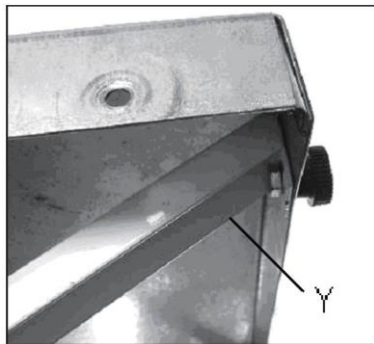
Монтирање на задното продолжение на масата:

Монтирајте го задното продолжение на масата X, (слика 10).



Слика 10

Прицврстете ги двете потпирачки рачки Y (слика 11). Прилагодете ја масата да биде хоризонтална и затегнете ги навртките.



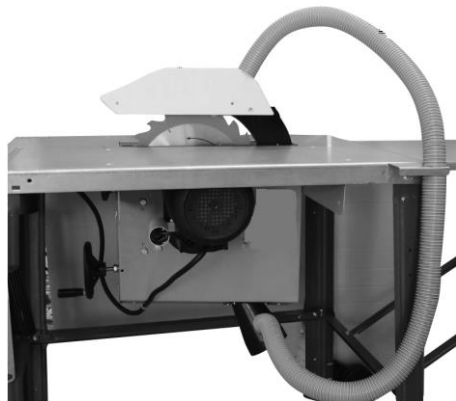
Слика 11

7.3 Приклучок за прашина

Предупредување! Опасност од повреда на очите поради отфрлени струганици. Носете заштитни очила.

Пред првата употреба, уредот мора да се приклучи на средство за извлекување на прашина и пилевина. Вшмукувањето треба да се вклучи автоматски – кога ќе се вклучи пилата.

Приклучете ги доставеното црево на штитникот на листот на пилата и приклучокот за извлекување на дното на кутијата. Може да се приклучи црево за собирање на прашина со дијаметар од 100 mm. Уредот никогаш да не се користи без поставено црево за одвод на струганиците.



Слика 12

Со уредот ракувајте само со соодветен систем за одвод на струганиците. Не користете правосмукалки кои се користат во домаќинството. Уредот за смукање на прашина секогаш вклучете го пред да почнете со процесот на сечење.

Уредот кој го приклучувате на машината мора да има проток на воздух поголем од 800 m³/h за да се обезбеди брзина на пренос на воздух во каналот од најмалку 23 m/s со сува прашина и 28 m/s со прашина чиј процент на влажниот е поголем од 18%.

7.4 Приклучување на мрежата за напојување

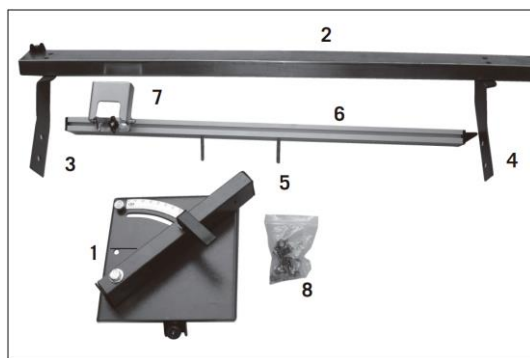
Приклучувањето на мрежата за напојување и сите продолжни кабли кои се користат – мора да ги исполнуваат важечките прописи.

Напонот на мрежата за напојување мора да им одговара на информациите на плочката со технички карактеристики на уредот.

Приклучокот на мрежата за напојување мора да има осигурувач за заштита од пренапон од 16A.

Користете само приклучни кабли означени со H07RN-F.

Приклучувањата и поправките на електричната опрема смеат да ги изведуваат само овластени квалификувани електричари.



Слика 13

Маса за лизгање

Доставени ставки, слика 13

- 1 Комплет на лизгачка маса
- 2 Водечка шина комплет
- 3 Потпирање напред
- 4 Потпирање позади
- 5 Шипка за запирање комплет
- 6 Бочна шина
- 7 Преклопен блок за запирање
- 8 Кеса со делови

Маса за лизгање	
Опсег на испорака	
	Водење (носач) на масата за лизгање
	Задржувачки осигурувач
	Шина за водење
	Аголен граничник
	Преклопен граничник
	Блок на преклопниот граничник
	Пакување со додатоци за монтажна опрема
Технички карактеристики	
Должина на шината за водење	960
Аголен граничник на опсегот на вртење	0-48°
Ширина на сечење со носачот на лизгачката маса до mm	300
Тежина Kg	8,0
Ги означивме деловите на упатства за употреба кои се однесуваат на Вашата безбедност со овој симбол: m	

Прописна употреба

- Задолжително прочитајте го упатството за употреба на Вашата столна кружна пила – пред да почнете да работите со неа.
- Водењето (носачот) на масата за лизгање смее да се користи само во склоп со кружната пила.

Склопување

Поради полесно пакување, Вашиот носач на масата за лизгање не е во целост склопен, слика 14.

Монтирајте ги потпирачите (3) и (4) на цевката за водење (2).

- Носачот на масата за лизгање се користи како подлога за работното парче во текот на работата со столната кружна пила. На масата за лизгање на ставајте никакви конци ниту пак мерни алати.
- Минималните и максималните димензии на работното парче кои треба да се обработат мора да гарантираат безбедно водење на работното парче. Работното парче кое ќе се обработува – не смее да има страни тела како што се шајки и завртки.

- Заштитните средства или прибори и стегачи на работното парче кои служат за безбедно ракување – не смеат да се отстранат.
- Секоја употреба на уредот која се разликува од горе наведената – се смета за непрописна употреба. Производителот не е одговорен за какви било оштетувања кои се појавуваат поради непрописна употреба. Самиот корисник одговорен е за ризикот.



Слика 14

Слики 15 и 16

Со употреба на дистанцерната плоча (A) монтирајте го комплетот цевки за водење на левата страна на плочата на масата помеѓу масата и предниот потпирач (3).

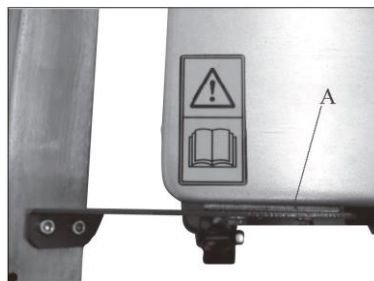
4 Инбус завртки M6 x 20

4 шестоаголни машински завртки M6 x 20

8 подлошки A6

8 шестоаголни навртки M6

1 дистанцерна плоча



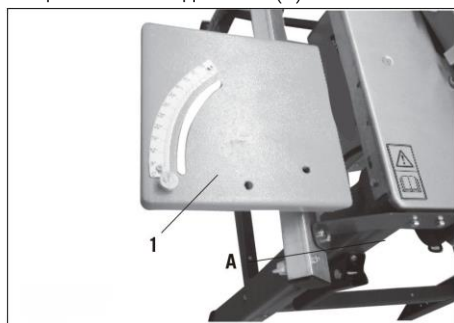
Слика 15



Слика 16

Слика 17

Ставете го носачот на водилката (1) на цевката на водилката (А) и обезбедете го од испаѓање со 2 инбус завртки М6 x 40 и 2 пеперутка (крилни) навртки на двете страни на цевката на водилката (А).



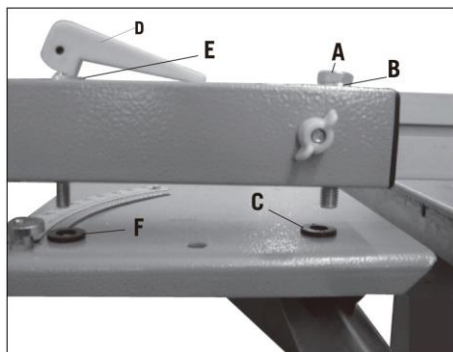
Слика 17

Монтирајте ја комплетната гранична цевка на масата за лизгање. Фиксирајте ја со навртување на шестоаголната машинска завртка М10 (А) со подлошката 12 (В) низ цевката на граничникот и пластичната подлошка (С) на масата.

Турнете ја завртката со рачката М8 (D) со подлошка 8 (Е) низ цевката на граничникот и пластичната подлошка (F) и сегментот затегнете го на долната страна на масата со подлошката 8, пружинеста подлошка и безбедносна навртка М8, така да рачката е затегната кога ќе се притисне надолу.

Поставете ја масата за лизгање во линија користејќи ја шината на граничникот како линијар.

Масата за лизгање мора да се движи паралелно и во иста висина како и масата на пилата. Откако ќе направите уште една проверка, затегнете ги шестоаголните машински завртки на потпирачките плочи.



Слика 18



Слика 19

Прилагодување на водилката на масата за лизгање (слика 20).

Водилка со топчесто лежиште – може да се прилагоди со разлабавување на завртката А. Доколку масата се движи премногу лесно, разлабавете ја завртката А и поместете го топчестото лежиште нагоре (+). Потоа затегнете ја завртката.

Доколку е масата премногу затегната, отпуштете (разлабавете) ја завртката А, поместете го топчестото лежиште надолу (-). Потоа затегнете ја завртката.

Погрижете се шината на водилката секогаш да биде чиста.



Слика 20

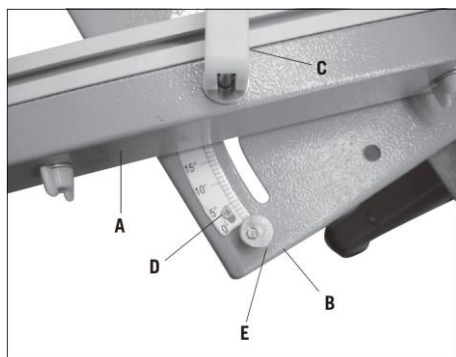
Прилагодување на агол од 90° (слика 21)

Цевката на водилката (А) нека удри во екоцентарот (В) и затегнете ја затегнувачката рачка (С).

Аголот од 90° нека го допре листот на пилата и израмнете ја шината на граничникот. Доколку е потребно, разлабавете ја ексцентричната завртка (Е) и повторно прилагодете ја.

Прилагодете ја скалата 45° (D) на 0.

Напавете пробен пресек и повторно прилагодете ја во случај на потреба.



Слика 21

Одржување

Редовно чистете ги пилевината и нечистотијата од водилката на лежиштето на масата што се лизга за да добиете непречено движење.

7.5 Операција стартување

Уредот можете да го стартувате на зеленото ON копче. Црвеното OFF копче на главниот прекинувач (B, слика 1) го исклучува уредот.

8. РАКУВАЊЕ СО УРЕДОТ

Правилна работна позиција:

Пред уредот, стојќи надвор од линијата за сечење (опасна зона).

Држење на работното парче:

Рацете сместени рамно на работното парче надвор од зоната на сечење.

Туркајте го работното парче кон листот на пилата во правец на линијата на сечење. Работното парче туркајте го рамномерно напред, завршете го пресекот со едно движење.

Потпрете ги долгите и широки работни парчиња со помош на постолјето во ваљаци.

Совети за работа

Секогаш почитувајте ги безбедносните инструкции и почитувајте ги важечките закони.

Обезбедете заштитниот капак на листот на пилата (штитник) да биде во правилна позиција – пред да почнете со сечење.

Ножот за сечење (листот) на пилата првин мора да постигне максимален број на вртежи пред да почнете со сечење.

Внимание:

Состојбата на ножот треба да се провери пред секој процес на уредот.

Работете само со остар и не оштетен нож.

Никогаш не го користете листот на пилата (ножот) кој е означен за помали брзини – отколку што е брзината на уредот.

Употребете соодветен клин – за да спречите тркалање на тркалезниот дрвен материјал поради притисокот на сечење.

Користете соодветни продолженија на масата и средства за потпирање – за да Ви помогнат во работата со работните парчиња со кои тешко се манипулира.

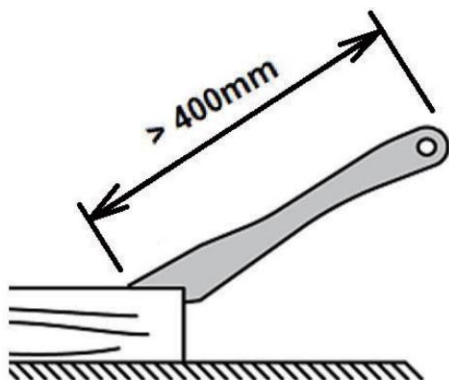
Секогаш држете го и безбедно водете го работното парче во текот на работата.

Ниту една операција да не се врши со слободна рака.

Не изведувajte никакви операции на жлебење, правење на клинови, разделување – на овој уред.

Кога надолжно сечете тесни работни парчиња (ширина помала од 120 mm) – користете стап за туркање (слика 22) или дрво за туркање. Исто така, користете стап за туркање или блок за туркање секогаш кога сакате работното парче да го водите по должина на граничникот.

Максималната ширина и дебелина на работното парче кое може да се сече е 1 m и 83 mm, респективно.



Слика 22

Бидете сигурни дека малите исечени работни парчиња нема да бидат потфатени и отфрлени од подигачките заби на листот на пилата.

Отстранете ги исечените и заглавени работни парчиња само кога е моторот исклучен, а уредот целосно застанал.

Особено внимавајте на намалување на ризикот од повратен удар.

Доставениот нож за разделување секогаш мора да се користи.

Проверете дали се правилни прилагодувањата.

После секое ново прилагодување, се препорачува да извршите пробно сечење за да ги проверите прилагодените димензии. После секое вклучување на пилата, почекајте листот да се подигне со максимална брзина на вртење пред да почнете со сечење.

Обезбедете долгите работни парчиња да не паднат на крајот на сечењето (на пр. од постолјето со валјаци итн.)

Бидете особено внимателни пред да почнете со сечење!

Никога не ја користете пилата без функцијата вшмукување.

Редовно проверувајте ги и чистете ги каналите за вшмукување.

Бидете сигурни дека сте избрале лист на пилата кој е погоден за материјалот кој планирате да го исечете.

При сечењето на дрва приклучете го електричниот алат на уредот за извлекување на прашина.

Не користете листови на пилата направени од челик со голема брзина (челик HSS).

Користете стап за туркање или блок за туркање за да можете сигурно да го спроведете дрвото крај листот на пилата.

Кога не го користите уредот, држете ги стапот за туркање или блокот за туркање во својот носач – цело време.

Поради овластена употреба на уредот почитувајте ги додатоците А „Безбедно ракување“ (на задните страници од ова упатство за употреба).

A1: Надолжно сечење

A2: Надолжно сечење на тесно парче

A3: Попречно сечење на граничникот за надолжно сечење

A4: Употреба на дрвена рачка за туркање

9. ПРИЛАГОДУВАЊА И ШТЕЛУВАЊА

Општа напомена:

Работите на прилагодување и штелување смеат да се изведуваат само откако е уредот заштитен од ненамерно (случано) стартување – со извлекување на приклучокот од приклучницата.

9.1 Замена на листот на пилата

Листот на пилата (ножот) мора да ги исполнува техничките карактеристики.

Користете само листови на пилата во согласност со EN 847-1.

Пред монтирањето прегледајте ги листовите на пилата – и утврдете дали има дефекти (пукнатини, скршени заби, свитканост). Не користете дефектни листови на пилата.

Забите на листовите на пилата мора да бидат насочени во правец на сечењето (долу).

Секогаш носете соодветни ракавици – кога манипулирате со листовите на пилата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

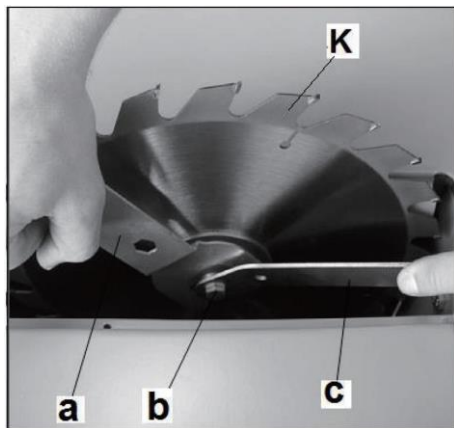
Кога го монтирате или заменуваат листот на пилата, пред тоа секогаш – извадете го приклучокот од приклучницата.

Извадете го штитникот на ножот (А, слика 1) и вметнатиот дел на масата (В).

Целосно погигнете го листот на пилата.

Поставете контра-држач (а) на прирабницата на листот на пилата, слика 23.

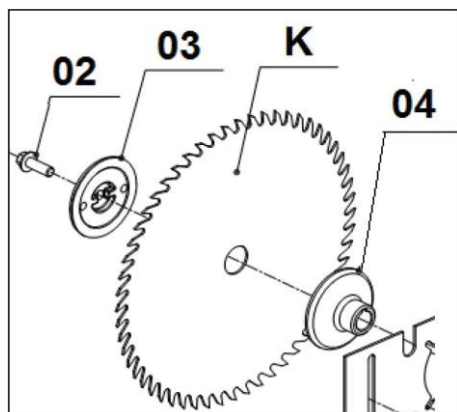
Со помош на клучот (с) одвртете ја завртката (б) во правец на движење на листот на пилата, слика 23.



Слика 23

Извадете го листот на пилата (К) од внатрешната прирабница и извлекете ја нагоре. Темелно исчистете ја прирабницата на листот на пилата пред монтирање на новиот нож.

Монтирајте го и стегнете го новиот лист на пилата (ножот) по обратен редослед.



Слика 24

Редослед на монтирање (слика 24)

- Завртка за монтирање на ножот (02)
- Центрирачка фланша (прирабница) (04)
- Лист на пилата (нож) (K)
- Затегнувачка фланша (прирабница) (03)

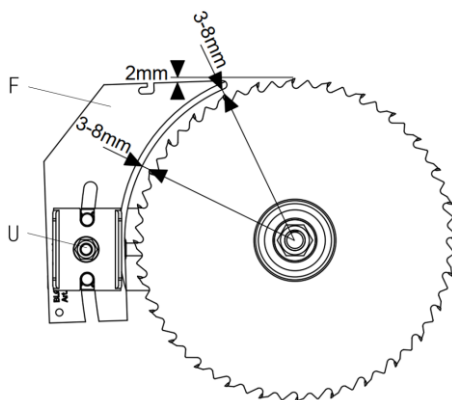
Монтирајте ги разделувачот (F, слика 25) и штитникот на листот на пилата (A), слика 1.

Проверете за да бидете сигурни дека сите заштитни средства се прописно монтирани и дека се во добра работна состојба – пред повторно да почнете да работите со пилата.

9.2 Монтирање на ножот за разделување

Доставениот нож за разделување секогаш мора да се користи.

Исклучете ја пилата од мрежата за напојување со извлекување на приклучокот од приклучницата!



Слика 25

Ножот за расцепување треба да биде поставен така да достигне ниво од најмалку 2 mm под највисоката точка на периферијата на листот на пилата. Растојанието помеѓу запците на листот на пилата и ножот за расцепување треба да бидат барем 3 mm и не треба да бидат поголеми од 8 mm.

Блокот за туркање не смее никогаш да биде потенок од дебелината на телото на листот на пилата или подебел од ширината за сечење. Користете само листови на пилата со дијаметар од 315 mm и дебелина од 1.8 mm (ширина на пресек 3 mm).

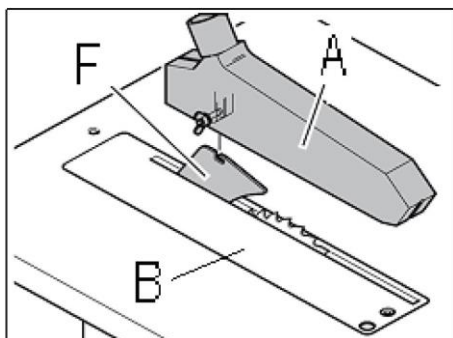
Лист на пила со овие спецификации е доставен со уредот.

Затегнете ја цврсто блокирачката навртка (U).

9.3 Монтирање на штитникот на пилата (ножот)

Секогаш мора да се користи штитникот на пилата.

Монтирајте го штитникот на ножот (листот) на пилата (A, слика 26) на ножот за разделување (F) со помош на една врзувачка завртка, подлошка и пеперутка навртка.



Слика 26

Штитникот на ножот мора да биде спуштен до работното парче – за да се намали изложеноста на забите.

Никогаш не користете го уредот доколку штитникот и сите заштитни средства не се во исправна работна состојба.

9.4 Подигање и искусување на листот на пилата

Прилагодувањето на листот на пилата никогаш не смее да се изведува додека работи уредот.

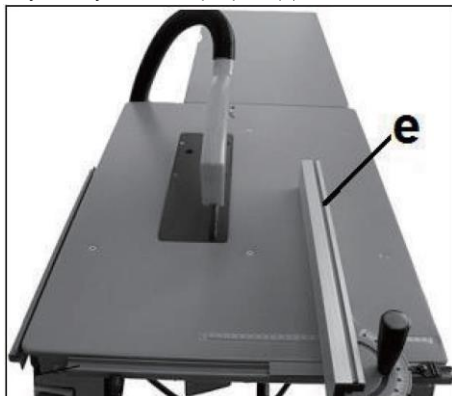
Употребете ја предната рачка (G, слика 1) за да го подигнете листот на пилата.

Употребете ја рачката за ископување (F, слика 1) за да го ископите листот на пилата. Затегнете го копчето за да ја блокирате на своето место. Внимателно стартувајте го уредот.

9.5 Прилагодување на граничникот за надолжно сечење

Прилагодувањето на граничникот за надолжно сечење никогаш не смее да се врши - додека работи уредот.

Употребете 2 завртки и пеперутка навртки (f, слика 26, 27) за да го монтирате алуминиумскиот профил (e) на телото на граничникот за надолжно сечење.



Слика 27

Забелешка:

Профилот на граничникот за надолжно сечење може да се остави хоризонтално и прилагоден по должина.

- Користете во вертикална позиција (слика 27) за сечење на широки парчиња.
- Сечењето на мали работни парчиња (ширина помала од 120 mm) и ископени пресеци – треба да се изведува само со профил на граничници за надолжно сечење сместени хоризонтално (слика 28).

Работното парче водете го со стап за туркање.



Слика 28

Внимателно стартувајте го уредот.

9.6 Прилагодување 90 ° запирање

Позитивните запирања се фабрички прилагодени.

Доколку е пореметено израмнувањето:

Исклучете ја пилата од изворот за напојување, со вадење на приклучокот од приклучницата.

Прилагодете го позитивното запирање 90°.

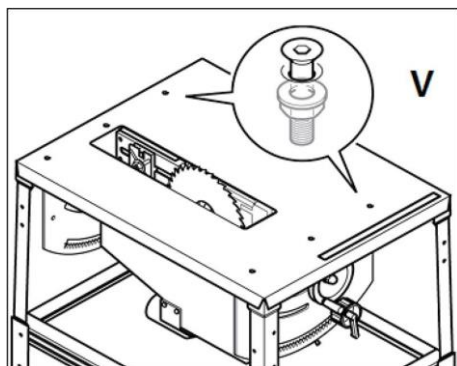
9.7 Прилагодување на паралелност на листот на пилата

Листот на пилата прилагоден е паралелно на масата на уредот во фабрика.

Доколку е пореметено израмнувањето:

Исклучете ја пилата од изворот за напојување, со вадење на приклучокот од приклучницата.

Разлабавете ги завртките на врвот на масата (V, слика 29) и повторно прилагодете ја пилата.



Слика 29

10. ОДРЖУВАЊЕ И ПРЕГЛЕДИ

Општи забелешки:

Работите за одржување, чистење и поправки смеат да се изведуваат само откако е уредот заштитен од случајно (ненамерно) стартување – така што ќе го извадите приклучокот од приклучницата.

Поправките и работите на одржувањето на електричниот систем смеат да се изведуваат само во овластени сервисни центри од страна на квалификувани електричари.

Консултирајте се со овластената сервисна работилница – доколку се појави неисправност или оштетување на овој уред, вклучувајќи ги и листовите на пилата и штитниците.

Чистење

Редовно чистете го уредот.

Секојдневно прегледајте го прописното функционирање на извлекување на прашина и пилевина.

Внатрешноста на кукиштето одржувајте ја во чиста состојба без пилевина и иверки.

Сите заштитни средства мора да се вратат на своето место веднаш по завршувањето на чистењето, поправките или одржувањето.

Дефектните заштитни средства веднаш мора да се заменат.

Листови на пилата:

Сервисирањето на листовите на пилата смеат да се изведат само од страна на за тоа обучени лица.

Дефектните заштитни средства веднаш мора да се заменат.

Редовно прегледајте ги листовите на пилата и утврдете дали има неисправности.

Веднаш заменете ги неисправните листови на пилата.

Сопирачка на моторот

Сопирачката на моторот работи електромеханички (сопира моторот).

Доколку времето за запирање помине 10 секунди, склопот на сопирачката на моторот треба да биде заменет. Веднаш обратете се во овластената сервисна работилница.

11. ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Моторот не стартува

- Нема струја – Проверете ги мрежата и осигурувачите
- Дефектен прекинувач, мотор или кабел – Консултирајте се со квалификуван електричар.

Моторот премногу вибрира

- Постолјето е на нерамен под – Прилагодете го постолјето за да имате подобра потпора.
- Прашина или пилевина на прирабницата на листот на пилата – Исчистете го отворот на листот на пилата и прирабницата.
- Дефектен лист на пилата – Веднаш заменете го листот на пилата.

Пресекот не е точно под прав агол

- 90° запирањето не е прописно прилагодено – Проверете го аголот со линијар (винкла) и прилагодете го запирањето.

Материјалот го заглавува ножот во текот на надолжното сечење

- Граничникот за надолжно сечење не е паралелен со листот на пилата – Проверете го и прилагодете го граничникот за надолжно сечење.
- Извитоперено дрво – Изберете друго парче дрво.
- Прекумерна брзина на туркање – Намалете ја брзината на туркање.

Материјалот има повратен удар од листот на пилата

- Граничникот не е израмнет со листот на пилата – Проверете го и прилагодете го граничникот за надолжно сечење.
- Ножот за разделување не е на своето место – Голема опасност, веднаш да се монтира со штитникот.

Површината за сечење е лоша

- Се користи погрешен лист на пилата.
- Ножот е наопаку монтиран.
- Наслагы од смола на листот на пилата
- Истапен лист на пилата.
- Работното парче е нехомогено.
- Притисокот на туркање е прекумерен – Да не се форсира работното парче.

12. МСКЛАДИРАЊЕ

Уредот и неговата дополнителна опрема чувајте ги на темно, суво место заштитено од мраз, недостапно за деца.

Оптималната температура за складирање е помеѓу 5 и 30°C.

Покријте го електричниот алат за да го заштитите од прашина и влага.

Чувајте го упатството за употреба со електричниот алат.

13. ЕЛЕКТРИЧЕН ПРИКЛУЧОК

Инсталираниот електричен мотор е поврзан и подготвен за работа. Приклучокот е во согласност со важечките одредби VDE и DIN.

Приклучокот на мрежата корисници, како и употребениот продолжен кабел исто така мора да бидат во согласност со овие прописи.

Важна информација

Во случај на преоптовареност моторот сам ќе се исклучи. По периодот на ладење (времето варира) моторот може повторно да се вклучи.

Оштетен електричен приклучен кабел

Изолацијата на електричните приклучни кабли често е оштетена.

Ова може да ги има следниве причини:

- Појдовни точки, каде што каблите за спојување се провлекуваат низ прозорци или врати.
- Прекини на место каде што приклучниот кабел е неправилно прицврстен или провлечен.
- Места на кои се пресечени приклучните кабли поради пренесување.
- Изолациско оштетување поради извлекување од сидниот приклучок.
- Пукнатини поради стареење на изолацијата.

Таквите оштетени електрични спојни кабли не смеат да се користат и опасни се по живот поради оштетување на изолацијата.

Редовно проверувајте дали се оштетени електричните приклучни кабли. Бидете сигурни дека приклучниот кабел не е поврзан на електричната мрежа во текот на прегледот.

Електричните приклучни кабли мора да бидат во согласност со важечките одредби VDE и DIN. Користете само мрежни кабли со ознаката „H07RN-F“.

Печатењето на ознаката на типот на приклучен кабел е задолжително.

Монофазен мотор

- Напонот за напојување мора да биде 230 V - 50 Hz.
- Продолжните водови до 25 m должина мора да имаат попречен пресек од 1,5 mm². Продолжните водови чија должина е поголема од 25 m мора да имаат попречен пресек од најмалку 2,5 mm².
- Напојувањето е споено со осигурувач од 16 A.

Приклучувањето и поправките на електричната опрема смее да ги изведува само електричар.

14. ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитете ја животната средина.

Вашиот уред содржи вредни материјали кои можат да се обноват или рециклираат. Задолжително отстранете ги во специјализирани институции.



Овој симбол укажува на одделно собирање на електрична и електронска опрема која се бара со WEEE Уредбата (Директива 2012/19/ЕС) и на сила е само во Европската Унија.

15. БЕЗБЕДНО РАКУВАЊЕ

Видете го додатокот А „Безбедно ракување“ (на задните страници на ова упатство за употреба).

A1: Надолжно сечење

A2: Надолжно сечење на тесно парче

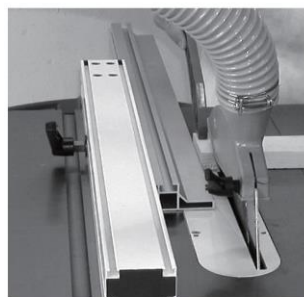
A3: Попречно сечење на граничникот за надолжно сечење

A4: Употреба на дрвената рачка за туркање

ДОДАТОК А



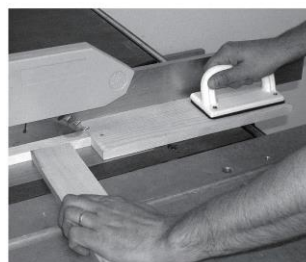
A 1



A 2



A 3



A 4

Изјава за сообразност



Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****СТОЛНА ПИЛА VTS 2232**

Опис на машината:

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 19085-1:2017

EN ISO 19085-9:2020

EN 60034-1:2010

EN 60034-5:2001+A1:2007

EN 60034-11:2004

EG-типско испитување бр. 50317845 001 од страна на овластено тело бр. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О., Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана.

Место / дата: Љубљана, 03.09.2021.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

FIERASTRAU CIRCULAR CU MASA
VTS 2232
Instrucțiunea originala pentru utilizare



1. SCOPUL UTILIZĂRII

Ferăstrăul circular cu masă este conceput pentru tăierea (despicarea) și tăierea încrucișată a tuturor tipurilor de lemn, proporțional cu dimensiunea dispozitivului.

Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru tăierea lemnului rotund.

Dispozitivul poate fi utilizat doar în scopul prevăzut. Orice altă utilizare de cele menționate aici - este considerată ca o utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul, nu producătorul - va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări - care apar din cauza unei astfel de utilizări necorespunzătoare.

Aparatul poate fi utilizat doar cu pânze de ferăstrău adecvate. Este interzisă folosirea oricărui tip de roată (disc) pentru tăiere. Pentru a utiliza dispozitivul în mod corespunzător, trebuie să respectați, de asemenea, reglementările de siguranță, instrucțiunile de asamblare și instrucțiunile de utilizare cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate persoanele care utilizează sau întrețin dispozitivul - trebuie să fie familiarizate cu aceste instrucțiuni și trebuie să fie informate cu privire la potențialele pericole. Operatorul trebuie să fie instruit și pregătit în mod adecvat pentru utilizarea mașinii, toate setările de pe mașină și pentru funcționarea cu dispozitivul. De asemenea, este imperativ - să respectați reglementările de prevenire a accidentelor care se aplică în regiunea în care locuiți. Același lucru se aplică regulilor generale de sănătate și siguranță la locul de muncă.

Important!

Există mai multe măsuri de precauție de urmat atunci când utilizați echipamentul - pentru a evita rănirea și deteriorarea. Asigurați-vă că ați citit cu atenție instrucțiunile de utilizare și normele de siguranță. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât informațiile să vă fie disponibile întotdeauna. Dacă redirecționați (împrumutați, vindeți ...) echipamentul către o altă persoană, asigurați-vă că transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare și reglementările de siguranță. Nu putem accepta nicio răspundere pentru daune sau accidente - care apar din cauza nerespectării acestor instrucțiuni și a reglementărilor de siguranță.

Producătorul nu este răspunzător pentru orice modificări aduse dispozitivului și nici pentru orice daune care rezultă din aceste modificări.

Chiar și atunci când dispozitivul este utilizat conform prescripțiilor, este încă imposibil să se elimine anumiți factori de risc rămași. **Următoarele situații periculoase pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea dispozitivului:**

- Contactat cu pânza ferăstrăului în zona în care pânza nu este acoperită.
- Contact cu o pânza ferăstrăului în mișcare (tăieturi).
- Recul a piesei de prelucrare sau pieselor piesei de prelucrare.
- **Fisurarea pânzei ferăstrăului**
- Catapultarea vârfului de carbură defecte de pe pânza ferăstrăului.
- Deteriorarea auzului - dacă protecția de urechi nu este purtata.

- Emisiile nocive de praf de lemn - atunci când dispozitivul este utilizat în interior.

Asigurați-vă că rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial sau pentru ambarcațiuni. Garanțiile vor fi anulate- dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, ambarcațiunii sau industriale sau în scopuri echivalente.

2. INFORMAȚII GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

⚠ Atenție! Trebuie să respectați următoarele precauții de bază atunci când utilizați unelte electrice - pentru a vă proteja de șocuri electrice și de riscul de rănire și incendiu. Citiți toate aceste observații înainte de a utiliza dispozitivul și salvați instrucțiunea de utilizare - pentru utilizarea ulterioară.

Funcționare sigură

1. Păstrați spațiul de lucru ordonat

Dezordine în spațiul de lucru poate duce la un accident.

2. Luați în considerare impactul mediului

- Nu expuneți dispozitive electrice la ploaie.

- Nu folosiți dispozitive electrice în medii ude sau umede.

- Asigurați-vă că spațiul dvs. de lucru este bine luminat.

- Nu folosiți unelte electrice unde există riscul de incendiu sau de explozie.

3. Protejați-vă de electrocutare

- Evitați contactul fizic cu piesele împământate (de exemplu, țevi, radiatoare, sobe electrice, dispozitive de răcire).

4. Țineți copii la distanță

- Nu permiteți celorlalți să atingă echipamentul sau cablul. Țineți-le la o distanță de spațiul de lucru.

5. Depozitați unelte electrice pe care nu le utilizați în mod de siguranță

- Unelte electrice pe care nu le folosiți - trebuie depozitate într-un loc uscat, ridicat sau închis, la îndemâna copiilor.

6. Nu supraîncărcați uneltele electrice

- Acesta funcționează mai bine și mai sigur în gama de utilizare pentru care sunt destinate.

7. Folosiți unelte electrice adecvate

- Nu folosiți unelte cu putere redusă pentru lucrările grele.

- Nu folosiți unelte electrice în alte scopuri decât cele prevăzute. De ex. nu folosiți fierăstraie circulare manuale pentru a tăia crengi sau bușteni.

- Nu folosiți acest dispozitivul electric pentru a tăia lemne de încălzire.

8. Purtați haine adecvate

Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi prinse în piesele mobile ale dispozitivului.

- Purtarea pantofilor antiderapante este recomandată atunci când lucrați în exterior.

- Părul lung trebuie legat la spate în plasă.

9. Folosiți echipamentul de protecție

- Purtați ochelari de protecție.

- Purtați o mască atunci când efectuați lucruri unde se generează praful. .

- Purtați protecție pentru urechi pentru a preveni deteriorarea auzului.

10. Conectați un dispozitiv de aspirare a prafului - dacă urmează să prelucrați lemn, materiale asemănătoare lemnului sau plastic.

- Dacă există porturi de extracție a prafului și dispozitiv de colectare, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corespunzător.

- La prelucrarea lemnului, a materialelor asemănătoare lemnului și a materialelor plastice - lucrările în interior sunt permise doar cu utilizarea unui sistem adecvat de extragere a prafului.

11. Asigurați piesa de lucru

- Folosiți un dispozitiv de fixare sau o clemă - pentru a ține piesa de prelucrat în poziție. În felul acesta se menține mai sigur decât cu mâna dvs.

- De asemenea, este necesar un suport suplimentar pentru piese de lucru lungi (masă, suport, etc.) pentru a preveni răsturnarea dispozitivului.

- Apăsați întotdeauna ferm piesa de lucru pe placa de lucru și opriți-o - pentru a împiedica piesa să se răsucescă.

12. Evitați o poziție anormală

- Asigurați-vă că aveți o poziție sigură a picioarelor și mențineți întotdeauna echilibrul stabil.

- Evitați poziția incomodă a mâinilor - în care alunecarea accidentală poate face ca una sau ambele mâini să intre în contact cu pânda ferăstrăului.

13. Aveți grijă de unelte dvs.

Păstrați-vă uneltele ascuțite și curate pentru a putea funcționa mai bine și mai în siguranță.

Urmați instrucțiunile pentru ungerea și înlocuirea uneltelor.

- Verificați în mod regulat cablul electric al unelei electrice și înlocuiți-l într-un atelier autorizat - dacă apar deteriorări.

- Verificați prelungitorul în mod regulat și dacă este deteriorat - înlocuiți-l.

- Mențineți mânerul uscat și curat și lipsit de ulei și lubrifianti.

14. Scoateți ștecherul din priză

- Nu scoateți niciodată așchii de lemn sau bucăți de lemn blocate - de pe pânda ferăstrăului care este în mișcare.

- Când dispozitivul nu este utilizat și înainte de întreținere și când înlocuiți unelte precum pânde ferăstrău, inserții, instrumente de frezat - scoateți ștecherul din priză.

- Când pânda ferăstrăului este blocată din cauza forței anormale folosite la împingerea piesei de prelucrat în timpul tăierii - opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.

Scoateți piesa de prelucrat și asigurați-vă că pânza ferăstrăului se mișcă liber. Porniți dispozitivul și începeți să tăiați cu o forță de împingere (mișcare) redusă asupra piesei de prelucrat.

15. Nu lăsați cheia introdusă

- Înainte de pornire, asigurați-vă - că cheile și alte unelte de reglare au fost îndepărtate.

16. Evitați pornirea accidentală (neintenționată)

- Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit - atunci când introduceți ștecherul în priză.

17. Folosiți prelungitoare destinate utilizării în exterior

- Utilizați doar prelungitoare aprobate (certificate) și marcate corespunzător pentru utilizare în exterior.

- Folosiți doar role de cablu în stare dezvoltată.

18. Fiți atent și concentrat tot timpul

- Fiți atenți la ceea ce faceți. Folosiți bunul simț în timp ce lucrați. Nu utilizați o unealtă electrică - dacă atenția vă este distrasă.

19. Verificați dacă pe unealta electrică există deteriorări

- Echipamentul de protecție și alte piese trebuie inspectate cu atenție - pentru a vă asigura că nu sunt defecte și ca sunt funcționale pentru ceea ce sunt destinate - și aceste inspecții trebuie efectuate înainte de a continua să lucrați cu dispozitivul electric.

- Verificați dacă piesele mobile funcționează fără probleme și fără blocaje și verificați dacă nu există deteriorări ale acelor piese. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și trebuie îndeplinite toate condițiile - pentru a vă asigura că dispozitivul electric nu este defect.

- Scut protector mobil nu trebuie blocat în poziția deschisă.

- Echipamentele și piesele de protecție deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod corespunzător într-un atelier autorizat - cu piese de schimb originale.

- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat.

- Nu folosiți cabluri de alimentare defecte sau deteriorate.

- Nu folosiți niciodată dispozitivul electric la care întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.

20. Atenție!

- Fii deosebit de atent atunci când efectuați tăieturile cu unghi dublu.

21. Atenție!

- Utilizarea uneltelor de inserare inadecvate și a altor echipamente necorespunzătoare - poate duce la un risc de rănire.

22. Dispozitivul electric dvs trebuie reparat de un tehnician de service calificat.

- Acest dispozitiv electric respectă normele de securitate aplicabile. Reparații trebuie efectuate doar de către meșterilor calificați la service-urile autorizate - folosind piese de schimb originale. Altfel - pot apărea accidente.

23. Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cele prevăzute.

- Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite.

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1. Masuri de precauție

- Avertisment! Nu utilizați pânze ferăstrăului deteriorate, fisurate sau deformate.
- Înlocuiți inserția de masă uzată.
- Folosiți doar pânzele ferăstrăului recomandate de producător - care îndeplinesc EN 847-1. Lucrați doar cu lame ascuțite.

⚠ Avertisment! Aveți grijă când înlocuiți pânza ferăstrăului. Lățimea de tăiere nu trebuie să fie mai mică, iar grosimea lamei principale a pânzei ferăstrăului nu trebuie să fie mai mare - decât grosimea penei jocului (lama de despicare)!

- Asigurați-vă că este selectată pânza corespunzătoare pentru ferăstrău - pentru materialul care trebuie tăiat.
- Purtați echipament de protecție adecvat.

Acesta include:

Protecția auzului - pentru a evita riscul de deteriorare a auzului

Protecție respiratorie - pentru a evita pericolul de inhalare a prafului periculos.

- Purtați mănuși de protecție atunci când lucrați cu pânze de fierăstrău și materiale aspre.
- Transportați pânzele ferăstrăului în cutiile corespunzătoare - ori de câte ori este posibil.
- Purtați ochelari de protecție. Scânteile generate în timpul funcționării sau rumegușul, așchii și praf provenind de la dispozitiv - pot duce la pierderea vederii.
- Conectați colectorul de praf la unealta electrică ori de câte ori tăiați lemn. Emisiile de praf sunt afectate, printre altele, de tipul de material prelucrat, de importanța separării locale (colectare sau sursă) și de setarea corectă a scuturilor / plăcilor de ghidare / ghidajelor.
- Nu utilizați pânze ferăstrăului din aliaj de oțel de mare viteză (oțel HSS).
- Când nu este utilizat, păstrați tija de împingere sau blocul de împingere în suport - în orice moment.
- Nu utilizați niciodată o tijă de împingere sau un bloc de împingere deteriorat (neincluse în livrare). În caz de deteriorare a tijei de împingere, contactați un atelier de service autorizat pentru a obține tija de împingere corectă.
- Utilizarea unei tiji de împingere sau bloc de împingere deteriorate și defecte expune utilizatorul la riscuri care ar putea duce la răniri fatale.

2. Întreținere și reparare

- Scoateți ștecherul din priză de fiecare dată - când trebuie să efectuați reglaje sau reparații.

- Generarea de zgomot este influențată de o varietate de factori, inclusiv caracteristicile pânzei ferăstrăului, starea pânzei ferăstrăului și dispozitivul electric. Folosiți pânze ferăstrăului care sunt proiectate pentru a reduce cât mai mult zgomotul. Întrețineți în mod regulat dispozitivele și echipamentele electrice și, dacă este necesar, aranjați reparațiile pentru a reduce zgomotul.
- Raportați defecțiunile dispozitivului electric, echipamentului de protecție sau echipamentului dispozitivului - persoanei responsabile de siguranță, de îndată ce este detectată defecțiunea.

3. Funcționare sigură

- Folosiți o tijă de împingere sau un mâner cu un lemn împins - pentru a scoate în siguranță piesa de prelucrat din pânda ferăstrăului.
 - Asigurați-vă că lama de despicare este întotdeauna folosită și că este întotdeauna ajustată.
 - Folosiți protecția superioară a lamei ferăstrăului și reglați-o în poziția prescrisă.
 - Utilizați pânde ferăstrăului doar în cazul în care viteza maximă admisă nu este mai mică decât viteza maximă a arborelui ferăstrăului circular de masă și care sunt potrivite pentru tăierea materialelor prelucrate.
 - Fierăstraie circulare nu trebuie utilizate pentru tăiere (tăierea canelurilor care se termină într-o piesă de prelucrat).
 - La transportul uneltelor electrice - folosiți doar mijloace de transport (vehicule). Nu folosiți niciodată echipamente de protecție pentru manipulare sau transport.
 - Asigurați-vă că partea superioară a pânzei ferăstrăului este acoperită în timpul transportului - de ex. cu un agent protector.
 - Asigurați-vă că utilizați doar distanțiere și inele de arbore specificate de producător, care sunt adecvate scopului dorit.
 - Podeaua din jurul dispozitivului trebuie să fie plană și orizontală, curată și fără particule libere, cum ar fi rumeguș și resturi de tăiere.
 - Stați întotdeauna pe partea laterală a pânzei ferăstrăului atunci când lucrați cu ferăstrăul.
 - Nu îndepărtați resturile de tăiere sau alte piese de prelucrat din zona de tăiere în timp ce dispozitivul funcționează - iar elementul de tăiere nu este în mod stand-by.
 - Asigurați-vă că dispozitivul este întotdeauna asigurat și fixat ferm la sol.- Sprijiniți piesele de prelucrat lungi (de exemplu, cu o masă cu role) - pentru a preveni îndoirea la sfârșitul inciziei.
- ⚠️ Atenție!** Nu îndepărtați niciodată așchii etc. nici bucăți de lemn lipite - pe măsură ce pânda ferăstrăului se mișcă.
- Oprțiți dispozitivul dacă trebuie să găsiți o problemă sau dacă doriți să scoateți o bucată de lemn blocată. Scoateți ștecherul din priză.

- Reparațiile, inclusiv lucrările de reglare și măsurare, precum și lucrările de curățare, pot fi efectuate doar când motorul este oprit. Scoateți ștecherul din priză de alimentare.
- - Înainte de repornire, asigurați-vă - că cheile și unelte de reglare - au fost îndepărtate.

Avertisment! Acest dispozitiv electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate deteriora implanturi medicale active sau pasive în anumite condiții. Pentru a evita pericol de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical - înainte de a manipula acest dispozitiv electric.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MANIPULAREA PÂNZEI DE FERĂSTRĂU

1. Utilizați unelte de inserție - doar dacă ați însușit utilizarea acestora.
2. Respectați viteza maximă. Viteza maximă care este indicată pe unealta de inserare - nu trebuie depășită. Dacă este indicat, respectați volumul de viteze prezentate.
3. Respectați direcția de rotație a motorului / pânzei ferăstrăului.
4. Nu utilizați orice unealta de inserare care a fisurat. Îndepărtați unelte de inserare fisurate. Nu sunt permise reparații.
5. Curățați lubrifianți, uleiurile și apa de pe suprafețele de fixare.
6. Nu folosiți orice inele libere sau bucșe de reducere a pierderilor pentru a reduce orificiile pânzei ferăstrăului.
7. Asigurați-vă că inelele de reducere fixe pentru fixarea uneltei de inserare au același diametru și au cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că inelele de reducere fixe sunt paralele între ele.
9. Manipulați cu atenție unelte de inserare. Cel mai bine este să le depozitați în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție - pentru a îmbunătăți postura și a reduce în continuare riscul de rănire.
10. Înainte de a utiliza unealta de inserare, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt strânse corespunzător.
11. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de inserare îndeplinește cerințele tehnice ale acestui dispozitiv electric și ca sunt bine fixate.
12. Utilizați doar pânza ferăstrăului furnizată pentru tăierea lemnului, a materialelor asemănătoare lemnului.

RISCURILE RAMASE

Acest dispozitiv este fabricat conform celor mai recente reglementări tehnice de siguranță cunoscute. Cu toate acestea, unele riscuri ramase pot apărea în timpul funcționării.

- Pericole pentru sănătate cauzate de electricitate atunci când se utilizează cabluri de conectare electrice necorespunzătoare.

- În plus, în ciuda tuturor măsurilor de precauție care au fost luate, unele riscuri pot rămâne în continuare.
- Nu supraîncărcați dispozitivul. Presiunea excesivă în timpul tăierii va deteriora rapid pânza ferăstrăului, ceea ce va duce la scăderea puterii dispozitivului în timpul prelucrării și precizie de tăiere slabă.
- Când tăiați materiale plastice - asigurați-vă că utilizați cleme. Părțile care trebuie tăiate trebuie să fie întotdeauna fixate între cleme.
- Evitați pornirea neintenționată a dispozitivului. Butonul de operare nu trebuie apăsat la introducerea ștecherului în priză.
- Utilizați unealta recomandată în aceasta instrucțiune. În acest fel, ferăstrăul dvs. va oferi o performanță optimă.
- Măinile nu trebuie așezate niciodată în zona de lucru în timp ce dispozitivul funcționează. Eliberați butonul mânerului și opriți dispozitivul (Off) înainte de orice operație.
- Înainte de a efectua orice lucrări de reglare, întreținere sau service - scoateți ștecherul din priză!
- Factorii care afectează expunerea la praf sunt: nivelul de întreținere al mașinii și sculelor, materialul pe care doriți să-l prelucrați, utilizarea unui sistem de extracție a prafului, reglarea corectă a ecranului, conectarea mașinii la un sistem de praf și rumeguș care îndeplinește parametrii dați în instrucțiuni.
- În caz a unei eroare de alimentare cu curent, unealta se poate roti mai mult decât timpul maxim necesar pentru oprire.
- Suprafața pe care este amplasată mașina trebuie să fie plană, menținută în stare bună, fără prezența materialului aruncat, adică. rumeguș și bucăți aruncate.
- Utilizarea echipamentului individual de protecție este obligatorie, adică căști de urechi pentru a evita pierderea auzului, mască de praf pentru a evita inhalarea prafului periculos pentru sănătate, mănuși pentru fixarea uneltelor (instrumentele trebuie păstrate în suportul lor ori de câte ori este posibil), protecție a ochilor.
- Adoptați proceduri de siguranță pentru curățarea, întreținerea și îndepărtarea rumegușului și a prafului pentru a evita riscul de incendiu.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru utilizarea, reglarea și repararea uneltei.
- Asigurați-vă că viteza maximă permisă a rotirii uneltei nu este depășită.
- Aveți grijă în special când manipulați unealta și folosiți întotdeauna suportul sculei ori de câte ori este posibil.
- Atunci când alegeți o unealta, acordați atenție tipului de material pe care îl prelucrați și vitezei de tăiere recomandate pentru materialul respectiv.
- Nu folosiți niciodată mașina dacă dispozitivele de protecție și alte echipamente de protecție necesare funcționării dispozitivului nu sunt la locul lor, în stare bună de funcționare și bine întreținute.

- Utilizatorii dispozitivului trebuie să fie instruiți în mod adecvat pentru operarea dispozitivului, reglarea și utilizarea mașinii, cu referire specială la protecții și dispozitive de protecție și la modalitățile prin care trebuie să fie inspectați în mod regulat.
- Pentru a reduce nivelurile de zgomot, asigurați întreținerea corectă a uneltei și poziționarea ecranului.
- Mașina poate crea surse de aprindere în timpul funcționării.

4. SIMBOLURI



Atenție! Obligatoriu citiți manualul de operare, pentru a reduce pericolul de rănire.



Purtați ochelari de protecție!



Purtați protectori pentru urechii!



Purtați o mască de față!



Purtați mănuși de protecție.



Nu țineți mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcționării sculei electrice. În cazul contactului cu pânza de ferăstrău, există pericolul de rănire.



Pericol! Electricitate! Pericol de electrocutare!



Aprobat în conformitate cu directivele relevante.



Îndepărtați produsul care și-a terminat viața de muncă – în conformitate cu reglementările locale.

5. CARACTERISTICILE TEHNICE

Tensiunea nominala/ frecvența		230V~1/N/PE, 50 Hz
Putere nominală de intrare P1		2.2 kW
Putere de ieșire P2		1.6 kW
Factor de putere		0.73
Mod de operare		S6 40%
Numărul rotirii in mers in gol		2800 1/min
Diametru pânzei ferăstrăului		315 mm
Diametrul deschideri de montare a lamei		30 mm
Grosimea corpului lamei		1.8 mm
Înălțimea maximă de tăiere	0°	83 mm
	45°	49 mm
Reglarea înălțimi		0-83 mm
Gama de înclinare a lamei		0°- 45°
Dimensiuni mesei de lucru		800 x 550 mm
Clasa de protecție împotriva umidității		IP44
Clasa izolației		F

* Mod de funcționare S6 40% Funcționare continuă cu încărcare intermitentă (timp de funcționare 10 minute). Protecția motorului de supraîncălzire Este permis să lucrați cu motorul cu o putere nominală de maximum 40% din timpul de funcționare. După acest timp - dispozitivul trebuie să funcționeze 60% din timp în liniște, fără încărcare.

Valorile emisiilor de zgomot sunt determinate în conformitate cu standardul relevant.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} Incertitudinea măsurării K_{pA}	82.5 dB(A) (fără încărcare)
	90.2 dB(A) (cu încărcare)
	4 dB
Nivelul de putere acustică L_{WA} Incertitudinea măsurării K_{WA}	98.1 dB(A) (fără încărcare)
	105.1 (cu încărcare)
	4 dB

Purtați protecția auditivă! Efectele de zgomot pot provoca pierderea de auz.

Sursele de zgomot dintr-un ferăstrău de masă sunt: motorul electric și sistemul său de ventilație, pânda de tăiere și materialul de tăiat. În plus, factorii care afectează expunerea la zgomot sunt alegerea corectă a vitezei, întreținerea corectă a mașinii și a sculelor, importanța și utilizarea carcasei furnizate și utilizarea protecțiilor pentru urechi. Recomandăm inspecția periodică a motorului, a sistemului de ventilație și a canalelor de admisie. Folosiți pânzele ferăstrăului adecvate pentru materialele pe care doriți să le tăiați și doar cele care nu prezintă nicio deteriorare. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de lucru pe care o tăiați se menține ferm.

Aceste valori sunt niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de funcționare sigura. Deși există o relație între nivelurile de emisie și nivelurile de expunere, această legătură nu poate fi utilizată cu încredere pentru a determina necesitatea unor măsuri de precauție suplimentare. Factorii care afectează nivelul real de expunere includ caracteristicile camerei de lucru, precum și alte surse de zgomot, cum ar fi numărul de dispozitive și alte procese din jur. De asemenea, nivelul admisibil de expunere la zgomot poate varia de la o țară la alta. Aceste informații vor permite totuși utilizatorului mașinii să evalueze mai bine pericolele și riscurile.

6. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

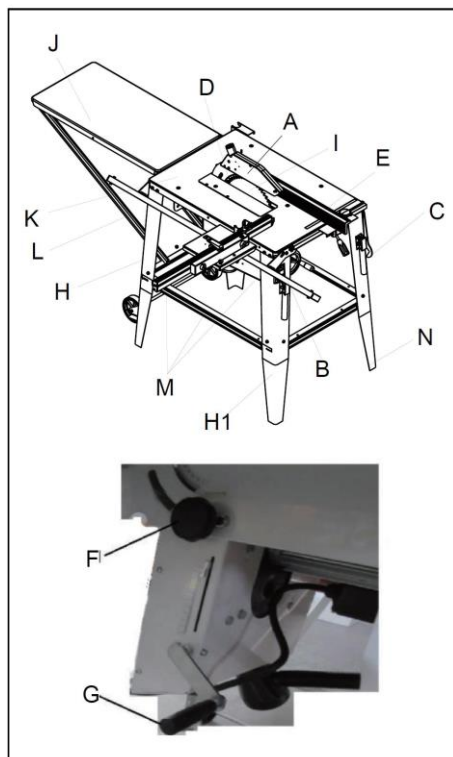


Figura 1

- A - Scut protector a pânzei ferăstrăului
- B - Întrerupător On/Off
- C - Maneta pentru transmisie
- D - Lama de despicare
- E - Limitator de tăiere longitudinală
- F - Maneta de înclinare
- G - Maneta de ridicare a lamei
- H (H1) - Suportul cu picioarele
- I - Lama (pânza) ferăstrăului
- J - Masa din spate
- K - Masa dispozitivului
- L - Bara de sprijin pentru masa
- M - Suporturi
- N - Picioar din cauciuc

7. TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

7.1 Transportarea și depozitarea

Nu ridicați niciodată dispozitivul ținându-l de scut protector.

Nu transportați niciodată dispozitivul ținându-l de masa de lucru.

Dacă mașina trebuie deplasată frecvent în zona de lucru, faceți acest lucru cu ajutorul roților și a mânerelor de transport.

Pânza ferăstrăului trebuie acoperită cu un dispozitiv de protecție a pânzei ferăstrăului - în timpul transportului.

Dispozitivul este proiectat să funcționeze într-un loc uscat și trebuie așezat stabil pe un teren solid și plan.

Pentru a economisi spațiu în timpul ambalării - dispozitivul nu este complet asamblat.

AVERTISMENT:

Pentru a evita rănirea, dacă lipsește orice piesă - nu începeți să asamblați dispozitivul, nu conectați cablul de alimentare la rețea, nu îl porniți - până când piesele care lipsesc sunt achiziționate și instalate corespunzător.

7.2 Montarea

Montați (asamblați) dispozitivul în strictă conformitate cu aceste instrucțiuni. Doar dacă urmați exact instrucțiunile - dispozitivul va îndeplini reglementările de siguranță și poate fi manipulat în siguranță.

Dacă observați orice deteriorare în timpul transportului, anunțați imediat furnizorul. Nu folosiți dispozitivul!

Eliminați materialele de ambalare într-un mod ecologic.

Curățați toate suprafețele protejate împotriva coroziunii - cu săpun ușor.

Unelte necesare pentru asamblarea dispozitivului:

- Șurubelnița cruce
- Cheie 22mm
- Cheie 16 mm
- Cheie 10 mm
- Cheie 8 mm
- Cheie imbus interioara de 6 mm
- O pereche de mănuși de lucru

Asamblarea suportului

Pentru a asambla suportul:

Este imperativ ca piciorul cu orificiul (J1) pentru blocul întrerupător / ștecher - să fie montat corect în partea din stânga (a se vedea figurile 1 și 2).

Îndoii suporturile laterale (bare) (O) și picioarele (J, J1) liber în spate. Apoi montați suportul de susținere (U).

Instalați cele patru picioare de cauciuc (P) pe picioare.

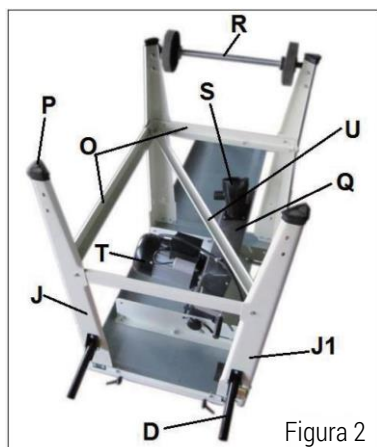


Figura 2

Introduceți barele transversale scurte (Fig. 3) și strângeți piulițele.

Atenție:

Instalați suportul de susținere (U) așa cum se arată în figura 3.

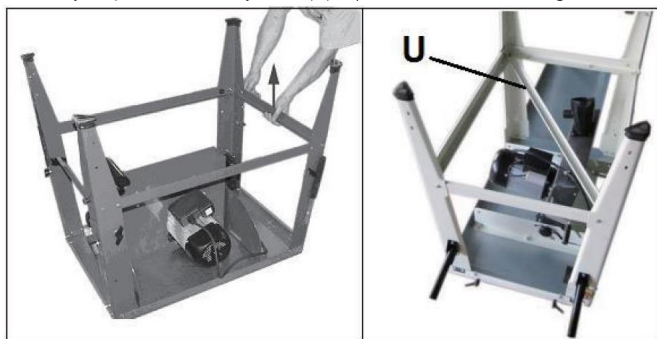


Figura 3

Lucrând din interior, montați partea suportului (22) pe picioarele din spate (J) cu 4 șuruburi (33), Fig. 4.

Dirjecționați ferăstrăul în sus - și puneți-l pe picioare.

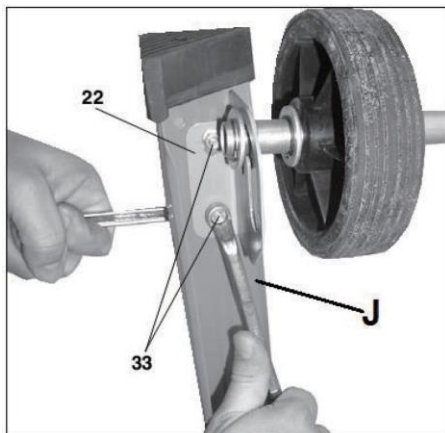


Figura 4

Înainte de utilizare, ferăstrăul trebuie să fie fixat ferm de suporturile unghiulare metalice furnizate. Suporturile metalice (a) trebuie atașate la picioarele (J) cu ajutorul șurubului (b), așa cum se arată în Figura 5.

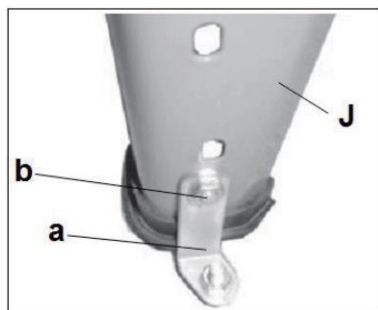


Figura 5

Montați deschidere de praf:

Atașați conexiunea de extragere la partea inferioară a cutiei pentru rumeguș (Q) folosind cele 4 șuruburi (U), Fig. 6.

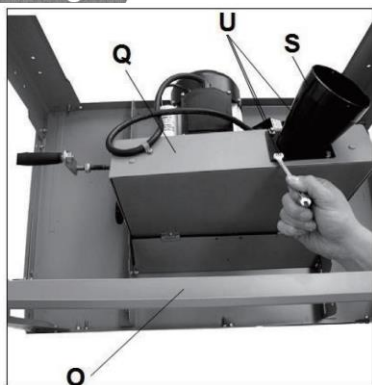


Figura 6

Montați întrerupător:

Montați întrerupătorul / blocul de priză (C) în orificiul din picior și strângeți-l ferm pe lateral cu 2 șuruburi (01), Fig. 7.

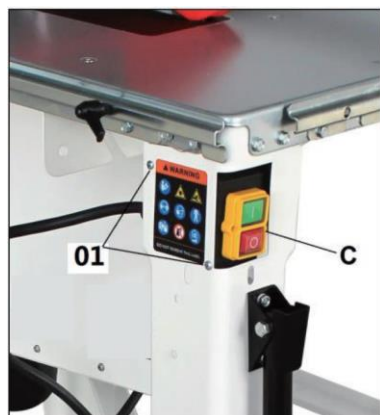


Figura 7

Montați pânda ferăstrăului (lama):

A se vedea capitol 9.1

Montați lama de despicare:

A se vedea capitol 9.2

Montați inserție pentru masa:

Așezați inserția de masă deasupra mesei și blocați cu 4 șuruburi (05), Fig. 8.

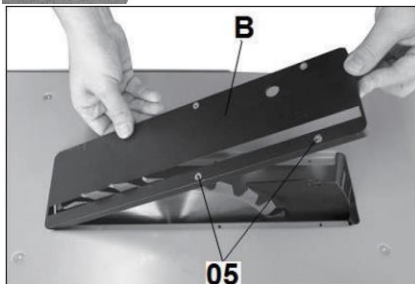


Figura 8

Montați scut protector lamei:

A se vedea capitol 9.3

Montați suportul limitatorului pentru tăiere longitudinală:

Atașați suportul limitatorului pentru tăiere longitudinală pe partea din față a mesei dispozitivului folosind:

- 2 șuruburi M6 x 20
- 2 piulițe M6
- 2 șaibe 6

Montați limitator de tăiere longitudinală:

Folosiți 2 șuruburi mecanice / 2 șaibe și o piuliță fluture (Figura 9) - pentru a fixa profilele din aluminiu pe corpul limitatorului pentru tăiere longitudinală.



Figura 9

Montați extensia mesei din spate:

Montați extensia din spate (extensia) din tabelul X. (Fig. 10).

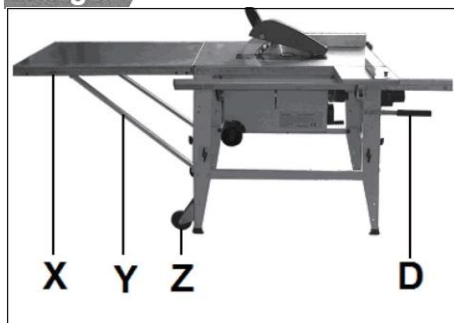


Figura 10

Atașați cele două suporturi pârghie Y (Fig. 11). Reglați masa pentru a fi orizontală și strângeți piulițele.

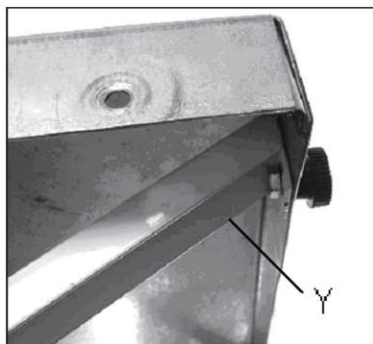


Figura 11

7.3. Conexiune de praf

Avertisment! Pericol de rănire a ochilor din cauza rumegușului respins. Purtați ochelari de protecție.

Înainte de prima utilizare, dispozitivul trebuie conectat la un dispozitiv de extragere prafului și a rumegușului. Aspirarea ar trebui să se activeze automat - când ferăstrăul este pornit. Conectați furtunul furnizat la protecția pânzei de ferăstrău și la conectorul de extragere din partea de jos a cutiei. Se poate conecta un furtun de colectare a prafului cu un diametru de 100 mm. Nu folosiți niciodată dispozitivul fără a avea instalat un furtun de rumeguș.

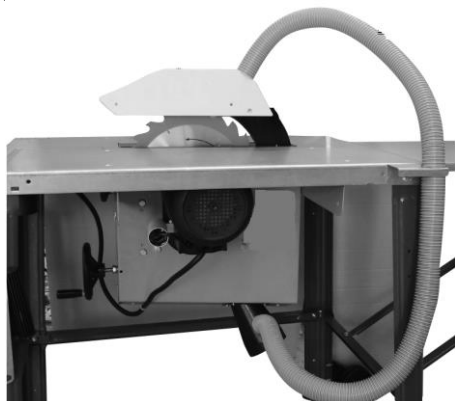


Figura 12

Utilizați dispozitivul doar cu un sistem adecvat de drenare a rumegușului. Nu folosiți aspiratoare pentru uz casnic. Porniți întotdeauna aspiratorul înainte de a începe procesul de tăiere.

Dispozitivul pe care îl conectați la mașină trebuie să aibă un debit de aer mai mare de 800 m³ / h pentru a asigura o viteză de transfer a aerului de conductă de cel puțin 23 m / s cu praf uscat și 28 m / s cu praf cu un conținut de umiditate mai mare de 18 %.

7.4 Conectarea la rețeaua de alimentare

Conexiunea la rețea și toate prelungitoare utilizate - trebuie să respecte reglementările aplicabile.

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă informațiilor de pe plăcuța cu caracteristici a dispozitivului.

Conexiunea la rețea trebuie să aibă o siguranță de protecție la supratensiune de 16A.

Folosiți doar cabluri de conectare marcate cu H07RN-F.

Conexiunile și reparațiile la echipamentele electrice pot fi efectuate doar de electricieni autorizați.

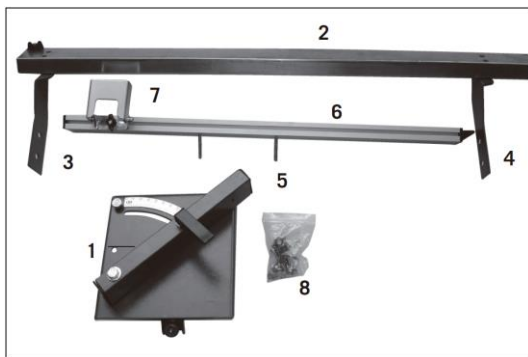


Figura 12

Masa glisanta**Articole furnizate, figura 12**

- 1 set de mese glisante
- 2 Set de șină de ghidare
- 3 Înclinare înainte
- 4 Înclinare în spate
- 5 Set bara de oprire
- 6 Șină laterală
- 7 Bloc de oprire pliabil
- 8 Plasa cu piesele

Masa glisanta	
Scopul livrării	
	Ghidaj de masă glisantă
	Siguranța de reținere
	Șina de ghidare
	Limitatorul unghiular
	Limitator pliabil
	Bloc limitatorului pliabil
	Ambalare cu accesorii cu echipament de montare
Caracteristicile tehnice	
Lungimea șinei de ghidare	960
Limitator de rază unghiulară	0-48°
Lățime de tăiere cu suport de masă glisant până la mm	300
Am marcat părțile din instrucțiunile de utilizare care se referă la siguranța dvs. cu acest simbol: m	

**Utilizare corespunzătoare**

- Asigurați-vă că citiți instrucțiunile de utilizare a ferăstrăului circular de masă - înainte de a începe să lucrați cu acesta.
- Ghidajul (suportul) mesei glisante poate fi utilizat doar împreună cu un ferăstrău circular.

Asamblare

Datorită ambalării mai ușoare, suportul dvs de masă glisant nu este complet asamblat, Figura 14.

Instalați suporturile (3) și (4) pe tubul de ghidare (2).

- Suportul de masă glisant este folosit ca bază pentru piesa de prelucrat atunci când se lucrează cu un ferăstrău circular de masă. Nu așezați unelte de lucru sau de măsurare pe suportul de masă glisant.
- Dimensiunile minime și maxime ale piesei de prelucrat trebuie să garanteze manipularea în siguranță a piesei de prelucrat. Piesa de prelucrat - nu trebuie să aibă corpuri străine, cum ar fi cuie și șuruburi.
- Echipamentele de protecție sau accesoriile și clemele pieselor de prelucrat pentru o manipulare sigură nu trebuie îndepărtate.
- Orice utilizare a dispozitivului care diferă de cele de mai sus - este considerată o utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Utilizatorul este responsabil pentru risc.



Figura 14

Figurile 15 și 16

Folosind placa distanțieră (A), montați setul de tuburi de ghidare pe partea stângă a plăcii de masă între masă și suportul frontal (3).

4 șuruburi imbus M6 x 20

4 șuruburi hexagonale mecanice M6 x 20

8 șaibe A6

8 piulițe hexagonale M6

1 placa distanțieră

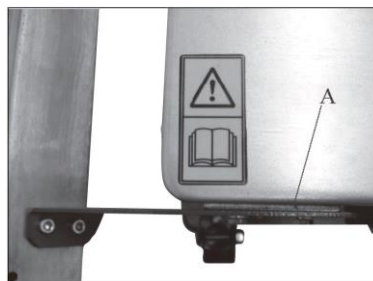


Figura 15



Figura 16

Figura 17

Introduceți suportul de ghidare (1) pe tubul de ghidare (A) și fixați-l împotriva căderii cu 2 șuruburi imbus M6 x 40 și 2 piulițe fluturo (aripi) pe ambele părți ale tubului de ghidare (A).

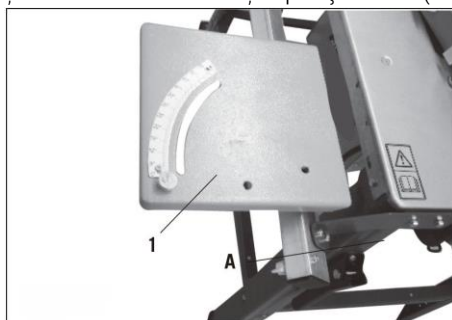


Figura 17

Instalați țeava de delimitare completă pe masa glisantă. Fixați înșurubând șurubul hexagonal M10 (A) cu șaibă 12 (B) prin tubul limitatorului și șaiba de plastic (C) de pe masă.

Împingeți șurubul manetei M8 (D) cu șaiba 8 (E) prin conducta de oprire, șaiba de plastic (F) și segment și strângeți pe partea inferioară a mesei cu șaiba 8, șaibă cu arc și piulița de siguranță M8 astfel încât maneta să fie strânsă când este apăsată în jos.

Așezați masa glisantă în linie folosind șina limitatorului ca o riglă.

Masa glisantă trebuie să se deplaseze în paralel și la aceeași înălțime cu masa ferăstrăului.

După o altă verificare, strângeți șuruburile hexagonale ale plăcilor de susținere.



Figura 18

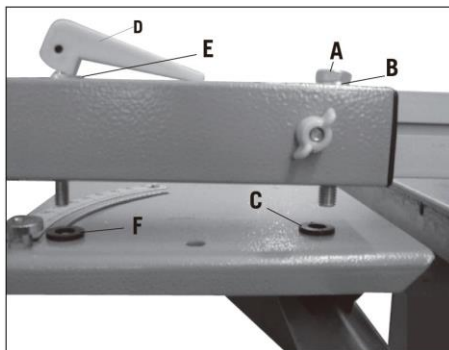


Figura 19

Reglarea ghidajului mesei glisante (Fig. 20).

Ghidaj cu lagăr cu rulmenți - poate fi reglat prin slăbirea șurubului A. Dacă masa se mișcă prea ușor, slăbiți șurubul A și deplasați lagăr cu rulmenți în sus (+). Apoi strângeți șurubul.

Dacă masa este prea strânsă, slăbiți (slăbiți) șurubul A, deplasați lagăr cu rulmenți în jos (-). Apoi strângeți șurubul.

Asigurați-vă că șina de ghidare este întotdeauna curată.



Figura 20

Reglarea unghiului de 90° (figura 21)

Lăsați ca tubul de ghidare (A) să lovească excentru (B) și strângeți maneta de prindere (C).

Lăsați unghiul de 90° să atingă lama ferăstrăului și aliniați șina de oprire.

Dacă este necesar, slăbiți șurubul excentric (E) și reglați-l din nou.

Setați scala 45° (D) la 0.

Faceți o tăiere de testare și reajustați-o dacă este necesar.

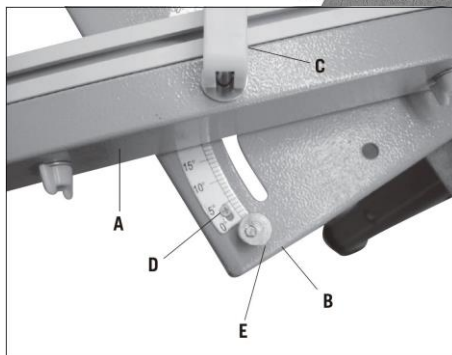


Figura 21

Întreținere

Curățați în mod regulat rumegușul și murdăria de pe ghidajul lagărului de pe masa glisantă pentru a obține o mișcare lină.

7.5 Operațiunea de pornire

Dispozitivul poate fi pornit cu butonul verde ON. Butonul roșu de pe întrerupător principal (B, Fig. 1) oprește dispozitivul.

8. MANIPULAREA DISPOZITIVULUI

Poziția corectă de lucru:

În fața dispozitivului, în afara liniei de tăiere (zona de pericol).

Ținerea piesei de prelucrare

Măinile așezate drept pe piesa de prelucrat în afara zonei de tăiere.

Împingeți piesa de prelucrat spre lama ferăstrăului în direcția liniei de tăiere. Împingeți piesa de prelucrat uniform înainte, terminați tăierea cu o singură mișcare.

Sprrijiniți piesele prelucrate lungi și late cu suporturi cu role.

Sfaturi pentru funcționare

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și respectați legile aplicabile.

Asigurați-vă că capacul de protecție al lamei de ferăstrău (protecție) este în poziția corectă - înainte de tăiere.

Lama ferăstrăului (pânza) trebuie să atingă mai întâi viteza maximă înainte de tăiere.

Atenție:

Starea lamei trebuie verificată înainte de fiecare proces al dispozitivului.

Lucrați doar cu o lama ascuțită și corectă (fără deteriorări).

Nu folosiți niciodată o lamă de ferăstrău marcată pentru viteze mai mici - decât viteza dispozitivului.

Folosiți o pană adecvată - pentru a preveni rotirea lemnului rotund din cauza presiunii de tăiere.

Utilizați extensii de masă adecvate și mijloace de sprijin - pentru a vă ajuta să lucrați cu piese de prelucrat care sunt dificil de manipulat.

Țineți și ghidați întotdeauna piesa de prelucrat în siguranță în timpul funcționării.

Nu efectuați nicio operație cu mâna liberă.

Nu efectuați nicio operație de canelare, realizarea de pene sau despicarea - pe acest dispozitiv.

Când tăiați piese înguste pe lungime (lățimea mai mică de 120 mm) - folosiți o tijă de împingere (Fig. 22) sau lemnul împingere. De asemenea, utilizați o tijă de împingere sau un bloc de împingere ori de câte ori doriți să ghidați piesa de prelucrat de-a lungul limitatorului.

Lățimea și grosimea maximă a piesei care poate fi tăiată este respectiv de 1 m și 83 mm.

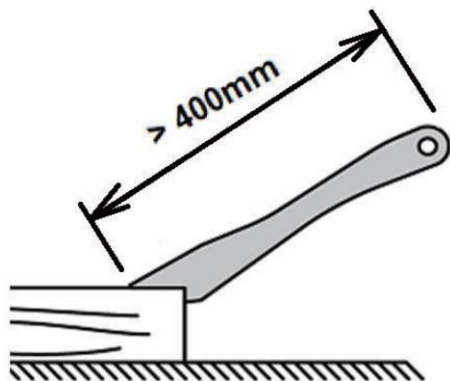


Figura 22

Asigurați-vă că piesele mici tăiate nu vor fi prinse și aruncate de către dinții de ridicare ai lamei de ferăstrău.

Scoateți piesele tăiate și blocate doar atunci când motorul este oprit și dispozitivul s-a oprit complet.

Acordați o atenție specială reducerii riscului de recul.

Lama de despicare furnizată trebuie utilizată întotdeauna.

Verificați dacă setările sunt corecte.

După fiecare nouă setare, se recomandă efectuarea unei tăieturi de testare pentru a verifica dimensiunile setate. După pornirea ferăstrăului, așteptați ca lama să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.

Asigurați-vă că piesele lungi nu cad la sfârșitul tăierii (de exemplu, cu un suport cu role etc.)

Fiiți deosebit de atenți atunci când începeți tăierea!

Nu folosiți niciodată echipamentul fără funcția de aspirație.

Verificați și curățați canalele de aspirație în mod regulat.

Asigurați-vă că alegeți pânza ferăstrăului potrivită pentru materialul pe care intenționați să-l tăiați.

Când tăiați lemn, conectați unealta electrică la dispozitiv de colectarea prafului.

Nu utilizați pânze ferăstrăului produse din oțel de mare viteză (oțel HSS).

Utilizați o tijă de împingere sau un bloc de împingere pentru a ghida în siguranță lemnul lângă pânza ferăstrăului.

Când nu este utilizat, păstrați tijă de împingere sau blocul de împingere în suport - în orice moment.

Pentru utilizarea autorizată a dispozitivului, respectați Anexa A „Manipulare sigură” (pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare).

A1: Tăiere longitudinală

A2: Tăierea longitudinală a unei piese înguste

A3: Tăiere transversală pe limitatorul de tăiere longitudinală

A4: Folosiți un mâner de împingere din lemn

9. REGLĂRILE ȘI AJUSTĂRILE

Notă importantă:

Lucrările de reglare și ajustare pot fi efectuate doar după ce dispozitivul a fost protejat împotriva pornirii neintenționate (accidentale) - prin tragerea ștecherului din priză.

9.1 Înlocuirea pânzei fierăstrăului

Pânza ferăstrăului (lamei) trebuie să îndeplinească caracteristicile tehnice.

Utilizați doar lame pentru ferăstrău care sunt în conformitate cu EN 847-1.

Verificați lamele ferăstrăului înainte de montare - și stabiliți dacă există defecte (fisuri, dinți ruși, îndoire). Nu folosiți lame de ferăstrău defecte.

Dinții lamelor de ferăstrău trebuie să indice în direcția tăierii (în jos).

Purtați întotdeauna mănuși adecvate - atunci când manipulați pânda ferăstrăului.

AVERTISMENT:

Când instalați sau înlocuiți pânda ferăstrăului, scoateți întotdeauna ștecherul din priză în prealabil.

Scoateți protecția lamei (A, Fig. 1) și inserția pentru masă (B).

Ridicați complet pânda ferăstrăului.

Așezați contra-suportul (e) pe flanșa (flanșa) pânzei ferăstrăului, Fig. 23.

Folosind o cheie (c), deșurubați șurubul (b) în direcția pânzei ferăstrăului, Figura 23.

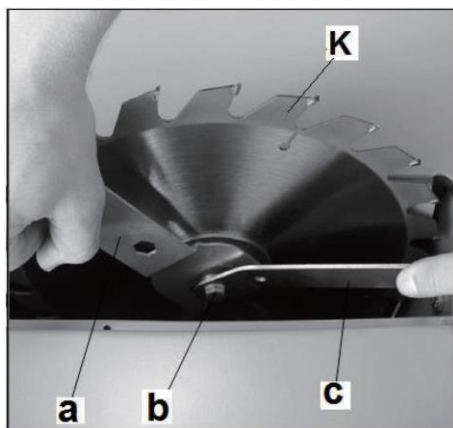


Figura 23

Scoateți pânda ferăstrăului (K) din flanșa interioară (flanșă) și trageți în sus.

Curățați temeinic flanșa lamei ferăstrăului înainte de a instala o lamă nouă.

Instalați și fixați noua pânda ferăstrăului (lama) în ordine inversă.

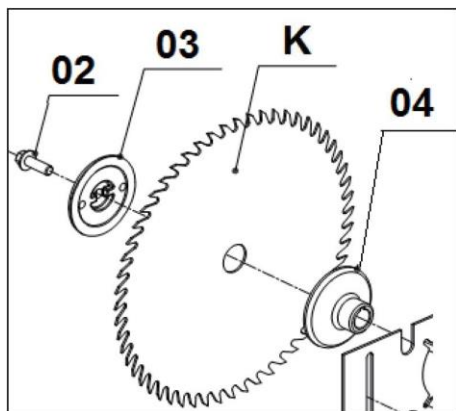


Figura 24

Ordinea de montare (figura 24)

- Șurub de montare a lamei (02)
- Flanșă de centrare (04)
- Pânza ferăstrăului (lama) (K)
- Flanșă de fixare (03)

Montați despicatorul (F, Fig. 25) și dispozitivul de protecție a pânzei ferăstrăului (A), Fig. 1.

Verificați pentru a vă asigura că toate echipamentele de protecție sunt instalate corect și în stare bună de funcționare - înainte de a relua lucrul cu ferăstrău.

9.2 Montarea lamei de despicat (pentru împrăștiere)

Lama de despicare furnizată trebuie utilizată întotdeauna.

Deconectați ferăstrăul de la rețeaua de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză.

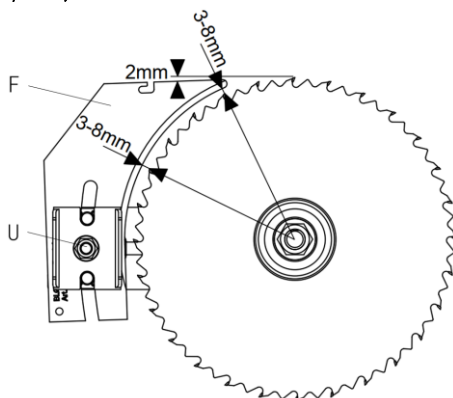


Figura 25

Lama pentru despicarea trebuie poziționată astfel încât să se atingă un nivel de cel puțin 2 mm sub cel mai înalt punct de la periferia pânzei ferăstrăului. Distanța dintre dinții pânzei ferăstrăului și lamei pentru despicarea trebuie să fie de cel puțin 3 mm și nu trebuie să depășească 8 mm.

Blocul de împingere nu trebuie să fie niciodată mai subțire decât grosimea corpului pânzei ferăstrăului sau mai gros decât lățimea de tăiere. Utilizați doar pânzele ferăstrăului cu un diametru de 315 mm și o grosime de 1,8 mm (lățimea de tăiere 3 mm). Pânza ferăstrăului din aceste specificații este furnizată împreună cu dispozitivul.

Strângeți ferm piulița de blocare (U).

9.3 Instalarea dispozitivului de protecției pânzei ferăstrăului (lamei)

Trebuie să folosiți întotdeauna protecția pânzei ferăstrăului.

Montați protecția lamei (pânzei) ferăstrăului (A, Fig. 26) pe lama de despicare (F) folosind un singur șurub de fixare, șaibă și piuliță fluture.

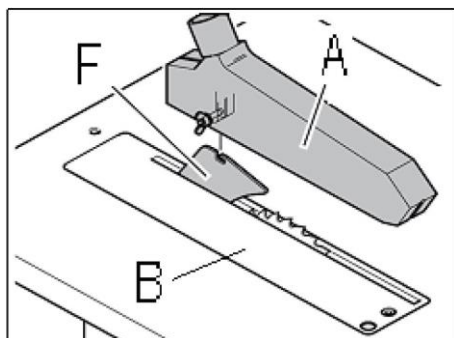


Figura 26

Protecția lamei trebuie coborâtă până la piesa de prelucrat - pentru a reduce expunerea dinților.

Nu folosiți niciodată dispozitivul dacă protecția și toate echipamentele de protecție nu sunt în stare bună de funcționare.

9.4. Ridicarea și înclinarea pânzei ferăstrăului

Setările pânzei de ferăstrău nu trebuie efectuate niciodată în timp ce dispozitivul funcționează.

Folosiți maneta din față (G, Fig. 1) pentru a ridica pânza ferăstrăului.

Utilizați maneta de înclinare (F, Fig. 1) pentru a înclina pânda ferăstrăului. Strângeți butonul pentru al bloca în poziție.

Porniți dispozitivul cu atenție.

9.5 Utilizarea limitatorului pentru tăiere longitudinală

Reglarea limitatorului longitudinal de tăiere nu trebuie făcută niciodată - în timp ce dispozitivul funcționează.

Folosiți 2 șuruburi și piulițe flutur (f, Fig. 27, 28) pentru a monta profilul de aluminiu (e) pe corpul opritorului de tăiere longitudinal.

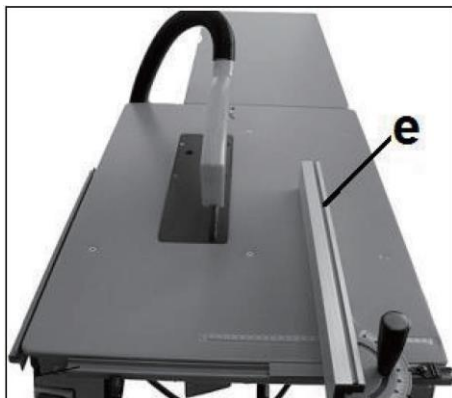


Figura 27

Observație:

Profilul de tăiere longitudinal poate fi lăsat orizontal și reglat longitudinal.

- Utilizați în poziție verticală (Fig. 27) pentru a tăia bucăți largi.
- Tăierea pieselor mici (lățimea mai mică de 120 mm) și tăieturile înclinate - trebuie efectuată doar cu profilul opritorului pentru tăierea longitudinală așezat orizontal (Figura 28).

Ghidați piesa de prelucrat cu tija de împingere.



Figura 28

Porniți dispozitivul cu atenție.

9.6 Setarea opririi la 90 °

Opririle pozitive sunt setate din fabrică.

Dacă aliniamentul este deranjat în exterior:

Deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză.

Resetați oprirea pozitivă la 90 °.

9.7 Reglarea paralelismului pânzei ferăstrăului

Pânza ferăstrăului este setată paralel cu masa dispozitivului din fabrică.

Dacă aliniamentul este deranjat.

Deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză.

Slăbiți șuruburile de pe partea de sus a mesei (V, Fig. 29) și reglați ferăstrăul.

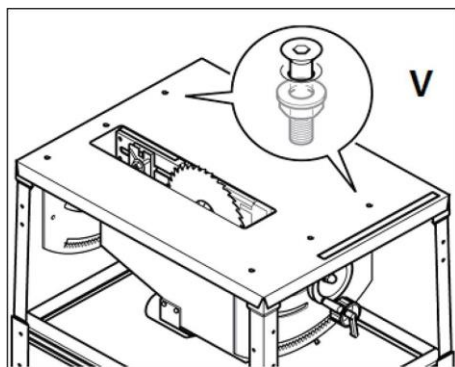


Figura 29

10. ÎNTREȚINEREA ȘI VERIFICAREA

Observații generale:

Lucrările de întreținere, curățare și reparații pot fi efectuate doar după ce dispozitivul a fost protejat împotriva pornirii accidentale (neintenționate) - prin scoaterea ștecherului din priză.

Reparațiile și lucrările de întreținere ale sistemului electric pot fi efectuate doar în centrele de service autorizate de electricieni calificați.

Consultați un atelier de service autorizat - dacă există o defecțiune sau deteriorarea acestui dispozitiv, inclusiv pânze ferăstrăului și dispozitive de protecție.

Curățarea

Curățați dispozitivul în mod regulat.

Inspectați zilnic funcționarea corectă a extragerii prafului și rumegușului.

Păstrați interiorul carcasei curat, fără rumeguș și așchii.

Toate echipamentele de protecție trebuie returnate la locul lor imediat după lucrările de curățare, reparații sau întreținere.

Echipamentul de protecție defect trebuie înlocuit imediat.

Pânzele ferăstrăului:

Întreținerea pânzelor ferăstrăului poate fi efectuată doar de personal instruit.

Echipamentul de protecție defect trebuie înlocuit imediat.

Inspectați în mod regulat pânzele ferăstrăului pentru a determina dacă există defecte.

Înlocuiți imediat pânzele ferăstrăului defecte.

Frâna motorului

Frâna motorului funcționează electromecanic (frânează motorul).

Dacă timpul de frânare depășește 10 secunde, ansamblul frânei motorului trebuie înlocuit.

Contactați imediat un atelier autorizat.

11. PROBLEME ȘI SOLUȚII

Motorul nu pornește

- Nu exista curent electric - Verificați rețeaua și siguranțe
- Întreprupător, motor sau cablu defect - Consultați un electrician calificat.

Motorul vibrează prea mult

- Suport pe podea neuniformă - Reglați suportul pentru un sprijin uniform.
- Praf sau rumeguș pe flanșele pânzei ferăstrăului - Curățați deschidere pânzei ferăstrăului și a flanșei.
- Pânza ferăstrăului este defectă - Înlocuiți pânza ferăstrăului imediat.

Tăierea nu este exact în unghi drept

- Oprirea la 90 ° nu este setată corect - Verificați cu o riglă unghiulara (unghi) și reglați oprirea.

Materialul blochează lama în timpul tăierii longitudinale

- Limitatorul de tăiere longitudinală nu este paralel cu pânza ferăstrăului - Verificați și reglați limitatorul de tăiere longitudinală.
- Lemn curbat - Alegeți o altă bucată de lemn.
- Viteză de împingere excesivă - Reduceți viteza de împingere.

Materialul are o întoarcere de la pânda ferăstrăului

- Limitatorul nu este aliniat cu pânda ferăstrăului - Verificați și reglați limitatorul de tăiere longitudinală.
- Lama de despicare nu este în poziție - Pericol mare, instalați imediat un dispozitiv de protecție.

Suprafața de tăiere este slabă

Pânda ferăstrăului este utilizată.

- Lama este montată invers.
- Depuneri de rășină pe pânda ferăstrăului
- Pânda ferăstrăului neascuțită
- Piesa de prelucrat este neomogenă.
- Presiunea de împingere este prea mare - Nu forțați piesa de prelucrat.

12. DEPOZITAREA

Păstrați dispozitivul și accesoriile sale într-un loc întunecat și uscat, ferit de îngheț, la îndemâna copiilor.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 ° C.

Acoperiți unealta electrică - pentru a o proteja de praf și umiditate.

Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu unealta electrică.

13. CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Motorul electric instalat este conectat și este gata de pornire. Conexiunea respectă reglementări VDE și DIN aplicabile.

Conexiunea la rețeaua utilizatorului, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să respecte, de asemenea, aceste reglementări.

Informația importantă:

În caz de supraîncărcare motorul se va opri. După perioada de răcire (timpul variază) motorul poate fi pornit din nou.

Cablul de conectare electric deteriorat

Izolația cablurilor de conectare electrică este deseori deteriorată.

Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Puncte de trecere, unde cablurile de conectare trec prin ferestre sau uși.
- Întreruperi la locul în care cablul de conectare este fixat sau direcționat incorect.
- Locuri în care cablurile de conectare sunt tăiate pentru transport.
- Deteriorarea izolației datorată extragerii din priza de perete.
- Fisuri datorate îmbătrânirii izolației.

Astfel de cabluri electrice deteriorate nu trebuie utilizate și pot pune viața în pericol din cauza izolației deteriorate.

Verificați periodic cablurile de conectare pentru a nu se deteriora. Asigurați-vă că cablul de conectare nu este conectat la rețea în timpul inspecției.

Cablurile de conectare electrice trebuie să fie în conformitate cu prevederile VDE și DIN aplicabile. Folosiți doar cabluri de rețea marcate cu „HH07RN-F”.

Tipărirea etichetei tip pe cablul de conectare este obligatorie.

Motorul monofazat

- Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 230 V - 50 Hz.
- Conducte prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm². Liniile de prelungire mai lungi de 25 m trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 2,5 mm².
- Sursa de alimentare este conectată la o siguranță de 16 A.

Conexiunea și reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate doar de către un electrician.

14. PROTECȚIA MEDIULUI

Protejați mediul.

Dispozitivul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Asigurați-vă că le eliminați în instituții specializate.



Acest simbol indică colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice cerute de Regulamentul WEEE (Directiva 2012/19 / CE) și este în vigoare doar în Uniunea Europeană.

15. FUNCȚIONAREA SIGURA

Consultați Anexa A „Manipulare sigură” (pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare).

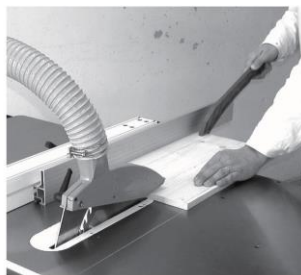
A1: Tăiere longitudinală

A2: Tăierea longitudinală a unei piese înguste

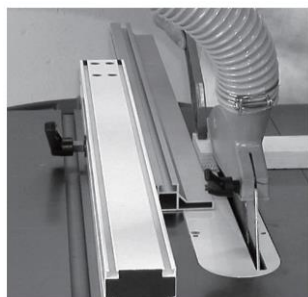
A3: Tăiere transversală pe limitatorul de tăiere longitudinala

A4: Folosiți un mâner de împingere din lemn

ANEXA A



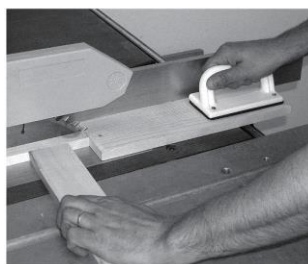
A 1



A 2



A 3



A 4

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****FIERASTRAU CIRCULAR CU MASA VTS 2232**

Descrierea mașinii:

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 19085-1:2017

EN ISO 19085-9:2020

EN 60034-1:2010

EN 60034-5:2001+A1:2007

EN 60034-11:2004

Examinare CE de tip nr. 50317845 001 de către organism notificat nr. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana
Localitatea / data: Ljubljana, 03.09.2021.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

STOLNÁ PÍLA
VTS 2232
Originálny návod na použitie



1. ÚČELY POUŽITIA

Stolný typ cirkulárnej píly je navrhnutý na prerezávanie (štiepenie) a priečne pílenie všetkých druhov drevenej stavebnej látky, ktorá je primeraná veľkosti zariadenia.

Zariadenie nesmie byť používané na pílenie akéhokoľvek okrúhleho dreva (polien).

Zariadenie používajte len na účel, na ktorý bolo navrhnuté. Každé iné použitie od toho uvedeného sem - sa považuje za nesprávne použitie. Používateľ/obsluhovač, a nie výrobca - bude zodpovedný za akúkoľvek škodu alebo úraz - ktorý sa zjaví pre také nesprávne použitie.

Zariadenie smie byť použité len so zodpovedajúcimi pílovými listmi. Použitie akéhokoľvek typu kolesa (kotúča) na odrezávanie je zakázané. Aby ste zariadenie používali správnym spôsobom, tiež môžete dodržiavať bezpečnostné predpisy, pokyny k montáži a pokyny k obsluhu nachádzajúce sa v tomto návode na použitie. Všetky osoby, ktoré používajú alebo opravujú zariadenie - musia byť oboznámené s týmto návodom a musia byť informované o prípadných nebezpečenstvách. Obsluha musí byť primerane vyškolená a pripravená na používanie stroja, všetky nastavenia na stroji a prácu so zariadením. Tiež je imperatívom - aby ste dodržovali predpisy na zabraňovanie nehodám, ktoré platia v regióne, v ktorom žijete. To sa tiež týka aj všeobecných pravidiel ochrany zdravia a ochrany pri práci.

Dôležité!

Keď používate výbavu, musíte dodržiavať niekoľko ochranných opatrení - aby ste zabránili zraneniam a poškodeniam. Povinne pozorne si prečítajte úplne návod na použitie a bezpečnostné predpisy. Schovajte si návod na bezpečnom mieste - aby Vám všetky informácie boli dostupné. Pokiaľ preposielate (požičiavate, predávate...) výbavu nejakej inej osobe, povinne jej s výbavou prepošlite aj tento návod na použitie a bezpečnostné predpisy. My nemôžeme akceptovať žiadnu zodpovednosť za poškodenia alebo nehody - ktoré sa zjavia pre nedodržanie týchto pokynov a bezpečnostných predpisov.

Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek zmeny urobené na zariadení, ani za akúkoľvek škodu - ktorá vznikne v dôsledku týchto zmien.

Aj keď sa zariadenie používa tak, ako je predpísané, stále nemožno odstrániť určité rizikové činitele, ktoré pozostávajú. Nasledujúce nebezpečné situácie sa môžu zjaviť v spojení s konštrukciou a návrhom zariadenia.

- Kontakt s pílovým listom v zóne, kde list nie je pokrytý.
- Dotyk s pílovým listom, ktorý sa pohybuje (porezaniny).
- Spätný vrh obrobku alebo účinkovanie obrobku.
- Prasknutie pílového listu.
- Katapultovanie nefunkčných karbidových hrotov z pílového listu.
- Porucha sluchu - pokiaľ sa nenosia chrániče uší.

- Škodlivá emisia dreveného prachu - keď sa zariadenie používa v zatvorených priestoroch.

Povinne majte na vedomí, že toto zariadenie nie je navrhnuté na použitie na komerčné účely ani na použitie v priemysle alebo v remeselníctve. Záruka bude zrušená - pokiaľ sa zariadenie používa v prácach komercie, remeselníctva alebo priemyslu alebo na ekvivalentné účely.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pozor! Musíte dodržiavať nasledujúce základné ochranné opatrenia pri použití elektrických náradí - aby ste sa ochránili pred úrazom elektrickým prúdom a rizikom zranenia a vzniku požiaru. Prečítajte si všetky tieto poznámky pred použitím zariadenia a schovajte si návod na použitie - kvôli neskoršiemu použitiu.

Bezpečná práca

1. Udržujte pracovný priestor v poriadnom stave
 - Neporiadok v pracovnom priestore môže spôsobiť nehody.
2. Berte do úvahy vplyv okolia
 - Nevystavujte elektrické zariadenia dážďu.
 - Nepoužívajte elektrické zariadenia v mokrých alebo vlhkých prostrediach.
 - Zabezpečte, aby pracovný priestor bol čistý a dobre osvetlený.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje tam, kde existuje nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
3. Ochráňte sa pre úrazom elektrickým prúdom
 - Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými časťami (napr. potrubia, radiátory, elektrické sporáky, chladiace zariadenia).
4. Deti držte vzdialené!
 - Nedovoľte iným osobám, aby sa dotkli výbavy alebo kábla. Držte ho vo vzdialenosti od pracovného priestoru.
5. Bezpečným spôsobom skladujte elektrické náradia, ktoré nepoužívate
 - Elektrické náradia, ktoré nepoužívate - majú byť uskladnené na suchom, zdvihnutom alebo zatvorenom mieste, mimo dosahu detí.
6. Nepreťažujte Vaše elektrické náradia
 - Ony prevádzkujú lepšie a bezpečnejšie v rozsahu použitia, pre ktorý boli určené.
7. Používajte adekvátne elektrické náradie
 - Nepoužívajte náradia malého výstupného výkonu pre ťažké práce.
 - Nepoužívajte elektrické káble na účely, na ktoré neboli určené. Napr. nepoužívajte cirkulárne píly, ktoré sa držia v ruke na pílenia konárov alebo polien.
 - Nepoužívajte toto elektrické náradie na pílenia dreva na kúrenie.

8. Noste zodpovedajúcu obuv

- Nenoste uvoľnený (široký) odev ani šperk - lebo môžu byť uchytené pohyblivými časťami zariadenia.

- Keď pracujete vonku, odporúča sa nosenie neklzávej obuvi.

- Dlhé vlasy majú byť uviazané vzadu do sieťky.

9. Používajte ochrannú výbavu

- Noste ochranné okuliare.

- Noste masku, keď vykonávate práce, v ktorých sa vytvára prach.

- Noste ochranu sluchu, aby ste predišli poškodeniu sluchu.

10. Pripojte zariadenie na vysávanie prachu - pokiaľ budete spracúvať drevo, látky podobné drevu alebo plast.

- Pokiaľ existuje prípojka na vyťahovanie prachu a prostriedok na zber, zabezpečte to, že sú pripojené, a že sa správne používajú.

- Keď spracúvate drevo, látky podobné drevu a plast - prevádzka v zatvorených priestoroch je dovolený len pre použitie zodpovedajúceho systému na vyťahovanie prachu.

11. Zabezpečte obrobok

- Používajte upínací prostriedok alebo upínadlo - aby ste držali obrobok na svojom mieste. Týmto spôsobom sa drží bezpečnejšie ako Vašou rukou.

- Je nutné aj dodatočné opieranie pre dlhé obrobky (stôl, podstavec atď.), aby bolo zabránené spôsobeniu prevrátenia zariadenia.

- Vždy pevne stlačte obrobok pri pracovnej doske a obmedzovači - aby ste zabránili poskakovaniu a ohnutiú obrobku.

12. Zabráňte abnormálnej polohe

- Presvedčte sa, že máte bezpečný postoj nôh a stanovisko a vždy dodržiujte stabilnú rovnováhu.

- Zabráňte nepohodlnej polohe ruky - pri ktorej náhodné klzanie môže zapríčiniť to, že jedna alebo obe ruky vytvorili kontakt s pílovým listom.

13. Dávajte pozor na Vaše náradia

- Rezné náradia udržiavajte v ostrom a čistom stave, aby mohli lepšie a bezpečnejšie prevádzkovať.

- Dodržiavajte pokyny k maseniu a výmene náradia.

- Pravidelne preverujte pripájací kábel na elektrickom náradí a vymeňte ho v oprávnenej servisnej opravovni - pokiaľ vznikne porucha.

- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a pokiaľ je poškodený - vymeňte ho.

- Rukoväte udržiavajte v suchom a čistom stave bez prítomnosti oleja a masti.

14. Odpojte zástrčku zo zásuvky

- Nikdy neodstráňujte ívery, pilinu ani zaseknuté kusy dreva - z pílového listu, ktorý sa pohybuje.

- Počas obdobia, keď sa zariadenie nepoužíva a pred údržbou a, keď vymieňate náradia, ako sú pílové listy, vložky, frézoacie náradia - odpojte zástrčku zo zásuvky.

- Keď je pílový list zablokovaný v dôsledku abnormálnej sily, ktorá sa používa pri stláčaní obrobku počas pílenia - vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky. Odstráňte obrobok a presvedčte sa, že sa pílový list pohybuje voľne. Vypnite zariadenie a začnite pílenie so zníženou silou tlačenia (posúvania) obrobku.

15. Nenechávajte vložený kľúč

- Pred zapnutím sa presvedčte - že sú kľúče a ostatné náradia na nastavovanie odstránené.

16. Zabráňte nechcenému (náhodnému) zapnutiu.

- Presvedčte sa, že je spínač vypnutý na off - keď zapájate zástrčku do zásuvky.

17. Používajte predlžovacie káble určené na použitie vonku

- Používajte len schválené (atestované) a správne označené predlžovacie káble na použitie vonku.

- Navíjačky pre káble používajte len odvinutom stave

18. Po celú dobu buďte opatrní a sústredení

- Dávajte pozor na to, čo robíte. Riadte sa zdravým rozumom počas práce. Nepoužívajte elektrické náradie - pokiaľ je vaša pozornosť porušená.

19. Preverte, či sú na elektrickom náradí poškodenia

- Ochranné prostriedky a ostatné časti musia byť pozorne prehliadané - aby ste sa presvedčili, že tam nie sú poruchy, a že sú funkčné na to, na čo boli určené - a tie prehliadky musíte vykonať pred pokračovaním v práci s elektrickým zariadením.

- Preverte, či pohyblivé časti fungujú bez problémov a bez zaseknutia a preverte, či nevznikla porucha týchto častí. Všetky časti musia byť správne zmontované a všetky podmienky musia byť splnené - aby bola umožnená práca bez problémov samotného elektrického zariadenia.

- Pohyblivý chránič nesmie byť zafixovaný v otvorenej polohe.

- Poškodené ochranné prostriedky a časti musia byť správne opravené alebo vymenené v oprávnenej servisnej opravovni - za originálne časti.

- Poškodené spínače musia byť vymenené v oprávnenej servisnej opravovni.

- Nepoužívajte poškodené alebo nefunkčné napájacie káble.

- Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie, na ktorom spínač nemôže zapnúť alebo vypnúť.

20. Pozor!

- Buďte najmä opatrní, keď vykonávate dvojité uhlové rezy.

21. Pozor!

- Použitie nezodpovedajúcich náradí na vkladanie a ostatnej nezodpovedajúcej výbavy - môže spôsobiť riziko zranenia.

22. Nech Vaše zariadenie opravuje kvalifikovaný pracovník v oprávnenej servisnej opravovni.

- Toto elektrické zariadenie spĺňa platné bezpečnostné predpisy. Opravy smú byť vykonávané len kvalifikovanými majstrami, s použitím originálnych náhradných častí. V opačnom prípade - môžu vzniknúť nehody.

23. Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nebol určený.

- Nepoužívajte kábel, aby ste odpájali zástrčku zo zásuvky. Ochráňte kábel pred teplotou, olejom a ostrými okrajmi.

3. DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Ochranné opatrenia

- Varovanie! Nepoužívajte poškodené, prasknuté alebo zdeformované pílové listy.

- Vymeňte opotrebovanú vložku stola.

- Používajte len pílové listy, ktoré odporučil výrobca a, ktoré spĺňajú EN 847-1.

Pracujte iba s ostrými reznými čepeľami.

⚠ Varovanie! Buďte opatrní, keď meníte pílový list. Rezná šírka nemá byť menšia, a hrúbka hlavného ostria pílového listu nemá byť väčšia - od hrúbky klinu na medzeru (noža na štiepenie)!

- Presvedčte sa, že zvolený zodpovedajúci pílový list - pre látku, ktorá bude rezaná.

- Noste zodpovedajúcu osobnú ochrannú výbavu.

To zahŕňa:

Ochranu sluchu - aby ste zabránili nebezpečenstvám poruchy sluchu

Ochranu dýchacích orgánov - aby ste zabránili nebezpečenstvu vdychovania nebezpečného prachu.

- Noste ochranné rukavice, keď pracujete s pílovými listmi a hrubými látkami.

- Pílové listy prenášajte v zodpovedajúcich krabiciach - vždy, keď sa to dá vykonať.

- Noste ochranné okuliare. Iskry, ktoré sa generujú počas práce alebo pilina, ívery a prach, ktoré pochádzajú zo zariadenia - môžu zapríčiniť stratu zraku.

- Pripojte zariadenie na zber prachu na elektrické náradie vždy, keď pilíte drevo. Na emisiu prachu vplýva, medzi ostatným aj typ látky, ktorý sa spracúva, význam miestneho triedenia (zber alebo zdroj) a správne nastavenie chrániča/vodiach dosiek/listov.

- Nepoužívajte pílové listy urobené zo zliatiny rýchloreznej ocele (HSS oceľ).

- Keď nepoužívate zariadenie, držte palicu na tlačenie alebo blok na tlačenie na svojom nosiči - po celú dobu.

- Nikdy nepoužívajte poškodenú tlačnú tyč alebo tlačný blok (nie sú súčasťou dodávky). V prípade akéhokoľvek poškodenia tlačnej tyče sa obráťte na autorizovaný servis, kde získate správnu tlačnú tyč.

- Použitie poškodenej a chybné tlačnej tyče alebo tlačného bloku vystavuje užívateľa riziku, ktoré by mohlo viesť k smrteľným zraneniam.

2. Údržba a oprava

- Odpojte zástrčku zo zásuvky každýkrát - keď máte vykonávať nastavenia alebo práce opravy.
- Na vytváranie hluku vplyv majú rozličné činitele, vrátane charakteristík pílových listov, stavu, v ktorom sa nachádza pílový list a elektrické zariadenie. Používajte pílové listy, ktoré sú navrhnuté na zníženie vývin hluku natoľko, koľko je to možné. Udržujte elektrické zariadenia a výbavu a náradia pravidelne a pokiaľ je to nutné, zorganizujte opravu v ciele zníženia hluku.
- Nahláste poruchy na elektrickom zariadení, ochranných prostriedkoch alebo na výbave zariadenia - osobe, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, hneď ako je porucha odhalená.

3. Bezpečná práca

- Používajte tyč na tlačenie alebo páčku s drevom, ktoré sa tlačí - aby ste pretiahli bezpečným spôsobom obrobok mimo pílového listu.
- Zabezpečte, aby vždy bol používaný nôž na štiepenie, a že je vždy nastavený.
- Používajte horný chránič pílového listu a nastavte ho v správnej polohe.
- Používajte len pílové listy, na ktorých maximálna dovolená rýchlosť nie je menšia ako maximálna rýchlosť hriadeľa stolnej pily, a ktoré sú vhodné na pílenie látok, ktoré sa spracúvajú.
- Cirkulárne píly nesmú byť použité na prerezávanie (pílenie drážok, ktoré končia v obrobku).
- Keď prepravujete elektrické náradia - používajte len prepravné prostriedky (vozidlá). Nikdy nepoužívajte ochranné prostriedky na manipuláciu alebo transport.
- Zabezpečte, aby horná časť pílového listu bola pokrytá počas transportu - napr. ochranným prostriedkom.
- Povinne používajte len rozpery a prstene hriadeľa, ktoré označil výrobca, a ktoré sú vhodné na určený účel.
- Podlaha okolo zariadenia musí byť plochá a horizontálna, čistá a bez voľných čiastočiek, ako sú pilina a odpady pílenia.
- Vždy stojte na boku pílového listu, keď pracujete s pilou.
- Neodstráňujte zvyšky pílenia ani iné častky obrobkov zo zóny pílenia kým zariadenie prevádzkuje - a rezný prvok nie je v pokojnom stave.
- Zabezpečte, aby zariadenie vždy bolo zabezpečené a pripevnené na pracovnom stole - pokiaľ je to možné.
- Zaistite, aby bolo zariadenie vždy zaistené a pevne pripevnené k zemi.
- Oprite dlhé obrobky (napr. so stolom s valcami) - aby ste zabránili tomu, že vznikne ohnutie na konci rezu.

⚠ Pozor! Nikdy neodstráňujte voľné piliny, ívery a pod ani zaseknuté kusy dreva - kým sa pílový list otáča.

- Vypnite zariadenie pokiaľ máte nájst problém alebo máte odstrániť zaseknutý kus dreva. Odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Oprava, vrátane prác nastavenia a merania, ako aj práce čistenia smú byť vykonané len, keď je motor vypnutý. Odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Pred opätovným zapnutím - presvedčte sa, že sú kľúče a náradie na nastavovanie - odstránené.

Varovanie! Toto zariadenie generuje elektromagnetické pole počas prevádzky! Toto pole môže vplývať na aktívne alebo pasívne medicínske implantáty za určitých podmienok. S cieľom zabránenia nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby sa osoby s medicínskymi implantátmi poradili so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu - pred prácou s elektrickým zariadením.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K OBSLUHE PÍLOVÝCH LISTOV

1. Používajte náradia, ktoré sa vkladajú - len pokiaľ ste zvládli ich použitie.
2. Dodržuje maximálnu rýchlosť. Maximálna rýchlosť, naznačená na náradí, ktoré sa vkladá - nesmie byť prekročená. Pokiaľ je naznačené, dodržujte rozsahy uvedených rýchlostí.
3. Dodržujte smer otáčania motora / pílového listu.
4. Nepoužívajte ktorékoľvek náradie na vkladanie, ktoré prasklo. Odhoďte prasknuté náradia na vkladanie. Opravy nie sú dovolené.
5. Vyčistite masivo, olej a vodu z upínacích povrchov.
6. Nepoužívajte žiadne uvoľnené redukčné prstene ani obaly na zmenšovanie otvoru na pílových listoch.
7. Zabezpečte, aby zafixované redukčné prstene na zabezpečovanie náradia, ktoré sa vkladá mali rovnaký priemer a mali najmenej 1/3 rezného priemeru.
8. Zabezpečte, aby zafixované redukčné prstene boli navzájom paralelné.
9. Pozorne obsluhujte náradia na vkladanie. Najlepšie ich skladovať v originálnom balení alebo v špeciálnych nádobách. Noste ochranné rukavice - aby ste polepšili chytanie a dodatočne znížili nebezpečenstvo zranenia.
10. Pred použitím náradia na vkladanie, zabezpečte, že sú všetky bezpečnostné prostriedky správne upnuté.
11. Pred použitím, presvedčte sa, že náradia na vkladanie uspokojujú technické požiadavky toho elektrického zariadenia a, že sú správne upnuté.
12. Používajte len doručený pílový list na operácie pílenia dreva, látok podobných drevu.

POZOSTÁVAJÚCE RIZIKÁ

Toto zariadenie bolo vyrobené podľa najnovších známych technických bezpečnostných predpisov. Predsa, jednotlivé riziká sa môžu zjaviť počas prevádzky.

- Nebezpečenstvo pre zdravie pre elektrickú energiu, pri použití nesprávnych elektrických prípojných káblov.
- Okrem toho, napriek všetkých ochranných opatrení, ktoré sú splnené, niektoré riziká predsa môžu zostať.
- Nepreťažujte zariadenie nepotrebné. Nadmerný tlak počas pílenia rýchlo poškodí pilový list, čo spôsobí menší výstup zariadenia počas spracovania a zlú presnosť rezu.
- Keď pilíte plastové látky - povinne používajte upínadlá. Časti, ktoré budú rezané, vždy majú byť zafixované medzi zverákmi.
- Zabráňte nechcenému štartovaniu zariadenia. Tlačidlo na prevádzku nesmie byť stlačené, keď vkladáte zástrčku do zásuvky.
- Používajte náradie, ktoré je odporúčané v tomto návode. Takýmto spôsobom, Vaša píla poskytne optimálne charakteristiky.
- Ruky nikdy nesmú byť vložené do prevádzkovej zóny počas prevádzky zariadenia. Uvoľnite tlačidlo rukoväte a vypnite (Off) zariadenie pred akoukoľvek prácou.
- Pred akoukoľvek prácou nastavenia, údržby alebo servisu - odpojte zástrčku zo zásuvky!
- Faktory, ktoré ovplyvňujú expozíciu prachu, sú: úroveň údržby stroja a nástrojov, materiál, ktorý chcete spracovať, používanie systému odsávania prachu, správne nastavenie krytu, pripojenie stroja k systému na odstraňovanie prachu a pilín, ktorý spĺňa parametre uvedené v návode.
- V prípade výpadku prúdu sa nástroj môže otáčať dlhšie, ako je maximálny čas potrebný na jeho zastavenie.
- Povrch, na ktorom je stroj umiestnený, musí byť rovný, udržiavaný v dobrom stave, bez prítomnosti vyradeného materiálu, tj. piliny a odhodенých kusov.
- Povinné je používanie osobných ochranných prostriedkov, tj. chráničov sluchu, aby sa zabránilo strate sluchu, masky proti prachu, aby sa zabránilo vdýchnutiu prachu, ktorý je nebezpečný pre zdravie, rukavíc na držanie nástrojov (nástroje by mali byť v držiaku vždy, keď je to možné), ochrany očí.
- Prijmite bezpečnostné postupy na čistenie, údržbu a odstraňovanie pilín a prachu, aby ste predišli riziku vzniku požiaru.
- Pri používaní, nastavovaní a opravách náradia postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Zaisťte, aby neboli prekročené maximálne povolené otáčky nástroja.
- Pri manipulácii s nástrojom buďte obzvlášť opatrní a vždy, keď je to možné, používajte držiak nástroja.
- Pri výbere nástroja dávajte pozor na typ materiálu, s ktorým pracujete, a odporúčanú rýchlosť rezania tohto materiálu.

- Nikdy nepoužívajte stroj, ak nie sú k dispozícii ochranné kryty a iné ochranné prostriedky potrebné na prevádzku zariadenia, v dobrom prevádzkovom stave a dobre udržiavané.
- Používatelia zariadenia musia byť primerane vyškolení na obsluhu zariadenia, nastavovanie a obsluhu stroja, so zvláštnym zreteľom na ochranné kryty a ochranné zariadenia a spôsoby, akými je potrebné ich pravidelne kontrolovať.
- Aby ste znížili hluk, zaistíte správnu údržbu náradia a umiestnenie krytu.
- Stroj môže počas prevádzky vytvárať zdroje vznietenia.

4. SYMBOLY



Pozor! Povinne si prečítajte pokyny k obsluhu, aby ste znížili riziko úrazu.



Noste ochranné okuliare !



Noste ochranu sluchu !



Používajte masku na ochranu proti prachu!



Noste ochranné rukavice.



Počas chodu elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru píly. Pri kontakte s pilovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.



Nebezpečenstvo! Elektrina! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Schválené v súlade s relevantnými smernicami.



Odstráňte výrobok, ktorý ukončil svoju životnosť – v súlade s miestnymi predpismi.

5. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Menovité napätie/frekvencia	230V~1/N/PE, 50 Hz	
Menovitý príkon P1	2.2 kW	
Výstupný výkon P2	1.6 kW	
Účinník	0.73	
Prevádzkový režim	S6 40%	
Voľnobežná rýchlosť	2800 1/min	
Priemer pílového kotúča	315 mm	
Priečne otvory na upevnenie noža	30 mm	
Hrúbka tela noža	1.8 mm	
Maksimálna výška kosenia	0°	83 mm
	45°	49 mm
Nastavenie výšky	0-83 mm	
Rozsah náklonu čepele	0° - 45°	
Rozmery pracovnej plochy	800 x 550 mm	
Trieda ochrany proti vlhkosti	IP44	
Trieda izolácie	F	

* Prevádzkový režim S6 40% Nerušená práca s rušeným zaťažením (pracovná doba 10 minút). Ochrana motora pred prehriatím. Je dovolené pracovať s motorom nominálnou rýchlosťou maximálne 40% od pracovnej doby. Po tejto dobe - zariadenie musí prevádzkovať 60% pracovnej doby pokojne bez záťaže.

Hodnoty emisii hluku sú stanovené v súlade s príslušnou normou.

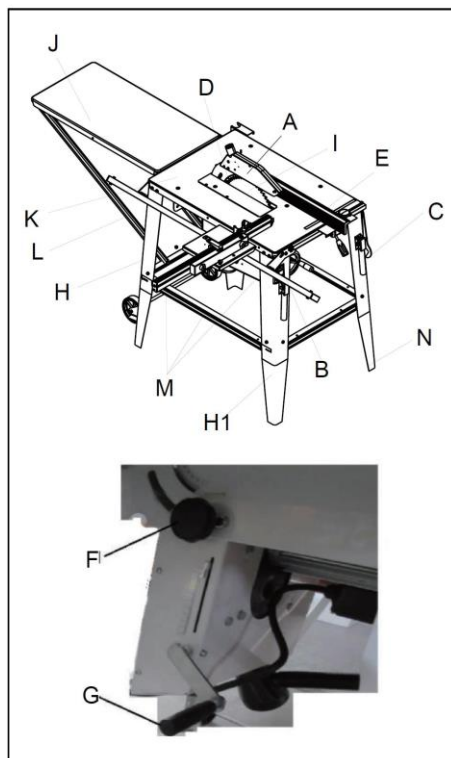
Hladina akustického tlaku L_{pA}	82.5 dB(A) (bez zaťaženia) 90.2 dB(A) (vrátane zaťaženia)
Meracia neistota K_{pA}	4 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98.1 dB(A) (bez zaťaženia) 105.1 (vrátane zaťaženia)
Meracia neistota K_{WA}	4 dB

Noste ochranu sluchu! Hlukové efekty môžu spôsobiť stratu sluchu.

Zdroje hluku stolnej píly sú: elektromotor a jeho ventilačný systém, rezný kotúč a rezaný materiál. Faktory, ktoré ovplyvňujú vystavenie hluku, sú okrem toho správna voľba rýchlosti, správna údržba stroja a nástrojov, dôležitosť a používanie poskytnutého krytu a používanie chráničov sluchu. Odporúčame pravidelnú kontrolu motora, jeho ventilačného systému a nasávacích kanálov. Na materiály, ktoré chcete rezať, používajte iba vhodné pílové kotúče a iba tie, ktoré nie sú poškodené. Vždy sa uistite, že rezaný obrobok pevne drží.

Tieto hodnoty predstavujú úrovne emisií a nie sú nevyhnutne bezpečnými prevádzkovými úrovňami. Aj keď existuje vzťah medzi úrovňami emisií a úrovňami expozície, tento odkaz nemožno použiť s istotou na určenie potreby ďalších predbežných opatrení. Faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň expozície, zahŕňajú charakteristiky pracovne a ďalšie zdroje hluku, ako napríklad počet zariadení a ďalšie okolité procesy. Prípustná úroveň expozície hluku sa môže líšiť v závislosti od krajiny. Tieto informácie však umožnia užívateľovi stroja lepšie posúdiť nebezpečenstvá a riziká.

6. OPIS ZARIADENIA



Obrázok 1

- A - Chránič pílového listu
- B - On/Off spínač
- C - Páčka na prenášanie
- D - Nôž na štiepenie
- E - Obmedzovač na pozdĺžne pílenie
- F - Páčka sklonu
- G - Páčka dvíhania noža
- H (H1) - Podstavec s nohami
- I - Nôž (list) píly
- J - Zadný stôl
- K - Stôl zariadenia
- L - Podporná tyč pracovného stola
- M - Podpory (priečky)
- N - Gumová stopa

7. TRANSPORT A PREPRAVA

7.1 Transport a montáž

Nikdy nedvíhajte zariadenie držiac ho za chrániče.

Zariadenie nikdy neprepravujte tak, že ho budete držať za pracovný stôl.

Ak je potrebné so strojom často pohybovať v rámci pracovného priestoru, urobte to pomocou kolies a prenosných pák.

Pílový list môže byť pokrytý chráničom pílového listu - počas transportu.

Zariadenie je navrhnuté na prácu v suchom priestore a musí byť zmontované stabilné na pevný a plochý podklad.

Z dôvodu šetrenia priestoru pri balení - zariadenie nie je úplne zložené.

VAROVANIE:

Aby ste zabránili zraneniu, pokiaľ ktorákoľvek časť chýba - nezačínajte montáž zariadenia, nepripájajte napájací kábel do siete, nezapínajte spínač na on - kým chýbajúce časti nie sú zaobstarané a zmontované správnym spôsobom.

7.2 Montáž

Zariadenie montujte (zložte) prísne dodržiavajúc pokyny z tohto návodu na použitie. Len pokiaľ presne dodržiavate pokyny - zariadenie splní bezpečnostné predpisy a môže byť obsluhované bezpečným spôsobom.

Pokiaľ si počas rozbalenia všimnete, že vzniklo poškodenie počas transportu, ihneď informujte Vášho dodávateľa. Neobsluhujte zariadenie!

Látky balenia zlikvidujte ekologicky akceptovateľným spôsobom.

Vyčistite všetky povrchy ochránené pred koróziou - jemnou mydlinou.

Potrebné náradia pri montáži zariadenia:

- Krížový skrutkovač (šraubovák)
- Kľúč 22mm
- Kľúč 16mm
- Kľúč 10 mm
- Kľúč 8 mm
- 6 mm vnútorný inbusový kľúč
- Pár pracovných rukavíc

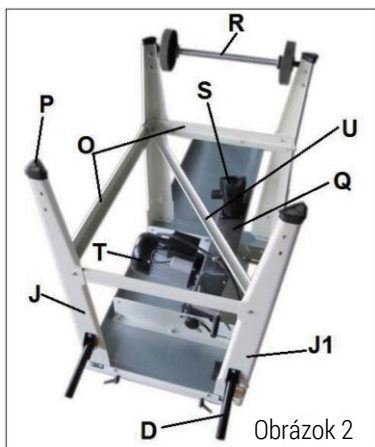
Montáž podstavca

Aby ste zostavili podstavec:

Imperatívom je, aby noha s otvorom (J1) pre blok spínač/zástrčka - bola zmontovaná správne na ľavej prednej strane (pozrieť si obrázky 1 a 2).

Zakrúťte bočné podpory (priečky) (O) a nohy (J, J1) voľne spolu. Potom zmontujte oporný nosič (U).

Zmontujte štyri gumové stopy (P) na nohy.



Vložte krátke priečne tyče (obrázok 3) a dotiahnite matice.

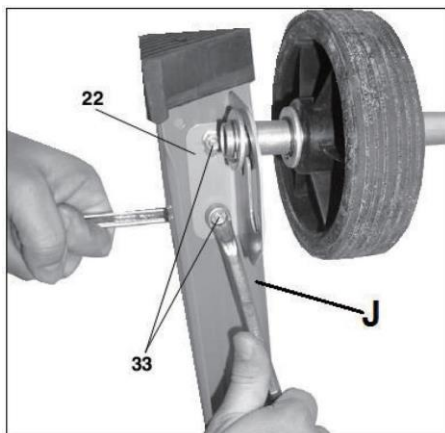
Pozor:

Oporný nosič (U) zmontujte ako na obrázku 3.



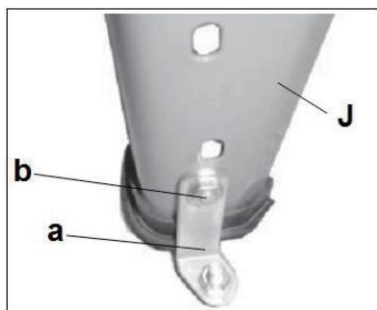
Pracujúc zvnútra zmontujte časť za podstavec (22) na zadné nohy (J) 4 skrutkami (33), obrázok 4.

Otočte pílu nahor - a nasadíte ju na nohy.



Obrázok 4

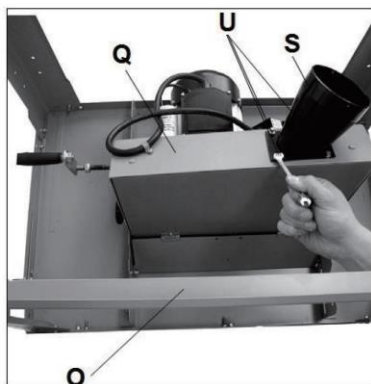
Pred použitím, píla musí byť pevne dotiahnutá na kovových uhlových nosičoch, ktoré sú doručené. Kovové nosiče (a) musia byť pripevnené na stopy (J) pomocou skrutky (b), ako je zobrazené na obrázku 5.



Obrázok 5

Zmontujte otvor na prach:

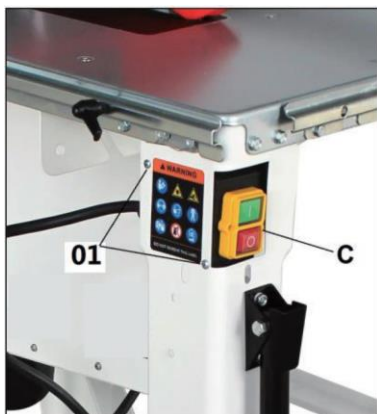
Pripevnite prípojku na vyťahovanie na dno krabice na pilinu (Q) pomocou 4 skrutiek (U), obrázok 6.



Obrázok 6

Zmontujte spínač:

Zmontujte blok spínač/zástrčka (C) do otvoru v nohe a pevne dotiahnite z boku pomocou 2 skrutiek (01), obrázok 7.



Obrázok 7

Zmontujte prílohy list (nôž):

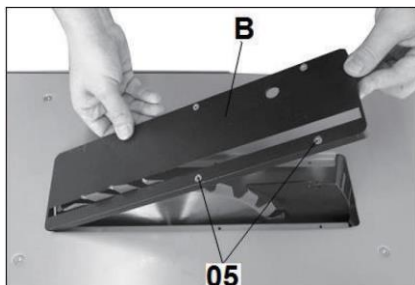
Pozrieť si kapitolu 9.1

Zmontujte nôž na štiepenie:

Pozrieť si kapitolu 9.2

Zmontujte vložku stola:

Zmontujte vložku stola na vrch stola a zamknite 4 skrutkami (05), obrázok 8.



Obrázok 8

Zmontujte chránič noža:

Pozrieť si kapitolu 9.3

Zmontujte nosič obmedzovača na pozdĺžne rezanie:

Pripevnite nosič obmedzovača na pozdĺžne rezanie na prednú časť stola zariadenia pomocou:

- 2 skrutiek M6 x 20
- 2 matíc M6
- 2 podložiek 6

Zmontujte obmedzovač na pozdĺžne pílenie:

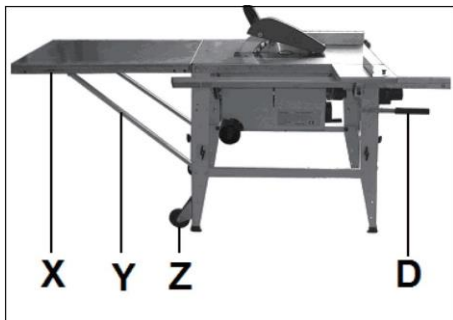
Použite 2 strojnícke skrutky/2 podložky a krídlové matice (obrázok 9) - aby ste pripevnili hliníkové profily na telo obmedzovača na pozdĺžne pílenie.



Obrázok 9

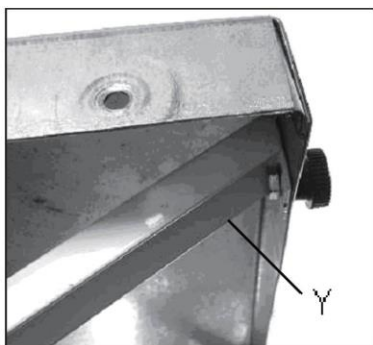
Zmontujte zadný chránič predĺženia stola:

Zmontujte zadné predĺženie (pokračovanie) stola X, (obrázok 10).



Obrázok 10

Pripevnite dve oporné páky Y (obrázok 11). Nastavte stôl, aby bol horizontálny a dotiahnite matice.



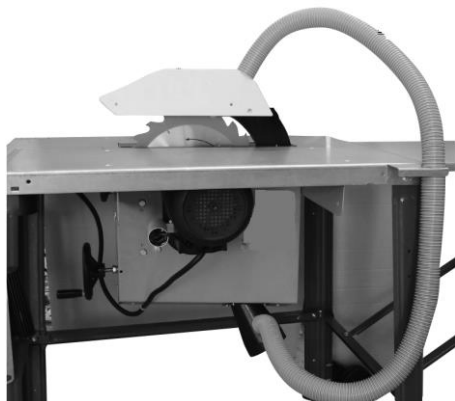
Obrázok 11

7.3 Prípojka na prach

Výstraha! Riziko poranenia očí v dôsledku odmietnutých pilín. Noste ochranné okuliare.

Pred prvým použitím musí byť spotrebič pripojený k odsávaču prachu a pilín. Vysávanie by sa malo zapnúť automaticky - keď je píla zapnutá.

Pripojte dodanú hadicu k ochrannému krytu pílového listu a výsuvnému konektoru v spodnej časti škatule. Je možné pripojiť hadicu na zber prachu s priemerom 100 mm. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez nainštalovanej hadice na piliny.



Obrázok 12

Spotrebič používajte iba s vhodným systémom odvodnenia pilín. Nepoužívajte vysávače na domáce použitie. Pred zahájením procesu rezania vždy zapnite vysávač.

Zariadenie, ktoré pripojíte k stroju, musí mať prietok vzduchu vyšší ako 800 m³/h, aby bola zaistená rýchlosť prenosu vzduchu potrubím najmenej 23 m / s pri suchom prachu a 28 m / s pri prachu s obsahom vlhkosti vyšším ako 18%.

7.4 Pripájanie k napájacej sieti

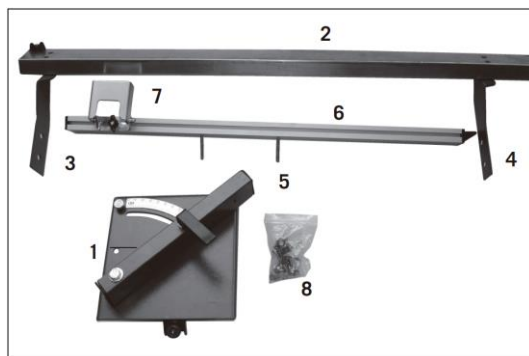
Pripájanie k sieti napájania a všetky predlžovacie káble, ktoré sa používajú - musia spĺňať platné predpisy.

Napätie siete napájania musí zodpovedať informáciám na štítku s technickými charakteristikami na zariadení.

Prípojka napájacej siete musí mať poistku ochrany pred nadmerným napätím od 16A.

Používajte len pripájacie káble označené H07RN-F.

Pripájanie a opravy na elektrickej výbave smú vykonávať len oprávnení kvalifikovaní elektrikári.



Obrázok 13

Klzný stôl**Doručené položky, obrázok 13**

- 1 Zostava klzného stola
- 2 Vodiace koľaje súprava
- 3 Opieranie vpredu
- 4 Opieranie vzadu
- 5 Zastavovacia tyč súprava
- 6 Bočná koľaj
- 7 Skladací zastavovací blok
- 8 Vreca s časťami

Klzný stôl	
Rozsah dodávky	
	Vedenie (nosič) klzného stola
	Zadržujúci istič
	Vodiaca koľaj
	Uhlový obmedzovač
	Skladací obmedzovač
	Blok skladacieho obmedzovača
	Balenie s doplnkami s montážnou výbavou
Technické charakteristiky	
Dĺžka vodiacej koľaje	960
Uhlový obmedzovač rozsahu otočenia	0-48°
Šírka rezania s nosičom klzného stola do mm	300
Označili sme časti návodu na použitie, ktoré sa týkajú Vašej bezpečnosti týmto symbolom: m	

Správne použitie

- Povinne si prečítajte návod na použitie Vašej stolnej cirkulárnej píly - pred začatím práce s ňou.
- Vedenie (nosič) klzného stola sa smie používať len spolu s cirkulárnou pilou.

Montáž

Kvôli ľahšiemu baleniu, Váš nosič klzného stola nie je úplne zložený, obrázok 14.

Zmontujte opory (3) a (4) na vodiace potrubie (2).

- Nosič klzného stola sa používa ako podklad pre obrobok počas práce so stolnou kotúčovou pilou. Nedávajte pracovné ani meracie náradia na nosič klzného stola.

- Minimálne a maximálne dimenzie obrobku, ktorý treba spracúvať musia zaručovať bezpečné vedenie obrobku. Obrobok, ktorý bude spracúvaný - nesmie mať cudzie telesá, ako sú klince a skrutky.
- Ochranné prostriedky alebo príslušenstvo a zveráky obrobku, ktoré sa používajú na bezpečnú obsluhu - nesmú byť odstránené.
- Každé použitie zariadenia, ktoré sa líši od uvedeného vyššie - sa považuje za nesprávne použitie. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek poškodenia, ktoré sa zjavia pre nesprávne použitie. Samotný používateľ je zodpovedný za riziko.



Obrázok 14

Obrázky 15 a 16

Použitím rozpernej dosky (A) zmontujte súpravu potrubí na vedenie na ľavú stranu dosky stola medzi stolom a prednou oporou (3).

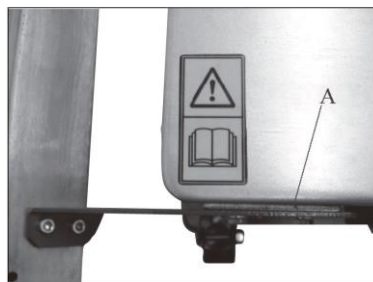
4 Inbusové skrutky M6 x 20

4 šesťhranné strojnice skrutky M6 x 20

8 podložiek A6

8 šesťhranných matic M6

1 rozperná doska



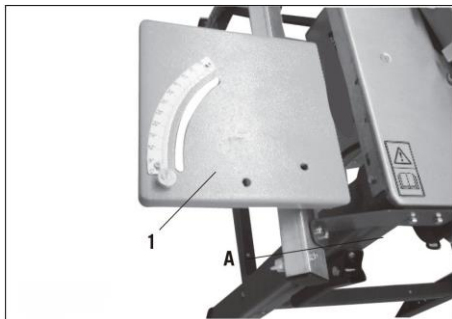
Obrázok 15



Obrázok 16

Obrázok 17

Vložte nosič vedenia (1) na potrubie vedenia (A) a zabezpečte pred vypadnutím 2 inbusovými skrutkami M6 x 40 a 2 krídlové matice na oboch stranách potrubia vedenia (A).



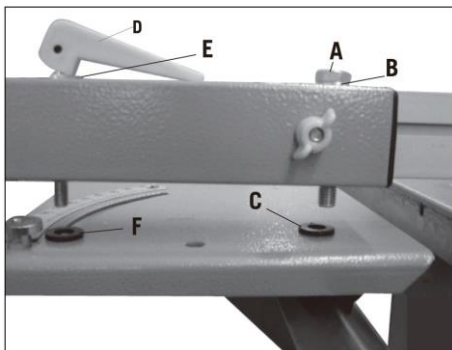
Obrázok 17

Zmontujte celé obmedzovacie potrubie na klzný stôl. Zafixujte zakrútením šesťhrannej strojníckej skrutky M10 (A) s podložkou 12 (B) cez potrubie a plastovú podložku (C) na stole.

Stlačte skrutku páčkou M8 (D) s podložkou 8 (E) cez potrubie obmedzovača, plastovú podložku (F) a segment a dotiahnite na spodnej strane stola podložkou 8, pružinovú podložkou a bezpečnostnou maticou M8, takže je páka zatiahnutá, keď sa stlačí nadol.

Nastavte klzný stôl do linky používajúc koľaj obmedzovača ako pravítko.

Klzný stôl sa musí pohybovať paralelne a v rovnakej výške ako stôl píly. Po ešte jednej kontrole, dotiahnite šesťhranné strojnícke skrutky oporných dosiek.



Obrázok 18



Obrázok 19

Nastavenie vedenia klzného stola (obrázok 20).

Vedenie s guľôčkovými ložiskami - možno nastaviť povolením skrutky A. Pokiaľ sa príliš ľahko pohybuje, povoľte skrutku A a posuňte guľôčkové ložisko nahor (+). Potom dotiahnite skrutku.

Pokiaľ je príliš zatiahnutá, povoľte (uvoľnite) skrutku A, posuňte guľôčkové ložisko nadol (-). Potom dotiahnite skrutku.

Postarajte sa o tom, aby vedenie vždy bolo čisté.



Obrázok 20

Nastavenie uhla 90° (obrázok 21)

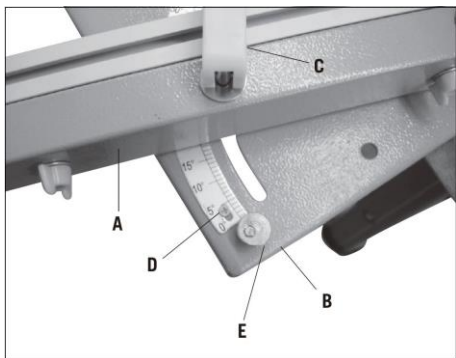
Nech potrubie listu (A) narazí na excenter (B) a dotiahnite ťahovaciu páku (C).

Nech sa uhol 90° dotkne pílového listu a narovnajte koľaj obmedzovača.

Pokiaľ je to potrebné, povoľte excentrickú skrutku (E) a prenastavte.

Nastavte škálu 45° (D) na 0.

Urobte skúšobný rez a prenastavte v prípade potreby.



Obrázok 21

Údržba

Pravidelne čistite pilinu a špinu z vedenia ložísk na klznom stole, aby ste dostali ľahšie pohybovanie.

7.5 Operácia štartovania

Môžete spustiť zariadenie zeleným ON tlačidlom. Červené OFF tlačidlo na hlavnom spínači (B, obrázok 1) zastavuje zariadenie.

8. OBSLUHA ZARIADENIA

Správna pracovná poloha:

Pred zariadením, stojac mimo čiary pílenia (nebezpečná zóna).

Držanie obrobku:

Ruky umiestnené plocho na obrobok mimo zóny pílenia.

Stláčajte obrobok k pílovému listu v smere čiary pílenia. Obrobok stláčajte rovnomerne dopredu, ukončíte rez jedným pohybom.

Oprite dlhé a široké obrobky pomocou podstavcov s valcami.

Rady k práci

Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a dodržiajte platné zákony.

Zabezpečte, aby ochranný kryt pílového listu (chránič) bol v správnej polohe - pred začiatkom rezania.

Rezný nôž (list) píly musí najprv dosiahnuť maximálny počet otáčok pred začatím pílenia.

Pozor:

Stav noža treba preveriť pred každým procesom zariadenia.

Pracujte len s ostrým a funkčným (bez poškodení) nožom.

Nikdy nepoužívajte pílový list (nôž), ktorý je označený pre menšie rýchlosti - ako je rýchlosť zariadenia.

Použite zodpovedajúci klin - aby ste zabránili okružlej drevenej stavebnej látke otáčať sa v dôsledku tlaku rezania.

Používajte zodpovedajúce predĺženia stola a oporné prostriedky - aby Vám pomohli v práci s obrobkami, ktoré ťažko ovládať.

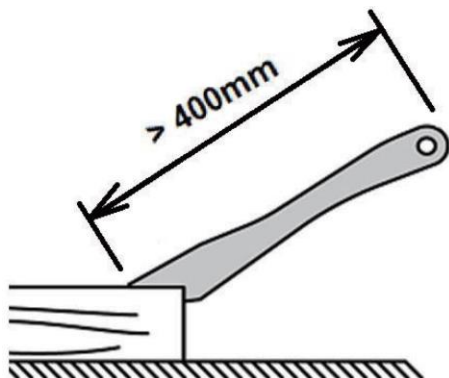
Vždy držte a ved'te obrobok bezpečne počas práce.

Žiadnu operáciu nevykonávajte voľnou rukou.

Nevykonávajte žiadne operácie drážkovania, robenia klinov alebo štiepenia - na tomto zariadení.

Keď pozdĺžne režete úzke obrobky (šírka menšia ako 120 mm) - používajte tyč na tlačenie (obrázok 22) alebo drevo na tlačenie. Ak chcete viesť obrobok pozdĺž zarážky, použite tiež posuvnú tyč alebo tlačný blok.

Maximálna šírka a hrúbka obrobku, ktorý je možné rezať, je 1 m a 83 mm.



Obrázok 22

Presvedčte sa, že malé odrezané obrobky nebudú zachytené a odhodené zdvíhacími zubmi pílového listu.

Odstráňte odrezané a zaseknuté obrobky len, keď je motor vypnutý, a zariadenie úplne zastavené.

Najmä dávajte pozor na znižovanie rizika spätného úderu.

Doručený nôž na štiepenie (oddeľovanie) sa vždy musí používať.

Preverte, či sú nastavenia správne.

Po každom novom nastavení sa odporúča vykonať testovací rez, aby ste skontrolovali upravené rozmery. Po zapnutí píly počkajte, kým pílový kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť, než začnete rezať.

Zaistite, aby dlhé obrobky nespadli na konci rezu (napr. so stojanom s valčekmi atď.)

Buďte obzvlášť opatrní pri začatí rezu!

Nikdy nepoužívajte zariadenie bez funkcie odsávania.

Pravidelne kontrolujte a čistite sacie kanály.

Uistite sa, že ste si vybrali pílový kotúč, ktorý je vhodný pre materiál, ktorý chcete rezať.

Pri rezaní dreva pripojte elektrické náradie k zberaču prachu.

Nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (oceľ HSS).

Na zaistenie bezpečného vedenia dreva vedľa pílového kotúča použite tlačnú tyč alebo tlačný blok.

Keď tlačnú tyč alebo tlačnú podložku nepoužívate, vždy ich držte v držiaku.

Kvôli oprávnenému použitiu zariadenia dodržiavajte prílohu A "Bezpečná obsluha" (na zadných stranách tohto návodu na použitie).

A1: Pozdĺžne rezanie

A2: Pozdĺžne rezanie úzkeho obrobku

A3: Pričné rezanie na obmedzovači pre pozdĺžne rezanie

A4: Použitie drevenej páčky na tlačenie

9. NASTAVENIA A PRENASTAVENIA

Všeobecná poznámka:

Práce nastavenia a prenastavenia smú byť vykonané len potom, ako je zariadenie ochránené pred náhodným (nechceným) štartovaním - odpojením zástrčky zo zásuvky.

9.1 Výmena pílového listu

Pílový list (nôž) musí spĺňať technické charakteristiky.

Používajte len pílové listy v súlade s EN 847-1.

Skontrolujte pílové listy pred montážou - a zistíte, či sú tam poruchy (praskliny, zlomené zuby, ohnutie). Nepoužívajte nefunkčné pílové listy.

Zuby pílovej listy musia byť usmernené v smere pílenia (nadol).

Vždy noste zodpovedajúce rukavice - keď obsluhujete pílové listy.

VAROVANIE

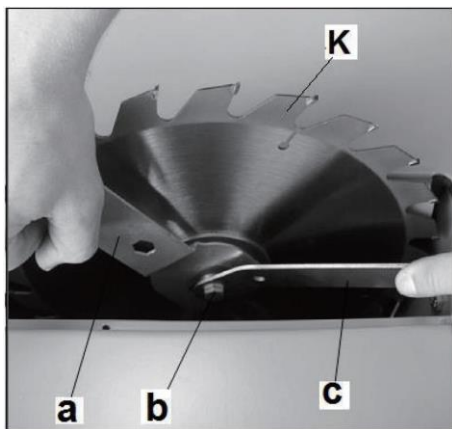
Keď montujete alebo meníte pílový list, vždy predtým - odpojte zástrčku zo zásuvky.

Stiahnite chránič noža (A, obrázok 1) a vložku stola (B).

Zdvihnite úplne pílový list.

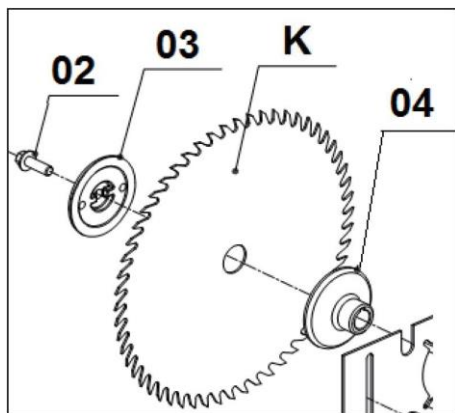
Nasadte kontra-držadlo (a) na flansu (prírubu) pílového listu, obrázok 23.

Používajúc kľúč (c) vykrúťte skrutku (b) v smere otáčania pílového listu, obrázok 23.



Obrázok 23

Stiahnite pílový list (K) z vnútornej flanše (príruba) a vytiahnite v smere nahor. Dôkladne vyčistite prírubu pílového listu pred montážou nového noža. Zmontujte a zatahnite nový pílový list (nôž) v opačnom poradí.



Obrázok 24

Rozvrh montáže (obrázok 24)

- Skrutka na montáž noža (02)
- Strediaca obruba (príruba) (04)
- Pílový list (nôž) (K)
- Napínacia obruba (príruba) (03)

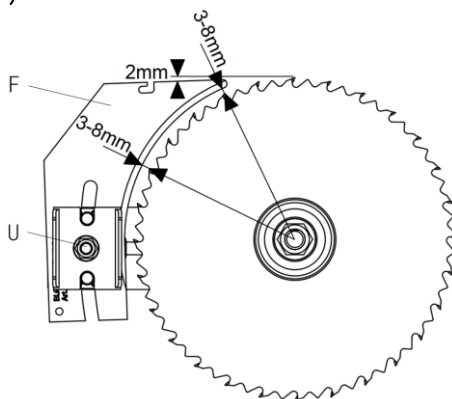
Zmontujte štiepačku (F, obrázok 25) a chránič pílového listu (A), obrázok 1.

Preverte, aby ste sa presvedčili, že sú všetky ochranné prostriedky správne zmontované a, že sú v dobrom prevádzkovom stave - pred opätovným začatím práce s pilou.

9.2 Montáž noža na štiepenie (na vzdďaľovanie)

Doručený nôž na štiepenie sa vždy musí používať.

Odpojte pílu z napájacej siete odpojením zástrčky zo zásuvky!



Obrázok 25

Štiepací nôž by mal byť umiestnený tak, aby bola úroveň najmenej 2 mm dosiahnutá pod najvyšším bodom na okraji pílového kotúča. Vzdialenosť medzi zubami pílového kotúča a štiepacieho noža by mala byť najmenej 3 mm a nemala by presiahnuť 8 mm.

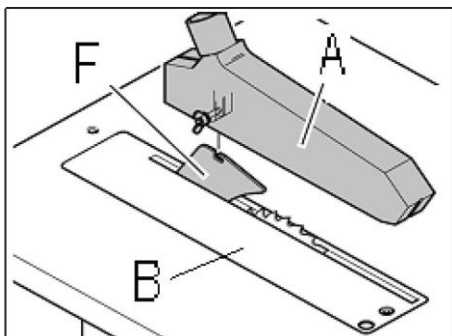
Posuvný blok nesmie byť nikdy tenší ako hrúbka telesa pílového kotúča alebo hrubší ako šírka rezu. Používajte iba pílové kotúče s priemerom 315 mm a hrúbkou 1,8 mm (šírka rezu 3 mm). Pílový kotúč týchto špecifikácií sa dodáva so zariadením.

Pevne dotiahnite zamykaciu maticu (U).

9.3 Montáž chrániča a pílového listu (noža)

Vždy sa musí používať chránič pílového listu.

Zmontujte chránič noža (listu) píly (A, obrázok 26) na nôž na štiepenie (F) pomocou jednej spájacej skrutky, podložky a krídlovej matice.



Obrázok 26

Chránič noža musí byť spustený do obrobku - aby bolo znížené vystavenie zubov.

Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kryt a všetky ochranné zariadenia nie sú v dobrom stave.

9.4 Dvíhanie a sklonenie pílového listu

Nastavenie pílového listu nikdy nesmie byť vykonávané kým zariadenie prevádzkuje.

Použite prednú páčku (G, obrázok 1), aby ste zdvihli pílový list.

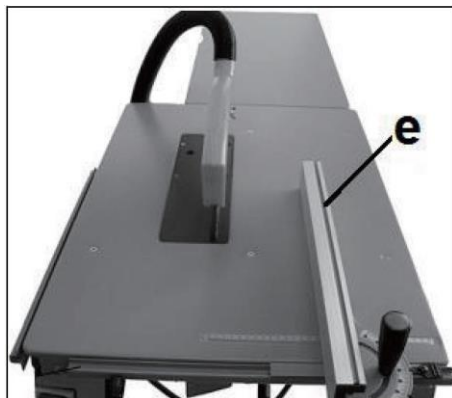
Použite páčku sklonu (F, obrázok 1), aby ste sklonili pílový list. Dotiahnite tlačidlo, aby ste zamkli na svojom mieste.

Naštartujte zariadenie pozorne.

9.5 Nastavenie obmedzovača pozdĺžne rezanie

Nastavenie obmedzovača na pozdĺžne rezanie sa nikdy nesmie vykonávať - kým zariadenie prevádzkuje.

Použite 2 skrutky a krídlové matice (F, obrázok 27, 28), aby ste zmontovali hliníkový profil (e) na telo obmedzovača na pozdĺžne rezanie.



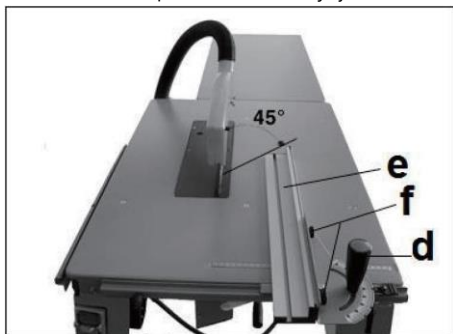
Obrázok 27

Poznámka:

Profil obmedzovača na pozdĺžne rezanie možno nechať horizontálne a nastavený podľa dĺžky.

- Používajte vo vzpriamenej polohe (obrázok 26) na pílenie širokých obrobkov.
- Pílenie malých obrobkov (šírka menšia ako 120 mm) a sklonené rezy - majú byť vykonávané len s profilom obmedzovača na pozdĺžne rezanie umiestneným horizontálne (obrázok 28).

Veďte obrobok pomocou tlačnej tyče.



Obrázok 28

Naštartujte zariadenie pozorne.

9.6 Nastavenie zastavovania

Pozitívne zastavovania sú nastavené v továrni.

Pokiaľ máte porušené narovnanie:

Odpojte pílu zo zdroja napájania odpojením zástrčky zo zásuvky.

Prenastavte pozitívne zastavovanie 90°.

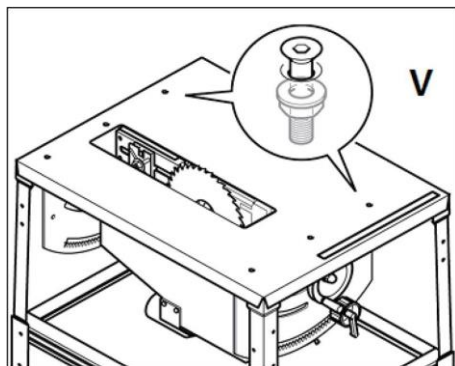
9.7 Nastavenie paralelnosti pílového listu

Pílový list je nastavený paralelne ku stolu zariadenia v továrni.

Pokiaľ je narovnanie porušené .

Odpojte pílu zo zdroja napájania odpojením zástrčky zo zásuvky.

Uvoľnite skrutky na vrchu stola (V, obrázok 29) a prenastavte pílu.



Obrázok 29

10. ÚDRŽBA A PREHLIADKY

Všeobecné poznámky:

Práce údržby, čistenia a opráv smú byť vykonávané len potom ako je zariadenie ochránené pred náhodným (nechceným) štartom - tak, že odpojte zástrčku zo zásuvky.

Opravy a práce údržby na elektrickom systéme smú byť vykonávané len v oprávnených servisných opravovniach kvalifikovanými elektrikármi.

Poradte sa s oprávnenou servisnou opravovňou - pokiaľ sa zjavia poruchy alebo poškodenia na tomto zariadení, vrátane pílových listov a chráničov.

Čistenie

Pravidelne čistite zariadenie.

Každodenné kontrolujte správne fungovanie vyťahovania prachu a piliny.

Vnútro skrine udržiujte v čistom stave bez piliny a íverov.

Všetky ochranné prostriedky musia byť vrátené na svoje miesto ihneď po ukončení čistenia, opravy alebo prác údržby.

Defektné ochranné prostriedky musia ihneď byť vymenené.

Pílové listy:

Servis pílových listov smú vykonať len osoby vyškolené na to.

Defektné ochranné prostriedky musia ihneď byť vymenené.

Pravidelne kontrolujte pílové listy a zistite, či sú tam poruchy.

Ihneď vymeňte nefunkčné pílové listy.

Brzda motora

Brzda motora prevádzkuje elektromechanicky (brzdí motor).

Pokiaľ doba brzdenia presiahne 10 sekúnd, zostava brzdy motora má byť vymenená. Ihneď skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.

11. PROBLÉMY A RIEŠENIA

Motor sa nepohybuje

- Nie je tam prúd - Preverte sieť a ističe
- Defektný spínač, motor alebo kábel - Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Motor príliš vibruje

- Podstavec na nerovnej podlahe - Nastavte podstavec kvôli plochejšiemu opieraniu.
- Prach alebo pilina na prírubách pílového listu - Vyčistite otvor pílového listu a príruby.
- Defektný pílový list - Ihneď vymeňte pílový list.

Rez nie je presne pod priamym uhlom.

- 90° zastavovanie nie je správne nastavené - Preverte uhol pravítkom a nastavte zastavovanie.

Látka zasekáva nôž počas pozdĺžneho rezania

- Obmedzovač na pozdĺžne rezanie nie je paralelne pílovému listu - Preverte a nastavte obmedzovač na pozdĺžne rezanie.
- Ohnuté drevo - Zvoľte si iný kus dreva.
- Nadmerná rýchlosť tlačenia - Znížte rýchlosť tlačenia.

Látka má spätný úder od pílového listu

- Obmedzovač nie je narovnaný s pílovým listom - Preverte a nastavte obmedzovač pre pozdĺžne rezanie.
- Nôž na štiepenie nie je na svojom mieste - Veľké nebezpečenstvo, ihneď zmontujte s chráničom.

Povrch rezania je zlý

- Používa sa zlý pílový list.
- Nôž zmontovaný naopak.
- Usadeniny živice na pílovom liste
- Tupý pílový list.
- Obrobok je nehomogénny.
- Tlak tlačenia je nadmerný - Nenamáhajte obrobok.

12. SKLADOVANIE

Zariadenie a príslušenstvo skladujte na tmavom a suchom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosahu detí.

Optimálna skladovacia teplota je 5 až 30 ° C.

Náradie chráňte pred prachom a vlhkosťou.

Uchovajte návod na obsluhu s elektrickým náradím.

13. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Nainštalovaný elektromotor je zapojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie je v súlade s platnými predpismi VDE a DIN.

Pripojenie k sieti užívateľa, ako aj použitý predlžovací kábel, musia tiež zodpovedať týmto predpisom.

Dôležitá informácia

V prípade preťaženia sa motor sám vypne. Po uplynutí doby chladenia (doba sa líši) môžete motor znova naštartovať.

Poškodený elektrický prepojovací kábel

Izolácia na elektrických prepojovacích kábloch je často poškodená.

To môže mať nasledujúce príčiny:

- Miesta prechodu, kde prepojovacie káble vedú cez okná alebo dvere.
- Prerušovania tam, kde je pripájací kábel nesprávne upevnený alebo vedený.
- Miesta, kde sú spojovacie káble prerušené kvôli preprave.
- Poškodenie izolácie v dôsledku vytiahnutia zo zásuvky.
- Praskliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takto poškodené elektrické prepojovacie káble sa nesmú používať a sú životu nebezpečné z dôvodu poškodenia izolácie.

Elektrické prípojné káble pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Pri kontrole skontrolujte, či nie je prepojovací kábel zapojený do elektrickej siete.

Elektrické prepojovacie káble musia zodpovedať platným predpisom VDE a DIN. Používajte iba sieťové káble označené „H07RN-F“.

Na pripojovací kábel je povinné vytlačiť typové označenie.

Jednofázový motor

- Napájacie napätie musí byť 230 V - 50 Hz.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia mať prierez 1,5 mm². Predlžovacie vedenia dlhšie ako 25 m musia mať prierez najmenej 2,5 mm².
- Napájací zdroj je pripojený k poistke 16 A.

Pripojenie a opravy elektrického zariadenia môže vykonávať iba elektrikár.

14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochráňte životné prostredie

Vaše zariadenie obsahuje hodnotné látky, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať. Povinne ich odložte do špecializovaných inštitúcií.



Tento symbol ukazuje na oddelený zber elektrickej a elektronickej výbavy, ktorá sa vyžaduje WEEE Nariadením (Smernica 2012/19/EC) a platí len v Európskej únii.



15. BEZPEČNÁ OBSLUHA

Pozrite si prílohu A "Bezpečná obsluha" (na posledných stranách tohto návodu na použitie).

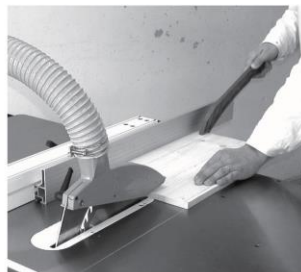
A1: Pozdĺžne rezanie

A2: Pozdĺžne rezanie úzkeho obrobku

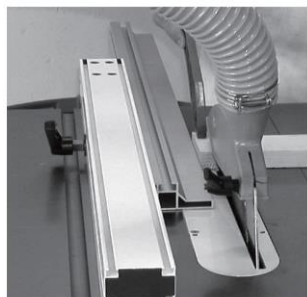
A3: Priečne rezanie na obmedzovači pre pozdĺžne rezanie

A4: Použitie drevenej páčky na tlačenie

PRÍLOHA A



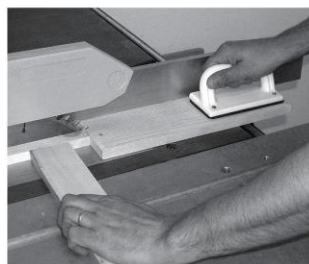
A 1



A 2



A 3



A 4

Vyhlasenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

STOLNÁ PÍLA VTS 2232

Popis stroja:

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 19085-1:2017
EN ISO 19085-9:2020
EN 60034-1:2010
EN 60034-5:2001+A1:2007
EN 60034-11:2004

ES preskúšanie typu č. 50317845 001 zaregistrovanou skúšobňou č. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 Nürnberg, Germany.

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 03.09.2021.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

